



**Nouveliste**

**LATHION**  
Voyages

**Demandez nos catalogues été 1995**

Sion, avenue de la Gare 4 Tél. (027) 22 48 22  
 Sierra, avenue de la Gare 1 Tél. (027) 55 85 85  
 Martigny, rue Marc-Morand 9 Tél. (026) 22 71 51  
 Monthey, Monthey-Voyages S.A. Tél. (025) 71 51 66

*Parfumerie*  
des Châteaux

Grand-Pont 3 1050 Sion

*Des prix parfumés toute l'année*

# Nouveliste

ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

QUOTIDIEN

RÉDACTION (027) 297 511 - FAX (027) 297 565

J.A. - 1950 SION 1

### Elle se retire

On ne verra bientôt plus le charmant minois de Chantal Bournissen sur les pistes de ski. Après plus de dix saisons au plus haut niveau, la skieuse valaisanne a décidé de mettre un terme à sa carrière. .... PAGE 23



### ★ MONDE

#### FORCES ET FAIBLESSES

Au sommet mondial pour le développement social, des engagements très forts ont été pris. Leur mise en œuvre est problématique. .... PAGE 8

### ★ VALAIS

#### LE SUCCÈS 30 ANS APRÈS

Quelque 250 skieurs ont participé au célèbre trophée du Mont-Lachaux. Il n'avait plus été organisé depuis trente ans. .... PAGE 9

### ★ SPORTS

#### RAZZIA DE L'ITALIE

La délégation italienne a dominé les deux épreuves de la coupe Kurikkala à Champex. .... PAGE 26

### ★ MAGAZINE

#### AU PARFUM

L'univers du parfum le fascine et il aime le jazz. D'où l'idée de créer une ligne de produits pour le festival de jazz de Montreux. Pierre Olsommer est un homme heureux. .... PAGE 27

Abonnements: rue de l'Industrie 13 (027) 297 525-526 - Fax: 221 906  
 Publicitas Sion: avenue de la Gare 25 (027) 29 51 51 - Fax (027) 23 57 60  
 Messageries: route des Ronquois CIR (027) 297 666  
 Avis urgents: fax (027) 297 565

# Déroute agricole

Le Valais reste en deçà du «röstigraben»

**NON, NON ET NON JEAN-PASCAL, ET ARRÊTE DE DÉPENSER INUTILEMENT!**



Le souverain a opposé dimanche un triple non à la politique agricole officielle. Il a rejeté avec 50,8 % de non l'article constitutionnel sur l'agriculture. Opposition encore plus forte contre le transfert des contingents laitiers à 63,4 % et les contributions de solidarité à 66,3%. La participation a été de 37,5 %. Le Valais, pour sa part, a voulu croire que l'article constitutionnel s'inscrivait dans une perspective d'avenir, du GATT notamment, et l'a donc approuvé. Il a par contre imité la Suisse pour les deux autres objets.

Les trois objets, qui avaient l'appui du Conseil fédéral, du Parlement et de l'Union suisse des paysans, ont reçu un accueil plus favorable en Suisse romande. Les cantons de Fribourg, du Jura et de Vaud ont été les seuls à approuver l'ensemble du paquet agricole. Des douze cantons et quatre demi-cantons qui ont dit trois fois non, aucun n'est romand. A noter encore que les six cantons romands ont donné leur aval à l'article

constitutionnel sur l'agriculture.

Une majorité de douze cantons et quatre demi-cantons a voté contre. S'agissant d'une modification de la Constitution, il fallait la double majorité du peuple et des cantons.

L'article entendait ancrer dans la Constitution la multifonctionnalité de l'agriculture et adapter le secteur aux besoins de l'écologie et des consommateurs. Il a rencontré l'opposition la plus forte dans les cantons et demi-cantons de Soleure qui l'a rejeté à 61,9 %, de Bâle-Ville à 61,4 %, de Glaris à 60,8 %, de Bâle-Campagne à 60 % et du Tessin à 59,5 %.

L'article constitutionnel n'a été approuvé que dans huit cantons et deux demi-cantons. Outre les Romands, Appenzell Rhodes intérieures, Lucerne, Thurgovie et Obwald ont dit oui.

#### Lait: non au transfert

Le peuple a refusé la modification de l'arrêté sur l'écono-

mie laitière. Combattue par un comité référendaire emmené par les petits paysans, elle entendait permettre la vente ou la location des contingents laitiers. Le rejet a été particulièrement marqué dans les cantons et demi-cantons de Soleure avec 73,2 % de non, de Bâle-Ville avec 72,1 %, de Bâle-Campagne avec 71,7 %, de Glaris avec 71 %, d'Argovie avec 69,8 %, de Zurich avec 69,4 % et des Grisons avec 67,2 %.

Les quatre cantons qui ont accepté cet arrêté sont romands: Vaud à 57,8 % de oui, le Jura à 57,5 %, Fribourg à 54,9 % et Genève à 52 %. Parmi les cantons rejetants, les proportions de oui les plus fortes ont été de 43,6 % à Neuchâtel, 43,3 % à Lucerne et 41,7 % en Valais.

#### Non à la solidarité forcée

Enfin, la modification de la loi sur l'agriculture a aussi été rejetée. Elle aurait donné la possibilité de rendre obligatoires des contributions de solidarité

aux organisations agricoles. Ces contributions, destinées à financer la promotion des produits suisses, auraient dû avoir l'approbation d'une majorité des producteurs de la branche. Le rejet le moins net a été enregistré à Genève avec 52,4 %, suivi de Neuchâtel avec 57,6 %. Quant au Valais, il s'y est opposé par 63,5 %. Les contributions de solidarité n'ont été acceptées que dans trois cantons, tous romands: le Jura à 57,6 %, Vaud à 56,9 % et Fribourg à 53 %.

#### Frein aux dépenses plébiscité

Le peuple et les cantons suisses veulent que le Parlement fédéral économise. Contrairement au paquet agricole, ils ont plébiscité hier le frein aux dépenses. La nouvelle disposition constitutionnelle a obtenu 83,4 % de oui.

Le frein aux dépenses, qui nécessitait la double majorité du peuple et des cantons, a été approuvé partout. (ats/nf)

PAGES 2, 3, 4, 5

# Bon départ à Tourbillon

Lucerne n'était pas un épouvantail. Sion n'est pas encore totalement dans ses meubles. Il se cherche dans sa composition et dans ses aspirations. Hier, face à la formation de Jean-Paul Brigger, l'équipe de Richard a sauvé l'essentiel grâce à l'apport de Milton et du trio intermédiaire valaisan (Lonfat, Fournier, Orlando) volontaire et solidaire.

En retrouvant pour l'occasion (blessure de Florent Delay) son gardien fétiche Stefan Lehmann, l'équipe séduisante a bénéficié en plein de ses qualités. En définitive Sion a pris un bon départ à Tourbillon grâce à la solidarité et à la générosité de l'ensemble de la formation. PAGE 19

Adrian Kunz vient d'inscrire le premier but séduis. Il débordé de joie. Sion aussi. marin



### Editorial

Par Bernard-Olivier Schneider



Les trois sujets agricoles à l'affiche des votations fédérales ont été refusés hier par le souverain. Deux d'entre eux, la modification de l'arrêté sur le lait et les contributions de solidarité aux paysans, n'avaient pas, il est vrai, caractère planétaire: leur décès ne troublera pas grand monde.

L'échec du nouvel article constitutionnel sur l'agriculture, rejeté du bout des ongles par le peuple et par les cantons, est en revanche beaucoup plus décevant. Il signifie que le lobby «orthodoxe», la fameuse Union suisse des paysans, trouve certes encore à Berne une majorité prête à l'écouter et à lui obéir. Reste que le souverain, lui, ne marche plus. Bref, la déroute est consommée.

### Tempête sur l'agriculture «orthodoxe»!

Bien sûr, le «niet» populaire n'est pas monolithique. Deux courants se sont conjugués pour faire trébucher l'article constitutionnel.

Le courant écologique, d'abord. L'Helvète, en particulier la Suisse alémanique, n'aime pas l'agriculture intensive, les tonnes de fourrages importés, les pesticides et les «fabriques d'animaux.»

Le courant économique, ensuite. De nombreux consommateurs jugent qu'ils ont suffisamment donné, qu'il n'est plus supportable de continuer à payer quatre à dix fois plus cher un produit helvétique ne se distinguant en rien de son concurrent étranger. Le non qu'ils ont glissé dans l'urne est un non à la bureaucratie (un fonctionnaire pour vingt exploitations!), un non aux 460 millions versés chaque année par le contribuable à l'Union pour le commerce du fromage, un non aux 386 millions l'an que le même contribuable acquitte au nom de la transformation du lait en beurre.

Est-ce à dire que les cantons romands, qui ont accepté l'article, sont moins verts et disposés à se laisser tondre? Pas du tout. Comme d'habitude, ils ont été sensibles à la composante «politique étrangère» du paquet proposé, à savoir la perspective GATT.

Quoi qu'il en soit, pour Berne, la politique agricole tourne désormais au casse-tête chinois!

B.-O. Schneider

Le plaisir d'offrir



JACQUES GERMANIER  
1964 CONTHEY  
(027) 36.12.14



# RÉSULTATS DES VOTATIONS FÉDÉRALES

Communes	Electeurs inscrits	Article constitutionnel sur l'agriculture		Contingents laitiers		Contributions de solidarité	
		OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON
<b>CONCHES</b>							
Auserbinn	28	8	6	5	9	4	10
Bellwald	280	20	37	13	41	16	39
Biel	52	5	15	0	20	1	19
Binn	132	25	25	16	34	10	39
Blitzingen	74	8	16	5	20	4	21
Ernen	300	40	47	27	60	20	67
Fiesch	650	28	118	21	125	15	131
Fieschertal	198	14	38	12	40	13	39
Geschinen	69	12	8	8	12	7	13
Gluringen	117	16	31	12	35	10	37
Lax	240	32	55	24	63	15	72
Mühlebach	42	9	10	2	17	4	15
Münster	367	26	50	17	58	14	61
Niederwald	62	5	18	3	20	1	22
Obergesteln	180	30	37	27	39	16	50
Oberwald	206	22	47	15	55	6	64
Reckingen	298	39	60	26	72	23	75
Ritzingen	73	4	14	4	14	5	12
Selkingen	51	3	25	0	28	0	28
Steinhaus	36	5	8	4	9	0	13
Ulrichen	160	18	35	13	40	16	37
<b>TOTAL</b>	<b>3615</b>	<b>369</b>	<b>700</b>	<b>254</b>	<b>811</b>	<b>200</b>	<b>864</b>

<b>RAROGNE ORIENTAL</b>							
Betten	382	25	34	18	41	22	37
Bister	27	0	11	0	11	1	10
Bitsch	506	19	106	14	109	13	111
Filet	110	4	37	4	37	5	36
Goppisberg	64	10	14	8	16	5	19
Greich	109	10	12	9	13	2	20
Grengiols	365	29	52	17	64	9	72
Martisberg	24	7	9	6	10	7	9
Mörel	392	41	96	19	117	18	118
Ried-Mörel	230	25	42	12	54	7	59
<b>TOTAL</b>	<b>2209</b>	<b>170</b>	<b>413</b>	<b>107</b>	<b>472</b>	<b>89</b>	<b>491</b>

<b>BRIGUE</b>							
Birgisch	165	5	44	3	46	3	46
Brig-Glis	7937	409	1179	230	1358	217	1370
Eggerberg	283	16	85	14	87	11	90
Mund	456	33	65	34	65	28	72
Naters	5414	333	1026	193	1165	165	1187
Ried-Brig	1133	91	212	56	247	42	262
Simplon	279	65	50	47	68	44	71
Termen	529	52	90	28	114	20	121
Zwischbergen	127	6	48	6	48	7	47
<b>TOTAL</b>	<b>16323</b>	<b>1010</b>	<b>2799</b>	<b>611</b>	<b>3198</b>	<b>537</b>	<b>3266</b>

<b>VIÈGE</b>							
Baltschieder	614	43	129	31	144	31	144
Eisten	192	8	50	8	50	7	51
Embd	285	17	104	11	110	10	111
Grächen	968	21	150	12	159	11	158
Lalden	466	47	100	38	109	38	108
Randa	300	20	52	11	61	14	57
Saas Almagell	306	32	51	4	79	4	79
Saas Balen	303	5	76	4	77	2	79
Saas Fee	981	45	85	27	102	19	111
Saas Grund	778	19	127	5	141	2	145
St. Niklaus	1761	66	317	35	346	31	350
Stalden	933	109	201	57	254	47	263
Staldenried	444	38	69	25	81	21	86
Täsch	486	28	49	21	56	19	58
Törbel	417	20	80	7	95	9	93
Visp	4351	267	543	165	645	115	695
Visperterminen	1105	81	205	36	249	23	261
Zeneggen	171	10	58	7	61	9	59
Zermatt	2955	108	292	82	317	72	328
<b>TOTAL</b>	<b>17816</b>	<b>984</b>	<b>2738</b>	<b>586</b>	<b>3136</b>	<b>484</b>	<b>3236</b>

<b>RAROGNE OCCIDENTAL</b>							
Auserberg	529	87	175	77	185	71	191
Blatten	265	40	71	8	104	9	103
Bürchen	526	22	87	12	97	10	99
Eischoll	421	30	72	10	91	8	93
Ferden	249	12	59	10	60	7	64
Hohstenn	179	29	48	16	61	59	18
Kippel	321	36	94	24	106	20	109
Niedergesteln	438	35	94	30	101	37	94
Raron	1173	74	198	47	225	27	243
Steg	969	58	187	37	208	25	221
Unterbach	325	39	87	34	92	27	98
Wiler	398	29	86	19	95	17	97
<b>TOTAL</b>	<b>5793</b>	<b>491</b>	<b>1258</b>	<b>324</b>	<b>1425</b>	<b>317</b>	<b>1430</b>

<b>LOÈCHE</b>							
Agarn	524	22	108	16	114	19	111
Albinen	206	18	30	7	41	4	44
Bratsch	401	12	70	8	74	6	76
Ergisch	155	26	41	19	48	19	48
Erschmatt	250	18	57	8	67	5	70
Feschel	74	1	21	0	22	2	20
Gampel	923	88	223	50	262	50	261
Guttet	259	11	33	6	38	4	39
Inden	57	5	19	2	22	4	20
Leuk	2322	180	325	120	386	94	410
Leukerbad	935	73	102	50	125	46	128
Oberems	118	12	31	10	33	13	30
Salgesch	939	69	163	52	181	51	182
Turtmann	665	60	138	46	155	34	166
Unterems	140	16	30	12	34	9	37
Varen	321	47	94	30	111	18	124
<b>TOTAL</b>	<b>8289</b>	<b>658</b>	<b>1485</b>	<b>436</b>	<b>1713</b>	<b>378</b>	<b>1766</b>

Communes	Electeurs inscrits	Article constitutionnel sur l'agriculture		Contingents laitiers		Contributions de solidarité	
		OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON
<b>SIERRE</b>							
Ayer	426	94	14	86	19	63	40
Chalais	1775	127	124	97	153	99	150
Chandolin	67	20	11	19	12	11	20
Chermignon	1706	238	122	207	151	175	182
Chippis	903	97	91	76	111	70	117
Grimontz	276	64	20	56	28	47	35
Grône	1272	140	72	109	99	101	109
Iceogne	303	46	13	28	30	22	37
Lens	2033	227	102	199	130	171	160
Miège	647	66	31	49	48	49	46
Mollens	409	44	29	33	39	28	44
Montana	1397	143	63	112	95	104	102
Randogne	1303	101	94	85	108	82	110
Saint-Jean	152	36	5	30	11	29	12
Saint-Léonard	1318	174	134	150	155	120	185
Saint-Luc	211	38	25	32	31	24	39
Sierre	8550	768	705	612	858	564	893
Venthône	665	87	72	61	97	100	56
Veyras	961	87	84	69	102	54	116
Vissoie	290	74	18	61	30	56	36
<b>TOTAL</b>	<b>24664</b>	<b>2671</b>	<b>1829</b>	<b>2171</b>	<b>2307</b>	<b>1969</b>	<b>2489</b>

<b>HÉRENS</b>							
Les Agettes	178	24	23	20	26	10	37
Ayent	2295	223	119	190	150	176	163
Evolène	1183	238	102	204	134	191	148
Héremence	1050	263	75	230	108	193	144
Mase	175	37	14	34	18	29	22
Nax	321	53	18	47	23	44	26
Saint-Martin	742	169	47	155	61	132	84
Vernamiège	124	26	9	21	13	20	14
Vex	866	185	70	139	110	130	123
<b>TOTAL</b>	<b>6934</b>	<b>1218</b>	<b>477</b>	<b>1040</b>	<b>643</b>	<b>925</b>	<b>761</b>

<b>SION</b>							
Arbaz	538	82	31	67	46	67	46
Grimisuat	1530	227	126	182	167	170	176
Salins	620	80	64	52	91	35	109
Savièse	3762	426	249	349	322	288	384
Sion	16010	1865	1163	1480	1532	1266	1748
Veysonnaz	361	52	13	49	15	46	18
<b>TOTAL</b>	<b>22821</b>	<b>2732</b>	<b>1646</b>	<b>2179</b>	<b>2173</b>	<b>1872</b>	<b>2481</b>

<b>CONTHEY</b>							
Ardon	1290	235	79	201	109	178	133
Chamoson	1797	243	128	215	155	179	191
Conthey	4361	619	189	550	256	470	332
Nendaz	3881	362	248	294	315	252	353
Vétroz	2161	341	120	285	180	240	222
<b>TOTAL</b>	<b>13490</b>	<b>1800</b>	<b>764</b>	<b>1545</b>	<b>1015</b>	<b>1319</b>	<b>1231</b>

<b>MARTIGNY</b>							
Bovernier	520	85	40	84	40	60	64
Charrat	692	206	49	171	79	125	126
Fully	3443	742	164	643	258	427	471
Isérables	808	114	34	111	37	97	50
Leytron	1542	257	92	222	126	169	180
Martigny-Combe	1147	171	88	155	107	119	141
Martigny	8209	915	506	739	654	662	734
Riddes	1366	241	88	196			



## RÉSULTATS DES VOTATIONS FÉDÉRALES

Communes	Frein aux dépenses	
	OUI	NON
<b>CONCHES</b>		
Ausserbinn	13	1
Bellwald	28	28
Biel	15	5
Binn	31	17
Blitzingen	16	9
Ernen	58	26
Fiesch	97	48
Fieschertal	21	30
Geschinen	14	6
Glurigen	23	22
Lax	49	37
Mühlebach	13	6
Münster	36	36
Niederwald	8	14
Obergesteln	40	25
Oberwald	37	32
Reckingen	53	41
Ritzingen	8	9
Selkingen	17	11
Steinhaus	4	9
Ulrichen	33	19
<b>TOTAL</b>	<b>614</b>	<b>431</b>

<b>RAROGNE ORIENTAL</b>		
Betten	31	28
Bister	5	6
Bitsch	74	49
Filet	21	20
Goppisberg	10	12
Greich	11	10
Grengiols	35	45
Martisberg	10	4
Mörel	79	55
Ried-Mörel	27	38
<b>TOTAL</b>	<b>303</b>	<b>267</b>

<b>BRIGUE</b>		
Birgisch	22	27
Brig-GLIS	1132	433
Eggerberg	24	76
Mund	47	53
Naters	789	539
Ried-Brig	153	143
Simplon	50	64
Termen	66	71
Zwischbergen	31	24
<b>TOTAL</b>	<b>2314</b>	<b>1430</b>

<b>VIÈGE</b>		
Baltschieder	93	79
Eisten	16	42
Embd	35	81
Grächen	67	102
Lalden	73	70
Randa	41	28
Saas Almagell	37	46
Saas Balen	24	57
Saas Fee	58	68
Saas Grund	38	106
St. Niklaus	149	224
Stalden	149	163
Staldenried	47	57
Täsch	33	40
Törbel	23	78
Visp	550	251
Visperterminen	138	140
Zeneggen	29	38
Zermatt	238	154
<b>TOTAL</b>	<b>1838</b>	<b>1824</b>

<b>RAROGNE OCCIDENTAL</b>		
Ausserberg	128	131
Blatten	43	66
Bürchen	47	60
Eischoll	34	66
Ferden	33	36
Hohenn	42	34
Kippel	53	74
Niedergesteln	64	64
Raron	146	120
Steg	124	117
Unterbäch	59	65
Wiler	43	72
<b>TOTAL</b>	<b>816</b>	<b>905</b>

<b>LOÈCHE</b>		
Agarn	52	77
Albinen	18	30
Bratsch	22	60
Ergisch	25	42
Erschmatt	29	47
Feschel	13	9
Gampel	135	175
Guttet	13	30
Inden	10	13
Leuk	311	191
Leukerbad	125	48
Oberems	22	21
Salgesch	150	86
Turtmann	90	105
Unterems	22	22
Varen	64	76
<b>TOTAL</b>	<b>1101</b>	<b>1032</b>

Communes	Frein aux dépenses	
	OUI	NON
<b>SIERRE</b>		
Ayer	76	30
Chalais	188	62
Chandolin	26	3
Chermignon	272	84
Chippis	127	58
Grimontz	73	10
Grône	157	58
Icogne	43	13
Lens	257	67
Miège	86	9
Mollens	56	16
Montana	170	32
Randogne	163	33
Saint-Jean	31	10
Saint-Léonard	213	92
Saint-Luc	43	19
Sierre	1183	266
Venthône	120	40
Veyras	127	40
Vissoie	73	19
<b>TOTAL</b>	<b>3484</b>	<b>961</b>

<b>HÉRENS</b>		
Les Agettes	35	12
Ayent	249	88
Evolène	226	110
Héremence	261	72
Mase	39	11
Nax	56	13
Saint-Martin	173	39
Vernamiège	24	10
Vex	199	56
<b>TOTAL</b>	<b>1262</b>	<b>411</b>

<b>SION</b>		
Arbaz	98	15
Grimisuat	268	75
Salins	108	33
Savièse	491	184
Sion	2403	600
Veysonnaz	51	12
<b>TOTAL</b>	<b>3419</b>	<b>919</b>

<b>CONTHEY</b>		
Ardon	239	76
Chamoson	269	102
Conthey	651	146
Nendaz	412	193
Vétroz	391	71
<b>TOTAL</b>	<b>1962</b>	<b>588</b>

<b>MARTIGNY</b>		
Bovernier	94	31
Charrat	215	32
Fully	752	141
Isérables	124	23
Leytron	287	65
Martigny-Combe	193	60
Martigny	1160	255
Riddes	267	57
Saillon	177	51
Saxon	362	79
Trient	27	7
<b>TOTAL</b>	<b>3658</b>	<b>801</b>

<b>ENTREMONT</b>		
Bagnes	640	128
Bourg-St.-Pierre	46	15
Liddes	132	38
Orsières	475	139
Sembrancher	145	54
Vollèges	238	55
<b>TOTAL</b>	<b>1676</b>	<b>429</b>

<b>SAINT-MAURICE</b>		
Collonges	92	21
Doréaz	89	20
Evionnaz	134	42
Finhaut	51	14
Massongex	143	42
Mex	26	11
Saint-Maurice	497	112
Salvan	162	43
Vernayaz	196	38
Vérossaz	86	30
<b>TOTAL</b>	<b>1476</b>	<b>373</b>

<b>MONTHÉY</b>		
Champéry	173	51
Collombey-Muraz	457	112
Monthey	1181	228
Port-Valais	137	47
Saint-Gingolph	79	31
Troistorrents	369	121
Val-d'Illeiez	168	57
Vionnaz	206	40
Vouvry	326	59
<b>TOTAL</b>	<b>3096</b>	<b>746</b>
<b>CANTON</b>	<b>27019</b>	<b>11117</b>

## Le Valais évite le piège agricole

Record suisse d'abstentions.

Bien que refusant partiellement le paquet agricole (arrêté laitier et contributions de solidarité), le Valais a traduit positivement son attachement au secteur primaire par un vote en faveur de l'article constitutionnel sur l'agriculture. Le frein aux dépenses est, quant à lui, massivement accepté.

Par Ariane Manfrino-Alter

Canton à vocation agricole, le Valais n'est pas tombé dans le piège d'un refus d'humeur entraînant un non global au paquet agricole. Un soutien affirmé de l'article constitutionnel, assorti d'un refus de la modification de l'arrêté sur l'économie laitière et de l'introduction des contributions de solidarité, confirme la reconnaissance, par la population, d'un maintien du secteur primaire. Dans l'ensemble, on remarquera le taux élevé d'abstentionnistes (78%), le plus élevé de Suisse. La complexité des objets, avec en prime l'attrait d'un week-end en montagne inondé de soleil, auront eu raison de l'engagement civique.

Notons qu'une fois de plus, le clivage entre les deux parties du canton, alémanique et francophone, est confirmé.

## Multifonctionnalité reconnue

L'analyse de chacun des objets, examiné à la lumière des trois régions (le Haut, le Centre et le Bas-Valais), ne manque pas d'intérêt. Ainsi, pour l'article constitutionnel, ancrant le principe d'une multifonctionnalité, on remarque une différence sensible d'orientation entre le Haut-Valais et le Valais romand. Un refus de 71,8 % dans la partie alémanique contraste avec l'acceptation du Centre (64,1 %) et du Bas-Valais (68,3 %). L'opposition marquée des « bios » n'a pas développé ses effets négatifs dans la partie romande du canton. Il semble, et on le remarque dans différents districts (En-

tremont, Hérens, Martigny, Conthey), que l'activité des cultures spéciales, d'un secteur touristique actif, ait joué un rôle prépondérant sur les résultats obtenus.

Dans le Bas-Valais, où la population agricole est pourtant moins nombreuse, les pourcentages sont plus confortables. Relevons, également, que Sierre (59 % de oui) marque la frontière avec le Haut-Valais.

## Halte aux transferts

Lourde responsabilité pour les laitiers qui, sans l'ombre d'un doute, ont monopolisé sur eux une grogne populaire. Si le Haut-Valais rejette massivement (82,2 %) la possibilité d'un premier pas vers une révision à terme (1997) de l'entier de la législation, le Bas-Valais, lui, accepte cet objet (57,6 %). Ce faisant, il affirme son attachement au secteur laitier. Le Centre est plus modeste, avec 53 % de oui. Il est permis de penser que la différence réside principalement dans la diversité de la population laitière. Plus orienté vers les grandes cultures et les exploitations de plaine, le Bas-Valais saisisait directement la nécessité de voir aboutir cet assouplissement de l'arrêté laitier.

Il est vrai que cet article, tendant à donner une possibilité de commercialiser les contingents, était complexe.

L'idée véhiculée au sein même du secteur laitier d'un avantage à sens unique, réservé aux « gros paysans » avait la dent dure. Bon nombre de petits laitiers de montagne manifestaient leur inquiétude à ce sujet.

L'intégralité des districts francophones, à l'exception de Sierre, s'est, cependant, prononcé sur cette libéralisation contrôlée.

En considérant les communes, il est permis de constater que les refus s'expriment dans les cités urbaines (Sierre, Sion, Monthey) et les régions industrielles. La confusion entre une liberté de manœuvre accordée aux exploitations voisines souvent avec la peur manifestée d'une augmentation du prix du lait!

## Obligation solidaire à la trappe

Enfin, les fameuses contributions de solidarité obligatoires, nécessaires à la profession pour adapter la production aux possibilités d'écoulement, remportent la palme du panache. Le Haut-Valais, champion du « Neinsager », balaise cette opportunité par 84,6 % de non. Le Centre refuse également avec 53,4 %. Alors que le Bas-valais susurre sa désapprobation par 51,7 % de non. Au niveau des districts, on enregistre des résultats négatifs pour Sierre, Sion, Martigny, Saint-Maurice et Monthey. Côté communes, il semble que certaines contrées fruitières et maraichères (Charrat, Fully, Saxon, etc.) aient marqué leur inquiétude. Rappelons, en effet, que l'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes craignait que ne se reproduise les méfaits actuels découlant de la modification de loi sur l'alcool. Dans les cités, l'influence directe des grands distributeurs, d'associations écologiques, etc., traduites par une campagne médiatique engagée, a produit ses effets. Là aussi, la difficulté d'appréhension du sujet, le manque de cohésion à l'intérieur du secteur primaire, a directement influencé le vote du souverain.

## Frein aux dépenses

Changement de décor avec le frein aux dépenses, voulu pour rééquilibrer les finances de la Confédération. Timide oui du Haut-Valais (54,3 %), si l'on considère la légitimité de cette demande, qui contraste avec les quelque 78 % du Valais romand.

Les plus économes au niveau des districts se situent à Martigny (82 %), à Monthey (81 %) et dans l'Entremont. Il est vrai que l'ensemble du Valais romand évolue entre 75 % (Hérens) et 82 % (Martigny). L'effet de manches dispensé par certains courants minoritaires, craignant que l'acquis soit remis en cause dans cette démarche saine d'économie, n'a pas eu d'incidences.

## Clivage linguistique

Le Haut-Valais a voulu une rupture radicale dans la politique agricole.

HAUT-VALAIS. - On s'attendait à une vague de non, ce fut une lame de fond. Le Haut-Valais a dit par trois fois, et massivement, non à la nouvelle politique agricole.

Les votants ont refusé par plus de 70 % le nouvel article constitutionnel sur l'agriculture, par 82 % l'arrêté sur la politique laitière et par 84 % la loi sur la contribution de solidarité. La participation est, elle, des plus modestes.

Le comité pour le non trois fois était sûr de son fait. Les partis du Haut ont défendu du bout des lèvres la nouvelle politique agricole. Le PDC s'était prononcé, comme un moindre mal, en faveur de l'article constitutionnel et du nouvel arrêté sur les contingents laitiers. Il avait rejeté la contribution de solidarité.

Les chrétiens-sociaux avaient recommandé d'accepter l'article constitutionnel et de rejeter les deux autres objets agricoles.

Pour les socialistes, c'était clair: trois fois non. Quant aux radicaux du Haut, leurs consignes de vote étaient les mêmes que celles des démocrates-chrétiens, l'arrêté sur le contingentement laitier n'étant accepté qu'à une courte majorité.

## Paysans contre paysans

Enfin, les votants se sont prononcés à l'encontre des recommandations de la Fédération paysanne du Haut-Valais, en ce qui concerne les deux premiers objets.

Un tel rejet s'explique sans doute par le tour dynamique qu'a pris l'agriculture locale, notamment avec le programme Lanatour qui suscite, notamment, l'intérêt de l'Austriche. Le programme se donne pour but de mieux faire connaître les produits régionaux, en se servant également du tourisme local.

Dans la population, l'affaire de la fromagerie d'Ernen a éveillé la méfiance contre les centrales (fussent-elles des coopératives), en matière agricole. Pour les tenants du non, l'article constitutionnel représentait un cauteur sur une jambe de bois. Leur ambition était de poser des contraintes forçant le passage à une agriculture plus respectueuse de l'environnement.

Quant à l'assouplissement du contingentement laitier, il semblait la porte ouverte à la spéculation. Enfin, la contribution de solidarité représentait, pour eux, un clair renforcement de l'administration par rapport à la production.

## Changements de têtes?

M. Orlando Schmid, représentant de l'Union des petites et moyennes entreprises agricoles, est d'avis que le comité et le président de la fédération haut-valaisanne des paysans ne sont plus représentatifs de la branche, dans le Haut-Valais. Il demande donc leur remplacement et de nouvelles élections.

Le président Bernhard Gemmet répond qu'il a été démocratiquement élu et que, par conséquent, sa position continuait à se justifier. Cependant, s'il avait l'impression de ne plus représenter les intérêts paysans, la question de son statut se poserait. Lui-même pratique une agriculture respectueuse de l'environnement. Il se déclare donc prêt à entreprendre tout ce qui est nécessaire pour orienter la pratique régionale dans ce sens.

Quant à M. Hilar Eggel, coordinateur du comité non trois fois, il déclarait que le résultat était des plus réjouissants. La culture biologique et respectueuse de l'environnement venait de recevoir, ce week-end, un solide appui. Il espère, maintenant, que les revendications en faveur d'une autre agriculture seront prises au sérieux. (pc)



# VOTATIONS - RÉACTIONS VALAISANNES

## Le pays en danger

Raymond Deferr, conseiller d'Etat, responsable de l'agriculture.

Compte tenu de la situation sur le plan national, je suis satisfait des résultats valaisans. Dans ce sens, en acceptant l'article constitutionnel, nos citoyens ont marqué politiquement leur attachement aux valeurs rurales et leur conviction que l'agriculture reste une composante indispensable de notre vie économique et sociale.

Le refus national est une démonstration de la puissance de la grande distribution. C'est un phénomène dangereux auquel les autorités devront être très attentives. C'est une victoire du matérialisme sur la solidarité. Ces ré-

sultats ne sont-ils pas aussi l'expression d'une certaine tendance du peuple à «se libérer» de toute espèce de contraintes matérielles ou morales. Les citoyens ne veulent être redevables à personne de leur pain quotidien. C'est un signe des temps. L'essentiel passe après les gadgets.

J'espère que le peuple suisse se ressaisira lorsqu'il s'agira de se prononcer sur deux initiatives agricoles dangereuses qui attendent encore son avis. Pour notre part, nous continuerons à dire qu'un pays qui ne sait pas faire leur place aux agriculteurs est un pays en danger.

## Non, non et non!

Cilette Cretton, présidente du Parti radical valaisan.

Non, non et non! C'est la réponse qu'a inspirée à deux citoyens sur dix (un peu plus de la moitié des 37% qui sont allés voter) l'esquisse de politique agricole proposée par la Confédération. Dès lors, de nombreuses interprétations sont possibles. Connaissant les préoccupations plus écologiques des Suisses alémaniques, il est probable que ce vote corresponde à un désaveu sur le fond: on ne veut pas conforter la tendance d'une politique agricole qui serve une économie de marché aberrante, autrement dit la fourniture de produits insipides, gonflés aux hormones, cultivés à des prix dérisoires en certains lieux de la planète qu'il s'agit de faire circuler à grands frais (pensez aux NLFA!) jusque dans l'assiette

du consommateur. Cette vision des choses risque de compromettre sérieusement les accords du GATT. On peut aussi comprendre que la reconnaissance des «paiements directs» consacre une rupture dans une profession qui, de profondément libérale dans son esprit, se salarie inégalement.

De toute manière, la question n'est pas simple à régler et plus de la moitié des citoyens sont demeurés dubitatifs à son sujet, c'est le moins que l'on puisse dire.

Il était plus facile d'appuyer sur la pédale douce du «frein aux dépenses», geste que de nombreux citoyens ont d'ores et déjà dû expérimenter dans le cadre de leurs budgets personnels.

## Frein encourageant

Edouard Delalay, conseiller aux Etats.

Le «frein aux dépenses» a été plébiscité par le peuple suisse. Je considère ce vote comme un signal d'une volonté de recherche d'économies avant une mise en œuvre de nouvelles recettes. Je prends acte de cet encouragement à persévérer dans la recherche de l'assainissement des finances fédérales par une meilleure maîtrise des dépenses.

Un résultat aussi massif est aussi dû au fait que les Valaisans se sont certainement dit qu'ils ne courraient pas un grand risque d'accepter ce frein aux dépenses, même pour les cantons économiquement faibles.

Ce vote confirme que nous sommes dans la bonne direction lorsque nous voulons réduire l'emprise de l'Etat fédéral et il nous persuade que les contribuables considèrent qu'ils ont suffisamment ap-

porté et qu'ils veulent une meilleure gestion des fonds publics.

### Agriculture: une épée de Damoclès

L'attitude des citoyennes et citoyens suisses a changé en ce qui concerne la politique agricole. Confirmation nous en a été donnée par le rejet des trois projets. Si le refus des 2e et 3e n'a rien de capital, le rejet de l'article constitutionnel démontre la force des grands distributeurs et des consommateurs qui veulent à la fois l'ouverture des marchés et la vérité des prix. Cela n'est pas bon signe pour notre viticulture, la vente de nos fruits et légumes et risque de faire basculer le monde paysan contre le GATT. La solidarité et l'ouverture ne sont plus des qualités suisses et ça nous retombera un jour sur le nez.

## Fossé ville-campagne

Guy Bianco, directeur de la Chambre valaisanne d'agriculture.

Le refus par le peuple suisse des trois objets agricoles me déçoit beaucoup, mais ne me surprend pas vraiment au vu de la campagne de dénigrement de l'agriculture menée en particulier de l'autre côté de la Sarine.

Ce vote concrétise la séparation marquée qui existe entre les habitants des régions rurales et les gens des villes qui ne savent plus ce qu'est un paysan et ce qu'il fait, mais qui veulent lui dicter ses actes.

Ce vote devra également être analysé pour tirer certaines conséquences sur la démocratie directe. Il marque aussi la prise de pouvoir des grands distributeurs, qui disposent de moyens financiers quasi illimités, sur l'économie et la politique.

Si le refus de l'arrêté sur l'économie laitière et des contributions de solidarité n'aura pas de conséquences capitales sur l'agriculture, la situation est bien différente avec le non à l'article constitutionnel. Il coïncidera vraisemblablement avec la disparition de nombreuses familles paysannes.

La production raisonnée qui prend en compte l'environnement a donc perdu contre l'écologie, écologie qui ne prend en compte qu'une chose: elle-même.

Un point positif mérite tout de même d'être signalé. Il concerne le vote de la partie francophone du canton qui accorde clairement sa confiance au monde agricole en disant oui à l'article constitutionnel.

## Un signe de malaise

Sylvia Schouwey, Parti écologiste valaisan.

Ainsi le peuple et les cantons ont rejeté les trois articles sur l'agriculture.

Les articles qui nous étaient soumis ne satisfaisaient personne car ils ressemblaient fort à un emplâtre posé sur une jambe de bois: corriger un article ici, un autre là.

L'article constitutionnel, pour sa part, n'avait aucun caractère contraignant. De plus, il était contradictoire. En effet, comment concilier la production de prestations au meilleur prix et le respect de l'environnement et de la vie animale?

Les citoyens ne s'y sont pas

laissé prendre.

Il faut maintenant définir avec précision l'avenir que nous désirons pour l'agriculture dans son ensemble. Les deux initiatives qui ont abouti entre temps devraient permettre au Parlement de proposer un nouvel article constitutionnel clair et qui réponde aux exigences de notre temps.

Le oui au frein aux dépenses donnera bonne conscience à certains. Je crains cependant qu'il ne résolve rien. Pour assainir les finances de la Confédération, il ne suffit pas de limiter les futures dépenses.

## Il était un peuple de... bergers

Bruno Crettaz, président du PDC valaisan.

Tout Valaisan possède un lopin de terre. Donc tout Valaisan s'intéresse à l'agriculture! Sophisme ou affirmation éculée? Suite à ces votations fédérales, je ne sais lequel des deux choisir. Il est difficile de commenter les résultats du scrutin de ce week-end sans à nouveau relever la faible participation, particulièrement dans notre canton. Ne craignons pas le cliché et inlassablement soulignons ce manque de civisme. Osons donc affirmer que, «manque d'informations, trop compliqué, de toute façon ils font ce qu'ils veulent...» et toute la série des jérémiades et des banalités habituelles ne suffisent plus à expliquer le manque d'intérêt des citoyennes et citoyens. La démocratie atteint un degré de je-m'en-foutisme intolérable. Une démocratie qui délègue ses pouvoirs de décisions à moins de 23% de son électeurat ne devrait-elle pas passer automatiquement à la «sondocratie»? Ce système coûterait bien moins cher et serait bien plus représentatif de la volonté populaire, pour autant que l'on puisse affirmer que le peuple ait encore l'intention

de dire ce qu'il pense. Voilà une première impression sur la forme, en ce qui concerne notre canton.

### Politique agricole

Sur le fond, le peuple suisse s'est prononcé sur trois objets importants du secteur agricole. Les textes refusés devront certainement avoir valeur de symbole au niveau de la signification politique; ces scrutins, censés définir une nouvelle orientation de la politique agricole suisse, ne permettent pas de négocier correctement le virage. Le législatif aurait-il manqué d'ambition? Le non au nouvel article constitutionnel exige de remettre l'ouvrage sur le métier. A moins de mettre la charrue devant les boeufs, nous ne passerons pas à côté de la définition des tâches d'une agriculture moderne et évolutive. Les Valaisans (qui ont daigné donner leur avis) semblent l'avoir compris. Comme d'ailleurs les autres cantons romands. Les modifications de l'arrêté sur l'économie laitière et de la loi sur l'agriculture (contribution de solida-

rité) étaient les objets les plus contestés dans notre canton; nous ne sommes donc pas surpris du refus du peuple valaisan.

### Frein aux dépenses

Le frein aux dépenses contribuera, modestement, à rétablir l'équilibre financier du ménage fédéral. Il faut le considérer comme un premier pas important. Introduit dans la Constitution, il aura pour lui la durée; cet aspect de la question n'est pas négligeable si l'on veut bien se souvenir que voter une dépense est beaucoup plus facile que de l'éliminer. Cet arrêté n'est qu'un instrument car, en matière de dépenses, il n'y a pas de panacée. Le oui très net en faveur de ce frein aux dépenses donne aux parlementaires fédéraux un moyen concret, à défaut d'être très efficace, de diriger la politique financière de la Confédération. Avec des priorités bien arrêtées et d'autres outils pour l'épauler ce frein aux dépenses demandera plus de rigueur et de responsabilité. Exigences absolues pour tendre vers l'équilibre financier.

## Urgent de changer

Liliane Hildbrand, présidente du Parti socialiste.

J'aimerais tout d'abord regretter que nous ayons eu en Valais un des taux de participation les plus bas de Suisse. Cela démontre à l'évidence qu'il est urgent d'introduire rapidement un vote facilité par correspondance.

En ce qui concerne la votation sur les objets agricoles, je constate avec satisfaction le refus des Valaisans de l'arrêté sur l'économie laitière et de la modification de la loi sur l'agriculture introduisant une contribution de solidarité. Ce refus massif ainsi que la faible acceptation en Valais de l'article constitutionnel sur l'agriculture, où le non massif des Haut-Valaisans a été déterminant, démontre clairement qu'il est urgent de changer la politique agricole suisse. Les partis bourgeois, en prônant les trois fois oui, ont été désavoués par les citoyens et citoyennes suisses. Le Parti socialiste a lutté ces dernières années contre la politique agricole actuelle, contre la surproduction et contre les organisations agricoles de type cartellaire. Il s'est activement engagé en faveur d'une politique agricole plus respectueuse de l'environnement, d'une production biologique et de paiements directs ciblés en fonction de critères sociaux et écologiques. Je suis heureuse de constater que nos propositions semblent porter des fruits.

En ce qui concerne le frein aux dépenses, la nécessité d'assainir les finances fédérales semble évidente. Il faudra toutefois veiller à ce que certains partis politiques ne mettent pas en danger les recettes actuelles de la Confédération, car en matière de baisse d'impôts leurs exigences se chiffrent en milliards de francs.

## Malaise inquiétant

Parti libéral valaisan, Pierre-Albert Dessimoz.

Les résultats des votations de ce jour sont pour le moins inquiétants. Avec une participation de 23% notre canton semble s'être désintéressé du problème agricole. Ce rejet massif et intégral de l'ensemble du paquet agricole ne peut qu'accroître le sentiment d'insécurité du monde paysan et nous rendre soucieux quant au sort qui pourrait être réservé aux accords sur le GATT.

Aujourd'hui le malaise semble d'autant plus grand que nous avons refusé d'ancrer notre politique agricole dans la Constitution fédérale. Pourtant, pour pouvoir continuer à remplir sa mission, notre agriculture a besoin de l'appui de l'ensemble de la population de notre pays, y compris de celle des milieux non agricoles.

Les structures actuelles de notre régime laitier sont fortement critiquées. Pourtant nous en avons refusé un assouplissement qui semblait une étape importante sur la voie de la refonte complète de notre économie laitière.

Pour un secteur qui vit essentiellement sur la base de subventions il paraît incongru que l'on puisse s'opposer aux contributions de solidarité, ce principe figurant pourtant dans la nouvelle loi valaisanne sur l'agriculture.

Même si l'on pouvait admettre que ce refus ne chan-

gerait pas beaucoup l'orientation de la politique agricole suisse, puisque cette dernière est définie dans le septième rapport sur l'agriculture, ce résultat démontre qu'actuellement la politique agricole menée par la Confédération n'a pas le soutien de la population.

Quant à l'inscription d'un frein aux dépenses dans notre Constitution, elle exigeait la double majorité du peuple et des cantons. Cela n'a présenté aucun problème. En effet, au vu des déficits élevés enregistrés par les pouvoirs publics, il devenait nécessaire de trouver des solutions pour mettre un frein aux nouvelles dépenses. Les Chambres fédérales ont été d'accord de s'autocensurer. Cet arrêté ayant été accepté à une grande majorité, j'espère que nos élus sauront tirer les conséquences de ce oui massif. Il semble bien que nos concitoyens veulent un rééquilibrage des finances publiques et qu'ils attendent que les promesses faites lors des précédentes campagnes sur les votations fédérales soient enfin tenues.

Le Conseil fédéral et nos parlementaires ont, à nouveau, perdu un peu de leur crédibilité. Le peuple suisse refuse le paquet agricole et il plébiscite une autocensure du Parlement. Cette fois, le signal politique adressé à la Confédération semble clair.

## L'ordinateur s'affole

Agaune, première ville du canton!

Instant de panique à la rédaction hier après-midi! La lecture des résultats transmis par la chancellerie cantonale nous apprenait en effet que la commune de Saint-Maurice comptabilise désormais plus de 38000 électeurs inscrits. Plus de 30000 d'entre eux se seraient rendus aux urnes donnant des majorités acceptables ou rejetables, c'est selon, complètement farfelues. Coup de fil au secrétaire communal de Saint-Maurice, Maurice Puippé, qui, de bonne grâce, s'en retourna à l'isolement communal pour nous transmettre la réalité des chiffres basée sur 2165 électeurs et 638 votants.

L'explication réside certainement à l'Etat du Valais dont l'ordinateur dominical ne doit pas être très fiable. Lorsque le secrétaire communal de Saint-Maurice a transmis les résultats à

l'Etat, on lui a demandé d'attendre un instant car «il y avait un problème d'ordinateur». Puis tout serait rentré dans l'ordre. Que non point puisque l'ensemble des résultats fut faussé, depuis la commune aganoise jusqu'au pays tout entier, en passant par le district, le Bas-Valais, le Valais romand et le canton. Et l'erreur passa complètement inaperçue dans les services de l'Etat! Nous vous laissons imaginer la gymnastique rédactionnelle, calculatrice en main, pour rétablir tous les résultats et pourcentages, en espérant, bien sûr, que la rapidité de correction dont nous avons dû faire preuve ne soit pas source de nouvelles erreurs.

Une chose est certaine, Saint-Maurice a approuvé hier les quatre objets soumis à la votation. (7p)

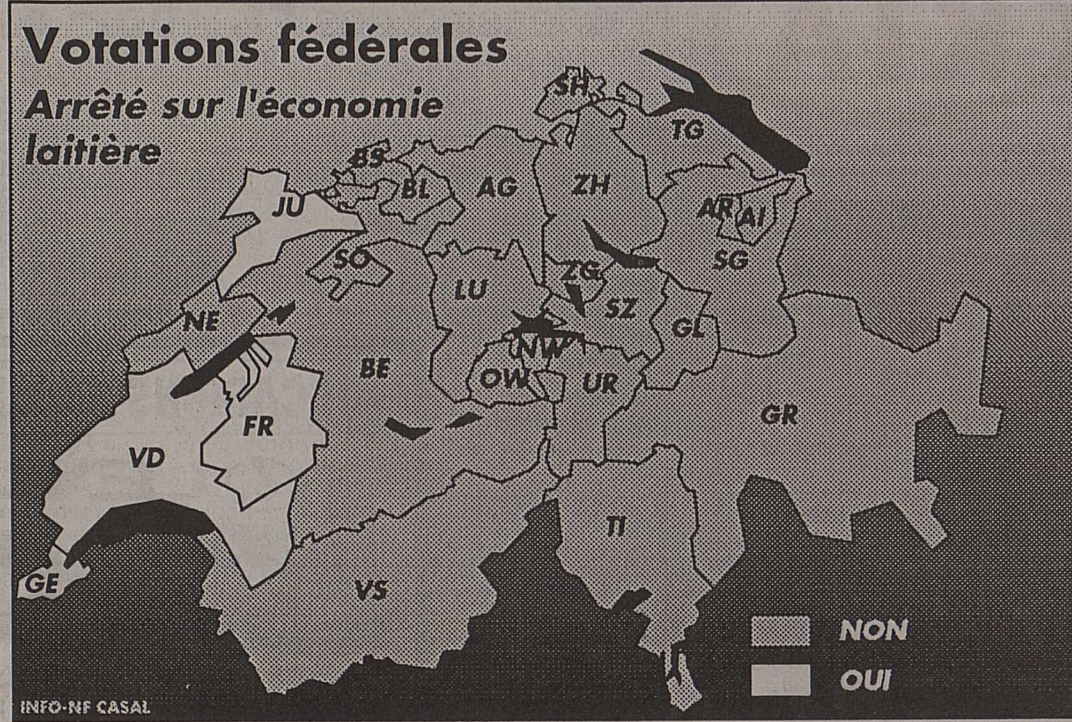
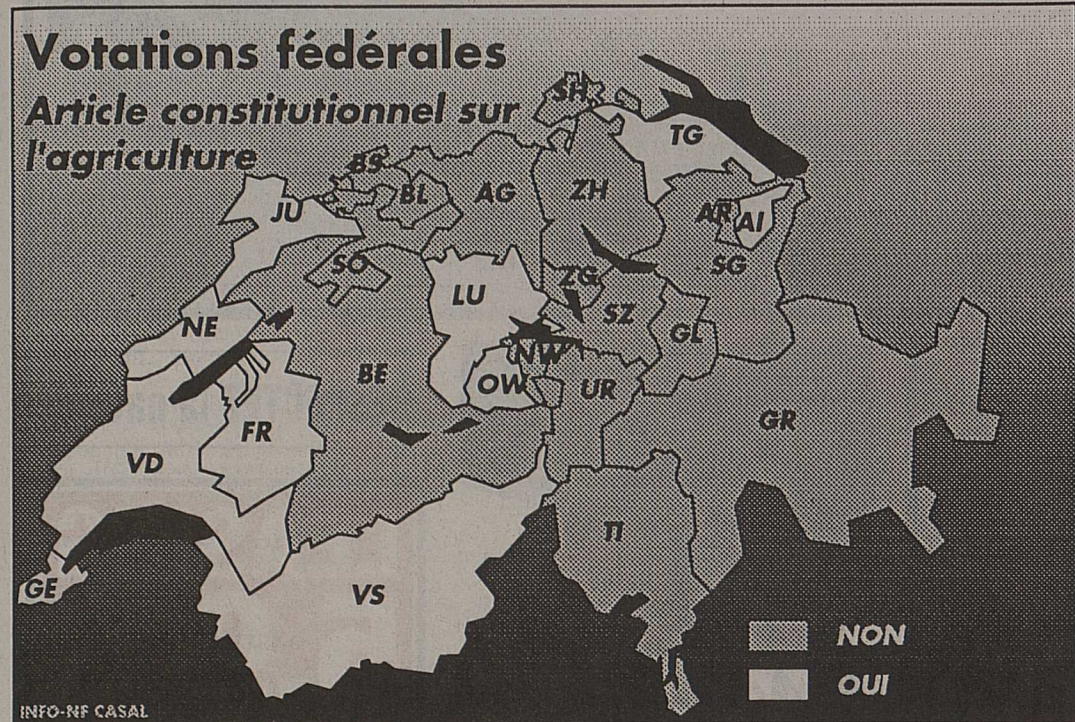
## Le Valais et ses régions en %

	Article constitutionnel sur l'agriculture		Modification de l'arrêté sur l'économie laitière		Modification de la loi sur l'agriculture		Frein aux dépenses	
	OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON
Haut-Valais	28,16	71,83	17,73	82,26	15,35	84,64	54,26	45,73
Valais romand	66,15	33,84	55,18	44,81	47,41	52,58	79,37	20,62
- Valais central	64,10	35,89	53,04	46,95	46,63	53,36	77,86	22,13
- Bas-Valais	68,34	31,65	57,55	42,44	48,25	51,74	80,83	19,16
Canton	53,26	46,73	42,45	57,54	36,49	63,50	70,84	29,15



# La paysannerie trébuche!

Les trois objets agricoles ont été refusés par le souverain.



BERNE. - Ministre de tutelle de l'agriculture, le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz n'arborait pas, hier à l'heure du commentaire, le sourire heureux des grands jours. Et pour cause: le souverain a rejeté et le nouvel article constitutionnel sur l'agriculture et la modification de l'arrêté laitier et les contributions de solidarité des paysans aux paysans. En revanche, le grand argentier Otto Stich, lui, laissait percer une certaine satisfaction: le frein aux dépenses s'est vu plébisciter par le peuple et l'ensemble des cantons.

Nouvel article constitutionnel sur l'agriculture: cet objet a été refusé par 864 871 non (50,8 %) contre 835 051 oui (49,2 %). Huit cantons et deux demi-cantons se placent derrière la bannière du oui - Valais, Vaud, Genève, Neuchâtel, Fribourg, Jura, Lucerne, Thurgovie, Obwald et Appenzell Rhodes intérieures - con-

tre douze cantons et quatre demi-cantons dans le camp du non. Participation: 37,5 %.

### Complexité

Pour Jean-Pascal Delamuraz, «ce résultat fait apparaître la grande complexité des motivations des partisans et des adversaires du nouvel article. Il faudra prendre du temps pour analyser les raisons de l'échec.»

A chaud, le patron de l'Economie publique discerne deux origines profondes à l'échec. Une origine strictement politique: «Nous sommes dans une période qui se caractérise par une distance entre le peuple et l'autorité.» Une origine économique ensuite, qui s'apparente à une nébuleuse, puisqu'il n'y a guère de dénominateur commun entre le non de la majorité du Parti socialiste suisse, le non de certains grands distributeurs et le non

de plusieurs organisations de consommateurs...

### En avant!

Jean-Pascal Delamuraz: «Je n'interprète pas le résultat comme un signal du souverain nous invitant à l'immobilisme dans le domaine agricole. Il y a une volonté de développer une politique dans deux directions: davantage d'écologie et d'économie de marché.»

Le conseiller fédéral relève que la voie de l'immobilisme est d'ailleurs barrée. D'ici à mars 1996, le Parlement devra avoir rendu verdict à propos de l'initiative populaire «des paysans et des consommateurs pour une agriculture proche de la nature.» En outre, le gouvernement entend fermement hisser en orbite le deuxième paquet de réformes de la politique agricole, lequel sera soumis à consultation dès l'automne.

Ce paquet contient notamment une extension des paiements directs écologiques, la suppression des garanties sur les prix et de certains organismes surannés en amont et en aval de la production, en particulier dans le secteur laitier.

### Deuil en blanc

Modification de l'arrêté laitier: cet objet a été refusé par 1 077 135 non (63,4 %) contre 619 774 oui (36,6 %). Seuls quatre cantons ont accepté: Vaud, Genève, Fribourg et le Jura. Participation: 37,5 %.

«Le Conseil fédéral prend acte de ce refus», a relevé Jean-Pascal Delamuraz. «L'exécutif fait son deuil d'un assouplissement du transfert des contingents laitiers. Sur la base de l'arrêté en vigueur, il présentera d'autres moyens pour résoudre les problèmes du marché du lait.»

### Sus à la caution!

Contributions de solidarité: cet objet a été refusé par 1 125 183 non (66,4 %) contre 568 886 oui (33,6 %). Trois cantons seulement disent oui: Vaud, Fribourg et le Jura. Participation: 37,4 %. Là encore, Jean-Pascal Delamuraz prend acte: «Ce qui pouvait être in-

terprété comme un renforcement de la production par rapport à la distribution est abandonné. Aux organisations agricoles de prendre, sans caution publique, les choses en main et de renforcer leurs mesures de promotion en vue de soutenir la concurrence accrue qu'entraînera l'ouverture des frontières.» (bos)

## Frein aux dépenses: gare aux illusions

Frein aux dépenses: l'article constitutionnel ad hoc a été agréé par tous les cantons et 1 387 556 oui (83,1 %) contre 277 816 non (16,9 %). Participation: 36,8 %.

Cette décision n'a pas surpris le grand argentier Otto Stich: «Le peuple veut da-

vantage économiser que le Parlement, même si l'on ne doit pas attendre des miracles du frein. Cet été encore, nous présenterons un instrument qui aura plus de mordant, à savoir le frein institutionnel aux dépenses.» A suivre donc...

# Tournant de la politique agricole

BERNE. - Pour les opposants au paquet agricole, ce 12 mars est «un succès retentissant» et un tournant. A leur avis, le triple non du souverain marque la défaite de l'ancienne politique agricole issue de la guerre. Pour eux, le message du peuple est clair: l'agriculture doit désormais respecter la nature et les animaux de rapport.

Il faut aussi qu'elle réponde enfin aux aspirations des consommateurs et aux besoins du marché. C'est la victoire des forces en faveur d'une politique agricole progressiste et la défaite de l'appareil inefficace

et encombrant des associations agricoles.

### Vers une agriculture suisse bio

Pour le Parti socialiste, la Suisse doit désormais foncer à toute vapeur vers une agriculture suisse bio. Les verts se réjouissent également d'une politique agricole écologique qu'ils promeuvent depuis des années. Satisfaite aussi, l'Alliance des indépendants (AdI) explique les différences entre Suisse alémanique et romande par l'absence du dis-

cours libéral fondé sur l'économie de marché que l'AdI défend en Suisse allemande.

Pour le Parti évangélique, le rejet «surprenant» du paquet agricole constitue une «gifle sonore» au Conseil fédéral et à la majorité du parlement. Les démocrates suisses sont partiellement contents: ils regrettent l'échec de l'article constitutionnel refusé par «une majorité de hasard».

### L'USP n'a pas convaincu

De son côté, le comité favora-

ble au paquet agricole est très déçu par le rejet populaire. Les paysans vont se sentir abandonnés. Le résultat du scrutin ne contribue pas à clarifier la situation de la politique agricole puisque les opposants poursuivent des buts divergents. Ce triple refus est une chance manquée, estime-t-il.

Selon Melchior Ehrler, l'Union suisse des paysans (USP) n'est pas parvenue à faire passer son message dans le peuple. Avec des slogans comme «fabriques d'animaux», les opposants ont apparemment réussi à convain-

cre le souverain, juge le directeur de l'USP. Son organisation a entamé des réformes, mais celles-ci ne se sont pas concrétisées assez rapidement, a-t-il ajouté.

### Bourgeois déçu

Le camp bourgeois est déçu. PRD, PDC, UDC, PLS et Parti de la liberté (PdL), qui soutenaient le paquet agricole, regrettent en particulier le rejet de l'article constitutionnel. Le triple non marque une rupture de confiance entre la majorité de la paysannerie et une grande partie de la popula-

tion, estiment démocrates-chrétiens et libéraux.

Il va falloir trouver d'autres voies pour soutenir la nouvelle politique agricole, notent les radicaux. Pour le Parti libéral (PLS), gouvernement et Parlement se trouvent devant une page blanche. Le peuple n'a pas refusé les réformes agricoles. Il a manifesté sa volonté de les voir se réaliser plus vite et plus complètement, jugent les démocrates du centre. Mais ce n'est pas un soutien aux exigences radicales de la gauche qui en appelle à une Suisse bio. Celle-ci n'est pas viable à terme, soutient l'UDC. (ats)

	Article constitutionnel sur l'agriculture				Modification de l'arrêté sur l'économie laitière				Modification de la loi sur l'agriculture				Frein aux dépenses				Part.
	OUI	%	NON	%	OUI	%	NON	%	OUI	%	NON	%	OUI	%	NON	%	
Zurich	157 256	43,4	205 240	56,6	110 561	30,6	251 256	69,4	98 505	27,3	262 949	72,7	307 433	86,5	48 049	13,5	48,4
Berne	127 162	48,6	134 990	51,4	91 568	35,0	170 196	65,0	85 311	32,7	176 030	67,3	217 591	84,6	39 839	15,4	38,8
Lucerne	56 742	55,8	44 966	44,2	43 972	43,4	57 541	56,6	39 067	38,6	62 372	61,4	81 905	81,8	18 326	18,2	45,5
Uri	4 180	48,4	4 457	51,6	3 325	38,5	5 320	61,5	3 192	37,1	5 431	62,9	6 520	76,8	1 976	23,2	35,0
Schwytz	12 020	45,8	14 258	54,2	8 996	34,3	17 265	65,7	8 359	31,9	17 897	68,1	20 138	77,7	5 803	22,3	33,2
Obwald	3 917	53,1	3 473	46,9	2 634	35,8	4 737	64,2	2 376	32,3	4 999	67,7	5 497	75,5	1 792	24,5	35,4
Nidwald	4 780	49,3	4 922	50,7	3 421	35,5	6 235	64,5	3 096	32,4	6 483	67,6	7 797	82,2	1 694	17,8	38,6
Glaris	3 571	39,3	5 535	60,7	2 640	29,0	6 468	71,0	2 617	28,8	6 479	71,2	7 454	83,5	1 475	16,5	37,0
Zoug	11 979	48,1	12 968	51,9	8 937	35,9	16 010	64,1	7 949	32,0	16 952	68,0	20 594	83,7	4 019	16,3	42,2
Fribourg	34 381	68,9	15 547	31,1	27 319	55,0	22 430	45,0	26 328	53,1	23 327	46,9	41 650	85,0	7 400	15,0	33,6
Soleure	23 614	38,1	38 401	61,9	16 648	26,9	45 359	73,1	15 350	24,8	46 634	75,2	48 405	79,2	12 787	20,8	38,7
Bâle-Ville	20 023	38,7	31 810	61,3	14 483	27,9	37 477	72,1	12 788	24,7	39 026	75,3	42 664	84,3	7 984	15,7	40,4
Bâle-Campagne	25 462	40,0	38 258	60,0	18 049	28,3	45 740	71,7	15 698	24,7	47 971	75,3	54 543	86,6	8 508	13,4	37,6
Schaffhouse	12 942	44,1	16 445	55,9	10 488	35,8	18 816	64,2	8 508	29,2	20 650	70,8	22 588	79,8	5 719	20,2	66,2
Appenzell AR	7 669	46,2	8 962	53,8	5 568	33,7	10 991	66,3	5 180	31,3	11 371	68,7	13 782	84,3	2 585	15,7	47,0
Appenzell AI	2 530	58,6	1 790	41,4	1 781	41,3	2 537	58,7	1 694	39,3	2 624	60,7	3 520	82,7	738	17,3	44,0
Saint-Gall	51 801	46,4	59 901	53,6	37 698	33,8	74 035	66,2	34 427	30,9	77 127	69,1	93 839	85,2	16 307	14,8	40,1
Grisons	18 634	47,2	20 852	52,8	12 852	32,8	26 384	67,2	12 710	32,5	26 426	67,5	29 433	77,3	8 689	22,7	32,5
Argovie	50 224	43,4	65 520	56,6	35 000	30,3	80 717	69,7	31 037	26,9	84 569	73,1	94 583	83,1	19 356	16,9	34,3
Thurgovie	33 786	54,8	27 952	45,2	26 650	43,3	34 990	56,7	24 384	39,6	37 222	60,4	51 465	84,9	9 198	15,1	46,6
Tessin	19 429	40,5	28 551	59,5	16 143	33,8	31 710	66,2	15 516	32,5	32 329	67,5	31 500	74,3	10 952	25,7	26,6
Vaud	70 724	71,2	28 717	28,8	57 189	57,8	41 771	42,2	56 188	56,9	42 625	43,1	81 744	84,5	15 101	15,5	28,0
Valais	20 534	53,3	18 014	46,7	16 293	42,5	22 085	57,5	13 983	36,5	24 335	63,5	27 019	70,9	11 117	29,1	22,4
Neuchâtel	17 488	61,0	11 212	39,0	12 358	43,7	15 973	56,3	12 065	42,5	16 368	57,5	22 327	79,3	5 860	20,7	28,6
Genève	34 540	66,2	17 703	33,8	27 142	52,0	25 124	48,0	24 488	47,6	27 056	52,4	42 473	81,1	9 932	18,9	27,7
Jura	9 663	68,6	4 427	31,4	8 064	57,5	5 968	42,5	8 070	57,7	5 931	42,3	11 092	81,0	2 610	19,0	30,3
<b>SUISSE</b>	<b>835 051</b>	<b>49,2</b>	<b>864 871</b>	<b>50,8</b>	<b>619 779</b>	<b>36,6</b>	<b>1 077 135</b>	<b>63,4</b>	<b>568 886</b>	<b>33,6</b>	<b>1 125 183</b>	<b>66,4</b>	<b>1 387 556</b>	<b>83,4</b>	<b>277 816</b>	<b>16,6</b>	<b>37,3</b>



**51 EXPERTS  
DISPONIBLES**

Dans toute la Suisse, 51 agents KIA vous garantissent le plaisir de rouler sans souci grâce à un service impeccable. Profitez-en!



La voiture qui dépasse son prix.

**VÉHICULES AUTOMOBILES**

**Toyota Corolla**

1600 GTi, 125 CV, 40 500 km, prix à discuter.

Tél. (027) 23 48 27.

036-244936

A vendre

**jeep Suzuki SJ 413**

1985, 38 000 km, moteur refait, exp. Prix à discuter.

Tél. (027) 25 32 05.

036-244968

A vendre

**BMW coupé**

**850 aut.**

5.91, 22 500 km, Fr. 60 000.-

Tél. (027) 22 18 72.

036-244939

Achète

voitures au plus haut prix, même accidentées.

**Mercedes**

dès 1976.

(077) 23 95 20 (021) 944 20 38.

036-243816

**Achète**

**voitures, bus et camionnettes**

même fort kilométrage.

Appelez-moi avant de vendre.

Natel (077) 23 13 92

ou tél. (021) 981 23 26, Ali.

036-231749

*Devenez*

*donneur!*

**DAIHATSU** 3 ans de garantie  
CUORE 3 ou 5 portes  
**SUPER OFFRE**

- dès Fr. 10 700.- net
- leasing dès Fr. 183.- par mois 48 mois - 10 000 km par année

A découvrir chez votre agent DAIHATSU:

<b>SION</b>	<b>Garage Sporting</b>	Rte de la Drague 46	(027) 23 39 77
<b>MARTIGNY</b>	Garage Métrol	Rte du Levant 170	(026) 23 14 53
<b>SIERRE</b>	Garage Atlantik	Rue de l'Industrie 24	(027) 55 87 27
<b>SIERRE</b>	Garage de Guglielmo	Rte de Finges	(027) 55 08 86



**OCCASIONS EXCLUSIVES**



**Lexus GS 300, 1993,** 18 000 km, verte, cuir, Fr. 52 500.-  
**Lexus LS 400, 1992,** 55 000 km, bordeaux, Fr. 52 500.-

**Lexus GS 300, 1994,** 8000 km, bleue, cuir, Fr. 63 000.-  
**Lexus LS 400, 1994,** 40 000 km, bleue, Fr. 85 000.-

**garage montani sa**

SIERRE-SALGESCH - (027) 55 63 62  
Route de la Gemmi



**VENTE  
ENTRETIEN  
RÉPARATIONS  
LOCATIONS**

**PIERRE BRANDALISE**  
Z.I. En Bovéry A  
1868 Collombey-le-Grand  
Tél. 025 / 72 79 79

**BRANDALISE & FILS**  
Route du Simplon  
1957 Ardon  
Tél. 027 / 86 35 35

**AMAG-LEASING**



**VW GOLF CABRIOLET  
Fr. 13.25 par jour\***

1.8/90 ch. Pas n'importe quel cabriolet, mais une Golf. Qui dit Golf dit maître en plaisir de conduite et également utilité en toutes circonstances. Prix catalogue Fr. 31'100.-/Leasing Fr. 402.60 par mois.



\* Durée: 48 mois. Kilométrage maximal 10 000 km par an. Casco intégrale et obligatoire non comprise. Caution de 10% du prix catalogue, récupérable à l'échéance du contrat. Tous les prix TVA incluse.

<b>SIERRE</b>	<b>GARAGE OLYMPIC S.A., A. ANTILLE</b>	<b>(027) 55 33 33</b>
Sion	Garage Olympic S.A., A. Antille	Ø (027) 23 35 82
Sion	Garage des Deux-Collines, A. Frass	Ø (027) 22 14 91
Sion	Garage Michel Pfefferlé S.A.	Ø (027) 31 20 51
Champlan	Garage des Landes S.A., P.-A. Fellay	Ø (027) 38 32 44
Nendaz	Garage de Nendaz, V. Girolamo & Fils	Ø (027) 88 27 23
Saxon	Garage de la Pierre-à-Voir, J. Vouillamoz	Ø (026) 44 23 33
Fully	Garage Challenger, Cotture-Taramarcz	Ø (026) 46 13 39
Martigny	Garage Olympic S.A., A. Antille	Ø (026) 22 12 27
Orsières	Garage du Grand-St-Bernard, G. Perraudin	Ø (026) 83 12 50
Lourtier	Garage Arc-en-Ciel, V. Maret	Ø (026) 38 14 55
Verbier	Garage de la Piscine S.A., Jost Frères	Ø (026) 31 69 13

**TESTEZ-LES  
SANS TARDER!**



KIA Sephia SLX pour Fr. 17'780.- (TVA incluse)  
KIA Sephia GTX pour Fr. 19'760.- (TVA incluse)



KIA Sportage MRI pour Fr. 28'540.- (TVA incluse)  
KIA Sportage MRDI pour Fr. 29'625.- (TVA incluse)



La voiture qui dépasse son prix.

Emil Frey SA  
Rue de la Dixence 83, 1950 Sion  
Téléphone 027 31 50 50

**POÊLES ABC**



Combustion automatique exclusive système vitre-propre

18 modèles

**Michel Métrailler  
Imporphyre SA  
Ardon**

Expo (200 m de la gare) - Tél. 027 / 86 33 73  
Ouvert 8 h 00 - 11 h 30 / 14 h 00 - 18 h 00 - samedi fermé

**API★WIT**

ASSOCIATION VALAISANNE  
DES PROFESSIONNELS  
DE L'IMMOBILIER  
WALLISER VERBAND  
DER IMMOBILIEN-TREUHÄNDER

**PROCHAINE PARUTION:  
mardi 21 mars 1995**

N'oubliez pas le dernier délai pour la transmission de vos ordres ou corrections: **mardi 14 mars 1995, 10 heures.** Pour vous renseigner: SION (027) 295 284.



**Voies Fitness club**

Piscine  
Bain salin relaxant  
Sauna Solarium  
Salle d'engins  
Gymnastique-Gym dos  
Aérobic-Step-Fatburner  
Stretching-Figurama  
Cours de natation  
Gym dans l'eau

Des abonnements avantageux de courte et moyenne durée. Abonnement annuel valable dans toute la Suisse. Tarifs préférentiels avant 16h.

fitness-club migros

Martigny Place du Manoir  
Tél. 026/22 72 71

**RESPECTEZ la nature!**

**LEASING  
5,9%**

Sportage 4x4 leasing: à partir de Fr. 412.15 par mois, TVA incluse. Berline Sephia leasing: à partir de Fr. 249.20 par mois, TVA incluse. (Durée 48 mois, 15'000 kilomètres par an, caution 10%).



La voiture qui dépasse son prix.

A vendre un **pavillon préfabriqué** construit par assemblage de 3 containers Isonorme 20'. Dimensions intérieures 7.05/5.80. Equipement complet électricité et chauffage. Fenêtres verres isolants et stores, 2 portes. Prix à discuter. Tél. (026) 44 34 71.

**La rubrique des souhaits**

**Julie**



Hou la la, c'est lourd! J'espère que tu vas manger un peu plus de soupe pour aider ton cousin J.V.L. dans les combats de reines.  
**BON ANNVERSAIRE!**

Ton parrain  
36-245052

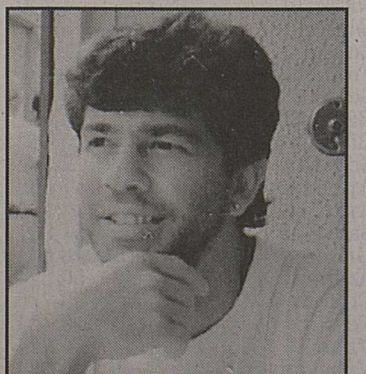
Ça y'est, tu peux larguer les amarres, tu as passé le cap...



**Bon vent pour les prochaines 40 et plus**

Devine!  
36-245055

**Bon anniversaire Angelo!**



Si vous le voyez dormir devant les Alpes, offrez-lui un brancardi-coca.

Ciao, ciao  
36-244796

**Délai pour la transmission du texte et des photos à PUBLICITAS: 2 jours ouvrables avant parution à 15 heures**



## EN BREF

## C'est aussi l'affaire des hommes

BERNE. - Sous le slogan «La promotion des femmes est aussi l'affaire des hommes», les femmes d.c. ont demandé samedi à leurs collègues masculins de les prendre au sérieux. L'élaboration d'un réseau étendu de relations doit renforcer la représentation féminine en politique.

La première conférence destinée aux femmes, organisée à Berne par le Parti démocrate-chrétien (PDC), a permis à plus d'une centaine de femmes de se rencontrer. Le conseiller aux Etats fribourgeois Anton Cottier, président du parti et seul homme de l'assemblée, a souligné que le parti ne veut pas seulement considérer les femmes comme des électrices: promouvoir les femmes signifie leur assurer une place au Parlement ou au gouvernement, a indiqué M. Cottier dans son exposé. (ats)

## Evadé repris

GENÈVE. - Un Valaisan de 48 ans a été appréhendé samedi en fin d'après-midi à Genève lors d'un contrôle de police. Il s'était évadé le 6 décembre 1993 des établissements de la plaine de l'Orbe (VD).

Il y purgeait une peine de quatre ans de réclusion pour vol, dommages à la propriété, violation de domicile et infractions à la loi fédérale sur les stupéfiants. La police cantonale a indiqué hier qu'elle entendait la personne qui l'hébergeait. (ats)

## Suisse sauvages

GENÈVE. - Les anciens employés du quotidien «La Suisse», disparu il y a un an, ont réuni environ 5000 francs samedi à Genève. En deux endroits différents de la ville, ils ont vendu une «Suisse» sauvage de quatre pages et des cartes postales. L'opération pourrait être répétée, selon son responsable Frédéric Montanya.

Le but de cette opération était surtout de rappeler que d'anciens employés de Sonor, la société éditrice de «La Suisse», cherchent toujours un travail. «La Suisse» sauvage a été tirée à 5000 exemplaires. Elle a été entièrement écrite, montée et imprimée par d'anciens employés de Sonor. Quelque 2000 exemplaires ont été vendus. Ils reproduisaient le graphisme en lettres gothiques du titre du défunt quotidien. Pour éviter tout conflit avec Edipresse, qui a acheté ce logo, un sous-titre précisait: «Un journal disparu il y a une année». (ats)

## La fin d'une bataille

Les Bernois acceptent que Vellerat devienne jurassien.

BERNE. - Il n'y a plus guère d'obstacle, pour la «commune libre» bernoise de Vellerat, sur la route qui doit lui faire rejoindre le canton du Jura. Les votants bernois ont en effet accepté par 210 734 oui (84 %) contre 39 196 non, ce week-end, la loi qui rend possible le transfert des deux kilomètres carrés de la commune au canton du Jura.

Vellerat a également voté ce week-end. La participation a été plus que massive puisque seuls deux électeurs sur les cinquante inscrits ne sont pas allés voter. Les urnes ont rendu un verdict clair: 44 oui au rattachement à l'Etat jurassien, 2 non, 2 bulletins blancs. Le pourcentage des oui a ainsi atteint 95,65 % et celui de la participation 96 %.

Tout au long de la procédure d'élaboration de la loi acceptée hier, les avis ont pratiquement tous été favorables au passage de Vellerat au nouveau canton. Le Grand Conseil bernois notamment, par 160 voix sans opposition, avait donné son aval. Le calendrier du transfert prévoit encore une cascade de scrutins: à Vellerat même, dans le canton du Jura, par les Chambres fédérales puis par le peuple et les cantons en mars-1996. Le 1er juillet 1996, Vellerat devrait être commune jurassienne.



La fin d'une bataille de plus de vingt ans pour Vellerat.

keystone

## Commune libre

Le 23 juin 1974, lors du vote sur l'autodétermination qui mena à la création du nouveau canton, le corps électoral de Vellerat s'était prononcé à près de 90 % en faveur du canton du Jura. Depuis lors, et malgré le refus d'entrer en matière du canton de Berne,

la petite commune ne cessa plus de réclamer son rattachement au canton du Jura. En 1982, Vellerat se proclama «commune libre» et, deux ans plus tard, c'est le Parlement jurassien qui demandait officiellement son transfert.

C'est en juin 1993 que le Conseil exécutif bernois, dans le but de réduire les tensions

entre Berne et Jura, décida de mettre sur pied une loi rendant possible un transfert. Lors des consultations, la seule opposition est venue de la commune de Vellerat elle-même qui jugeait la procédure proposée trop compliquée, trop coûteuse et finalement inutile. (ats)

## Les Suisses aux urnes

Tour d'horizon des votations cantonales.

## Crédits neuchâtelois

BERNE. - Les votations cantonales de ce week-end n'ont réservé que peu de surprises. Les citoyens genevois ont refusé la démolition de la salle de spectacles de l'Alhambra. A Zurich, les machines à sous seront interdites. Pas moins de 27 objets étaient soumis au vote dans neuf cantons. Dans le canton de Berne, outre le cas Vellerat, les citoyens ont aussi accepté un crédit de 19,7 millions de francs pour la construction d'un nouveau bâtiment au pénitencier de Thorberg.

## L'Alhambra sauvé

La salle de spectacles de l'Alhambra à Genève est sauvée. Le peuple a rejeté l'initiative qui proposait de la démolir pour permettre l'aménagement d'un parking et d'immeubles. Les Genevois ont en revanche accepté le contre-projet du Parlement qui prévoit le maintien de l'Alhambra grâce à un aménagement plus modeste.

## Machines à sous bannies

Les exploitants de machines à

sous ont perdu leur combat dans le canton de Zurich. Les citoyens ont refusé leur initiative «Fairplay» qui demandait l'annulation de l'interdiction des machines à sous acceptée en votation populaire en 1991. Les salons de jeux devront fermer leurs portes d'ici à fin mars.

Le peuple zurichois a encore refusé l'initiative socialiste «pour un impôt solidaire», qui voulait taxer davantage les hauts revenus. Le texte d'application de la loi sur l'interdiction du port de masques lors de manifestations a en revanche passé la rampe.

Le peuple grison a largement accepté un crédit additionnel de 5 millions de francs pour la construction du tunnel de la Vereina, qui reliera le Prätigau et la Basse-Engadine. La Confédération a déjà promis une rallonge de 33 millions.

Les Grisons ont aussi dit oui à la révision de la loi sur le

droit des eaux. Celle-ci renforce la position du canton et des communes face aux compagnies électriques à l'échéance des concessions hydroélectriques.

## Rabais fiscaux à Bâle

Pas moins de sept oui sont sortis des urnes à Bâle-Campagne. Le peuple a accepté l'initiative des propriétaires demandant une réduction de la valeur fiscale d'un logement occupé par son propriétaire. Le texte fait aussi une fleur aux locataires, qui pourront déduire de leurs impôts une partie de leurs frais de logement. Les citoyens de Bâle-Campagne ont aussi dit oui à l'introduction du droit d'initiative parlementaire.

Les Thurgoviens ont refusé d'accorder des allocations aux parents d'enfants en bas âge éprouvant des difficultés financières. A Schaffhouse, le peuple a en revanche accepté la nouvelle loi sur l'aide sociale. (ats)

## Delamuraz rassurant

ZURICH. - La montée du franc suisse ne met pas en danger la reprise économique en Suisse, selon Jean-Pascal Delamuraz. La croissance sera tout au plus ralentie, affirme le conseiller fédéral dans une interview publiée samedi par le bihebdomadaire économique «Finanz und Wirtschaft».

Les exportations sont le moteur actuel de la reprise économique en Suisse. Mais seuls 20 % de celles-ci sont destinées aux pays de la zone dollar, explique le chef du Département de l'économie publique. Jean-Pascal Delamuraz observe que la compétitivité de la Suisse vis-à-vis de l'Allemagne, son principal concurrent et partenaire commercial, n'a pas été modifiée par l'évolution récente des taux de change.

La situation n'a pas changé en ce qui concerne les exportations à destination de l'Allemagne, des Pays-Bas, de la France, de l'Autriche et du Danemark, note Jean-Pascal Delamuraz. Or, celles-ci représentent près de 40 % du total des exportations suisses.

En outre, des effets positifs peuvent être attendus de la fermeté du franc suisse: le coût réduit des importations aura des répercussions favorables sur le niveau des prix en Suisse et sur celui des taux d'intérêt en francs suisses. Partant, la consommation privée sera stimulée, de même que la construction, avec la disparition du risque d'une nouvelle hausse des taux hypothécaires.

La force du franc va modérer l'évolution des taux d'intérêt en Suisse, explique le conseiller fédéral. Ainsi, les chances augmentent de ne pas assister cette année à une hausse des taux hypothécaires. (ats)

## Liste approuvée

SAINT-GALL. - Le choix du nouvel évêque de Saint-Gall aura lieu le 28 mars et non le 7 comme prévu. Le Vatican a renvoyé la liste des six candidats qui lui avait été soumise, a indiqué samedi l'exécutif de l'Eglise catholique saint-galloise. Le nouvel évêque remplacera Mgr Otmar Mäder, qui avait démissionné en septembre 1994.

La liste des candidats établie par le chapitre cathédral du diocèse de Saint-Gall avait été transmise à la mi-novembre 1994 à la nonciature apostolique, l'ambassade du Vatican à Berne. Après avoir recueilli des informations complémentaires sur les six candidats, elle les avait transmises au Saint-Siège. A son tour, ce dernier avait examiné si les postulants remplissaient les conditions requises (formation, caractère, âge minimum de 35 ans).

L'élection, prévue pour le 7 mars, a dû être repoussée car la liste n'est pas retournée assez rapidement de Rome. Une surcharge de travail aurait empêché le Saint-Siège de le faire à temps. (ats)

## Snowboarder miraculé

Affluence sur les pistes et les routes.

BERNE. - Le trafic a été dense ce week-end: soleil et enneigement idéal ont attiré de nombreux skieurs dans les Alpes. Sans oublier le Salon de l'automobile à Genève. Un snowboarder zurichois a survécu à une chute de plus de 70 mètres. Au moins quatre accidents mortels de la circulation sont à déplorer.

La Suisse a bénéficié samedi et dimanche de températures printanières. Le maximum a été enregistré à Sion où le thermomètre est monté jusqu'à 17 degrés.

Les routes d'accès aux stations de ski ont été prises d'assaut dès samedi matin. Les visiteurs du Salon de l'automobile ont aussi été à l'origine de ralentissements, notamment sur l'autoroute de contournement de Genève et, dimanche vers 16 h 30, entre Morges et Lausanne.

L'affluence considérable sur les pistes a contraint la Rega à intervenir plus de 60 fois ce week-end dans les stations de

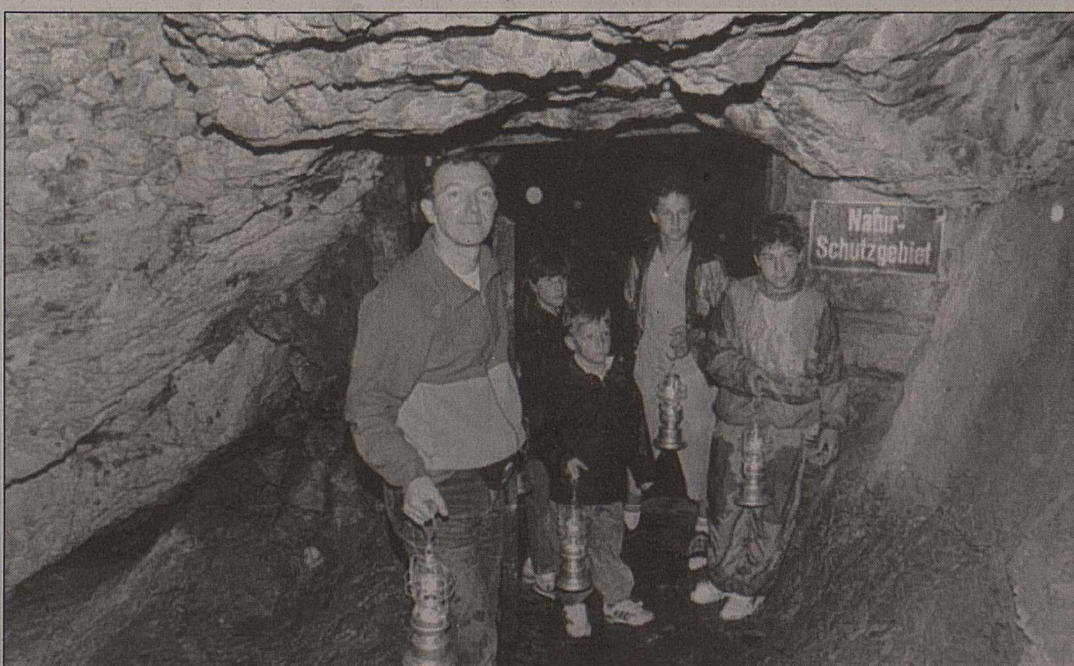
sports d'hiver. Elle a notamment pris en charge un snowboarder zurichois de 24 ans qui a fait une chute de 70 mètres samedi après-midi dans la région du Titlis. Il surfait hors des pistes lorsqu'il est tombé d'une falaise. Sa chute a creusé un cratère de trois mètres de diamètre dans la neige molle. Le jeune homme souffre de blessures de gravité moyenne.

Au moins quatre personnes ont eu moins de chance. Un accident mortel de la circulation s'est produit hier vers 2 h 45 lors d'une collision frontale près de Founex. Une personne a trouvé la mort et cinq autres ont été blessées.

En Suisse alémanique, une adolescente de 17 ans a perdu la vie dans la nuit de samedi à dimanche sur l'autoroute N6 Spiez-Thoune. Samedi après-midi, un cycliste et un motocycliste âgés sont décédés après avoir été renversés par des voitures. (ats)

## Changement en profondeur

La plus grande grotte d'Europe change de propriétaire.



Voyage au centre de la terre...

keystone

MUOTATHAL. - Le Hölloch, le plus vaste réseau de grottes naturelles d'Europe dans le canton de Schwytz, a été vendu. Le gérant actuel, l'entreprise de loisirs Trekking-Team, a acquis pour une somme inconnue tous les droits pour l'exploitation touristique.

Outre les 170 km de labyrinthe, le «nouveau propriétaire» jouira également d'une étendue de 17,5 km<sup>2</sup>. La vente ne concerne en fait pas directement les grottes puisqu'elles sont propriété de l'Etat, mais le droit d'exploitation touristique.

Dès leur découverte en 1875, les grottes du Hölloch ont suscité la convoitise. Après plusieurs changements de gérant, l'entreprise Trekking-Team a pris le relais en 1992. Depuis, des tours y sont organisés. (ats)



## Haro sur Chirac!

A la barre d'un navire en perdition après une nouvelle salve de sondages qui l'éliminent du second tour, Edouard Balladur avait hier à «7 sur 7» deux occasions de contrer un mouvement négatif: le matin, un grand rassemblement des parlementaires qui le soutiennent et, le soir, l'invitation de TF1.

Il n'est pas sûr que le candidat premier ministre ait su saisir ces occasions.

Balladur souffre d'un triple déficit d'image, à quarante jours du premier tour. D'abord comme premier ministre, le bilan dont il était «crédité ne lui est plus favorable. Il lui est reproché sa faiblesse devant les pressions de la rue et son absence de réformes, le tout accompagné d'une antienne de docteur Tant-Mieux. Ensuite, comme candidat: son programme serait vide et il ne saurait pas s'adresser aux Français pour ce grand rendez-vous, tous les sept ans, avec le futur président. Enfin, l'homme est mis en cause: son patrimoine révèle un candidat «riche» et, dans ce vieux pays catholique où les oiseaux du ciel ne sèment ni ne moissonnent, la richesse n'est pas conseillée. Plus grave, cette richesse apparaît trouble, en raison des relations de Balladur avec le monde des affaires. L'homme est doublement blessé par la mise sous contrôle judiciaire du p.-d.g. d'Alcatel qu'il a choisi en 1987 et dont il a dirigé une filiale avant 1986, pour ensuite revenir comme conseiller, grassement rémunéré...

Hier soir, Edouard Balladur n'a pas corrigé ce triple déficit d'image, même s'il est apparu plus pugnace, plus résolu à en découdre avec Chirac. Certes, il a réaffirmé que «tout était limpide» dans ses relations avec GSI, filiale d'Alcatel. Certes, il a souligné perfidement qu'il n'en était pas de même de tous les anciens premiers ministres... Et là, c'est une charge sans nuances contre Jacques Chirac qui s'est ensuivie: démagogue, polémiste, partisan alors que lui est un «homme libre», adversaire de la stabilité monétaire, amateur de tête de veau...

Ce réquisitoire a éclipsé le projet d'Edouard Balladur, partisan d'une France ouverte, décidé à réduire le chômage et à promouvoir l'égalité des chances. Mais on ne changera pas Balladur pas plus que Barre, en 1988. L'homme est tel qu'il est, chef d'un gouvernement en miettes, candidat blessé dans son amour-propre, égaré dans un combat qui n'est pas à sa mesure.

Pierre Schäffer

# L'ex-DC repousse Berlusconi!

Le Parti populaire italien divisé cherche à éviter la scission.

ROME. - Le Parti populaire italien (PPI, ex-Démocratie chrétienne), qui a repoussé samedi une alliance électorale avec Silvio Berlusconi, s'est retrouvé hier profondément divisé en deux camps égaux. Il a repoussé à jeudi la difficile décision de rester uni ou de se scinder.

Le Conseil national du PPI s'est brièvement réuni hier matin à Rome mais, signe du trouble intérieur qui règne, a presque aussitôt ajourné ses travaux. Le

président du PPI Giovanni Bianchi a annoncé leur renvoi à jeudi prochain.

Samedi, la proposition du secrétaire national Rocco Buttiglione d'une alliance pour les élections régionales du 23 avril avec le «pôle de la liberté» de Silvio Berlusconi avait été repoussée à une courte majorité (102 voix contre 99). Pour la presse italienne, ce vote est un échec de l'ancien président du Conseil et magnat de la télévision, qui espérait agrandir

son camp avec l'apport du PPI.

Le prochain conseil national du PPI est encore plein d'inconnues. La première est l'attitude de Rocco Buttiglione. Il devrait en principe démissionner et être remplacé par un nouveau secrétaire rassemblant les troupes dispersées.

Certains de ses partisans demandent sans trop y croire l'annulation du vote. Trois conseillers nationaux qui lui étaient favorables ont en effet été exclus du scrutin en raison

d'enquêtes pour corruption. Hier matin, un ordre du jour a été adopté appelant fermement la direction à respecter le vote de samedi dans la préparation des élections régionales.

### Possible rupture interne

Pour jeudi, la principale inconnue réside cependant dans la possibilité ou non d'une rupture interne.

Certains partisans de M. Buttiglione pourraient cependant être

tentés de rejoindre le Centre chrétien-démocrate (CCD) allié de Silvio Berlusconi. Ce dernier a déjà invité la partie du PPI qui lui est favorable à le rejoindre. «Les portes vous sont grandes ouvertes», a-t-il dit.

Cette scission serait la seconde depuis la création du PPI en janvier 1994, la première étant précisément celle qui avait donné naissance au CCD. Si elle était consommée jeudi, une partie du PPI rejoindrait le «pôle». (ats/afp)

## Noce tragique

DELHI. - L'accident qui s'est produit hier sur une route de l'Etat indien du Tamil Nadu (sud) entre un autocar, une semi-remorque transportant les invités d'une noce et un camion-citerne qui a explosé lors du choc a fait au moins 110 morts, selon le dernier bilan diffusé par l'agence indienne PTI.

Selon PTI, 23 personnes ont été hospitalisées, toutes grièvement blessées. A l'exception de deux, les victimes n'ont pu être identifiées, leurs corps étant carbonisés.

L'accident s'est produit à hauteur de Sriperumbudur, à une cinquantaine de kilomètres de Madras.

Le camion-citerne aurait percuté l'autocar, qui effectuait la liaison Bangalore-Madras, en tentant d'éviter la semi-remorque qui transportait 70 invités d'un mariage. Le camion-citerne, apparemment rempli de benzène, a immédiatement explosé. Quatre personnes se trouvaient à bord. (ap)

### EN BREF

#### Violence à Sarajevo

SARAJEVO. - Brutale aggravation de la situation en Bosnie avec l'arrivée sous les balles, hier à Sarajevo, du représentant spécial de l'ONU pour l'ex-Yougoslavie, Yasushi Yashiki.

L'avion de M. Akashi a été touché par des tirs d'armes lourdes après son atterrissage à Sarajevo. Des balles ont atteint la cabine, mais personne n'a été touché. Les tirs proviendraient du secteur serbe a précisé un porte-parole de la FORPRONU. Par ailleurs, la Croatie a accepté le maintien des casques bleus sur son territoire, mais en nombre réduit.

La capitale bosniaque a connu un regain de violence sans précédent depuis la mise en place de l'accord de cessation des hostilités signé le 31 décembre. Cinq personnes, dont deux fillettes, ont été tuées et six autres blessées des deux côtés de la ligne de confrontation en vingt-quatre heures. La capitale bosniaque a été par ailleurs secouée dans la nuit de samedi à dimanche par les détonations des tirs de mortiers. (ats/reuter/afp)

#### Trop tôt

DJEDDAH. - Les six représentants du Conseil de coopération du Golfe (CCG) ont réaffirmé hier leur refus d'assouplir les sanctions contre l'Irak. Ils se sont exprimés à l'occasion d'une rencontre à Djeddah avec le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher.

Dans un communiqué conjoint avec Warren Christopher, les ministres des Affaires étran-

gères des six Etats saluent «la position ferme» du Conseil de sécurité de l'ONU vis-à-vis de l'Irak. Ils y encouragent en outre le conseil à s'opposer à toute modification du régime des sanctions jusqu'à ce que Bagdad remplisse toutes ses obligations. (ats/afp/reuter)

#### Solution?

SAINT-JEAN-DE-TERRE-NEUVE. - Le Canada a annoncé samedi soir qu'il était favorable à des discussions avec l'Union européenne. Celles-ci devraient résoudre la crise diplomatique provoquée par l'arraisonnement, jeudi, d'un chalutier espagnol au large de Terre-Neuve.

«Nous voulons rencontrer les Européens», a déclaré Eduardo del Buey, porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères à la presse à Ottawa. «Je suis sûr qu'il y aura prochainement des signes d'un côté ou de l'autre.»

Il a ajouté que le Canada n'avait «aucune intention de libérer» l'«Estia». Mais l'ambassadeur de l'UE au Canada, John Beck, a dit qu'une solution était possible par la négociation. (ats/reuter)

#### Trafic

BASTIA. - Un caporal-chef du deuxième régiment étranger de parachutistes de Calvi et un autre sous-officier, qui se livraient à un trafic d'armes destinées au milieu niçois, ont été appréhendés en fin de semaine par la sécurité de la légion, alors qu'ils tentaient de sortir de la caserne une importante quantité d'armes et de munitions. (ap)

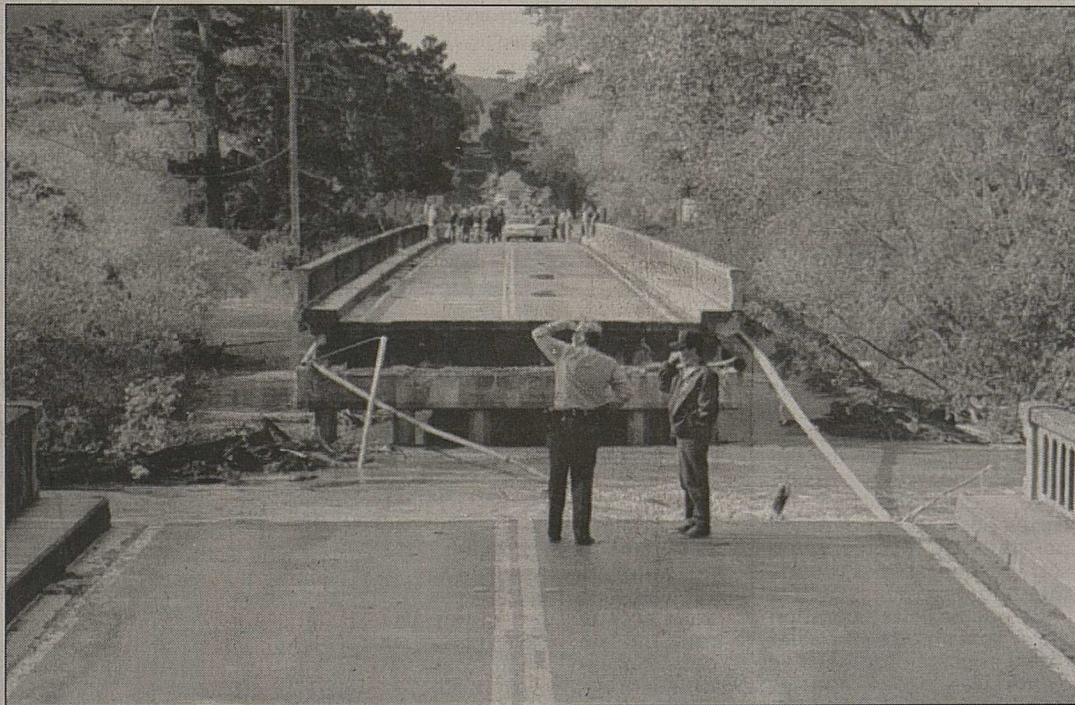
## Une bombe contre Arafat

GAZA. - Une bombe de forte puissance a été découverte hier sur une route de la bande de Gaza. Le chef de l'OLP Yasser Arafat, qui revenait d'Egypte, devait emprunter cette route quelques minutes plus tard. M. Arafat a dû

changer d'itinéraire, ont déclaré des responsables de la sécurité palestinienne.

Rien cependant ne prouve que Yasser Arafat était bien la cible de cette bombe, ont-ils ajouté. (ats/reuter)

## Déluge en Californie



MONTEREY. - De fortes pluies et des vents violents se sont abattus sur le nord de la Californie. Ces intempéries ont provoqué la mort d'une personne au moins, la disparition de sept autres et laissé des milliers de personnes sans abri, après trois jours de pluies accompagnées de vents violents. Dans le district de Fresno, une rivière en crue a emporté une partie d'un pont en béton et au moins trois voitures. Un homme a été repêché mais six autres personnes n'ont toujours pas été retrouvées, a indiqué la police. (ap)

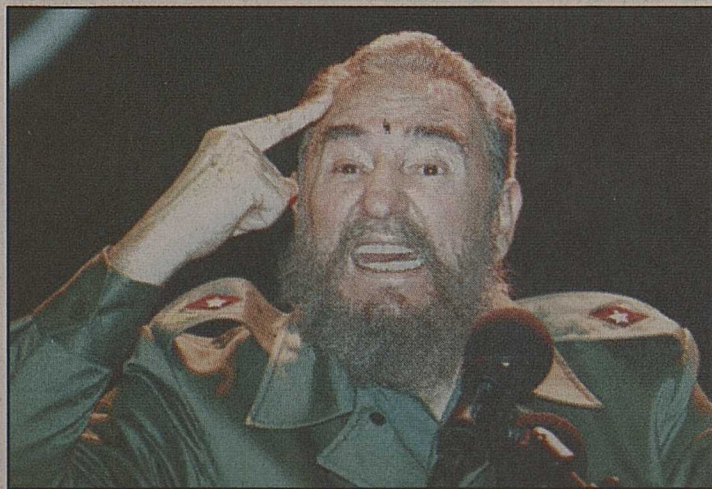
# Quels moyens pour les pauvres?

COPENHAGUE. - Le sommet social s'est achevé hier par l'adoption de la déclaration et du programme d'action. Les représentants de 184 Etats se sont engagés à éliminer la pauvreté, à lutter contre le chômage et à favoriser l'intégration sociale. L'interrogation reste toutefois grande quant au suivi effectif de la conférence.

Pour la première fois, l'ONU organisait un sommet expressément consacré au social. Après une semaine de débats et de négociations, les documents du sommet ont été adoptés. Leurs ambitions sont énormes puisqu'il s'agit d'éliminer, et non seulement diminuer, la pauvreté et les misères qui en découlent.

### But louable

De telles déclarations ne souffrent aucune critique. Le premier des dix engagements stipule qu'il faut «créer un environnement économique, politique, social et juridique qui permette aux populations de parvenir au développement social». La question soulevée par un tel sommet est donc ailleurs. François Mitterrand l'a lui-même posée en demandant comment faire pour que cette réunion ne passe pas



Pour son discours devant le sommet de Copenhague, le président cubain Fidel Castro avait troqué son traditionnel uniforme kaki contre un costume bleu foncé. Mais le propos, lui, était fidèle à l'homme: dénonciation de l'«embargo criminel» des Etats-Unis contre son pays et attaques contre les lois du marché «aveugles et sauvages». (ap)

l'est Rio pour les questions d'environnement.

### Déception

Pourtant, les critiques ne manquent pas. Les pays pauvres ont demandé en vain des engagements précis sur la remise globale de leurs dettes. La volonté de consacrer 0,7%

du PNB des pays riches à l'aide publique est conditionnée par les possibilités économiques nationales.

Le pacte 20/20 (20% de l'aide publique des pays riches et 20% des budgets nationaux des pays en développement consacrés au social) a été affaibli puisqu'il est laissé au bon gré des Etats, tandis que la clause sociale n'a pas été intégrée dans les discussions. Engagements très élevés et mise en œuvre difficile: cette dichotomie se retrouve au sein des déclarations et commentaires de la délégation suisse. La conseillère fédérale Ruth Dreifuss l'a clairement dit. «Le sommet tombe à pic pour contrer les doutes sur l'importance des politiques sociales. Et il va pousser les représentants de l'Etat et de la société civile à agir. Le suivi de la conférence commence lundi», a-t-elle déclaré dans son intervention en séance plénière.

### Etre plus efficace

Comme mesures concrètes, elle a annoncé que la Confédération va diffuser les principes définis au sommet. En juin, une rencontre d'évaluation est prévue avec les ONG en Suisse. La coopération au sein de l'administration fédé-

rale va également être accentuée sur les questions sociales. En outre, la discussion sur la clause sociale sera poursuivie et l'efficacité de l'aide au développement passée au crible, a-t-elle ajouté.

Pour les œuvres d'entraide suisses, le sommet a défini des

priorités sociales essentielles. Elles déplorent toutefois le manque de clarté sur les causes structurelles de la pauvreté et de l'exclusion, notamment le rôle que joue le marché. La faiblesse des instruments de suivi a aussi été critiquée. (ats)

## Les dix engagements

Les 184 Etats participants au sommet mondial pour le développement social de Copenhague se sont engagés, dans la déclaration finale de la conférence, à tenter d'atteindre dix objectifs.

1. Un environnement favorable au développement social.
2. L'éradication de la pauvreté dans le monde.
3. Le plein emploi et le respect des conventions de l'OIT (Organisation internationale du travail) notamment contre le travail forcé et des enfants.
4. L'intégration sociale fondée sur «le respect et la défense de tous les droits de l'homme».
5. L'égalité et l'équité entre femmes et hommes.

6. Un accès de tous à l'éducation.
7. Le développement économique et social de l'Afrique et des pays les moins avancés.
8. L'inclusion d'un volet social dans les programmes d'ajustement structurels.
9. Une hausse et/ou une meilleure utilisation de l'aide au développement avec, pour la dette des pays en développement, la mise en œuvre «urgente» des accords existants et d'éventuelles «nouvelles initiatives».
10. Le renforcement de la coopération internationale afin de favoriser le développement social. (ats/afp)





# Immense succès populaire

Deux cent cinquante skieurs participent au célèbre trophée du Mont-Lachaux.

**ICI**  
votre  
annonce  
aurait été lue

**CHABLAIS**  
**DÉGUSTÉ, DÉCOLLÉ**  
SAINT-MAURICE. - La Confrérie de l'étiquette a tenu ses assises annuelles dans les murs de l'abbaye de Saint-Maurice. .... PAGE 10

**MARTIGNY**  
**UN SOUTIEN ORIGINAL**  
MARTIGNY. - Dernière acquisition de la commune: une urne réalisée par un ébéniste de la place, David Coquoz. .... PAGE 12

**SION**  
**COMPÉTITION ORIGINALE**



SIVIEZ. - Un slalom géant particulier a eu lieu sur la piste de Tortin. Dans cette compétition hors du commun, une trentaine de jeunes handicapés mentaux ont dévalé la pente toute la matinée, hier, dans l'espoir de remporter le titre de champion régional. .... PAGE 13

**SIERRE**  
**NOUVEAU DIRECTEUR**  
VERCORIN. - Le comité de la SD nomme un nouveau directeur: Alexis Tschopp succèdera à Max von Beurden. .... PAGE 17

**HAUT-VALAIS**  
**330 TIREURS**  
SAAS-FEE. - 23 sociétés, 330 membres: la Société valaisanne des tireurs sportifs se porte bien. Mais il faut assurer la relève. . PAGE 18



Dès 9 h 30 samedi, les concurrents se sont élancés sur une magnifique piste.

De 1943 à 1965, le trophée du Mont-Lachaux était une grande épreuve de ski qui figurait d'ailleurs dans le calendrier des courses de ski alpin. Après trente années de silence, la Société des téléphériques de Crans-Montana, l'Ecole suisse de ski de Crans,

les ski-clubs de Crans-Montana et d'Icogne et le Ski-Club acrobatique de Crans, ont remis sur pied cette épreuve qui s'est disputée samedi sur les pentes de Cry d'Err-Chetzeron.

Par Christian Dayer

Sur une piste magnifique, quoique un peu glacée aux premières heures de la matinée, les skieurs répartis en quatorze catégories différentes se sont élancés dès 9 h 30 à l'assaut d'un super-G comportant trente-cinq portes. Le départ était fixé à Cry d'Err à l'altitude de 2208 mètres. Le tracé passait ensuite par Chetzeron (2100 m), puis par la forêt de Plan-Mayens pour se terminer à Crans sur le parking des téléphériques de Crans-Cry d'Err à la hauteur du restaurant Le Montagnard. Les organisateurs qui s'attendaient à une participation de cent cinquante skieurs avaient le sourire tout comme les trente bénévoles qui ont œuvré à la réussite de cette course qui sera organisée à nouveau l'an prochain mais vraisemblablement sur deux journées. Entre 1943 et 1965, la course comprenait un combiné couru avec une descente, un slalom géant et un slalom spécial. La descente et le slalom avaient lieu sur la piste Nationale et la piste de Chetzeron, utilisées par la suite pour les championnats du monde de ski alpin de 1987.



Dans l'aire d'arrivée baignée par le soleil, l'ambiance était au rendez-vous.



Un beau podium avec, de gauche à droite, Christian Mittaz (président du comité d'organisation), Alexandre Burgener, Christian Luy, Rainer Wyss, Paul Cretton et Poupy de Courten, membre du comité d'organisation.

photo mania

## Les résultats

- Dames vétérans 2: 1. Sylvia Pagin (It), 6'52"11.
- Dames vétérans 1: 1. Barbara Castella (Randogne), 4'30"09.
- Dames juniors 1: 1. Dazinka Mabillard (Icogne), 4'07"80.
- Dames seniors 3: 1. Catherine Davet (NE), 4'37"15.
- Dames seniors 2: 1. Corine Thiebaud (Verbier), 3.42"07, meilleur temps dames.
- Dames seniors 1: 1. Sybille Glutz (Lausanne), 4'17"71.
- Hommes vétérans 2: 1. Jacques Bianco (Conthey), 3'57"09.
- Hommes vétérans 1: 1. Michel Rosat (Saint-Luc), 3'44"05.
- Hommes juniors: 1. Nicolas Marquis (Sion), 3'53"26.
- Hommes seniors 3: 1. Tiziano Naoni (Conthey), 3'41"79.
- Hommes seniors 2: 1. Laurent Debons (Crans-Montana), 3'38"96.
- Hommes seniors 1: 1. Christian Luy (Verbier), 3'24"91, meilleur temps de la journée.
- Dames snowboard: 1. Christine Friedmann (Genève), 5'58"85.
- Hommes snowboard: 1. Olivier Mittaz (Crans-Montana), 4'33"26.
- Equipes: 1. Les Teufels (Wyss, Burgener, Debons); 2. Café Chermignon (Roby, Duc, Robyr); 3. Lachaux (Bonvin, Danelutti, Nanchen).

# Gstaad écoute son cinéma

Le premier festival Cinemusic a vécu. Longue vie au deuxième.

Quelle belle station que Gstaad, surtout dans ce préprintemps enneigé et ensoleillé. C'est dans ce contexte qu'a pris fin le festival international Cinemusic, consacré à la musique de films.

«C'est une première, annonçait le directeur artistique Peter Reichenbach, en ouverture. Personne n'avait pensé à organiser une pareille manifestation avant nous.»

Par Pascal Clavaz

Gstaad et le Saanenland, hôtes des vedettes d'Hollywood, se devaient de faire quelque chose pour le cinéma. Voilà qui est fait, et sans concurrencer les festivals de Soleure ou de Locarno. Comme répondait l'invité du festival et vacancier de Saanenmöser, Roman Polanski, au «Berner Oberländer Nachrichten»: «On peut se promener seul dans la région, et c'est comme une grande famille.» L'atmosphère est certainement prisée des vedettes soumises à la pression du show business. Et les paparazzi, où étaient-ils?

On sentait cette ambiance détendue et bon enfant dans les travées du Cinemusic. Ce sont Julie Andrews et le met-

teur en scène Blake Edwards, tous deux hôtes de la station, qui ont lancé l'idée. Ainsi, la musique de film fait le pont avec le festival musical des trois mois d'été.

Le vice-président de produits de Swissair et directeur du festival Cinemusic s'enthousiasmait: «Ce sont les locomotives d'Hollywood qui se sont impliquées pour que

cette manifestation fonctionne au mieux. Ces personnalités se sont montrées très motivées durant tout le festival.»

Donc la manifestation se re-

produira l'année prochaine, au mois de mars toujours. Le budget de cette année tournait autour des 2 millions de francs; le total des spectateurs la dizaine de mille. Maintenant, Gstaad peut présenter un produit, et le financement ne devrait pas poser problème, selon ses organisateurs. Ils estiment qu'il faudra trois ans pour rôder le tout.

L'hôte d'honneur était le compositeur Toru Takemitsu (musique des films «Ran», «Dream Window», et «Kwaidan», notamment). Notons encore la projection du film de Polanski «Death and the Maiden» en première mondiale à Gstaad, le gala spécial avec Liza Minelli, la présence du compositeur Elmer Bernstein (oscar de la musique de film en 1967) à la remise des awards.

La bourse du compositeur Henry Mancini est revenue au jeune musicien cantonais Huang Ro. Une récompense spéciale a été remise à Elmer Bernstein.

Le festival a duré dix jours. Une cinquantaine de films ont été projetés, dont le «Metropolis» de Fritz Lang, accompagné par l'Orchestre symphonique bâlois de la radio. □



MM. Huang Ro, Jack Haley, Mme Ginny Mancini, M. Elmer Berstein, lors de la dernière conférence de presse à Gstaad.



# «Je déguste et je décolle»

Collectionneurs d'étiquettes de vin à Saint-Maurice.

SAINT-MAURICE. - La Confrérie de l'étiquette, association romande et tessinoise des collectionneurs d'étiquettes de vin regroupant une centaine de membres, a tenu ses assises annuelles à Saint-Maurice, précisément dans les murs de l'abbaye de Saint-Maurice. Etait-on à la recherche d'une étiquette de vin inédite jusqu'alors? Le choix du monastère aigaunois s'impose en fait de lui-même lorsque l'on sait qu'un des plus illustres membres de la confrérie, le chanoine Gabriel Stucky, dispose à ce jour d'une collection de 5635 étiquettes originales de malvoisie-pinot gris. Et pourtant, à la veille de l'assemblée générale, le décompte affichait «seulement» 5573 exemplaires, signe que la partie administrative se complète d'une intéressante bourse d'échange susceptible de compléter les collections personnelles.

## Multirencontres

La rencontre aigaunoise orchestrée par MM. Stucky et Franco Bernasconi a par ailleurs marqué comme il se doit le 15<sup>e</sup> anniversaire de la confrérie, occasion de remercier et féliciter le président démissionnaire Pierre Schulthess et de saluer son remplaçant, M. Plinio Crivelli. Les délibérations ont naturellement fait le point de l'actualité de Suisse romande en matière d'étiquettes et rappelé l'importance de faciliter les échanges entre membres par l'organisation de différentes séances annuelles, notamment les sorties annuelles,



«Je déguste et je décolle», une devise qui convient à merveille aux membres de la Confrérie de l'étiquette représentée ici par le chanoine Gaby Stucky et MM. Crivelli et Schulthess.

les, la traditionnelle rencontre du dernier mercredi de chaque mois à Rolle et les diverses sorties improvisées au gré des circonstances.

## Musée de l'étiquette

Outre l'échange, la confrérie entend développer l'étude des étiquettes de vins, mettre sur pied des expositions publi-

ques, éditer des publications, publier un journal d'association et décerner le prix de la plus belle étiquette de l'année. Dans ce contexte, le Chablais se situe en plein cœur de l'actualité, puisque la ville d'Aigle va ouvrir en fin d'année (inauguration officielle l'an prochain) le Musée international de l'étiquette dans la grange de la Dîme attenante au château. C'est dire si le monde de l'étiquette de vin

est appelé à un bel avenir et ce d'autant plus que s'est formée en 1990 une Fédération internationale d'œnologie réunissant l'association sœur de Suisse alémanique ainsi que de nombreux autres groupements en Europe ou outre-Atlantique. A noter que toutes ces associations sœurs font partie de droit de l'Association du Musée international de l'étiquette basée à Aigle.

(elem)

## Unité et solidarité

Le SIB Bas-Valais en assemblée.

MONTHEY. - Le Syndicat industrie et bâtiment (SIB) du Bas-Valais entend maintenir les acquis des travailleurs en ces temps de conjoncture difficile.

L'assemblée générale du groupe industriel du SIB Bas-Valais, (partenaire des entreprises Djeva, Raffineries du Sud Ouest et Ciba-Monthey) a manifesté un sentiment généralisé d'appréhension des travailleurs devant certains comportements patronaux visant à mettre en question les acquis des salariés. Le SIB a réaffirmé sa volonté de négocier cette année les conventions collectives de travail avec la détermination ferme des salariés de maintenir les acquis tout en présentant des revendications se répercutant dans la création d'emplois fixes. Et ce d'autant plus qu'un niveau de travail élevé, soutenu, comme il existe dans quelques entreprises, se marie très mal avec une baisse d'effectifs, provoquant une surcharge insupportable pour les travailleurs.

## Effets pervers

Dans ce contexte, le SIB a mis en évidence un des effets pervers les plus en vue actuellement, à savoir l'accumulation d'heures supplé-

mentaires qui ne peuvent pas être compensées faute d'effectifs. Idem pour l'appel exagéré à des travailleurs temporaires qui, vu la durée effective de leur mission, n'ont souvent rien de temporaire et sont rémunérés bien en-dessous du niveau réel des travailleurs soumis à la convention collective.

Selon l'avis unanime des participants à cette assemblée générale, l'unité et la solidarité entre salariés ne sont pas de vains mots, mais bien une nécessité absolue pour pouvoir marquer leur présence face au patronat. Un patronat que le SIB juge parfois «tenté de se comporter suivant les devises des animateurs d'expériences malheureuses, pour lesquels les acquis sociaux ne sont que du lest pour l'économie suisse».

Signalons finalement que M. Jean-Guy Genolet a été élu nouveau président du groupe industriel du SIB Bas-Valais en remplacement de M. Maurice Braillard. Quant au bureau de Monthey, il sera dirigé par le nouveau secrétaire syndical Rolf Bote (voir NF de samedi), successeur de M. Ghislain Cadoret promu responsable de la formation en Suisse romande. (elem)

## Paré pour la Saint-Joseph



Membres d'honneur du Tennis-Club de Saint-Maurice, MM. Gérald Papilloud et Paul Michelet en compagnie du nouveau président Raphy Coutaz.

## 1994, dixième anniversaire du Tennis-Club de Saint-Maurice.

SAINT-MAURICE. - En prenant congé de son président Gérald Papilloud et son vice-président Paul Michelet, le Tennis-Club de Saint-Maurice a vécu une assemblée générale 1995 sous le signe du remerciement et du souvenir, ceux relatant dix ans d'aventure sportive à Saint-Maurice et dix ans de dévouement à la cause d'une activité récréative qui s'est bien implantée dans la zone des Marais. Fort aujourd'hui de quelque trois cents membres, le TC de Saint-Maurice a pris un bon rythme de croisière, tant sur le plan des compétitions que des loisirs, la saison ouverte généralement à la Saint-Joseph se rythmant avec les différentes compétitions et les cours de formation.

## A l'honneur

A l'heure de son dernier rapport, le président Papilloud a naturellement rappelé les points forts du dixième anniversaire fêté dans le cadre interne du club. Si la société a participé à des animations en ville de Saint-Maurice, notamment lors de la fête nationale, on notera sur le plan plus sportif la bonne performance des jeunes seniors messieurs (ascension en deuxième ligue) et l'esprit de combativité de Serge Barman qui, pour la deuxième année consécutive, enlève le titre de champion de Suisse seniors de tennis en fauteuil roulant.

## Informé

Au chapitre des nouveautés 1994, signalons que le TC Saint-Maurice a édité un bulletin d'information interne, soit trois fascicules dévoilant de nombreuses informations sur la vie ou l'histoire de la société. Les membres ont ainsi pris connaissance de la genèse du club et de l'actualité tennisistique locale tout en profitant d'une intéressante rubrique «Le coin technique».

Toutefois, le nouveau comité emmené par le président Raphy Coutaz et le vice-président Gérard Rappaz (autres nouveaux membres: Gabriel Frossard et Geneviève Rouiller) se penchera sur la suite à donner à cette expérience, le bulletin sondage avec bulletin-réponse du troisième numéro n'ayant pas connu le succès escompté auprès de la rédaction. (elem)

## Eclectique et cohérent

L'Orchestre symphonique de la radio polonaise de Varsovie en concert à Saint-Maurice.



L'Orchestre symphonique de la radio polonaise de Varsovie dirigé par Wojtek Rajski.

SAINT-MAURICE. - Affiche de choix demain soir au programme des Jeunesses culturelles du Chablais-Saint-Maurice qui reçoivent l'Orchestre symphonique de la radio polonaise de Varsovie, formation musicale parmi les meilleures de l'Europe de l'Est.

Dvorak, Karłowicz et Strauss seront à l'honneur de cette soirée éclectique mais d'une forte cohérence, rehaussée par la présence du célèbre soliste corniste Michael Thompson.

## Musique du XIX<sup>e</sup>

Placée sous la direction de Wojtek Rajski, l'Orchestre de la radio de Varsovie a acquis une belle notoriété dans la musique classique européenne, enregistrant avec de prestigieux solistes et partici-

pant régulièrement à de grands festivals. Le concert offert demain soir à 20 h 30 à la grande salle du collège de Saint-Maurice dévoilera le talent diversifié de trois compositeurs qui ont entamé leur carrière dans la deuxième partie du XIX<sup>e</sup> siècle. Le public aigaunois redécouvrira ainsi Antonin Dvorak dans sa fameuse «Symphonie du Nouveau-Monde» composée dans le cadre de son étude musicale du folklore des Noirs américains. Si le compositeur Richard Strauss n'est plus à présenter, par contre ses concertos pour cor gagnent à être connus et nul doute que le soliste Michael Thompson mettra en valeur toutes les fines- ses du «Concerto pour cor et orchestre no 2 en mi bémol majeur», pièce qui se veut un hommage du compositeur à son père. Quant au «Chant

éternel» poème symphonique de Karłowicz, il permettra de découvrir le talent d'un compositeur polonais apparenté à Wagner et Strauss, un artiste

trop vite disparu puisque décédé dans un accident de montagne en 1909 à l'âge de 33 ans. (Réservations au (025)65 18 48.) (elem)

## Le soleil de l'équinoxe

ELM. - Le temps clair a permis aux curieux réunis samedi à Elm (GL) d'assister à un spectacle naturel peu ordinaire. A 8 h 53 exactement, un rayon de soleil long de cinq kilomètres est passé par le «trou de Martin» et a éclairé le clocher de l'église du village glaronais.

Deux fois par année, huit jours avant les équinoxes de printemps et d'automne, les rayons du soleil passent à travers ce trou de 20 mètres dans

la montagne de Tschingel pour frapper le clocher de l'église.

Tous les dix-neuf ans, le spectacle s'enrichit de l'apparition de la pleine lune qui prend le relais du soleil pour éclairer la petite église durant la nuit. Cette coïncidence s'est produite en 1990 pour la dernière fois. Les scientifiques supposent que l'emplacement de l'unique église gothique du canton de Glaris n'a pas été choisi par hasard: elle aurait

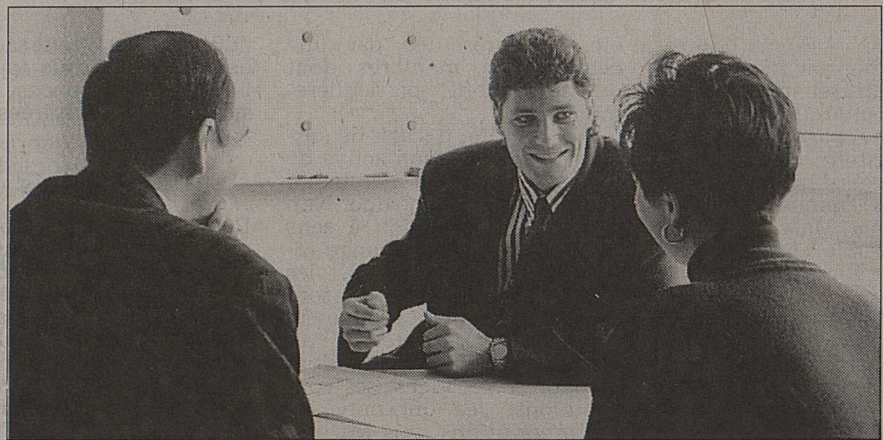
été érigée sur l'emplacement d'un ancien observatoire préhistorique.

Quant au «trou de Martin», une légende raconte que saint Martin faisait paître ses moutons dans les environs du trou quand un géant vint les chicaner. Le saint se mit dans une telle colère qu'il jeta sa canne sur le géant. Le bâton n'atteignit pas celui-ci mais transperça la montagne, donnant ainsi naissance au «trou de saint Martin». (ats)



# CREDIT RENOVATION

Un coup de pouce à la relance



Pierre de Kalbermatten, Conseiller clientèle

## Conditions très avantageuses :

- **Pendant 5 ans**
- **taux d'intérêt de 1/2 % inférieur** aux taux appliqués sur les crédits de construction et les prêts hypothécaires
- **aucune obligation d'amortissement**

Offre valable jusqu'au 30 juin 1995

## Pour l'ensemble des propriétaires immobiliers :

- 100'000 fr. par client pour logement individuel
- 200'000 fr. par client pour immeuble à plusieurs logements

Intéressé ? Contactez - nous !



Entre nous, prenons le temps de parler

**Banque Cantonale du Valais**

# Perdez 10 kg en 5 semaines

**HYGIAL**

Cabinets-conseils d'hygiène alimentaire  
Le spécialiste de l'amaigrissement rapide sans carence  
qui, en 10 ans, a appris à des milliers de femmes et d'hommes  
à rester minces sans se priver.

**Genève** (022) 786 60 49    **Lausanne** (021) 323 58 34    **Sion** (027) 22 48 88    **Neuchâtel** (038) 25 37 07    **Fribourg** (037) 22 44 45

# Sion-Région

Supplément encarté dans l'édition normale du «Nouvelliste»  
des districts de

**SION**  
9000 ex. = 59%  
des ménages

**HÉRENS**  
2200 ex. = 75%  
des ménages

**CONTHEY**  
4500 ex. = 63%  
des ménages

**LES 17.3 - 14.4 - 12.5 - 9.6**  
**DISTRIBUTION A TOUS LES MÉNAGES**  
**DES 3 DISTRICTS SUSMENTIONNÉS**  
**27 000 EXEMPLAIRES**

**Prochaine parution: vendredi 17 mars 1995**

Dernier délai: lundi 13 mars 1995, 10 heures

**publi**  
**REGIONS**  
département spécialisé de Publicitas Sion

Le tél. à votre service

(027) 295 284

Dans cette édition: **page PLACE DU MIDI**  
(avec son traditionnel concours)

**VENDREDI 24 MARS:**  
**CŒUR DE SION** présentation de GRIMISUAT



**CLUB 13 ETOILES**

**SION 2002**

VALAIS - WALLIS  
SWITZERLAND

**Valais : + 55'000 nuitées**

**L'hôtellerie au plus bas!**

Mais le Valais peut bomber le torse: +55 000 nuitées en 1994.

Préoccupant. Selon les chiffres publiés hier à Berne par l'Office fédéral de la statistique (OFS), l'hôtellerie suisse n'a enregistré que 33,2 millions de nuitées en 1994.

L'OFS, cela s'explique par des causes de change jointes en matière de déveur, par la chute des prix des voyages à l'étranger, ainsi que par l'insouciance pour les destinations étrangères.

les touristes extra-européens se sont pressés au printemps: 4,3 millions de nuitées, ou 236 000 unités (4,3 fois de plus qu'en 1993). A cet égard, la demande japonaise a atteint un record (+84 000 unités).

**Merci au comité Sion - Valais 2002**  
**continuons à l'aider**  
**puisqu'il nous aide à vivre !**



À l'achat d'une bouteille numérotée **CHARDONNAY** JACQUES GERMANIER JO 2002 75 cl **20.-**

**1.-** est versé au comité de candidature

et en plus vous participez au

**GRAND TIRAGE AU SORT DU 30 JUIN 1995**  
(50 numéros figurant sur les bouteilles seront gagnants)

**1er Prix :** une semaine à Nagano au Japon pour les prochains Jeux olympiques d'hiver pour une personne

**2ème Prix :** une semaine en Afrique du Sud dans la Région du Cap pour une personne

**3ème Prix :** une semaine à Bordeaux pour une personne

**4ème au 50ème Prix :** divers prix en nature tirés du merchandising de la candidature Sion Valais - Wallis 2002



**MAGRO**

& JACQUES GERMANIER  
Partenaires supporters  
de la candidature  
Sion Valais - Wallis  
2002

## ANNONCES DIVERSES

027. 22 87 57  
**AntenneSida**

dialoguons



AV. DU MIDI 10  
MARDI 18 H A 22 H

## ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT

**EPRE**

Av. du Tribunal Fédéral 31  
1005 Lausanne  
Tél. (021) 312 16 19  
Fax (021) 320 47 71

École professionnelle d'électronique S.A.  
Institut d'enseignement supérieur

Devenez  
**ÉLECTRONICIEN**  
**TECHNICIEN**  
**INGÉNIEUR TECHNICIEN**

Vous désirez:

- acquérir une formation de base solide
  - assurer votre carrière professionnelle
- Nous vous offrons:**
- une formation sûre,
  - un enseignement de qualité axé sur la pratique

**AUSSI EN COURS DU SOIR**

**POURQUOI PAS VOUS?**

**Donnez de votre sang**  
**Sauvez des vies**

Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_ Adresser à Banque Procrédit, Av. des Mayennets 5, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au **027 - 23 50 23**  
 Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_  
 Nom \_\_\_\_\_  
 Prénom \_\_\_\_\_  
 Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
 NPA/Domicile \_\_\_\_\_  
 Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_  
 Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,0% total des frais de fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).  
 J'autorise la Banque Procrédit à utiliser les indications précitées pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.



## Une énergie renversante

Le comité de la section valaisanne de l'Association suisse des paralysés (ASPr) s'est réuni pour sa trentième assemblée générale.



L'Association suisse des paralysés, section Valais: son vice-président, François Dorsaz, son président Simon Bonvin et sa secrétaire, Simone Savioz.

MARTIGNY. - Ils étaient nombreux, dimanche matin, à venir participer à la trentième assemblée générale de l'Association suisse des paralysés, section Valais. Au bilan des activités 1994, le président Simon Bonvin a rappelé la «réussite parfaite» que fut l'assemblée des délégués à Collombey-le-Grand. Et ce, grâce au travail intense fourni par les membres du comité et l'énergie incroyable dépensée par «Mme 100 000 volts», la nouvelle secrétaire de l'association, Simone Savioz.

Cette «réussite parfaite» restera gravée dans les mémoires de chaque participant, notamment parce qu'elle fut le fruit d'une réelle participation solidaire: chacun y avait apporté du sien et de généreux dons avaient pu être récoltés. Au grand bonheur des délégués, partis enchantés de ce week-end, les bras chargés de cadeaux.

### Qu'inventer?

Au chapitre des réflexions, Simon Bonvin a rappelé le faible taux de participation aux activités organisées par l'association. «Le 29 janvier, nous organisons, pour la première fois, un tournoi d'échecs. Il y avait seulement quatre personnes. Ce ne fut pas une réussite», a déclaré le président en annonçant que cette rencontre avait dû être «à tout jamais» annulée.

La participation était également bien faible lors de la partie de cartes organisée au foyer Valais de Cœur à Sion, en février 1994. «Alors, que faut-il inventer pour que vous participiez à nos activités?» a gravement questionné Simon Bonvin. Tout en déclarant qu'il était conscient de la difficulté de satisfaire l'intérêt de chacun.

### Souvenirs

Le président s'est également souvenu des sorties effectuées l'année dernière. La visite de Sion-Expo, «un minicomptoir... qu'il faut voir pour y boire!», la rencontre d'automne qui a eu lieu à Conthey-Châteauneuf dans une ambiance musicale, le tournoi de jass d'octobre au foyer Valais de Cœur à Sierre où huit membres sur nonante étaient présents, les combats de reines qui ont connu plus de succès avec dix-huit présences, les rencontres de Forum-Handicap sur le thème «Handicap et vie à domicile».

Quant au futur de l'association, il est notamment programmé par une sortie à Lucerne les 12, 13 et 14 mai 1995. Ainsi que par une grande fête de la mi-septembre, probablement aux Îles de Sion.

Signalons la présence, entre autre, durant la journée de dimanche, de Vital Darbellay, ami de la société. (vic)

## Oubliées les frontières

Le Groupe culturel international fête son dixième anniversaire.

MARTIGNY. - Après une réflexion d'environ six mois, le Groupe culturel international (GCI) effectue un retour en force. «Une page importante de son histoire se tourne et déjà son regard pointe vers un avenir qui s'annonce innovateur», avoue Marco Patruno, le responsable des relations publiques. Réunis en assemblée générale dans leurs locaux de la maison Conforti de Martigny, la trentaine de membres actifs du GCI a réaffirmé sa volonté de continuer ses activités dans un esprit d'amitié et de culture.

### Le point

«Dix ans déjà!», s'exclame le président du Groupe culturel international, Serge Zayat. Tout en expliquant l'envergure de l'association: une vingtaine de nations - dont la Finlande, la Colombie, l'Égypte, la France, l'Albanie, l'Italie, l'Espagne, la Suisse,

etc. - représentée par une centaine de membres dont quarante sont particulièrement actifs.

«En priorité, il s'agit de susciter la participation active de davantage de nos membres», explique Marco Patruno. Non pas une participation à sens unique, mais un «échange réciproque». Par lequel, les membres du groupe ne sont pas seulement spectateurs, mais également acteurs. Autrement dit, chacun est libre d'apporter ses idées, ses contributions, ses questions ou ses propositions tous les premiers vendredis du mois à la maison Conforti, siège du GCI.

Sans appartenance politique ou confessionnelle, le groupe veut avant tout prouver que la barrière des langues n'est pas une, tant il est vrai que «la multiplicité des cultures constitue une source inépuisable d'enrichissement mutuel». Comment le GCI relève-t-il ce

défi? En partageant sa passion de la culture sous toutes ses formes, conférences, discussions, voyages, soirées de détente, etc.

### Activités

Pour favoriser le rapprochement et la compréhension entre étrangers et Confédérés, le groupe a notamment établi un calendrier d'activités pour l'année. Par exemple, une conférence sur Alexandrie est prévue le 31 mars prochain à l'hôtel de ville de Martigny. Le samedi 8 avril, c'est une soirée de l'amitié avec danse et musique qui aura lieu. Le vendredi 5 mai, une conférence sur Madrid et le vendredi 2 juin, une sur Peninsula. Laquelle sera suivie d'une conférence sur la Finlande.

Quant au point fort des manifestations prévues, il s'agit d'un voyage d'une journée à Turin, le jeudi 15 juin. (vic)



Le comité du Groupe culturel international, sur le balcon de son stamm à Martigny: Emilio Fantelli, trésorier, Serge Zayat, président, Anne Pécoud, secrétaire, et Marco Patruno, relations publiques. (vic)

## Les notes du futur

La fanfare L'Avenir de Fully a présenté son 76<sup>e</sup> concert annuel.

FULLY. - Sur la grande scène éclairée de la salle de gymnastique de Charnot, à Fully, les membres de la fanfare L'Avenir sont réunis au grand complet. Le 76<sup>e</sup> concert annuel de la formation va commencer dans quelques minutes.

Au programme, treize pièces choisies dont «Rireworki» de Jan Van der Roost, «A Swiss festival ouverture» de Philip Sparke ou «The Golden Lady» de Goff Richards.

Sous la direction de René Bobillier, les solistes Rachel Roduit et Isabelle Taramaraz ont interprété «Two of the tops» de John Carr. Quant à la jeune chanteuse Valérie Felley, elle a charmé son auditoire en trois morceaux: «For Susanna» de Terry Kenny, «Heal the world» de Michael Jackson et «Hello Dolly» de Herman.

Dans la salle, était présent Florian Boisset, nouveau

membre d'honneur de l'Avenir et candidat PDC aux élections fédérales de 1996.

### Musiciens honorés

En cette 76<sup>e</sup> année d'existence, la fanfare fullérienne a honoré une dizaine de membres pour leur fidélité à la société.

Il s'agit de Dominique Bruchez, Philippe Balet et Nicolas Dorsaz qui enregistrent

vingt-cinq ans d'activité au sein de l'association. Et de Philippe Terretaz, André-Michel Carron, Etienne Taramaraz, Jean-Marie Cajoux, Jean-Blaise Dorsaz, Jean-Pierre Mettaz et Hugo Dorsaz qui en comptabilisent vingt.

L'Avenir a également félicité ses cinq tout jeunes nouveaux membres pour leur enthousiasme: Denis Dorsaz, Simon Dorsaz, Thierry Dorsaz, Stève Dorsaz et Jean-Marie Ançay. (vic)



La fanfare L'Avenir de Fully: les musiciens honorés, son directeur René Bobillier, son président Hugo Dorsaz, ses nouveaux jeunes membres et son actuel membre d'honneur, Florian Boisset. (vic)

## Un soutien original

La nouvelle urne communale de Martigny a été réalisée par un ébéniste de la place, David Coquoz.



Une nouvelle urne communale va succéder à ses ancêtres. Ci-dessus, son créateur, l'ébéniste David Coquoz, en compagnie de Mme Conforti, conseillère communale. (vic)

MARTIGNY. - La dernière acquisition de la commune de Martigny est une grande boîte verte, toute de frêne construite et quasiment carrée. Avec une fente horizontale de la taille d'un scrutin. Il s'agit de la nouvelle urne communale, réalisée par l'ébéniste David Coquoz. Lequel a présenté son œuvre aux autorités municipales, samedi, lors du vernissage organisé pour l'occasion.

### Idée

Après avoir remporté le premier prix du concours Mobilité 1993 organisé dans le cadre de la Foire du Valais, l'ébéniste David Coquoz s'est vu confié par la commune de Martigny, le mandat de créer une nouvelle urne communale. En fait, il s'agit d'un soutien que la Municipalité a accordé à Mobilité, préférant lui acheter une œuvre utile -

l'urne en question - plutôt que de lui accorder quelques subventions.

L'artisan-créateur a été félicité par Mme Conforti, laquelle a rappelé la participation remarquable de David Coquoz au spectacle du château de La Bâtiaz. La conseillère communale a également insisté sur «la nécessité de responsabiliser nos métiers artisanaux», après avoir déclaré que le concours Mobilité avait permis de découvrir les «artistes-artisans» de Martigny.

Pour l'heureux lauréat, ce concours lui a avant tout offert «la possibilité de travailler sur un projet moderne et de le réaliser». Ce qu'il a choisi de faire en jouant sur le contraste entre surfaces brossées et surfaces poncées. Quant à l'œuvre, elle entrera en fonction lors des prochaines votations. (vic)



# Une compétition inhabituelle

Soleil et bonne humeur lors des championnats régionaux des handicapés mentaux.

SIVIEZ. - Un slalom géant sur la piste de Tortin avait été soigneusement préparé par l'Ecole suisse de ski de Nendaz pour accueillir une compétition hors du commun. Une trentaine de jeunes handicapés mentaux ont dévalé la pente toute la matinée d'hier dans l'espoir de remporter le titre de champion régional. Ce concours était organisé par Spécial Olympics Suisse (SO-CH).

## Plusieurs vainqueurs

Agés de 10 à 35 ans environ, les participants provenaient de la Suisse romande et de certaines villes allemandes. Deux autres compétitions de ce genre sont organisées ailleurs. Désormais trop d'athlètes veulent participer à ces championnats, raison pour laquelle, il a fallu, au cours des ans, organiser des concours plus régionaux. «L'infrastructure dont nous devons disposer pour accueillir des personnes souffrant de handicaps est très importante. Avec le succès grandissant de nos concours, aucune station ne per-

met d'accueillir autant de participants», confie Didier Bonvin, le responsable technique de SO-CH pour toutes les disciplines sportives proposées. La première manche de sélection courue en début de matinée dimanche a permis de faire une répartition dans différents groupes selon les capacités de chacun. Un système qui permet de relativiser l'esprit de compétition et qui donne l'espoir aux plus faibles de conquérir le podium.

## Internationale et olympique

Special Olympics (SOI) est en fait une organisation internationale proposant un programme sportif d'entraînements et de compétitions durant toute l'année à des enfants et des adultes ayant un handicap mental. Cela afin qu'ils se développent physiquement, améliorent leurs performances et gagnent confiance en eux. Une occasion aussi de lier beaucoup d'amitiés. Depuis 1963, plus d'un million d'athlètes provenant d'une centaine de pays partici-

pent aux activités Special Olympics, au niveau européen et mondial. SOI a été reconnue par le Comité international olympique comme seule organisation ayant l'autorisation d'utiliser le terme «olympique». La Fédération suisse de Sport Handicap est affiliée à SO-CH et cette collaboration propose de nouvelles options sportives pour les personnes ayant un handicap mental en Suisse.

## Les champions

Dimanche en fin d'après-midi les résultats de la compétition ont été révélés lors d'une remise de prix en bonne et due forme.

## Les meilleurs

Cinq groupes avaient été formés le matin, les premiers de chacun d'eux sont: Gerhard Santschi, 1'27''45; Roland Leibundgut, 1'48''32; Daria Wasmer, 1'54''66; Serge Nicole, 2'08''99 et Jürg Schindelholtz, 2'11''04. Félicitations aux cinq champions.



Une piste dévalée sans problème pour ce concurrent.

# Essayé, pas pu...

Tentative d'évasion mouvementée au pénitencier. Un gardien blessé.

SION. - Un jeune Valaisan de 23 ans, en détention préventive depuis une semaine pour les besoins d'une enquête, a tenté de s'évader hier matin du pénitencier de Sion. Outre les deux gardiens qu'il a pris en otages et celui qu'il a sérieusement blessé, le détenu a causé d'importants dégâts dans sa cellule et dans les locaux administratifs.

## Armé d'un couteau

Il était environ 10 h 30 hier matin quand le détenu a bouté le feu à sa cellule. Il a subtilisé les clés du gardien accouru sur les lieux et l'a menacé d'un couteau. Comme la cellule était en flammes, le gardien n'a pensé, dans l'urgence, qu'à sauver l'intégrité physique du prisonnier. Raison pour laquelle il ne s'est méfié de rien en le laissant sortir de sa cellule, a expliqué M. Jean-Michel Gillioz, directeur du pénitencier. Le jeune Valaisan s'est rendu au local de garde où il a pris en otage un second gardien. Une violente altercation s'est alors produite, au cours de laquelle, un collègue venu en renfort, a été blessé à la tête par le fuyard. Ce dernier lui a ouvert une arcade sourcilière et balaféré le front au moyen de son arme.

Les deux autres gardiens ont tenté de secourir le blessé en attendant les secours de la police cantonale, sachant que le délinquant ne pouvait pas sortir du bâtiment. Le détenu

a parcouru les locaux administratifs du pénitencier en causant d'importants dégâts en vue de s'évader. «Il a en effet essayé de forcer une porte fermée à clé, brisé un miroir, renversé des ordinateurs. Il a saccagé tout ce qui lui tombait sous la main», a révélé M. Gillioz, qui ne connaît pas les montants exacts des dégâts qu'en début de semaine.

## Intervention rapide et efficace

La police cantonale est intervenue dans les plus brefs délais. En moins d'une demi-heure, elle a pu maîtriser le détenu. Ce dernier a été incarcéré dans une cellule forte. «La rapidité avec laquelle la police cantonale est intervenue a été remarquable, à 11 h 02 déjà, le malfaiteur était neutralisé», a fait remarquer le directeur. Ce dernier a précisé que le détenu était pour la première fois dans son établissement, et que lors de l'enquête pénale qui est actuellement en cours, il n'a montré que de la mauvaise volonté. Il s'est tout de suite révélé d'un caractère très agressif. M. Gillioz a avoué n'avoir connu que de très rares agressions d'une telle violence dans son établissement. Le gardien blessé a pu regagner son domicile dans l'après-midi, après avoir reçu des soins. (bd)

# L'arche du sourire

Mêler sciences naturelles et spectacle: c'est le pari fou relevé par le théâtre Le Clownamble qui présente «L'Arche de Zoé» à Valère.

SION. - L'émotion et la surprise donnent rendez-vous, à tous les enfants dès 4 ans. Avec «L'Arche de Zoé», le

théâtre de Valère offre à son public un spectacle original qui promet d'informer autant que de distraire.

Par la magie de la scène, la comédienne Reine-Marguerite Bayle se glisse dans la peau d'une éthologue pour observer le comportement des animaux sauvages dans leur environnement naturel. Comme Noé avec son arche, elle veut

sauver toutes les espèces menacées de disparition. Une aventure fabuleuse dont les animaux sont les héros.

«Enfin un spectacle qui n'a pas peur de faire passer un message et qui prend les jeunes spectateurs au sérieux», s'est exprimée la critique enthousiasmée à la sortie de «L'Arche de Zoé». Reine-Marguerite Bayle surprend sans cesse le public en utilisant toutes les techniques magiques du théâtre. Elle réussit la prouesse de communiquer des informations scientifiques en embarquant le spectateur dans des situations tantôt comiques, tantôt graves. Le pari est tenu. Le spectacle réussit à informer, motiver et distraire avec entrain.

«L'Arche de Zoé» sera jouée au théâtre de Valère le mercredi 15 mars, à 15 heures. Locations par billetel au (027)22 85 93. (c/jcz)



Embarquement immédiat sur «L'Arche de Zoé», une création de Reine-Marguerite Bayle destinée aux enfants dès 4 ans. idd

# AVS, notre avenir!

La section du Valais romand de l'Association suisse des invalides fait le point sur l'AVS.

SION. - «Nous allons voter la dixième révision de l'AVS le 25 juin prochain, ouvrez vos yeux chers membres, il en va de notre avenir à tous», s'est exclamé, M. Eric Zimmerli, président de l'Association suisse des invalides, section du Valais romand (ASIV). Une mise en garde qui a été entendue samedi matin par quelque septante participants à l'assemblée générale de l'association. Hôte du jour, le conseiller national Vital Darbellay en a profité pour présenter l'institution de l'AVS et exposer les enjeux des prochaines votations.

vants méandres de l'AVS. Pourtant, M. Vital Darbellay est parvenu succinctement à en faire comprendre la complexité à un auditoire des plus attentifs. Des premiers pas de ladite loi à sa dixième révision, toutes les modifications majeures ont été très clairement abordées. Le conseiller national a souligné que la plupart des pays européens prévoient déjà la retraite des femmes au même âge que celui des hommes. Seuls trois pays doivent encore franchir ce pas et s'apprentent à le faire. En conclusion, M. Darbellay a précisé que l'AVS et l'AI

avaient encore de beaux jours devant eux. Leurs financements ne sont, à son avis, pas mis en péril, quelle que soit l'issue des prochaines votations. Même au moment où l'AVS était déficitaire, c'est-à-dire de 1975 à 1978, la «vieille dame» s'en est très bien sortie, a-t-il encore fait remarquer.

## Nouveautés

La mise en place d'un bureau de conseils et de consultation pour la construction adaptée aux personnes handicapées de Sion est entrée dans sa phase finale. Le budget a été soumis

à l'office cantonal en faveur des handicapés. Une fois que le financement d'un tel bureau sera possible, ses portes pourront s'ouvrir dans les locaux des Ateliers Saint-Hubert. Il en existe un depuis deux ans à Brigue. Le comité, dans son entier, s'est représenté pour un nouveau mandat de deux ans. Seul M. Maurice Oggier a été élu comme vérificateur de comptes suppléant. Lors de l'assemblée, un chèque de 500 francs a été remis à Mme Marie-Louise Valli en faveur de l'amicale des aveugles du Valais romand.

## Coordonner les efforts

Le conseiller communal Régis Lorétan a indiqué qu'il y avait pléthore d'associations de bénévolat et de soutien, et qu'une certaine coordination devait être mise en place pour canaliser les énergies. Dès le mois de juillet prochain il sera possible de bénéficier de celle organisée par les centres médico-sociaux. Une entraide devrait aussi se développer en faveur des chômeurs en offrant des soutiens à ces derniers par le biais de placeurs. Un projet qui devrait voir le jour lorsque le financement pourra en être assuré. (bd)

## Rien à craindre

Pas facile d'expliquer les sa-

PUBLICITÉ

## Au Restaurant de la Piscine à Sion

«on nage dans la bonne humeur!»

- ★ Menu du jour copieux et rapidement servi
- ★ Pâtes maison

Famille Tassoni  
Tél. (027) 22 92 38



Le conseiller national, M. Vital Darbellay, a exposé le délicat sujet de l'AVS au cours de l'assemblée. nf

## Notre-Dame du Silence à Sion

Mercredi 15 mars à 20 h

Conférence

«Eduquer aujourd'hui pour demain»

par Jean-Marie Petitclerc  
prêtre-éducateur

Ouvert à tous

PUBLICITÉ

## Théâtre de Valère Sion

Jeudi  
16 mars 1995  
20 h 15

## QUATUOR AVEC PIANO

Raphaël Oleg, violon  
Miguel Da Silva, alto  
Marc Coppey, violoncelle  
Philippe Cassard, piano

Fauré - Beethoven

Location: office du tourisme de Sion, (027) 22 85 93.

## Université populaire de Savièse

Jeudi 16 mars 1995 à 20 h

Auditorium du centre scolaire de Moréchon

Conférence de  
Mme Rose-Marie Roten Dumoulin

Le présent de notre passé  
ou l'histoire des Saviésans

Invitation cordiale - Entrée libre





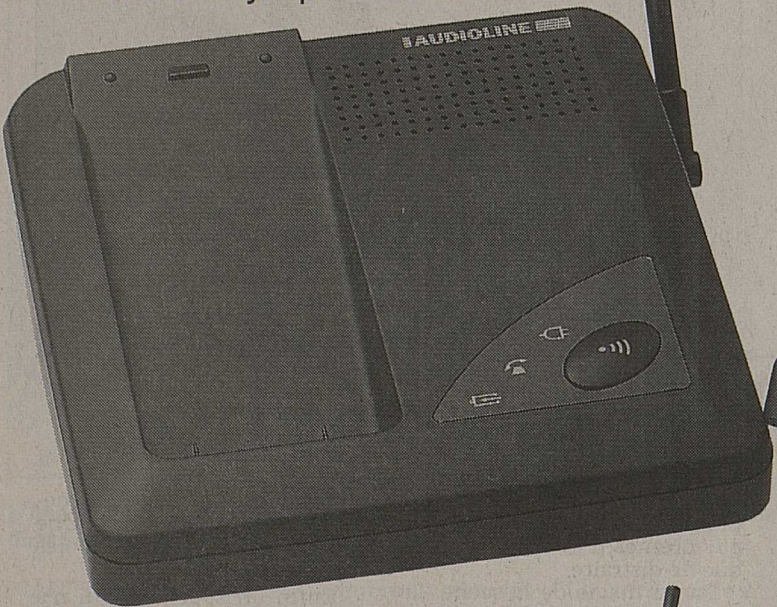
**Offre spéciale!**

**399.-**

au lieu de 490.-

**Audioline CLD 900**

20 mémoires, indication de la durée d'appel, extensible jusqu'à 4 stations



**Panasonic**

**649.-**



**Panasonic KXT-9251**

20 mémoires, station de base avec clavier et fonction main libre 2 accus inclus

Même modèle sans main libre: Fr. 490.-

**TOUT À L'AVANTAGE**

Nous vous proposons un assortiment extraordinaire d'appareils



**690.-**

**PTT-Zermatt**

20 mémoires, fonction interphone, brouillage des voix, 2 accus inclus

**259.-**



Main libre

**TELECO**

**449.- ascom**



**Ascom Samba**

10 mémoires et brouillage des voix

**480.-**



**PTT-Twist**

10 mémoires et brouillage des voix

**IMMOBILIÈRES LOCATION**

**LE CONFORT EN LOCATION**

**SION - Rue du Scex**

à louer dans immeuble neuf

- studios dès 523.-
- 3 1/2 pièces dès 903.-
- 4 1/2 pièces dès 975.-

+ charges

spacieux, équipement moderne, à proximité du centre ville. Places de parc à disposition.

A louer également **SURFACES COMMERCIALES & ADMINISTRATIVES** divisibles au gré du preneur



GÉRANCE LOCATIVE  
ADMINISTRATION IMMOBILIÈRE  
membre AFIGECO holding SA  
Tél. 027-22 66 23  
RUE PRÉ-FLEURI 2 A  
1951 SION

SION face gare et poste  
A LOUER tout de suite

**80 à 280 m<sup>2</sup> de bureaux**

immeuble de standing, climatisation.

Rens. Project 10, P.-H. Gaillard S.A.  
Rue Pré-Fleuri 2A, 1950 Sion  
Ø (027) 23 48 23.

036-230382

**Martigny**

Tour Bellevue, à louer

**studio meublé**

9e étage. Fr. 550.-, charges comprises.

Tél. (026) 22 88 16.

036-244612

**A LOUER :**

à Sion-Est, dans immeuble récent, **joli 3 1/2 pièces**  
Loyer: Fr. 960.- + charges.  
Libre dès le 1er avril 1995.

Tél. 027/22 85 77

**A LOUER Sion**

**Vivez les avantages de la campagne !**

et habitez dans une villa jumelle neuve, libre de suite (Rue de Clodevis)

Dès Fr. 911.- pour AVS/AI  
Dès Fr. 1'082.- pour Familles (avec aide fédérale)

**Rez :** Cave, réduit, buanderie, W.C., cuisine, coin à manger, salon ouvert sur pelouse privée.  
**1er :** 3 grandes chambres, grande salle de bains avec deux fenêtres, réduit.  
**2ème :** grand galetas (50 m<sup>2</sup>).

**027-314 314**

**Sion, sommet du Grand-Pont**

A louer

**grand 2 1/2 pièces**

cuisine séparée, balcon, place de parc.

Situation calme.

Fr. 890.- + ch.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Agence IPHO S.A. - 027 22 66 22.

036-245103

**Sion-centre, à louer dans résidence de standing**

**app. 4 1/2 pièces**

avec pelouse

Michel Bruchez S.A.

Ø (027) 86 62 09.

036-244743

**MONTHEY**

**A LOUER**

A DECOUVRIR ABSOLUMENT

**RÉSIDENCE "LES TOURNESOLS"**

à 100m de la Placette

**SUPERBES APPARTEMENTS NEUFS**

de 3 1/2 pces duplex  
dès Fr. 1000.-

**PORTES OUVERTES**

Tous les mercredis et vendredis de 16 h à 19 h ainsi que les samedis de 14 h à 17 h  
Nous attendons avec plaisir votre visite

**GECO GERANCE ET COURTAGE SA**  
19, AV. DU CHAMOISSAIRE - 1860 AIGLE  
Tél. 025 / 28 00 88

A louer dans petit bâtiment neuf à **PLAN-CONTHEY**

**studios**

dès Fr. 570.- + charges

**appartements 4 1/2 pièces**

dès Fr. 1045.- + charges.

Excellent confort, commodités à proximité, calme et verdure.

Places de parc à disposition.

Ø (027) 22 66 23, Immo-info/Sopitec S.A.

036-241178

**Sion, Vissigen**

A louer dans immeuble récent

**studios**

dès Fr. 673.- + charges;

**appartement 3 1/2 p.**

dès Fr. 940.- + charges;

**appartement 4 1/2 p.**

dès Fr. 1205.- + charges.

Calme, verdure, tranquillité, confort moderne, place de parc à disposition.

Rens. et visites: Ø (027) 22 66 23 Immo-Info/Sopitec S.A.

036-244297

**Saxon**

A louer dans petit immeuble récent à proximité écoles et commodités

**appartement 4 1/2 pièces**

construction soignée, ensoleillement, calme, verdure. Conditions intéressantes.

Fr. 863.- + charges.

Rens. et visites: Ø (027) 22 66 23 Immo-Info/Sopitec S.A.

036-244273

**Martigny, à vendre**

Les appartements les meilleur marché à proximité du centre:

**4 pièces à Fr. 230 000.-**  
Cuisine agencée, garage, cave et galetas;

**3 pièces à Fr. 150 000.-**

Cave et galetas. Dans bâtiment rénové, Ch. des Glarriers.

Tél. (026) 22 39 69.

036-244700

**IMMO CONSEIL** et promotion SA

**Châteauneuf-Conthey,**

**spacieux 3 1/2 p.**

Hall, séjour, coin à manger, cuisine, 2 chambres, 2 salles d'eau, balcon. Avec aide fédérale. Fr. 1008.- + charges. Libre tout de suite.

36-242627

Sion 027/23 53 54

Fax 027/23 50 76

A louer à l'entrée de Bramois dans bâtiment neuf studio

**en attique**

de 45 m<sup>2</sup> + terrasse 20 m<sup>2</sup>, place de parc extérieure, cave, Fr. 850.- c.c.

Tél. privé (027) 23 35 03, prof 22 22 40.

036-244790

A louer

**SION**

**attique**

**2 1/2 pièces**

Terrasse + parking. Vue sur les chaâteaux. Fr. 1300.-, charges comprises. Libre dès le 1.6.95.

Ø (027) 23 27 88.

036-243579

A louer à Monthey, rue piétonne

**studios meublés**

Fr. 550.- charges comprises (électricité, chauffage) Libres tout de suite.

Tél. (025) 71 97 16 (bureau)

(025) 71 55 35 (privé).

036-243913

**MARTIGNY**

A louer dans quartier résidentiel **4 pièces studios**  
Libres tout de suite ou à convenir.

FIDUCIAIRE H. DINI & G. CHAPOT  
Rue du Simplon 1920 MARTIGNY  
(026) 22 64 81

**Alouer**

**CHIPPIS**

**Café-Restaurant National**

**comprenant:**

- café 60 places
- salle à manger 35 places
- carnetset 20 places
- y compris appartement 2 p. et studio. Fr. 600 000.-

Agence **MARCEL ZUFFEREY**  
**SIERRE - 027/55 69 61**

**A louer et à vendre**

**Sierre**  
Chemin Industrie 1

**2 pièces**

Fr. 700.-/mois cave + place de parc, charges comprises, libre tout de suite.

**Réchy Chalais**

Immeuble LA CASCADE

**2 1/2 pièces meublé** Fr. 800.-/mois

cave + place de parc, ch. comprises.

**Garage** Fr. 100.-/mois

charges comprises

**Rens. et visite (027) 582 110**

**Châteauneuf**

A louer, dans immeuble récent

**studio meublé**

Fr. 650.- charges comprises.

Rens. et visites: Ø (027) 22 66 23 Immo-Info/Sopitec S.A.

036-244295



**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**

**MONTHEY**

A LOUER

★ studios Fr. 500.-

★ 3 pièces Fr. 1080.-

équipement moderne et confortable.

Libres tout de suite ou à convenir.

36-226599

FIDUCIAIRE  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
MARTIGNY - (026) 22 63 21



# DE VOTRE PORTEMONNAIE!

de télécommunication et vous présentons la nouvelle palette des produits PTT-Telecom.

249.- au lieu de 299.- **AUDIOLINE** 129.-

98.-



**PTT-Pronto I**

10 mémoires, touche de répétition, sonnerie réglable



**Audioline Tel 911**

Répondeur, interrogation à distance, indication parlée pour les appels entrants, 13 mémoires



**Audioline CRT 4**

Radio réveil avec téléphone

To II  
eur de taxe



0.-



**Telefax Multiphone AM-50**  
téléphone et répondeur, répétition  
de la transmission, coupe-papier



49.90

**Audioline Tel 5**  
Touche de répétition,  
sonnerie réglable



95408

Multimedia by

## PLACETTE

Le grand magasin

**IMMOBILIÈRES LOCATION**



**SAILLON**  
Au pied du Vieux-Bourg: proximité  
commodités (école, banque, poste)  
louons dans petit immeuble neuf

**APPARTEMENTS**

- ★ 2 1/2 PIÈCES  
dès Fr. 697.- + charges
- ★ 3 1/2 PIÈCES  
dès Fr. 855.- + charges

spacieux et confortables, proximité  
école, poste, banque,  
bains thermaux...  
Places de parc à disposition.

36-241190



GÉRANCE LOCATIVE  
ADMINISTRATION IMMOBILIERE  
Tél. 027-22 66 23  
RUE PRÉ-FLEURI 2 A  
1951 SION

**Equipement Miele**

Sion, Grand Champ-  
sec

**joli studio  
avec balcon**

dans petit immeuble  
tranquille.  
Libre tout de suite ou  
à convenir.  
Fr. 700.- charges  
comprises.  
Possibilité place de  
parc.

Ø (027) 31 28 64,  
31 66 70 ou  
(077) 28 17 23.

036-244553

A louer à Sion,  
avenue de la Gare 3,  
**2 1/2 pièces**

dans les combles,  
Loyer: Fr. 1140.-  
+ charges.

Libre: dès le  
1.6.1995  
ou à convenir.

36-234317

**bernard roduit  
gérances s.a.**

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**A LOUER  
VOUVRY**

Dans petite résidence tranquille  
proche de toutes commodités

- 2 1/2 p. avec mezzanine Fr. 780.-
- 2 1/2 p. meublée Fr. 780.-  
avec terrasse

N'hésitez pas à nous contacter!

22-285364



**GECO** GERANCE ET  
COURTAGE SA  
19, AV. DU CHAMOISSAIRE - 1860 AIGLE  
Tél. 025 / 28 00 88



**Granois-Savièse**  
1 1/2 pièce (50 m<sup>2</sup>)

2e étage, balcon.  
Séjour-cuisine,  
1 chambre,  
salle de bains.

Fr. 586.- + charges,  
avec aide fédérale.

36-242634

Sion 027/23 53 54  
Fax 027/23 50 76



**MARTIGNY**  
Rue du Bourg 3  
A LOUER

**appartement  
1 pièce**

avec cuisine agen-  
cée.  
Loyer: Fr. 575.-  
+ charges.

Libre tout de suite  
ou à convenir.  
Pour visiter:  
Mme Perez,  
tél. (026) 22 58 12.

22-288350

**COGESTIM S.A.**  
TÉL. (021) 320 88 61

A louer à Martigny,  
immeuble BLOC AN-  
GLE av. de la Gare/  
av. de la Moya

● **place de  
parc dans  
garage  
collectif**

Loyer: Fr. 100.-.

Libre tout de suite ou  
à convenir.

Ø (027) 22 90 02.

036-240758



**Saint-Pierre-de-  
Clages**, dans mai-  
son villageoise,

4 1/2 et 5 1/2 pièces  
de 99 et 107 m<sup>2</sup>

Rénovés avec confort,  
grandes caves. Dès  
Fr. 1305.- + charges.  
Libres tout de suite ou  
à convenir.

36-242623

Sion 027/23 53 54  
Fax 027/23 50 76

**Urgent!  
Réelle occasion!**

A vendre, cause liquidation  
de société

**Superbe duplex  
186 m<sup>2</sup> état de neuf**

dans les combles d'un im-  
meuble  
quartier Condémines

- 4 chambres à coucher
- 3 pièces d'eau
- cheminée française

Prise de possession immé-  
diata.

Fr. 500 000.-

Possibilité d'acheter 2 pla-  
ces dans garage collectif.

**bernard roduit  
gérances s.a.**

PRÉ-FLEURI 9 - CH-1950 SION  
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer  
à CHATEAUNEUF  
dans immeuble neuf  
**place de parc  
intérieure**

proximité commodités.  
Fr. 80.-.

Immo-Info/Sopitec S.A., Sion  
Ø (027) 22 66 23.

036-241180

**Martigny**

Rue de l'Hôpital 11, à  
louer

**splendide  
studio**

rez, jardin, très bien  
équipé (lave-linge,  
etc.).

Tél. (026) 22 88 16.

036-244611

**A LOUER A BEU-  
SON-NENDAZ**

**demi-maison**

ancienne rénovée: 3  
chambres, cuisine,  
salle de bains-WC +  
2 balcons + cave +  
garage.  
Fr. 680.-

Tél. (025) 81 23 75.

036-244307

**A louer à Sierre**  
Rue Edmond-Bille 57

**4 pièces au rez**  
cave, Fr. 650.- + charges.

Libre tout de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements:  
Régie ANTILLE FIDUSIERRE SA,

R. Rilke 4, Sierre.

Tél. (027) 55 88 33.

036-244863

## FABRIQUE VALAISANNE DE DRAPS ET COUVERTURES

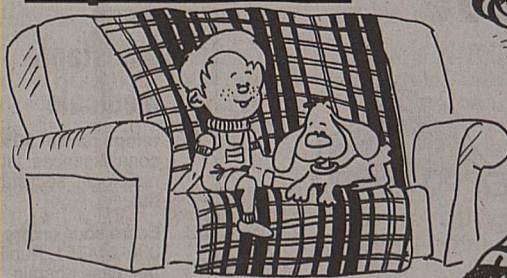
Rue Sainte-Marguerite - SION - (027) 22 48 42 - 23 22 33

### MAISON DE LA LITERIE

#### VENTE DIRECTE AU PRIX DE FABRIQUE

#### GRANDE NOUVEAUTÉ PRATIQUE:

### LA COUVERTURE multi-fonctions un côté plastifié imperméable



### pour la voiture le plein air, le camping, etc.

- n'absorbe pas la saleté
- 100% acryl, lavable
- agréable au toucher
- dim. 125x150 cm,  
4 dessins et coloris disponibles

PRIX DE  
LANCEMENT

# 29.50

#### ainsi que tous les TEXTILES POUR L'HABITAT NOUVEAUTÉS PRINTEMPS

Duvets - Garnitures de duvet, linges éponge, etc.

Rendez-nous visite; notre personnel qualifié se fera un plaisir de vous conseiller. Ouvert tous les jours de 14 h à 18 h, le samedi de 8 h à 12 h. PARKING PRIVÉ GRATUIT.



OFFRES D'EMPLOI

La bonne décision

La BCC BANQUE est une banque universelle, active dans toute la Suisse, fortement ancrée au sein du groupe Coop. Nous désirons servir notre clientèle de manière agréable, courtoise et très compétente. En tant que

employée de commerce

vous connaissez de préférence le domaine bancaire et vous désirez satisfaire une clientèle fidèle. Vous attachez une grande importance à l'activité de conseiller. Alors vous êtes la personne que nous cherchons, pour la polyvalence de caissière et conseillère à la clientèle.

- Date d'entrée: 1<sup>er</sup> mai 1995 ou à convenir
- Ambiance de travail agréable au sein d'une équipe jeune et dynamique
  - Formation par nos soins
  - Prestations sociales d'une grande entreprise.

Veillez adresser votre offre, avec photo, curriculum vitae et copies des certificats, à: BCC Banque Centrale Cooperative S.A., Place du Midi 46, 1950 Sion

**BCC BANQUE**  
La banque Coopérative.

Entreprise solidement implantée cherche pour un poste stable pour Sion - Sierre - Salquenen

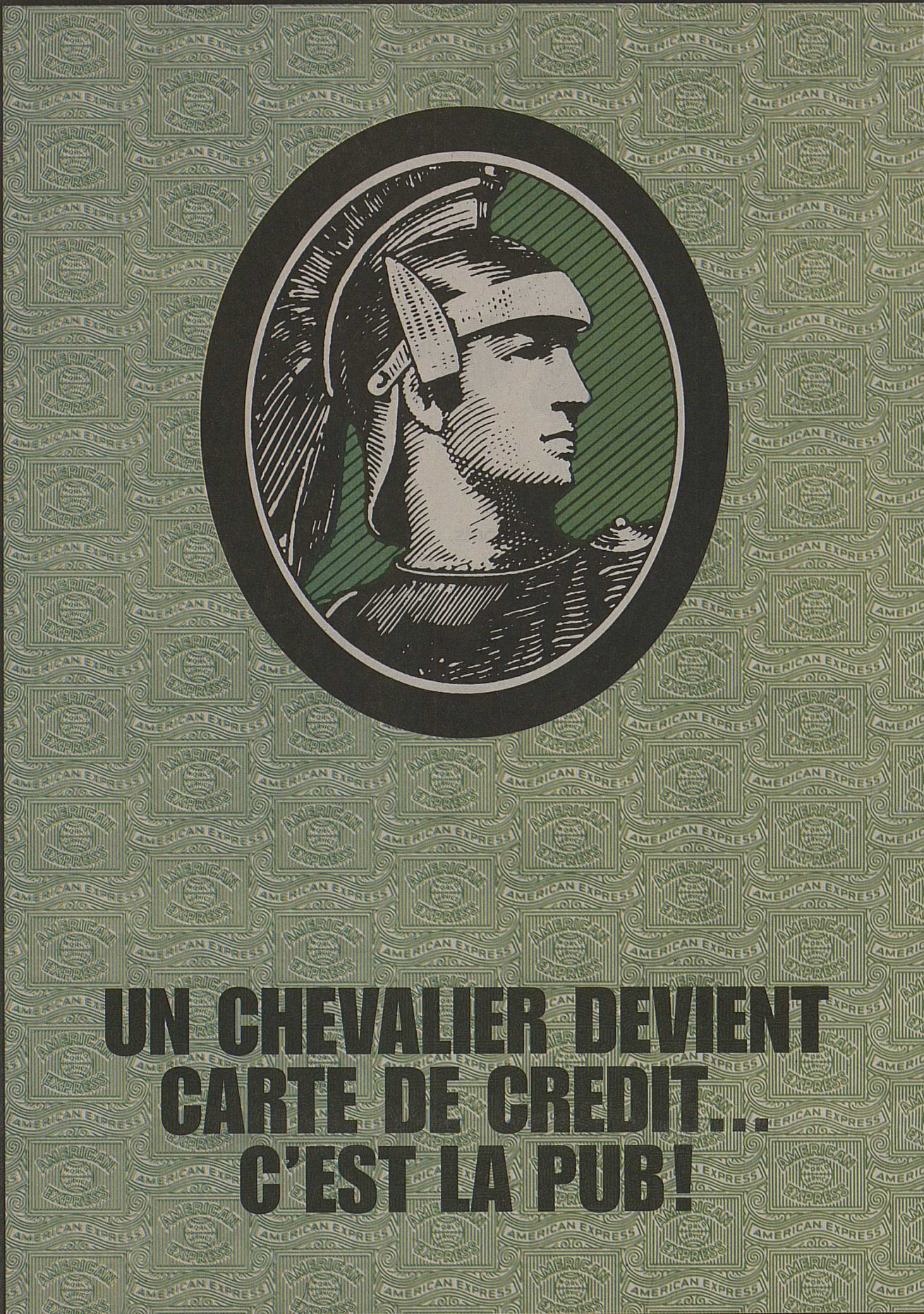
**VITICULTEUR ARBORICULTEUR**  
comme **REPRÉSENTANT**

à temps partiel  
vendeur dynamique, conseiller technique aimant les contacts humains, sachant s'enthousiasmer.

- Nous demandons:**
- connaissances des produits antiparasitaires
  - diplôme d'une école d'arboriculture, viticulture ou d'agriculture
  - se charger de la clientèle existante
  - acquérir de nouveaux clients
  - volonté de réussir.

Les personnes intéressées sont priées de nous envoyer leur candidature (discretion assurée).

**BURRI AGRICIDE**  
2514 Gièresse, tél. (032) 95 16 86



**UN CHEVALIER DEVIENT CARTE DE CREDIT... C'EST LA PUB!**

Toutes vos annonces au:

**(027) 29 51 51**

**Martigny**

**16 mars 1995**

*Pierre Lartigue*

Champion du monde des rallyes-raids, vainqueur du "Granada Dakar 1995" en compagnie de son navigateur M. Michel Périn

**Invitation**

Séance de dédicaces

16h00 - 17h00

dans le hall de la

Banque Cantonale du Valais

**Banque Cantonale du Valais Walliser Kantonalbank**

Entreprise de la construction du Valais central cherche

**employé(e) de commerce**

Travail varié. Connaissance traitement de texte. Français-allemand.

Entrée tout de suite ou à convenir. Offre écrite avec photo et documents sous chiffre L 036-245148, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-245148

Sion, médecin cherche

**assistante médicale**

temps partiel 30%, connaissances: labo, radiologie, secrétariat.

Ecrire sous chiffre C 036-244751, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-244751

Martigny

Nous cherchons - barmaid-barmaid extra - serveuse-serveur extra - femmes de nettoyage.

Tél. (026) 22 96 82, de 13 h 30 à 18 h 00. 036-244529

**DEMANDES D'EMPLOI**

**Menuisier**

29 ans, diplômé, grande expérience, cherche emploi,

**pose ou atelier**

Valais central. Etudie toutes propositions. Tél. (027) 25 23 19. 036-244860

Homme 40 ans expérience dessin technique, informatique, gestion hôtel + ferme

**cherche nouveau challenge**

Etudie toutes propositions. Tél. (026) 46 22 94. 036-243909

S'intéresser... lire les annonces



Vous êtes une «adepte» de la vente et faites partie, madame, de l'âge d'or, vous avez entre 30 et 50 ans.

Nous (DIAMANT-COSMÉTIQUES S.A.) vous recherchons pour la vente de nos produits.

Nous vous offrons: salaire garanti, formation assurée et continue, rendez-vous fixés par l'entreprise.

Voiture indispensable. Vite appelez au (021) 636 24 45. 22-286161

On cherche pour SION

**mécanicien autos**

avec CFC et au minimum 5 ans d'expérience. Entrée à convenir. Ecrire sous chiffre M 036-244983, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-244983

**PASSEZ À L'ACTION**

Postes fixes:

**serrurier-constructeur**

**mécanicien P.L.**

possédant permis poids lourd

**mécanicien M.G.**

fr.-all.-angl.

Sion: av. des Mayennets 5, tél. (027) 22 05 95

Monthey: rue du Midi 3, tél. (025) 71 22 12

18-7011

**MANPOWER**

**LIBERO-MOTO J-M PANNATIER SION**

Avenue de France 65  
Tél. (027) 23 46 41

cherche tout de suite ou à convenir **un mécanicien moto**

ou **un mécanicien auto**

intéressé par la mécanique moto. 36-243926

Société leader dans l'esthétique recherche

**JEUNE FEMME DYNAMIQUE**

pour le suivi et le recontact de notre clientèle.

Nous vous offrons une formation complète, pour une activité en pleine évolution avec possibilité de responsabilité. Si vous êtes Suisse ou possédez un permis C. Nous vous proposons un horaire libre, un salaire fixe, des frais de transport et une possibilité de véhicule d'entreprise.

Si vous aimez le contact, avez une bonne présentation, n'hésitez pas à nous envoyer votre dossier avec photo. A l'attention de Mme Ben Amor, rte de Cossonay 196, 1020 Renens. 22-278357

**ACOR EMPLOIS**

Urgent! Poste fixe

Cherchons pour une PME du Valais central, un

**MÉCANICIEN**

capable d'effectuer des travaux de tournage, fraisage et rectifiage.

Appelez Gérard Godel.

36-244976

Avenue de la Gare 16 1950 SION  
Tél. 027/23 23 62 Fax. 23 22 40



**Distance merci**

SKS



# Les vétérans d'Alusuisse fraternisent

Les membres de l'association se sont réunis hier à Loèche pour leur assemblée annuelle.



À la sortie de la messe, les vétérans se sont déplacés dans la bonne humeur pour prendre l'apéritif au village des enfants.

LOÈCHE. - Le rassemblement s'est effectué à 10 h 15 à la chapelle Ringacker pour la messe. L'apéritif au village des enfants, l'assemblée et le dîner en commun ont constitué le plat de résistance de cette rencontre annuelle. Dans son rapport, le président Frido Dayer a notamment rappelé que l'association comptait à ce jour 353 membres actifs et 11 membres d'honneur. Les membres actifs sont répartis entre trente-quatre communes valaisannes, de Sion à Steg pour la plaine, de Savièse à Loèche pour la rive droite du Rhône

et de Nendaz à Eischoll pour la rive gauche. La palme de l'effectif revient à Sierre avec 121 membres, suivi par Chalais avec 37, Loèche avec 30, Chippis avec 23, Grône avec 17, de même que Saint-Léonard, et Salquenen 12. Puisque nous sommes dans le chapitre des statistiques, continuons parce qu'elles sont intéressantes. Cinq membres de l'association ont 90 ans et plus; 69 ont entre 80 et 89 ans; 97 ont entre 70 et 79 ans; 40 sont âgés de 65 à 69. 141 membres ont moins de 65 ans. Henri Gattlen, avec ses 96 ans, est le doyen de l'association; les benjamins ont pour

noms Roland Kuonen, André Pralong et Pierre-Alain Bonvin de Flanthey (41 ans).

En 1994, le comité de l'association s'est réuni pour liquider les affaires courantes et en particulier pour la passation des pouvoirs entre l'ancien et le nouveau secrétaire (Edgar Favre a pris la place de Jean Rossier) et entre l'ancien et le nouveau membre responsable de la délégation aux enterrements. Pour honorer la mémoire des disparus (treize morts en 1994), le président a demandé une minute de recueillement à l'assistance. Il a aussi rappelé le but de l'asso-

ciation fixé dans les statuts. A savoir: cultiver des relations amicales et de solidarité entre les membres.

A propos de la situation d'Alusuisse, le président a précisé qu'Alusuisse-Lonza s'était désengagé de tout ce qui n'était pas dans sa stratégie. «Je souhaite seulement que demain, nous, Valaisans, ne fassions pas les frais de sa stratégie et j'aimerais pouvoir dire aux responsables que beaucoup de vétérans de la maison, qui ont donné le meilleur d'eux-mêmes pour cette entreprise, attendent qu'on en tienne compte en haut lieu.» (dac)

## 1700 personnes formées en 1994

Remise de diplômes à l'Ecole technique cantonale d'informatique de Sierre.

SIERRE. - «En plus de la formation, l'école joue parfaitement son rôle d'appui à l'économie et aux entreprises de la région. Elle se situe au cœur du monde économique et met sur le marché du personnel extrêmement bien formé», a souligné Serge Sierro, chef du Département de l'instruction publique, lors de la remise des diplômes d'informaticiens de gestion décernés vendredi soir à quelque trente-trois jeunes. Ces trente-trois nouveaux diplômés (24 en français, et 9 en allemand) ont suivi une formation à plein temps de quatre semestres plus un semestre de stage pratique en entreprise. Tous ont trouvé une place de travail, pratiquement sans délai d'attente.

### L'ETC apprend à apprendre

L'Ecole cantonale sierroise recense aujourd'hui 330 élèves immatriculés dans vingt classes différentes. Elle assure une formation à plein temps ou en emploi dans les

deux parties linguistiques du canton. Elle a formé 1700 personnes en 1994, en organisant 150 cours différents allant de 10 heures à 2400 heures de cours pour les programmes complets. Parmi les 190 anciens de l'ETC, 120 sont actuellement occupés dans les deux parties linguistiques du canton. A noter aussi, que plus de vingt entreprises confient la formation systématique de leurs collaboratrices et collaborateurs à l'ETC. Avec son institut de recherche Icare, l'ETC développe des travaux d'appui à l'économie et de recherche et de développement. L'école est aussi en liaison constante avec les pôles de compétences nationaux et internationaux grâce à des projets CERS, Eurêka ou à la collaboration avec les centres CIM. Enfin, depuis le 1er janvier 1995, l'ETC consolide ses activités pluridisciplinaires puisqu'elle est partenaire à part entière du nouvel Etablissement d'enseignement professionnel supérieur créé par le canton. (dac)

## Nouveau directeur

Alexis Tschopp à la tête de l'Office du tourisme de Vercorin.



Alexis Tschopp.

VERCORIN. - Le comité de la Société de développement de Vercorin vient de nommer un nouveau directeur pour son office du tourisme en la personne d'Alexis Tschopp. Il succédera, dès le mois de juin, à Max Van Beurden qui quitte ses fonctions après huit ans de collaboration pour retourner en Belgique.

D'origine jurassienne, M. Tschopp, 29 ans, habite le Valais depuis plus de huit ans. Après avoir obtenu son diplôme de gestionnaire en tourisme ES à Sierre, il a repris la direction de l'office du tourisme de Chandolin en 1992. Il connaît fort bien le val d'Anniviers puisque depuis cette date il œuvre au service du tourisme annivierd en tant que membre du comité directeur d'AIDA (pool publicitaire du val d'Anniviers) et au sein de la FSDVA (Fédération des sociétés de développement du val d'Anniviers). Instructeur suisse de ski, M. Tschopp a enseigné ce sport durant trois saisons à l'Ecole suisse de ski de Vercorin, une occasion idéale pour se mettre au courant des rouages touristiques de la station vercorinarde et occupation qui lui a donné définitivement cette passion pour le tourisme. En reprenant la direction de l'Office du tourisme de Vercorin, il entend poursuivre et développer la collaboration entre la station vercorinarde et le val d'Anniviers, développer et optimiser les activités et les structures mises en place par son prédécesseur et souhaite créer une synergie qui apportera à Vercorin l'originalité qui démarquera la station de ses concurrentes.

### Un défi professionnel

«C'est à Vercorin qu'est née cette passion et cette vocation pour le tourisme. Passion que j'ai mise au service de Chandolin depuis 1992 et que je me réjouis aujourd'hui de partager avec Vercorin. Une population chaleureuse, des sociétés locales dynamiques, une station en plein essor, un potentiel touristique à développer ou à améliorer, une clientèle agréable et fidèle ont été mes motivations principales pour postuler à cette place qui s'inscrit également dans mon plan de carrière. Vercorin est un nouveau défi professionnel que je souhaite relever», nous a déclaré le tout nouveau directeur. (Christian Dayer)

## Des fruits biologiques

Cultural se met à l'étude des besoins du marché.

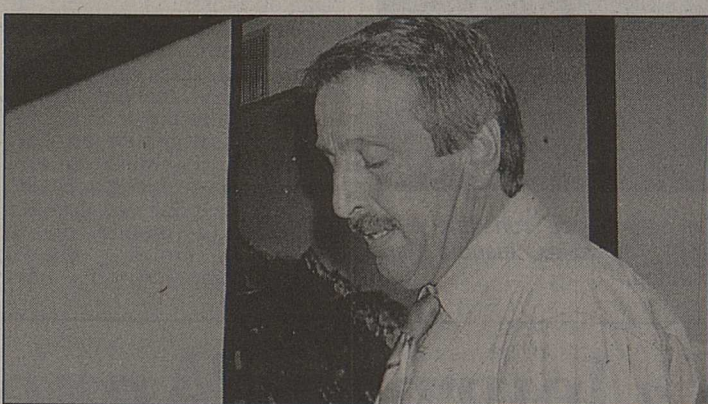
CHÂTEAUNEUF. - Encouragée par l'octroi des paiements directs, la production intégrée (PI) gagne du terrain dans tous les secteurs. Les fruits et légumes, comme la vigne, n'échappent pas à cet engouement. Ainsi, ce ne sont pas moins de huitante producteurs qui ont rejoint, en 1994, les rangs de Cultural (groupe de cultivateurs pratiquant les techniques intégrées en Valais). Ces derniers, ainsi que le confirmait M. Pierre Roduit, président, lors de l'assemblée générale de son association, sont au nombre de 310, travaillant 4000 parcelles.

Basée sur une philosophie solide, acquise depuis de nombreuses années, la PI fruitière et maraîchère confère aux producteurs valaisans un rôle de pionnier.

### Un vide à combler

Rien d'étonnant, après cet engagement écologique concret, à entendre Cultural évoquer l'opportunité de la culture biologique. «Des demandes, au niveau commercial, concernant ce type de marchandises se font de plus en plus pressantes. Il serait judicieux de combler ce vide», s'exclamait M. Roduit.

«Les parts de marché, non occupées par des Valaisans précisait M. Gérard Constantin, responsable du groupe Bio-Cultural, sont immédiate-



Le président Pierre Roduit.

ment prises par des collègues suisses alémaniques.»

Une commission sera mise sur pied, à cet effet, par Cultural. «Ce projet se fera sur la base d'un règlement de la CEE.»

### Des conditions particulières

Un problème a également été soulevé à l'occasion de cette rencontre. Il concerne les surfaces de compensation liées à l'article 31b (production ménageant la nature). On rappellera l'obligation pour les agriculteurs de prévoir un gel des terres de 5% pour augmenter la diversité biologique de la faune et de la flore. Cultural s'est opposé à ce principe fermement. «Ces surfaces, ponc-

tuait le président, ont été élaborées sur la base des grandes cultures et du bétail. Il sera très difficile aux agriculteurs valaisans de fournir ces 5% au niveau de l'exploitation, voire de la parcelle, du fait de l'extrême morcellement et de la diversité des cultures.»

Une rencontre sur le terrain a eu lieu. Elle réunissait des membres de l'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) et de Cultural. «Le principe des 5% ne peut être combattu. Un espoir subsiste tout de même quant à la manière de les fournir.» On évoque la possibilité de solutions globales (cantonales, communales, groupes de producteurs).

«Pour l'instant, concluait M. Roduit, ce dossier reste ouvert.» (ama)

## Ski héliporté

Manifestation contre les déposés au sommet du Wildhorn.

BERNE. - Quelque trente militants de l'association écologique Mountain Wilderness se sont réunis hier matin sur le Wildhorn pour protester contre le ski héliporté. Avec quarante-huit places d'atterrissage, la Suisse est devenue un Eldorado pour les adeptes de cette discipline, ont-ils critiqué.

Les manifestants se sont rassemblés sur le sommet du Wildhorn (BE/VS) car cette montagne est particulièrement touchée, ont-ils expliqué.

Le mouvement de défense du milieu alpin a rappelé dans un communiqué que l'«héliski» est interdit en France, en Allemagne et au Liechtenstein.

Quant à l'Autriche, «elle a également fait un choix intelligent» en bannissant presque entièrement ce sport. «Les répercussions du tourisme héliporté sur l'attractivité touristique de la Suisse sont clairement négatives - sans même parler de son impact écologique.» (ats)

## Un hommage mérité

TEGNA (TI). - Une cérémonie à la mémoire de la romancière américaine Patricia Highsmith, décédée le 4 février dernier à l'âge de 74 ans, s'est tenue samedi après-midi à Tegna. L'écrivain avait passé les treize dernières années de sa vie dans ce petit village près de Locarno.

Environ deux cents amis et amis de l'écrivain, ainsi que des éditeurs venus de Zurich et de plusieurs pays européens ont participé à la cérémonie dans l'église de Tegna. Plusieurs personnalités tessinoises, comme le conseiller aux Etats Sergio Salvioni, étaient également présentes, ainsi que David Streiff, directeur de l'Office fédéral de la culture.

Tous les discours ont rendu hommage à Patricia Highsmith et à son œuvre. Le service funèbre avait été organisé par les éditeurs et amis de l'écrivain. L'urne a ensuite été ensevelie dans le cimetière du village.

La romancière américaine est décédée dans sa maison tessinoise des suites d'une leucémie, alors qu'elle venait de terminer son dernier roman «Small G. Une idylle d'été». Originaire du Texas, Patricia Highsmith s'était installée en Europe depuis près de quarante ans. Avant de s'installer à Tegna, où elle vivait seule, elle s'était établie d'abord en Angleterre, puis à Moncourt, près de Fontainebleau (F). (ats)



# Les tireurs sportifs à Saas-Fee

*L'assemblée annuelle de la société valaisanne s'est tenue dans la perle des Alpes.*

SAAS-FEE. - A l'heure actuelle, la Société valaisanne des tireurs sportifs compte vingt-trois sociétés membres et près de 330 membres. A cela, il convient d'ajouter cinq sections à air comprimé.

Elle tenait son assemblée annuelle à Saas-Fee. Pour l'heure, le souci principal du président Gilbert Mathieu est celui de la relève. «Je porte un vif intérêt aux jeunes tireurs, qui seront les vétérans de demain», indique-t-il. L'association compte cinquante jeunes tireurs de moins par année que de vétérans, ce qui mène à une forte baisse l'effectif des membres pratiquants.

«En dix ans, de 1984 à 1994, nous constatons deux cents membres de moins dans notre société, poursuit le président. Leur nombre a passé de 520 à 320. Pour y remédier, nous devons guérir le mal à la racine.»

Il a encore cité l'exemple des sociétés du Haut-Valais. Leurs efforts ont abouti à l'engagement de quarante-six nouveaux membres filles et garçons. A l'assemblée des présidents de La Souste, le problème de la relève a, paraît-il, rencontré un bon écho.

Aussi, l'effort principal de l'association pour 1995 sera le recrutement de jeunes tireurs. M. Mathieu espère que cela portera ses fruits en 1996, avec une finale valaisanne.

En tout cas, les sections air comprimé, pour les jeunes ti-

reurs, comptent une soixantaine de membres. Nul doute que, dans ce canton de chasseurs, le tir de précision intéressera de nombreux candidats, si l'on mène la campagne voulue.

## Le temps des distinctions

Les responsables de l'activité des jeunes tireurs se disent contents. L'effectif des jeunes instruits est pratiquement en augmentation, avec un effort particulier de plus de cent huitante jeunes au tir des écoliers.

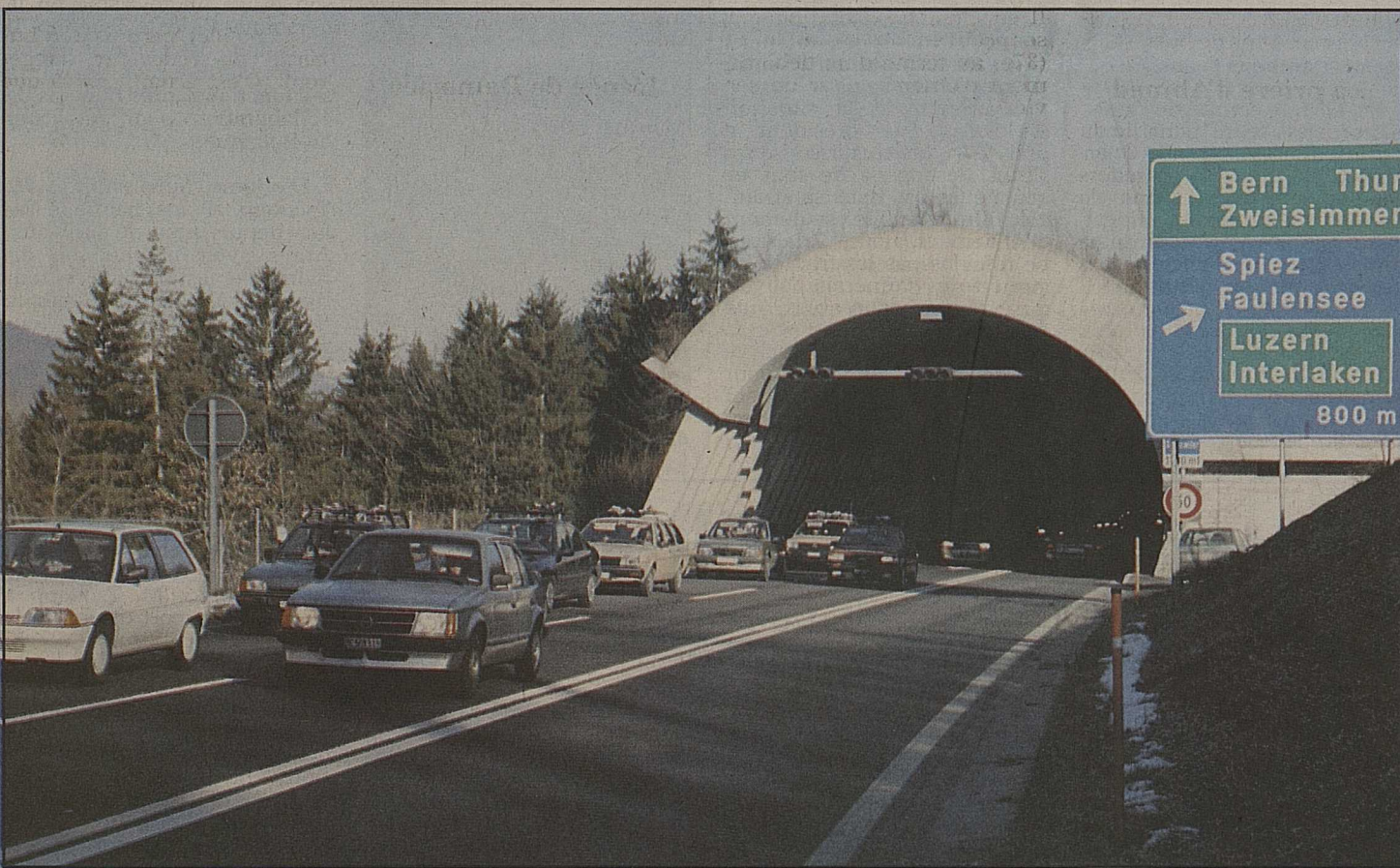
A relever qu'une délégation de dix jeunes tireurs du Valais romand a été invitée par la Société de tir de la ville de Zurich, pour sa fête annuelle (Knabenschiessen). Le jeune Samuel Gaillard, meilleur Valaisan, s'est classé au 180e rang, sur 4577 tireurs, avec l'excellent résultat de 31 points.

Pour les distinctions, la première maîtrise est revenue à Hermann Ebener, la deuxième à Werner Ritler. La première distinction de tireur d'élite est revenue à Pius Ebener de Viège et Michel Carrier de Martigny, la deuxième à Jean-Michel Rausis de Martigny, Michel Coquoz de Martigny, Werner Ritler de Viège, la troisième à Anton Allenbach de Glis. (pc)



MM. Richard Henzen, César Steffen, Jean Pralong, Gilbert Mathieu (président), François Betrisey, du comité de la Société valaisanne des tireurs sportifs. nf

## La cohue vers les Alpes



OBERLAND BERNOIS. - Un si beau temps et une si belle neige attirent les skieurs en masse vers nos Alpes. Et comme ils viennent en voitures, les colonnes s'allongent à l'entrée des vallées.

Ceux qui ont essayé de franchir la barrière montagneuse par les trains-navettes de Kandersteg-Goppenstein ont dû s'aligner en files interminables, samedi matin. La colonne commençait à la sortie de Spiez, sur le lac de Thoune. Elle s'allongeait, sur une quinzaine de kilomètres, jusqu'à Kandersteg.

Même scénario à la sortie de l'autoroute Spiez-Wimmis en direction de Zweisimmen et Gstaad. Les colonnes s'allongeaient au même rythme que les figures des automobilistes pressés de rejoindre le bon air, en ce samedi matin vers 10 heures.

Même décor à Saas-Fee, hier. Plus une seule place de parking en station. Les voitures ont squatté les derniers mètres de trottoirs. Les responsables ont donc décrété l'état d'urgence et fait stationner dans la vallée, en contrebas. Il fallait, ensuite, prendre

le car postal.

On imagine les conditions du retour. Ce qui a atteint un point de non-retour, c'est la nécessité de promouvoir les déplacements avec les transports publics et celle de prendre les mesures nécessaires (financières également) afin de rendre le voyage attractif.

A force de s'entasser sur les routes du week-end, les automobilistes finiront peut-être par se rendre compte que c'est le train qui assure la meilleure liberté de mouvement, dans les conditions actuelles. (pc)

La colonne se constitue à la sortie de Spiez, jusqu'à Kandersteg. nf

## Ted Robert

*Trente ans de carrière.*



Ted Robert, toutou, mais pas ça... ldd

Le populaire chanteur romand, Ted Robert, fête cette année ses trente ans de carrière. Pour fêter cet anniversaire, il chantera gratuitement durant toute cette année 1995 pour tous les apéritifs de mariage en Suisse.

Dès ce printemps, Ted Robert animera avec ses chanteuses les foires, marchés et fêtes dans la rue aux quatre coins de notre pays.

Sa carrière débute en 1965 où il se fait connaître en animant les premières parties de programme pour des grandes vedettes du monde de la chanson comme Marcel Amont, Yvan Rebroff et Ar-

lette Zola durant ses belles années.

On a pu voir Ted Robert assez souvent sur différentes chaînes de TV, notamment au «Courrier romand» de la TSR, «Spécial cinéma» également, la «Lorgnette» sur A2 avec le célèbre Jacques Martin et FR3 avec Guy Lux durant un Midem à Cannes.

Pour ses trente ans de carrière, nous ne pouvons que souhaiter longue route à Ted Robert, éternel marchand de bonne humeur et qu'il reste lui-même, entier, comme il l'a été ces trente dernières années.

## «Journal d'Anne Frank»

*Il aurait été détruit s'il avait été lu en 1944.*

WASHINGTON. - Miep Gies, la dernière personne à avoir vu vivante Anne Frank, a affirmé vendredi à Washington qu'elle aurait détruit le célèbre journal de la jeune fille juive si elle l'avait lu en le découvrant en août 1944 à Amsterdam. «Lorsque j'ai finalement lu (le journal) plusieurs années après sa parution en 1947, j'ai réalisé qu'à l'époque, il aurait permis de trouver de nombreux Juifs se cachant des nazis», a déclaré Mme Gies à l'occasion du 50e anniversaire de la mort de la jeune fille au camp de Bergen-Belsen. Cette célébration coïncide aux Etats-Unis avec la publication du texte quasi-intégral du «Journal d'Anne Frank».

«Je l'aurais détruit si je l'avais lu. Il contenait trop de preuves compromettantes», a-t-elle expliqué. «Les feuillets du journal d'Anne jonchaient le sol de l'annexe secrète.» La famille Frank s'y est cachée pendant deux ans, avant d'être arrêtée et déportée par les nazis, a indiqué Mme Gies, aujourd'hui âgée de 86 ans. «Je les ai ramassés et mis sous clef en attendant qu'Anne revienne», a-t-elle ajouté, la voix voilée par l'émotion.

«Après la guerre, je les ai donnés à Otto (Frank, le père d'Anne) qui a choisi d'en publier une version expurgée», a-t-elle indiqué. Le texte quasi-intégral du journal vient d'être publié chez Doubleday avec la mention «édition définitive» et

une nouvelle traduction de Susan Massotty.

Cette nouvelle édition contient notamment des passages où Anne Frank, adolescente, s'interroge sur sa sexualité naissante. «Je comprends qu'Otto ait voulu préserver l'intimité de sa fille», a déclaré Mme Gies. «Mais sa décision a été prise il y a cinquante ans. Nous vivons dans une autre époque et je crois que le public et les enfants ont droit à toute la vérité.»

«Anne était une jeune fille vive et curieuse de tout, très en avance sur son temps et son époque», a ajouté Mme Gies. «Les membres de sa famille ne s'en sont pas aperçus parce qu'ils vivaient dans la peur et la clandestinité.» (ats-afp)

### EN BREF

#### Marché du béliet

VIÈGE. - Viège a accueilli le traditionnel marché du béliet à nez noir, ce week-end. Plus de cinq cents beautés se sont présentées. La race à nez noir se porte fort bien, au vu du concours.

Il y eut six catégories de choix. Les experts ont primé la couleur, l'allure et la santé de l'animal, ainsi que la qualité de sa laine. Une trentaine

de béliets ont atteint la note maximale, soit un 5 % de l'ensemble.

#### Candidats pour Berne

VIÈGE. - Le Parti chrétien-social de Viège (parti des travailleurs et des bourgeois) a désigné ses candidats au Conseil national et au Conseil des Etats.

M. Peter Bloetzer a posé sa candidature pour le Conseil des Etats. Pour le Conseil national, c'est Mme Rosemarie Bumann, conseillère communale et présidente du centre médico-social Viège-Rarogne occidental, qui a été désignée. Ainsi, le quota féminin prévu par les nouveaux statuts du Parti chrétien-social du Haut-Valais est-il respecté. Le député Thomas Gsponer ne présente pas sa candidature.





**MEUBLES decarte saxon**  
TOUTE UNE EQUIPE A VOTRE SERVICE!  
13 500 m<sup>2</sup> d'exposition (026) 44 35 44



**Mahrer ou Lehmann à Bormio?**  
En raison des mauvaises conditions atmosphériques, et notamment d'un vent violent, le super-G masculin de Lillehammer, qui devait avoir lieu hier sur la piste de Kvitfjell, a été annulé. Ne pouvant être rattrapée à Bormio, où quatre courses seront déjà disputées cette semaine, l'épreuve est définitivement biffée du calendrier.  
En raison des incertitudes pesant sur la validation de la première descente disputée en Norvège, le Grison Daniel Mahrer (photo keystone) ne sait pas encore s'il pourra courir en Italie. Le règlement stipule en effet que les vingt premiers du classement de chaque discipline sont autorisés à prendre part à la finale, et Mahrer est précisément vingtième. Mais si la première descente de Kvitfjell était invalidée, il perdrait 8 points. (si)

**FOOTBALL**  
**DÉPART RATÉ**  
En revenant à 2-2 après avoir été mené 0-2, Monthey pensait avoir réalisé le plus difficile. C'était sans compter sur l'inévitable Holosnjaj. .... PAGE 20

**BASKETBALL**  
**MONTHEY RELANÇÉ**  
Les actions du BBC Monthey sont à nouveau à la hausse. Samedi, les Valaisans ont battu Lugano. Espoirs. .... PAGE 24

**HOCKEY**  
**COUP GAGNANT**  
Devant son public, le HC Martigny n'a pas raté son affaire contre Ajoie. Les Octoduriens ont marqué huit fois et mènent 3-2 dans la série. .... PAGE 25

# Un petit bol d'air bien frais

*Milton a répondu présent. C'était bien. Le retour de Lehmann fut un mal nécessaire. Le travail de l'ensemble a été récompensé.*

Des maux pour de bons mots! Tout n'est pas net en ce moment au sein du FC Sion. Peu importe. Il fallait se faufiler entre Lucerne, tout autant qu'entre un certain malaise, constitué d'une part par la mise à l'écart d'Assis et le retour forcé de Lehmann. Dans les deux cas Sion a joué gagnant. Le compartiment intermédiaire en rodage, mais travailleur, tout comme l'étréillante forme de Stefan Lehmann ont fait que Sion s'est donné les moyens de devenir plus compétitif en la circonstance..

Par Jacques Mariéthoz

Pour la bonne cause, Sion a maîtrisé le premier événement à Tourbillon comme il le fallait. Il lui reste pour la suite a trouvé un «gentleman agreement» capable d'aplanir les différents, susceptible de stopper l'effet de vagues à tous les niveaux. Là se trouvera la difficulté majeure. Les cas Lehmann (par rapport à Delay), Assis et Karl méritent réflexion. Les spectateurs de Tourbillon comptent sur le comité du FC Sion et son entraîneur afin que ce premier succès ne reste pas sans lendemain.

**Volte-face**

En transformant finalement son 1-2-5-2 en un 1-2-4-3, Jean-Claude Richard, a offert au public un Sion à l'esprit plus conquérant. En défense le retour au poste de libero classique n'a pas perturbé Alain Geiger: «Durant dix ans j'ai évolué ainsi. Il n'y a pas de raison que je me sente mal à l'aise.»

C'est avant tout en attaque que Kunz, Ouattara et Bonvin doivent améliorer l'entente



*Ce ne sera pas but. Ouattara effectue une «bicyclette» spectaculaire mais cette fois Mutter et Van Eck n'auront pas à trembler.*

afin de pouvoir mieux exploiter les occasions de buts.

**La prière d'Ahmed**

Sion-Lucerne. A l'exemple du duel au sommet entre Ouattara et Van Eck on voyageait à Tourbillon sous le signe de l'équilibre. Depuis belle lurette, le Lucernois a perdu sa longue chevelure. Il n'a pas pour autant perdu de sa rigueur. Sion s'est pourtant créé son bonheur à deux reprises.

Il se hissa au-dessus de tout soupçon en inscrivant le 1-0 (37e) au terme d'un débordement d'Orlando pour un service à Kunz.

Il doubla l'acquis à la 65e (2-0), suite à une remise en touche de Giannini pour Kunz et d'une subtile déviation d'Ahmed Ouattara. L'Ivoirien se réfugia ensuite vers le drapeau de corner, s'agenouilla et pria: «Je voulais remercier le ciel pour ce premier but

inscrit devant le public valaisan».

**L'épée de Damoclès**

Marquer et gérer. Sion n'a pas totalement réussi la seconde mission. Deux minutes après le 2-0 Lucerne revenait au score par l'inévitable Güntensperger (2-1 à la 67e).

Et puis? Il y eut certes un relâchement séduisant. En regardant d'un peu plus prêt, on s'aperçoit que la sortie de Mil-

ton (70e) et la rentrée de Kurniawan (70e), permettait à Lucerne de redevenir dangereux. C'est à partir de là que Stefan Lehmann prouva une fois de plus qu'il était un tout grand gardien. Ses interventions dans l'angle des buts devant Wolf (84e) et face à l'Indonésien Kurniawan (86e) furent de toute grande classe.

Sion a battu Lucerne grâce aussi à la solidarité de tout le groupe. Sur ce point là le progrès est incontestable.

## De la joie et de la colère

*Jean-Claude Richard apprécie ce succès. Jean-Paul Brigger est reparti fâché.*

Pendant que les vestiaires résonnaient encore des cris des supporters en faveur de Stefan Lehmann, Jean-Paul Brigger et Boubou Richard s'exprimaient. La mine du Sédunois content de la mission accomplie contrastait terriblement avec celle de l'ex-joueur et entraîneur de Tourbillon. On ne saura jamais pourquoi la sympathique JPB quitta Tourbillon sans offrir son sourire habituel malgré la défaite.

Il y eut tout de même analyse. En raccourci Brigger s'exprima: «Je félicite mes joueurs pour la prestation qu'ils présentèrent en seconde mi-temps. Ils furent meilleurs que les Sédunois mais à quoi cela peut-il servir si l'on n'utilise pas les occasions de but offertes...»

Mon équipe a montré que, lorsqu'elle voulait, elle pouvait présenter un football de valeur. Nous devons éviter le 2-0. L'essentiel que je retiens est le fait que lorsque les joueurs veulent ils peuvent. Cela me reconforte pour les deux prochains matches à domicile contre Bâle et Aarau.»

Brigger est apprécié à Lucerne mais il demande au président Simeoni de renforcer le contingent à l'heure ou l'avenir de Nadig et de Tuçe paraît terriblement incertain.

**Richard analyse**

«Lucerne s'accroche et Sion s'est relâché. Ce ne fut pas facile de marquer deux buts dont le second hélas reçut une réplique immédiate. Il y eut relâchement coupable de no-

tre part. Nous avons perdu trop de ballons et nous n'avons pas été capables de gérer le 2-0.

Notre baisse de régime a été conditionnée par la sortie de Milton. Malgré tout j'ai apprécié le bon rendement de l'ensemble et notre force de pénétration par le travail de Fournier, Wicky, Lonfat, Orlando autour de Milton. Je n'ai jamais douté que nous pouvions réussir sans l'apport d'Assis. La volonté, la solidarité et la générosité sont des garants du succès. Avec un peu de patience, je suis persuadé que notre ligne d'attaque trouvera les automatismes indispensables à la concrétisation des occasions.

Lehmann? Comment voulez-vous ignorer son apport après une telle prestation?»

(jm)

## Devant 7500 spectateurs

**Sion - Lucerne 2-1 (1-0)**

Stade de Tourbillon. Spectateurs: 7500. Arbitre: M. Marcel Vollenweider (Wald). Buts: 37e Kunz (1-0), 65e Ouattara (2-0), 67e Güntensperger (2-1).

Sion: Lehmann; Geiger; Wicky, Giannini; Lonfat, Milton (70e Oggier), Fournier, Orlando (62e Moser); Bonvin, Ouattara, Kunz. Entraîneur: Jean-Claude Richard.

Lucerne: Mutter; Gmür (28e Cavallucci), Rueda, Van Eck, Minelli; Jost (70e Kurniawan), Wolf, Wyss, Melina; Güntensperger, Sawu. En-

traîneur: Jean-Paul Brigger.

Notes: Sion joue sans Delay, Quentin (blessés), Herr (malade) et Karl (étranger surnuméraire). Lucerne est privé de Bertelsen, Camenzind, Tuçe, Nadig et Renggli (blessés).

Avant la rencontre le fan's-club de Collombey-Muraz par l'intermédiaire de Roland Michellod offre au président Constantin un chèque de 3000 francs en faveur de la section juniors du FC Sion et un jéroboam aux deux entraîneurs.

Coups de coin: 6-5 (1-2).

Avertissements: à Minelli (24e jeu dur), à Cavallucci (59e jeu dur) à Bonvin (80e réclamation). (jm)

le mobilier du bien-être!  
**anthamatten**

**FC SION** SPONSORS OFFICIELS  
**TELECOM** Direction Sion  
**CLUB DU LUNDI** **MONTAGSKLUB**  
**Nouvelliste** ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS  
**Banque Cantonale**  
**adidas**

**Neuwerth & Cie S.A., Ardon**  
**Oschner-Sport, Sion**  
**Société de Banque Suisse**

Les entreprises qui soutiennent le FC Sion

Air-Glacières S.A.	Hôtels Seiler Zermatt S.A., Zermatt	Neuwerth & Cie S.A., Ardon
Banque Cantonale du Valais	Imprimerie Gessler S.A., Sion	Ochsner-Sport, Sion
Dubuis-Fournier, déménagements, Sion	Imprimerie Valprint S.A., Sion	Société de Banque Suisse
S. Facchinetti S.A., Neuchâtel	Lathion-Voyages, Sion	Société générale d'affichage (SGA), Sion
Les Fils de Ch. Favre, vins, Sion	Luftseilbahn Zermatt-Schwarzsee-Klein Matterhorn	Tamoil S.A.
Gilliard, vins, Sion		Union de Banques Suisses



# Monthey rate son affaire

Les Bas-Valaisans pêchent en défense.  
Naters s'impose à l'ultime minute.

Si l'on tient compte de sa réaction en deuxième mi-temps, Monthey ne méritait pas pareil coup du sort hier après-midi. Par coup du sort, on entend cette ultime réussite de l'inévitable Hološnjaj qui annula tout le bénéfice du retour montheyens à une minute du terme. Précisons que, quelques secondes auparavant, l'arbitre ignora une faute sur Baré. Monthey réclama alors un penalty. Juste avant, Saibene, sur coup-franc, ajusta la latte. On était, alors, plus près d'une troisième réussite montheyenne qui, il faut l'avouer, n'aurait pas non plus été juste.

Cela dit, sur l'ensemble du match, Naters n'a pas volé son succès. Simplement, Monthey aurait pu revendiquer un match nul qui aurait récompensé chaque équipe pour sa mi-temps. Naters eut largement sous contrôle la première, Monthey refit surface durant la seconde. Jusqu'à ce que ce diable d'Hološnjaj ne sorte à nouveau de sa boîte...

## Défense sous pression

La première période appartient donc intégralement à Naters. Après quatre minutes de jeu déjà, Hološnjaj et Fallert s'unissaient pour... manquer l'ouverture du score. Incroyable ce que les deux Haut-Valaisans ratèrent à cette occasion. Le premier nommé eut l'occasion de se refaire par la suite. Et à trois reprises, s'il vous plaît. Ainsi, un formidable tir de dix-huit mètres laissa Morisod impuissant. Puis le Yougoslave doubla la mise, consécutivement à une énorme erreur de Rouiller devant son gardien. Visiblement, la défense montheyenne n'était pas encore à son affaire hier après-midi. Lente, souvent mal positionnée, elle fut constamment sous pression durant ces quarante-cinq



Duel entre Vouilloz (à droite) et Louis Schmid. Le Haut-Valaisan finira devant.

premières minutes. En face, Baré et Puce, de la tête, inquiétèrent enfin Kalbermat-

ter. Puis Baré échoua trois fois coup sur coup sur le gardien haut-valaisan.

Monthey revint donc dans la partie après le thé. Saibene, que l'on avait peu vu jusqu'ici, trompa Kalbermatter d'un magistral coup-franc. Puis Curdy, à bout portant, salua son arrivée à Monthey en égalisant. A un quart d'heure de la fin, Fallert mit en évidence les problèmes défensifs montheyens en se présentant seul devant Morisod. Mais celui-ci vint avec succès à sa rencontre.

On s'acheminait donc vers la parité lorsque Hološnjaj, formidable chasseur de buts, trompa Morisod dans les dernières secondes, et alors que Monthey avait failli prendre l'avantage. Ce dernier a donc enregistré une bien mauvaise affaire hier, une semaine avant de recevoir Servette pour le compte de la coupe de Suisse. *Christophe Spahr*

## Monthey - Naters 2-3 (0-2)

Stade municipal de Monthey, 400 spectateurs. Arbitre: M. François Weissbaum (Fribourg).

Buts: 7e Hološnjaj 0-1; 25e Hološnjaj 0-2; 54e Saibene 1-2; 62e Curdy 2-2; 89e Hološnjaj 2-3.

Monthey: Morisod; Rouiller, Puce, Cuesta, Quentin; Vannay (78e Avanthay), Saibene, Berrut, Curdy; Baré, Aubel (54e Vouilloz).

Naters: Kalbermatter; Zumptaugwald; Schmid (64e Zeiter), Albrecht, Ebener; Locher, Flux, Bratschen, Fallert; Mounir (74e Hischer), Hološnjaj.

Notes: Monthey sans Varonier, Suard, Buchard (blessés), Moret (malade) et Lamas (joueur assimilé surnuméraire), Naters au complet. Avertissements: 12e Schmid, 17e Quentin, 50e Puce, 86e Ebener.

# Résultats et classements

## LNA

### Tour final Résultats

Aarau - Lugano	3-3
Grasshopper - Lausanne	4-2
Sion - Lucerne	2-1
NE Xamax - Bâle	renvoyé

### Classement

1. GC	(16)	3	3	0	0	10-3	22
2. Aarau	(13)	3	1	1	1	4-4	16
3. Lugano	(13)	2	0	1	1	3-5	14
4. NE Xamax	(12)	2	1	0	1	2-2	14
5. Sion	(12)	2	1	0	1	3-4	14
6. Bâle	(10)	2	2	0	0	4-1	14
7. Lausanne	(12)	3	0	0	3	3-7	12
8. Lucerne	(10)	3	1	0	2	3-6	12

### Buteurs

LNA. Tour final: 1. Subiat (GC/14 buts qualif./3 tour final/+3) 20. 2. Sogbie (Lausanne/12/-/+1) 13. 3. Güntensperger (Lucerne/10/1/+1) 12. 4. Ratinho (Aarau/9/-/+1), Assis (Sion/10/-/-) et Detari (Xamax/10/-/-) 10. 7. Aleksandrov (Xamax/7/2/-) 9. 8. Fink (Aarau/6/1/+1), Manfreda (Lugano/8/-/-) et Badaea (Lausanne/6/1/+1) 8. 11. La Placa (Lausanne/7/-/-) 7.

## COUPE DE SUISSE

### Quatrième tour Samedi 18 mars

14.00 Berthoud (2e) - Lugano
Red Star Zurich (1re) - Lucerne
15.30 Renens (1re) - Sion
20.00 Bâle - Aarau

### Dimanche 19 mars

14 h 30
Baden (LNB) - Granges (LNB)
Brühl (1re) - Young Boys
Chênois (LNB) - Yverdon (LNB)
Chiasso (1re) - Zurich
Delémont (LNB) - NE Xamax
Subingen (2e) - Schaffhouse (LNB)
Sursee (1re) - Grasshopper
Thoune (1re) - Bellinzona (LNB)
Wil (LNB) - Tuggen (LNB)
15 h 00
Domdacier (2e) - Nyon (1re)
Freienbach (1re) - Riehen (1re)
Monthey (1re) - Servette

## LNA-LNB

### Promotion-relégation Résultats

Soleure - Zurich	2-2
Kriens - Young Boys	0-1
Yverdon - Winterthur	1-1

### Classement

1. Young Boys	3	3	0	0	5-2	6
2. Winterthur	3	1	2	0	4-2	4
3. FC Zurich	2	1	1	0	4-3	3
4. Servette	2	0	1	1	1-2	1
5. Soleure	2	0	1	1	3-5	1
6. Yverdon	3	0	1	2	3-5	1
7. Saint-Gall	0	0	0	0	0-0	0
8. Kriens	1	0	0	1	0-1	0

### Jeudi 16 mars

19.00 Kriens - Zurich

### Samedi 18 mars

17.30 Soleure - Saint-Gall

## LNB

### Relégation Résultats

Wil - Granges	4-0
---------------	-----

Bellinzona - Etoile Carouge	1-0
SR Delémont - Gossau	1-2
Schaffhouse - Baden	1-1
Tuggen - CS Chênois	1-1
Echallens - Locarno	renvoyé

### Classement

1. Bellinzona	(8)	7	4	2	1	10-9	18
2. Wil	(8)	6	4	1	1	13-1	17
3. Baden	(7)	7	3	3	1	12-6	16
4. Granges	(8)	6	3	1	2	7-10	15
5. Schaffhouse	(8)	6	2	2	2	9-7	14
6. Carouge	(8)	6	2	2	2	11-9	14
7. Locarno	(9)	5	1	2	2	8-9	13
8. Delémont	(7)	7	2	2	3	10-10	13
9. Gossau	(3)	5	3	1	1	7-8	10
10. CS Chênois	(4)	6	0	4	2	8-13	8
11. Tuggen	(3)	6	0	3	3	5-9	6
12. Echallens	(4)	5	0	1	4	2-11	5

### Dimanche 19 mars

14.30 Gossau - Locarno

## PREMIÈRE LIGUE

### Groupe 1 Résultats

Renens - UGS	5-0
Rarogne - Signal Bernex	1-1
Grand-Lancy - Bulle	0-1
Monthey - Naters	2-3
Montreux - Stade Yvonnois	2-3
Stade Lsne - Vevey	1-0
Le Mont - Martigny	renvoyé

### Classement

1. Renens	17	10	6	1	51-26	26
2. Bulle	17	10	6	1	37-16	26
3. Naters	17	10	5	2	33-16	25
4. Vevey	17	11	2	4	33-15	24
5. Rarogne	17	8	5	4	32-22	21
6. Stade Lausanne	17	8	2	7	27-32	18
7. Montreux	17	6	5	6	23-23	17
8. Martigny	16	5	5	6	20-31	15
9. Stade Yvonnois	17	5	5	7	29-30	15
10. Monthey	17	5	3	9	27-33	13
11. Mont-sur-Lsne	16	4	4	8	23-48	12
12. Grand-Lancy	17	3	4	10	16-25	10
13. Signal Bernex	17	3	3	11	21-31	9
14. UGS	17	1	1	13	19-44	5

### Prochain week-end

Bulle - Stade Lausanne  
Martigny - Rarogne  
Naters - Grand-Lancy  
Signal Bernex - Montreux  
UGS - Le Mont

### «Moins de 21 ans»

Quatorze joueurs ont été retenus pour le camp d'entraînement que l'équipe suisse des «moins de 21 ans» doit tenir, les 13 et 14 mars prochain, à Horw.

Gardiens: Fabien Margairaz (né en 1973, Servette) et Andreas Kronberger (1974, Ditzingen). Défenseurs: Stefan Balmer (1976, Grasshopper), Sven Christ (1973, Aarau), Marc Fiechter (1975, Soleure), Martin Lengen (1974, Young Boys) et Sandro Vifian (1974, Soleure). Demis et attaquants: Yane Bugnard (1974, Lugano), Mario Cantaluppi (1974, Bâle), Jean-Pierre La Placa (1973, Lausanne), Johann Lonfat (1973, Sion), Dejan Markovic (1975, Aarau), Dominic Moser (1975, Bâle) et David Sesa (1973, Servette). (si)

## «On méritait un point»

Monthey a raté son départ. Il en est de même à propos de la première période. «Nous n'étions pas assez agressifs», déclare Albert Boisset. Le premier but fut typique de notre esprit, très gentil. Nous avons laissé faire. Quant au deuxième, il est le fruit d'une erreur individuelle. Pourtant, nous nous sommes quand même créé quelques occasions en première mi-temps. Après quoi, nous avons effectué le plus difficile en revenant au score. Nous avons manqué de réussite. Nous méritions au moins un point.»

Sa défense lui a posé quelques soucis. Il l'avoue volontiers. «Nous avons manqué de cohésion. C'est vrai qu'il y a encore du travail. Mais

Hološnjaj a une grande expérience. Il commet des fautes à son avantage. On s'est énervés.»

Un peu plus loin, Charly In-Albon ne partage bien sûr pas l'avis de son homologue. «Au vu de nos occasions, nous pouvions mener 3-0 à la mi-temps. On a mérité de l'emporter. La défense montheyenne fut sous pression en première mi-temps. J'étais alors très satisfait de l'équipe. Par contre, après, nous avons beaucoup moins bien joué. Les attaquants ont trop reculé. Nous avons encore une belle occasion avec Fallert qui s'est présenté seul. Cette victoire, acquise à l'extérieur, est importante. Monthey est quand même une bonne équipe.» (spahr)

## LNA

### Grasshopper - Lausanne 4-2 (1-1)

Hardturm. 5550 spectateurs. Arbitre: Hans Müller (Berne).

Buts: 40e Magnin 1-0. 42e Badaea 1-1. 64e Sogbie 1-2. 73e Subiat 2-2. 81e Subiat 3-2. 90e Subiat 4-2.

Grasshopper: Foletti; Gämperle, Vega, Gren, Vogel; Magnin (49e Yakin), Koller, Lombardo, Rzasza; Subiat, Willems.

Lausanne: Brunner; Aczel; Biaggi, Poulard; Savovic, Comiseti (85e Diogo), Käslin, Badaea, Hânzi; La Placa (68e Di Jorio), Sogbie.

Notes: GC sans Zuberbühler (malade). Début en LNA du gardin Patrick Foletti.

Avertissements: 23e Gämperle (faute). 39e Biaggi (foul). 63e Subiat (faute de main).

### Aarau - Lugano 3-3 (1-1)

Brügglifeld. 6100 spectateurs. Arbitre: Cornu (Nyon).

Buts: 35e Englund 0-1. 37e Skrzypczak 1-1. 67e Ferreira Sinval 1-2. 72e Fink 2-2. 84e Fernandez (penalty) 2-3. 92e Ratinho 3-3.

Aarau: Hilfiker; Bader, Pavlicevic, Studer, Christ; Ratinho, Brugnoli (84e Markovic), Skrzypczak, Bühlmann (46e Mazenauer), Fink, Kucharski.

Lugano: Walker; Morf, Englund, Galvao, Fernandez; Andrioli, Penzavalli, Esposito (79e Carrasco), Bugnard (90e Gentizon); Manfreda, Ferreira Sinval.

Notes: avertissements à Esposito (45e) et Morf (49e). (si)

## FOOTBALL À L'ÉTRANGER

### Angleterre

#### Résultats

Chelsea - Leeds United	0-3
Coventry - Blackburn Rovers	1-1
Leicester - Nottingham Forest	2-4
Shef. Wednesday - Wimbledon	0-1
West Ham United - Norwich City	2-2

#### Classement

1. Black. Rovers	33	22	7	4	68-28	73
2. Manch. United	32	21	6	5	63-22	69
3. Newcastle	32	17	9	6	54-33	60
4. Liverpool	29	15	9	5	50-23	54
5. Not. Forest	33	15	9	9	50-38	54
6. Tot. Hotspurs	30	13	8	9	51-42	47
7. Leeds United	30	12	10	8	38-29	46
8. S. Wednesday	33	11	10	12	40-41	43
9. Wimbledon	32	12	6	14	37-54	42
10. Arsenal	32	10	10	12	36-36	40
11. Chelsea	31	10	11	11	39-43	40
12. Coventry	33	9	13	11	34-48	40
13. Aston Villa	33	9	12	12	46-46	39
14. Norwich City	32	9	12	11	30-36	39
15. Q. P. Rangers	29	10	8	11	45-47	38
16. Manchester City	31	9	10	12	39-47	37
17. Everton	32	8	11	13	33-43	35
18. W. H. United	32	9	6	17	30-43	33
19. Southampton	29	6	14	9	40-46	32
20. Crystal Palace	30	7	10	13	21-31	31
21. Ipswich Town	32	6	5	21	31-72	23
22. Leicester	32	4	9	19	35-62	21

Coupe d'Angleterre, quarts de finale: Crystal Palace - Wolverhampton 1-1. Liverpool - Tottenham 1-2.

### Allemagne

#### Résultats

Werder Brême - SC Fribourg	5-1
Bayern Munich - MSV Duisbourg	1-1
VfB Stuttgart - Kaiserslautern	2-2
Karlsruhe - SV Hambourg	2-0
Dynamo Dresde - B. Mönchenglad.	0-3
Bayer Leverkusen - VfL Bochum	1-3
Borussia Dortmund - Eint. Francfort	1-1
Bayer Uerdingen - Cologne	0-0
Schalke 04 - TSV Munich 1860	6-2

#### Classement

1. B. Dortmund	21	14	5	2	48-18	33
2. Werder Brême	21	14	4	3	42-22	32
3. Kaiserslautern	21	11	7	3	32-23	29
4. B. Mönchenglad.	21	11	6	4	46-26	28
5. SC Fribourg	21	12	4	5	43-30	28
6. Bayern Munich	21	8	11	2	38-28	27
7. Karlsruhe	21	8	8	5	33-29	24
8. B. Leverkusen	21	6	8	7	29-29	20
9. SV Hambourg	21	8	4	9	30-29	20
10. Schalke 04	21	6	8	7	29-29	20
11. VfB Stuttgart	21	7	6	8	36-39	20
12. Eint. Francfort	21	7	5	9	23-32	19
13. Cologne	21	6	6	9	31-38	18
14. B. Uerdingen	20	3	7	10	19-29	13
15. MSV Duisbourg	21	3	6	12	15-34	12
16. VfL Bochum	21	5	2	14	25-45	12
17. Munich 1860	20	2	7	11	21-42	11
18. Dynamo Dresde	21	3	4	14	18-40	10

### Italie

#### Résultats

Bari - Inter Milan	0-1
Cremonese - Cagliari	2-0
Fiorentina - Reggiana	1-1
Genoa - Brescia	1-0
Juventus - Foggia	2-0
AC Milan - Padova	1-0
Parma - Sampdoria	3-2</



## Boxe

## Bowe sans convaincre

Riddick Bowe a atteint son but en coiffant la couronne WBO des poids lourds, grâce à un k.-o. obtenu à la sixième reprise d'un combat prévu en douze rounds, à Las Vegas. Mais l'Américain n'a pas convaincu en détrônant l'Anglais Herbie Hide au terme d'un combat marqué par les passages au tapis d'un champion plus fatigué que marqué par les coups.

## Les larmes de Hide

Bowe a subi la loi de Hide durant les deux premières reprises sans répliquer. Puis Hide a multiplié les séjours sur le tapis, trois fois durant la troisième reprise (deux seulement comptés) mais rarement sur de véritables attaques. Ce qui fut également le cas de Bowe au 4e, l'arbitre Richard Steele estimant qu'il s'agissait d'une glissade.

Hide pleurait dans son coin tandis que Bowe, agenouillé, s'adonnait à une prière. «Il m'a secoué à plusieurs reprises mais j'ai vite senti qu'il était fatigué», déclarait Bowe après sa 36e victoire, la 30e avant la limite.

Rock Newman, manager de Bowe, évoquait la prochaine visite de son champion au prisonnier Mike Tyson. «Nous allons voir ce que Mike pense et ce qu'il veut faire (à sa sortie de prison) et, en attendant, nous prendrons peut-être soin de Gonzalez», expliquait Newman. (si)

## Golf

## Quirici devant Bossert

Les deux professionnels suisses Paolo Quirici et André Bossert ont terminé l'Open du Maroc, à Agadir, en 24e et 29e position respectivement. Le Tessinois a perdu cinq places lors du 4e tour (73), le Zurichois (72) a conservé sa place dans cette épreuve remportée par l'Anglais Mark James. (si)

## Jalabert récompensé

Le Français remporte Paris - Nice.  
Accessit pour Zülle et Richard.  
Victoire d'étape pour Baldato et Bobrik.

Les joues pleines comme peu de champions cyclistes les ont, Laurent Jalabert a été nourri au biberon et, il n'y a pas si longtemps, au goutte-à-goutte... Fractures de la mâchoire, de la pommette, du nez, gencives éclatées, traumatismes crâniens: telles sont ses seuls accessits récoltés l'été dernier au Tour de France.

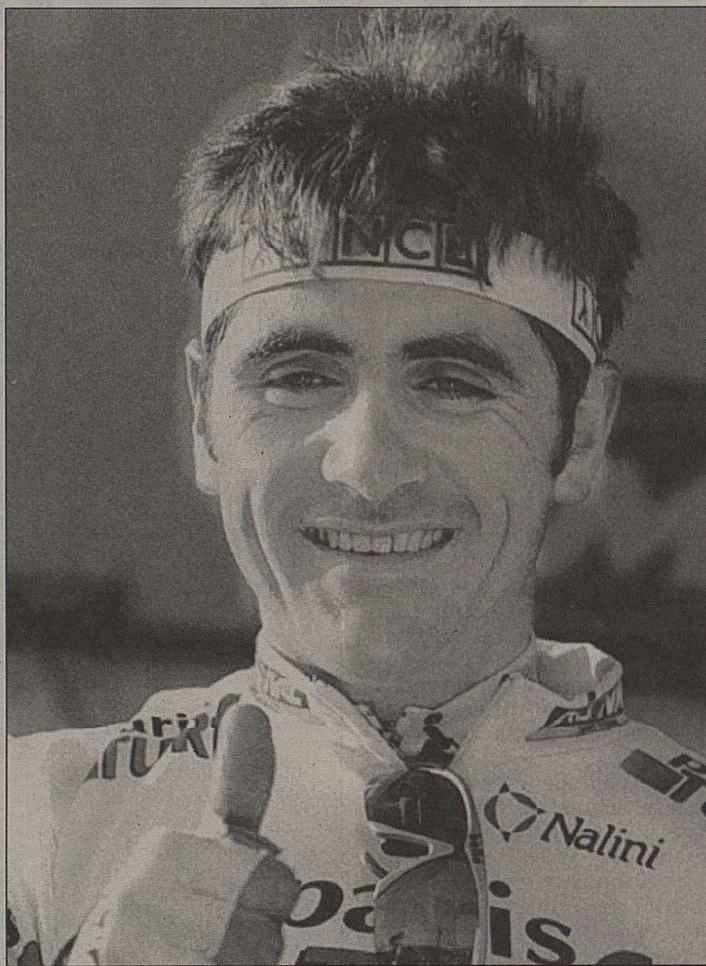
Avec Wilfried Nelissen, Laurent Jalabert était le plus touché. Les deux se sont relevés magistralement de ce k.-o. malencontreux qui date de huit mois. Nelissen a été le premier maillot blanc de cette 62e édition de la «course au soleil», Jalabert l'a endossé ensuite, sans plus le lâcher.

## Pas par hasard

«Cette course ne se gagne pas par hasard», affirme son vainqueur. «Il suffit de regarder le palmarès. Et en 1991, je fus 2e derrière un certain Rominger.» Il a trois jours à rayer de sa mémoire, le coureur de Mazamet, dans le Sud-Ouest de la France. «Le jour de l'accident, ce fatidique 3 juillet à Armentières, près de Lille, et les deux jours qui ont suivi à l'hôpital. Le cyclisme n'existait plus pour moi. Je végétais. Mais très vite, le vélo est redevenu une préoccupation. Ne serait-ce que pour me poser la question de savoir si j'arriverais, un jour, à remonter en selle.»

Après quatre mois d'inaction obligatoire, ses muscles avaient perdu volume et tonus. «Le travail portait surtout sur la puissance à réacquérir. J'y ai, sans doute, perdu de ma souplesse. Chaque semaine, j'ai gravi plusieurs cols de ma région, le Tarn. Aujourd'hui, je retire les fruits de ce travail forcené.»

Laurent Jalabert fait même preuve d'un franc parler rare. «Vous savez, dans l'état où je me trouvais, il a fallu me reconstruire. Certainement qu'on m'a fait absorber des produits, fait des injections qui me profitent aujourd'hui.»



Laurent Jalabert. Huit mois après son terrible accident, le Français a retrouvé le sourire.

Le Français prend, cependant, l'effet de «dopage autorisé» comme un juste retour des choses. «Le traitement médical a joué son rôle dans mon retour à la compétition et dans l'arrivée dans la cour des grands!»

## Consolation pour Richard

Quant à Pascal Richard, brillant vainqueur de l'étape du Grand-Duc, il s'est également adjugé le GP de la montagne.

qu'une 3e place au sommet du col azuréen. Le Saint-Gallois a toutefois amélioré de 17" le chrono qui lui avait permis de s'imposer il y a deux ans. Le record du parcours appartient toujours à Tony Rominger, qui a fait 26" de mieux, l'an dernier, que Bobrik, cette fois. Mais, comparaison n'est pas raison. Le vent était, ce dimanche, un facteur nettement perturbateur. En tout état de cause, tant Jalabert que Bobrik sont nantis de l'étiquette de favoris en vue de Milan - San Remo, samedi prochain.

## Classements

8e étape. 1re demi-étape (Mandelieu-La-Napoule - Nice, 91,4 km): 1. Fabio Baldato (It, MG-Technogym) 2 h 17'10" (moy. 39,980 km/h); 2. Andrei Tchmil (Mold); 3. Giovanni Fidanza (It); 4. Sven Teutenberg (All); 5. George Hincapie (EU), tous même temps.

8e étape. 2e demi-étape (Port de Nice - col d'Eze, 12,5 km): 1. Vladislav Bobrik (Rus, Gewiss) 22'32"6 (moy. 33,268 km/h); 2. Laurent Jalabert (Fr) à 12"; 3. Alex Zülle (S) à 16"; 4. Abraham Olano (Esp) à 53"; 5. Stéphane Heulot (Fr) à 1'02". Puis: 29. Pascal Richard (S) à 3'27"; 31. Rolf Järmann (S) à 3'28".

## Général final

1. Laurent Jalabert (Fr, ONCE) 30 h 32'32". 2. Vladislav Bobrik (Rus, Gewiss) à 1'40". 3. Alex Zülle (S, ONCE) à 1'57". 4. Abraham Olano (Esp) à 2'30"; 5. Stéphane Heulot (Fr) à 2'38"; 6. Roberto Petito (It) à 3'03"; 7. Andrei Tchmil (Mold) à 4'01"; 8. Viatcheslav Ekimov (Rus) à 4'23"; 9. Yvon Ledanois (Fr) à 4'35"; 10. Serguei Ouchakov (Ukr) à 4'50". Puis: 13. Rolf Järmann (S) à 6'23"; 18. Pascal Richard (S) à 15'13"; 24. Richard Virenque (Fr) à 18'52"; 34. Evgueni Berzin (Rus) à 22'05". (si)

## Cyclisme

## Au tour de Pierobon

L'Italien Gianluca Pierobon (Refin) a remporté détaché la 5e étape de Tirreno-Adriatico, course sur 175 km entre Santo Stefano - Soriano (175 km). Il a devancé de 1'42" son compatriote Stefano Colagè, qui a conservé la première place au classement général. Où le Suisse Beat Zberg est désormais 10e, à 1'02".

1. Gianluca Pierobon (It), 175 km en 4 h 53'37" (35,761 km/h). 2. Stefano Colagè (It) à 1'42". 3. Simone Borgheresi (It) à 1'46". 4. Maurizio Fondriest (It) à 1'48". 5. Davide Rebellin (It) à 1'52". 6. Giuseppe Guerini (It) à 1'53". 7. Dimitri Konychev (Rus) à 1'55". 8. Michele Coppolillo (It) à 2'05". 9. Massimiliano Lelli (It) à 2'10".

## Kälin s'impose à Brissago

Le professionnel Karl Kälin a décroché son premier succès de la saison en enlevant le grand prix open de Brissago, constitué d'une course en ligne autour du lac Majeur (168 km) et d'un contre-la-montre sur 6,4 km. Le Zurichois (30 ans), vainqueur de l'épreuve contre le chronomètre, a devancé au classement final l'Italien Francesco Secchiari de 7 secondes. La course en ligne est revenue au Tessinois Nicola Puttini.

## Tennis

## Victoire de Steffi Graf

L'Allemande Steffi Graf, tête de série No 1, a remporté le tournoi de Delray Beach, comptant pour le circuit féminin et doté de 430 000 dollars, en battant l'Espagnole Conchita Martínez (No 2), 6-2 6-4. Graf s'est imposée en une heure et treize minutes et préservé ainsi son invincibilité pour la saison en cours.

Delray Beach. Tournoi WITA (430 000 dollars). Simple dames. Finale: Steffi Graf (All, 1) bat Conchita Martínez (Esp, 2) 6-2 6-4. (si)

## ATHLÉTISME

## Pluie de médailles

Privalova, Sotomayor, Bubka et les autres.

Pour un coup d'essai, ce fut un coup de maître. Pour sa première compétition indoor sur 400 m, la Russe a en effet remporté le titre aux championnats du monde en salle de Barcelone. Et elle l'a fait de manière particulièrement convaincante puisqu'elle a couru la distance en 50"23, meilleure performance mondiale de l'année.

Quant au Cubain Javier Sotomayor, il a égalé sa meilleure marque à 2 m 38 pour conserver son titre avant d'échouer à trois reprises à 2 m 44. L'Italien Gennaro Di

Napoli a lui aussi conservé sa couronne du 3000 m, qu'il avait conquise en 1933 à Toronto.

En alignant une deuxième garniture, les Etats-Unis se sont en effet contentés de quatre titres. Parmi ceux-ci, celui conquis sur 60 m haies par Allen Johnson, l'«autre» Johnson comme on l'appelle outre-Atlantique pour le différencier de Michael. Malgré un départ hésitant, la nouvelle vedette des haies hautes américaines a confirmé tout son talent dans une course que le champion olympique et te-

nant du titre Mark McKoy, néo-Autrichien, a terminé au quatrième rang seulement.

## Baumann perd son titre

L'un des concours les plus attendus des championnats du monde en salle de Barcelone, celui de la hauteur, a tourné à l'avantage de Galina Astafei. La néo-Allemande, en franchissant 2 m 01, a en effet battu sa nouvelle compatriote, Heike Henkel, laquelle a dû se contenter d'une barre à 1 m 99. Un premier record du monde a également été enregistré à Montjuich: la Russe Jolanda Chen a en effet franchi 15 m 03 au triple saut.

A la perche, Sergei Bubka a conquis son troisième titre mondial en salle. L'Ukrainien, pour ce faire, s'est contenté de maîtriser une barre à 5 m 90.

Détentrice du titre du 60 m haies, Julie Baumann n'a pas passé le cap des demi-finales: la Lausannoise d'adoption n'a terminé que sixième de sa série, en 8"10. Aux prises avec des problèmes de santé durant toute la saison en salle, la Suisse a manqué de puissance et de «jus» dans cette deuxième épreuve en l'espace de neuf heures.

«Je suis évidemment déçu. Il aurait fallu courir en 8"03 pour se qualifier et j'en étais capable, ainsi que je l'ai montré en séries. La participation à la finale était un objectif minimal», analysait Julie Baumann. Le matin, elle avait pris la troisième place de sa série en 8"04, derrière la Kazakh Shishigina et la Française Turret. (si)



Sotomayor. Intouchable à la hauteur.

Keystone

## SKI NORDIQUE

## Freiholz au pied du podium

L'Helvète quatrième au concours normal. Doublé japonais.

Pour la délégation helvétique, il aura fallu attendre la sixième épreuve pour enregistrer ses premières satisfactions. Dans le concours de saut au tremplin normal, Sylvain Freiholz a en effet pris la quatrième place, obtenant du même coup son meilleur résultat dans un rendez-vous majeur. Par ailleurs, les trois autres sauteurs helvétiques engagés dans ce concours, marqué par un doublé japonais, se sont tous, pour la première fois de la saison, qualifiés pour la finale.

Avec des bons à 95 et 100 m, la victoire dans ce saut fortement perturbé par le vent est revenue au Japonais Takano Okabe. Ce dernier l'a emporté devant son compatriote Hiroya Saito.

## Rebelote pour Smirnov

Déjà vainqueur jeudi dernier du 30 km classique, Vladimir Smirnov a fait rebelote dans le 10 km classique, première partie de la course-poursuite. Et une nouvelle fois, «Volodia», comme on l'appelle affectueusement en Suède, où il s'entraîne et vit depuis plusieurs années, n'a jamais laissé planer le doute, rejetant son dauphin du 30 km, le Norvégien Björn Dählie, à près de 20 secondes. Quatrième du 30 km, le Finlandais Mika Myllylä s'est cette fois hissé sur le podium en prenant le troisième rang. Nettement dominés sur 30 km, les Suisses sont encore une fois restés dans le rang.



Dählie, Smirnov, Myllylä (de gauche à droite). Le podium des 10 km.

Keystone

Pouvait-il en être autrement d'ailleurs? Le meilleur d'entre eux, Hans Diethelm, a pris la 45e place, mais à près de trois minutes de Smirnov. Patrick Mächler pour sa part s'est classé 70e, immédiatement devant Wilhelm Aschwanden tandis que Lukas Kalbermaten prenait le 77e rang, à plus de quatre minutes du vainqueur!

## Exploit de Lundberg

Relégué en quinzième position après les concours de saut, Fred Börre Lundberg a réussi

un authentique exploit en remportant le combiné nordique. Le Norvégien, 24 ans, champion olympique à Lillehammer, est en effet parvenu à remonter tous ses rivaux pour obtenir son deuxième titre mondial après celui qu'il avait déjà conquis en 1991. Lundberg au terme de la course de fond s'est imposé devant le Finlandais Jari Mantila et le surprenant Français Sylvain Guillaume. Meilleur Suisse, Markus Wüest a pris la 14e place. Le Vaudois Jean-Yves Cuendet a été contraint à l'abandon alors que Marco Zarucchi termine finalement au 44e rang. (si)



**Ski alpin****Résultats des descentes de Kvitfjell**

Kvitfjell-Lillehammer. Première descente masculine (interrompue après 37 coureurs): 1. Pietro Vitalini (It) 1'44"13. 2. Josef Strobl (Aut) à 0,04. 3. Armin Assinger (Aut) à 0,30. 4. Kristian Ghedina (It) à 0,34. 5. Lasse Kjus (No) à 0,45. 6. Hannes Trinkl (Aut) à 0,53. 7. Patrick Ortlieb (Aut) à 0,56. 8. Werner Perathoner (It) à 0,83. 9. Ed Podivinsky (Ca) à 0,84. 10. Peter Runggaldier (It) à 0,85. 11. Jean-Luc Crétier (Fr) à 1'08. 12. Günther Mader (Aut) à 1'11. 13. Franco Cavegn (S) à 1'15. 14. Marc Girardelli (Lux) à 1'21. 15. Atle Skaardal (No) à 1'38. 16. Xavier Gigandet (S) à 1'40. 17. Kyle Rasmussen (EU) à 1'44. 18. Luc Alphand (Fr) à 1'66. 19. William Besse (S) à 1'67. 20. A.J. Kitt (EU) à 1'89. 21. Brian Stemmlé (Ca) à 1'97. 22. Peter Rzehak (Aut) à 2'25. 23. Daniel Mahrer (S) à 2'56. 24. Ralf Socher (Ca) à 2'87. 25. Christophe Plé (Fr) à 2'89. 26. Markus Foser (Lie) à 2'97. 27. Reggie Crist (EU) à 3'25. 28. Stefan Krauss (All) à 3'27. 29. Harald Christian Strand-Nilsen (No) à 4'05. Principaux éliminés: Werner Franz (Aut), Urs Lehmann (S), Kjetil André Aamodt (No), Cary Mullen (Ca) et Alessandro Fattori (It).

Deuxième descente masculine: 1. Rasmussen 1'37"10. 2. Ghedina à 0,11. 3. Ortlieb à 0,29. 4. Mahrer à 0,36. 5. Assinger à 0,61. 6. Perathoner à 0,95. 7. Trinkl à 1'15. 8. Skaardal à 1'16. 9. Gigandet à 1'22. 10. Josef Strobl à 1'30. 11. Kitt à 1'32. 12. Crétier à 1'39. 13. Podivinsky à 1'40. 14. Fattori à 1'50. 15. Mader à 1'52. 16. Craig Thrasher (EU) à 1'63. 17. Daniel Brunner (S) à 1'71. 18. Plé à 1'73. 19. Mullen à 1'75. 20. Rzehak à 1'79. 21. Heinrich Rupp (S) à 1'84. 22. Chad Fleischer (EU) à 2'04. 23. Christian Greber (Aut) à 2'06. 24. Cavegn à 2'13. 25. Roman Torn (Ca) à 2'15. 26. David Pretot (Fr) à 2'22. 27. Stemmlé et Foser à 2'23. 29. Bruno Kernén (S) à 2'24. 30. Franck Piccard (Fr) à 2'25. 31. Aamodt à 2'32. Puis: 33. Girardelli à 2'50. 35. Besse à 2'52. 36. Lehmann à 2'54. 37. Franz à 2'84. 46. Markus Herrmann (S) à 3'37. 50. Jürgen Hasler (Lie) à 3'74. 52. Steve Locher (S) à 4'58. 65 partants, 56 classés. Principaux éliminés: Vitalini, Alphand, Kjus, Runggaldier et Krauss. (si)

**Coupe d'Europe****Victoire de Furueth**

Villach (Aut). Slalom masculin de coupe d'Europe: 1. Ole Christian Furueth (No) 89"82. 2. Sébastien Amiez (Fr) à 0"02. 3. Thomas Sykora (Aut) à 0"49. 4. Finn Christian Jagge (No) à 0"62. 5. Patrick Staub (S) à 1"05. Éliminé dans la première manche: Andrea Zinsli.

Coupe d'Europe. Slalom, classement final: 1. Bernhard Bauer (All) 110. 2. Matjaz Vrhovnik (Sln) 87. 3. De Crignis 78. 4. Amiez et François Simond (Fr) 77. 6. Schiestl 73. 7. Staub 71. 8. Marila 54. Puis: 17. Leo Püntener 25. 29. Zinsli 13. Général, classement final: 1. Andreas Schifferer (Aut) 199. 2. Patrick Wirth (S) 148. 3. Kilian Albrecht (Aut) 124. 4. Staub et Bauer 110. 6. Marcel Sulliger (S) 96. 7. Are Thorpe (No) 94. 8. Amiez 91. 9. Vrhovnik 87. 10. Rainer Salzgeber (Oe) et Christophe Saioni (Fr) 82. Puis: 25. Marco Hangl 55. 36. Yvan Eggenberger 43. 44. Didier Cuche 32. 49. Püntener 25. 71. Zinsli 13. 80. Michel Bortis et Didier Plaschy 10. 88. Claudio Calonder 9. 100. Hansueli Tschiemer 7. 122. Daniel Caduff 4. 125. Bruno Kernén 3. 134. René Stössel 1. (si)

# Quand le brouillard s'en mêle

*Vitalini et Rasmussen remportent les deux descentes de Kvitfjell. Mais, l'Italien devra encore attendre avant de fêter...*

L'Italien Pietro Vitalini - devant les Autrichiens Josef Strobl et Armin Assinger - et l'Américain Kyle Rasmussen, en précédant l'Italien Kristian Ghedina et l'Autrichien Patrick Ortlieb, ont enlevé les deux descentes de Kvitfjell-Lillehammer. Grâce à Daniel Mahrer et Xavier Gigandet, 4e et 9e de la seconde épreuve, le ski suisse a enfin redressé la tête.

Si Rasmussen n'a rien à craindre pour son succès, le deuxième de cet hiver après Wengen, il n'en va pas de même pour Vitalini, qui s'est imposé pour la première fois. Courues dans des conditions atmosphériques difficiles (brouillard, chutes de neige), les épreuves disputées sur la piste olympique norvégienne en ont été sérieusement perturbées. Et si la deuxième, malgré deux longues interruptions, a pu se terminer, la première a été arrêtée après trente-sept concurrents...

**Attendre**

Le jury, comme celui d'Aspen une semaine plus tôt (course stoppée après trente et un skieurs), a certes décidé de valider l'épreuve, mais on sait

que le comité central de la FIS avait annulé trois jours plus tard la course américaine, recourue à Lillehammer précisément. A.J. Kitt ayant été privé de la victoire acquise dans le Colorado, la décision du jury de Kvitfjell a bien évidemment rendu furieux les Américains, qui ont déposé protest.

Le nombre minimum de skieurs classés pour une validation (deux tiers des engagés) n'ayant pas été atteint en Norvège comme aux Etats-Unis, on voit mal la FIS se déjuger elle-même en prenant deux décisions différentes à une semaine d'intervalle. Vitalini (27 ans) risque donc fort de se voir déposséder d'un succès acquis de haute lutte face à Josef Strobl, le vainqueur de Val-d'Isère. Trois fois cinquième cet hiver, le skieur de Valfurva a. quoi qu'il en soit, apporté une nouvelle démonstration de la force de frappe de l'équipe italienne.

**Vitalini «explose»**

Il s'en est d'ailleurs fallu de peu que le récit transalpin



se poursuivre l'après-midi, sur une piste raccourcie (départ au niveau de la descente du combiné des Jeux), Ghedina occupant longtemps la tête - attente prolongée par deux pauses de près d'une heure - avant que Kyle Rasmussen (No 27) ne vienne lui souffler la victoire. Troisième la veille en super-G, le cow-boy californien, déjà vainqueur au Lauberhorn, est bel et bien la révélation de l'hiver, lui qui fêtera pourtant ses 27 ans en juin.

Quant à Vitalini, il a littéralement «explosé» sur la dernière bosse avant le schuss final, terminant dans les filets de protection avec une commotion cérébrale. Il possédait alors l'un des meilleurs temps... Son malheur fit également celui d'Armin Assinger, parti juste derrière lui et stoppé par les drapeaux jaunes. L'Autrichien était le plus rapide après l'06" de course... Il fut évidemment autorisé à recourir et se classa cinquième, payant un évident tribut à la fatigue en fin de course après avoir longtemps joué la «gagne». (si)

**Kyle Rasmussen: après Wengen, Kvitfjell.** ap

**PATINAGE ARTISTIQUE**

## Bonaly joue les Poulidor

*La Française se contente une fois encore de l'argent, derrière la Chinoise Lu Chen.*

Lu Chen (19 ans), révélée aux Jeux olympiques d'Albertville et médaillée de bronze à Lillehammer, a donné samedi à la Chine sa première médaille d'or en patinage artistique. Elle a devancé la Française Surya Bonaly, qui semble décidément abonnée à la deuxième place du podium mondial, et la jeune Américaine Nicole Bobek.

Le titre mondial devait se jouer cette année entre la Chinoise (forfait l'an dernier à Chiba à cause d'une fracture de fatigue) et la Française. Les deux patineuses se connaissent bien pour s'être rencontrées souvent et avoir eu le même centre d'entraînement en Californie jusqu'à l'été dernier.

Mais Nicole Bobek était venue brouiller la donne en remportant le programme court vendredi. Samedi, tout basculait pourtant. Nicole Bobek s'effondrait après deux minutes: deux chutes. Lu Chen s'élançait alors. Sur l'air du «Dernier empereur», la jeune fille réussissait un bon programme. Sans plus. Elle doublait Bobek.

**Insuffisant**

Surya Bonaly devait impérativement gagner le libre pour remporter la compétition. Son programme fut d'un haut niveau technique mais sa note artistique ne lui permit pas de passer devant la Chinoise. A ce moment-là, la Française n'avait même que la médaille de bronze. Il fallut attendre la dernière concurrente, l'Américaine Michelle Kwan, pour que Surya Bonaly gravisse une marche de plus sur le podium.

La toute jeune et gracieuse Michelle Kwan, l'espoir américain pour Nagano, qui progresse à grands pas, a réussi un sans faute qui fut très vivement apprécié du public, un

peu moins des juges. Elle passait néanmoins devant sa compatriote Bobek dans le libre et elle repoussait du même coup celle-ci derrière Surya Bonaly. Cette dernière a dû se contenter de la deuxième place du podium pour la troisième fois de suite. Elle avait été devancée par Oksana Baiul en 1993 à Prague et par Yuka Sato l'an dernier à Chiba.

Lu Chen, qui s'entraîne une partie de l'année en Californie et est originaire de la province de Mandchourie, où il n'y avait que trois patinoires quand elle a débuté dans ce sport, mérite amplement son titre pour son patinage harmonieux et léger. La jeune fille compte poursuivre sa carrière jusqu'aux Jeux de Nagano en 1998.

**Ruh sur la bonne voie**

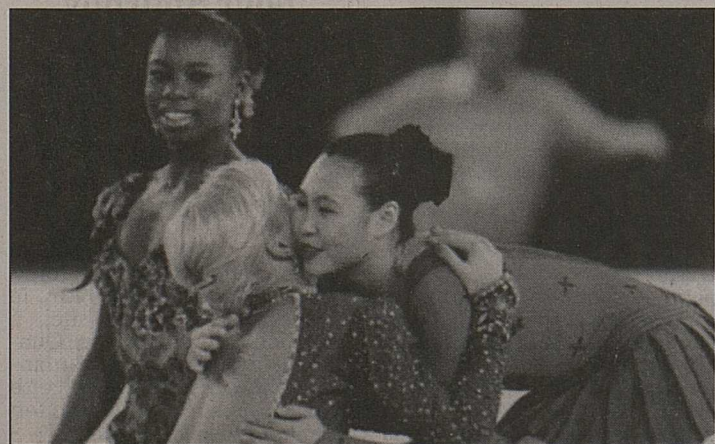
«Si je pouvais recommander ces «mondiaux», je suis sûre que ça irait mieux. Cette première expérience me sera toutefois bénéfique.» Au moment du bilan, Lucinda Ruh (15 ans) était satisfaite. A juste titre. «J'ai fait des progrès dans

les sauts mais ils sont encore insuffisants. J'ai beaucoup travaillé les pirouettes car mon entraîneur (réd. le Japonais Nobuo Sato) estime qu'elles sont importantes en fonction des sauts.»

Dans son programme libre, Lucinda Ruh, licenciée à Genève mais installée au Japon, a connu quelques ennuis: une mauvaise réception d'emblée puis une chute sur un triple. Comme dans le programme court, ses notes artistiques, en raison notamment de la perfection de ses pirouettes, furent bien meilleures que ses notes techniques (quatre dixièmes de mieux en moyenne). Ce qui lui a permis de se retrouver 18e alors qu'elle n'était que 23e après le programme court.

**Résultats**

Birmingham (GB). Championnats du monde. Dames. Classement final: 1. Lu Chen (Chine) 2,5. 2. Surya Bonaly (Fr) 4,0. 3. Nicole Bobek (EU) 4,5. 4. Michelle Kwan (EU) 5,5. 5. Olga Markova (Rus) 6,0. 6. Laetitia Hubert (Fr) 10,5. 7. Irina Slutskaja (Rus)



**Lu Chen (à droite) reçoit les félicitations de Nicole Bobek (3e). A gauche, Surya Bonaly, 2e.** ap

12,0. 8. Marie-Pierre Leray (Fr) 13,0. 9. Elena Liachenko (Ukr) 13,0. 10. Hanae Yokoya (Jap) 16,0. Puis: 18. Lucinda Ruh (S) 29,5. Vingt-quatre patineuses classées.

Programme libre: 1. Chen. 2. Bonaly. 3. Kwan. 4. Bobek. 5. Markova. 6. Slutskaja. 7. Hubert. 8. Yokoya. 9. Leray. 10. Liachenko. Puis: 18. Ruh.

**ISU: arrivée de l'argent**

Souhaitant mettre un bémol aux chants des sirènes du professionnalisme, la Fédération internationale (ISU) a annoncé de profonds changements pour les compétitions amateurs la saison prochaine.

Pour concurrencer les spectacles sur glace organisés - notamment aux Etats-Unis - par des sponsors, l'ISU sanctionnera désormais toutes ses compétitions par des primes. De plus, le nombre des meetings «open» regroupant des patineurs professionnels et des patineurs amateurs passera de deux à huit, exception faite des championnats d'Europe et du monde.

Actuellement ces meetings sont ceux de Philadelphie et de Los Angeles. Selon le président de l'ISU, plusieurs pays devraient faire acte de candidature pour accueillir les six autres réunions «open».

Les cinq réunions restant non ouvertes aux professionnels seront regroupées pour former un grand prix du patinage couronné par une finale dont la date est à fixer. Cela concerne le Skate Canada, le Trophée de France, la coupe des Nations en Allemagne, le NHK Skate et le Skate America.

Outre toutes les épreuves de patinage artistique, le patinage de vitesse et le short track bénéficieront eux aussi de primes dont le montant n'a pas encore été précisé. (si)

**La coupe du monde**

Messieurs. Classement général (après 29 courses sur 34): 1. Alberto Tomba (It) 1050. 2. Jure Kosir (Slo) 700. 3. Marc Girardelli (Lux) 688. 4. Günther Mader (Aut) 655. 5. Lasse Kjus (No) 614. 6. Kjetil André Aamodt (No) 604. 7. Kristian Ghedina (It) 593. 8. Armin Assinger (Aut) 566. 9. Patrick Ortlieb (Aut) 539. 10. Luc Alphand (Fr) 522. 11. Mario Reiter (Aut) 515. 12. Michael von Grünigen (S) 512. 13. Harald Christian Strand-Nilsen (No) 499. 14. Michael Tritscher (Aut) 477. 15. Werner Perathoner (It) 446. 16. Pietro Vitalini (It) 386. 17. Kyle Rasmussen (EU) 378. 18. Josef Strobl (Aut) 369. 19. Ole Kristian Furuseth (No) 366. 20. Peter Runggaldier (It) 349. Puis, les autres Suisses: 26. Urs Kälin 268. 38. Daniel Mahrer 177. 42. Xavier Gigandet 161. 47. Steve Locher 139. 48. Paul Accola 137. 54. Andrea Zinsli 110. 57. Franco Cavegn et Urs Lehmann 97. 59. Marco Hangl 80. 68. William Besse 63. 70. Bruno Kernén 58. 81. Patrick Staub 43. 84. Daniel Brunner 39. 91. Marcel Sulliger 31. 96. Markus Herrmann et Heinrich Rupp 26. 138. Ivan Eggenberger 4. 141. Didier Plaschy 3.

Descente (9 courses sur 10): 1. Kristian Ghedina (It) 483. 2. Armin Assinger (Aut) 443. 3. Patrick Ortlieb (Aut) 417. 4. Luc Alphand (Fr) 397. 5. Josef Strobl (Aut) 369. 6. Hannes Trinkl (Aut) 293. 7. Pietro Vitalini (It) 289. 8. Kyle Rasmussen (EU) 280. 9. Werner Perathoner (It) 269. 10. Jean-Luc Crétier (Fr) 224. 11. Günther Mader (Aut) 217. 12. Lasse Kjus (No) 212. 13. Werner Franz (Aut) 192. 14. Atle Skaardal (No) 184. 15. Xavier Gigandet (S) 161. Puis: 20. Daniel Mahrer 103. 22. Urs Lehmann 97. 26. Franco Cavegn 79. 30. William Besse 57. 38. Daniel Brunner 29. 40. Markus Herrmann et Heinrich Rupp 26. 43. Bruno Kernén 20. (si)



## A la manière de Pröll!

Picabo Street remporte sa 5<sup>e</sup> victoire de la saison.

Rien ne peut plus arrêter Picabo Street. La descendeuse américaine, qui n'avait jamais rien gagné avant cette saison, a fêté à Lenzerheide sa cinquième victoire de la saison! La championne olympique, qui a précédé la Russe Barbara Zelenskaia de 0''06 et l'Autrichienne Renate Göttschl de 0''14, est devenue du même coup la première skieuse de son pays à enlever le trophée de la spécialité. Heidi Zeller-Bähler (7e) et Vreni Schneider (16e) ont fort bien servi leurs intérêts au niveau du classement général.

Victoire à Lake Louise I, Cortina II, Are, Saalbach et Lenzerheide, 2e place à Cortina I: le parcours de Picabo Street prend des allures de marche triomphale. L'Américaine de Sun Valley (24 ans le 3 avril), qui s'est imposée pour la quatrième fois, en vient à rappeler Annemarie Moser-Pröll: depuis la championne autrichienne, victorieuse à cinq reprises consécutives en 1978-1979, personne n'avait aligné une telle série en descente. A noter toutefois que Marie-Thérèse Nadig en 1980 et Michela Figini en 1989 ont gagné six fois en une saison.

### Au finish

Précédée à tous les pointages intermédiaires (elle avait encore 45 centièmes de retard sur Göttschl après 1'20'' de course), Picabo Street a forgé une nouvelle fois sa domination au finish... même si elle n'a pas signé le meilleur temps sur l'ultime secteur. Assurée du trophée de cristal de la discipline, la pétulante Américaine - qui estimait n'avoir pas réalisé l'une de ses meilleures courses! - n'a pu retenir ses larmes dans l'aire d'arrivée: «Quelle saison! J'espérais une simple victoire et je gagne la coupe du monde. Je serai tranquille à Bormio, mais je vais essayer de m'imposer encore.»

Déjà 2e à Saalbach (outre un 4e rang en super-G), Barbara Zelenskaia est dans la forme de sa vie. Jamais la

Russe, connue pour ses qualités de glisseuse, n'avait aligné une telle série de performances: en sept descentes, elle a toujours figuré parmi les douze premières! Troisième, l'Autrichienne Renate Göttschl (19 ans) a obtenu son premier podium dans la spécialité depuis sa deuxième place de St-Anton en 1993, après avoir attesté de ses progrès - en régularité surtout - en se classant 4e à Cortina II et Saalbach et 5e à Cortina I. (si)

Lenzerheide. Coupe du monde. Dames. Descente (3080 m, 780 m dénivellation, 42 portes par Jan Tischhauser/FIS): 1. Picabo Street (EU) 1'50''57; 2. Varvara Zelenskaia (Rus) à 0''06; 3. Renate Göttschl (Aut) à 0''14; 4. Katja Seizinger (All) à 0''35; 5. Hilary Lindh (EU) à 0''45; 6. Pernilla Wiberg (Su) à 0''54; 7. Heidi Zeller-Bähler (S) à 0''62; 8. Michaela Gerg-Leitner (All) à 0''74; 9. Barbara Merlin (It) à 0''77; 10. Heidi Zurbriggen (S) à 0''80; 11. Régine Cavagnoud (Fr) à 0''81; 12. Michaela Dorfmeister (Aut) à 1''02; 13. Ingrid Stöckl (Aut) à 1''13; 14. Carole Montillet (Fr) à 1''15; 15. Florence Masnada (Fr) à 1''26; 16. Vreni Schneider (S) à 1''45; 17. Megan Gerety (EU) et Kate Pace (Can) à 1''49; 19. Chantal Bournissen (S) à 1''53; 20. Alexandra Meissnitzer (Aut) à 1''56; 21. Madlen Summermatter (S) et Stefanie Schuster (Aut) à 1''60; 23. Astrid Loedemel (No) à 1''68; 24. Tanja Schneider (Aut) à 1''76; 25. Miriam Vogt (All) à 1''79; 26. Svetlana Gladisheva (Rus) à 1''90; 27. Moica Suhadolc (Sln) à 1''98; 28. Alessandra Merlin (It) à 2''17; 29. Regina Häusl (All) à 2''26; 30. Martina Ertl (All) à 2''29. Puis les autres Suissesses: 44. Céline Dätwyler à 4''08; 52. Caterina Dietschi à 5''31; 53. Laura Schelberg à 5''63. Soixante-six skieuses au départ, soixante classées. Ont notamment été éliminées: Isolde Kostner (It) et Isabel Piconi (S).



Picabo Street: le sourire vainqueur.

keystone

## Picenoni: la poisse!

La malchance continue à accabler Isabel Piconi: la Grisonne de 22 ans, qui disputait sa première course de coupe du monde après deux ans d'absence en raison d'une

blessure, a été victime une nouvelle fois d'une déchirure des ligaments croisés au genou gauche. Elle avait connu la même mésaventure en 1993 à Vail. (si)

# Bournissen: le point final

La Valaisanne s'en ira à la fin de la saison.

Dix-neuvième de la descente de Lenzerheide (elle était encore 4e après 50'' de course), la Valaisanne Chantal Bournissen (28 ans le 4 avril) a convoqué ensuite une conférence de presse pour annoncer sa décision de se retirer en fin de saison. La skieuse d'Evolène courra encore à Bormio et aux championnats de Suisse avant de remiser ses lattes.

«J'ai décidé de mettre un terme à ma carrière», a déclaré la Suissesse, qui a néanmoins confié qu'elle avait hésité à prendre cette décision: «J'ai tant rêvé d'obtenir un titre mondial que le report des championnats du monde de la Sierra Nevada m'a fait réfléchir. Mais je crois que la saison prochaine serait celle de trop.»

«J'ai écouté mon cœur. Il y a maintenant d'autres choses qui m'attirent, des choses qui ont pris plus d'importance que le ski. Il est temps de bifurquer», a expliqué la Valaisanne, qui estime avoir eu raison de courir cet hiver: «Même si mes résultats ne l'ont pas confirmé, je suis revenue au «top» en descente. C'était un bon choix de continuer, je devais le faire.» Cet hiver, le meilleur résultat de Chantal Bournissen a été une

7e place à Are.

En huit ans de carrière au plus haut niveau, la Valaisanne a remporté sept épreuves de coupe du monde, six descentes et un super-G, et trois titres nationaux (deux en descentes, un en super-G). Au cours de sa meilleure saison (1990-1991), elle a en outre décroché la coupe du monde de descente et la quatrième place du classement général. Mais c'est aux «mondiaux» de Saalbach, cette même saison, qu'elle a vécu son heure de gloire, avec le titre du combiné.

Le palmarès de la souriante Chantal aurait été plus étoffé encore si la malchance ne s'était acharnée sur elle durant deux ans: sérieusement blessée à la cheville droite (ligaments déchirés) en février 1993 en jouant au volley, juste avant la descente des championnats du monde de Morioka, elle a été touchée à la même jambe (genou, cheville et tendon d'Achille) une année plus tard, en chutant dans le super-G des Jeux de Lillehammer.

### Chantal Bournissen en bref

Née le 6 avril 1967 à Evolène.



Chantal Bournissen: sa dernière course en Suisse.

keystone

Principaux résultats: championne du monde du combiné en 1991, sept victoires en coupe du monde (six descentes, un super-G), gagnante de la coupe du monde de des-

cente en 1990-1991, 4e de classement général de la coupe du monde en 1990-1991, championne de Suisse de descente en 1991 et 1992, de super-G en 1991. (si)

# Pernilla Wiberg: le doublé

Vreni Schneider en tête de la coupe du monde.

La Suédoise Pernilla Wiberg, gagnante du slalom de Parpan et du combiné calculé avec la descente de Lenzerheide où elle s'était classée sixième, a été la grande triomphatrice du week-end grison. Mais Vreni Schneider, deuxième des deux épreuves et désormais leader de la coupe du monde, a réalisé une excellente opération dans le combat qui l'oppose pour la conquête du trophée à Katja Seizinger et Heidi Zeller-Bähler. Tout en enlevant en prime la boule de cristal du slalom.

A une semaine de la fin de la saison, la Glaronaise est passée pour la première fois en tête du classement général. Avec les 160 points engrangés dimanche, elle en a totalisé 175 au cours du week-end, contre 112 à l'Allemande (4e du combiné, 19e du slalom) et 52 à la Bernoise (15e du combiné). Avant Bormio et ses quatre courses - une dans chaque discipline - elle précédait la première de 35 points et la seconde de 100. Dès mercredi, Vreni Schneider sera en pole position pour défendre son titre. Mais tout reste à faire...

### Nuit blanche

Rien n'a pourtant été simple pour la skieuse d'Elm à Parpan. Gagnée par la grande fébrilité régnant dans le camp suisse, Vreni Schneider a éprouvé bien du mal à fermer

un œil dans la nuit de samedi et dimanche. Hier matin, sa nervosité était telle - «J'ai senti la pression venir d'un coup, peut-être du fait de courir à la maison» - que son petit-déjeuner n'est pas resté longtemps dans son estomac... Enfin, à la suite d'une chute survenue à l'échauffement, elle se ressentait de douleurs dorsales.

Autant dire qu'elle ne s'est pas présentée dans les meilleures conditions au départ de la première manche, surtout compte tenu de l'importance que revêtent pour le mental de la championne olympique ses parcours d'échauffement. Le plus souvent, ses courses se décident déjà à ce moment-là... La mise en train fut laborieuse pour la Glaronaise, in habituellement contractée entre les piquets. Résultat, une cinquième place intermédiaire, à 0''71 de Pernilla Wiberg. Vreni se fendit certes de son régal habituel sur le second tracé, mais la victoire s'était envolée.

### Un titre assuré

Grâce à sa deuxième place - qui vaut très cher dans le contexte actuel, de même que celle du combiné - Vreni Schneider est désormais assurée de gagner la coupe du monde de spécial pour la sixième fois, après ses victoires de 1989, 1990, 1992, 1993 et 1994. Avec quatre succès en

géant (1986, 1987, 1989, 1991), la Glaronaise en est désormais à dix boules de cristal par spécialité. A Bormio, la Suissesse aura encore l'occasion d'acrocher encore un trophée à sa collection, en géant.

«Je crois que je me suis bien reprise à Parpan et que le cap est passé. Ce ne sera pas aussi dur à Bormio», confiait Vreni, tout heureuse de courir cette semaine dans la station italienne, où elle a enlevé il y a dix ans, sur les pistes de Santa Caterina, sa première victoire en coupe du monde. De son côté, Katja Seizinger s'efforçait de relativiser la prise de pouvoir de la Suissesse: «Il était normal que Vreni prenne la tête, avec un slalom et un combiné...»



Pernilla Wiberg: bonne affaire.

keystone

### Résultats du slalom

Parpan. Slalom féminin de Coupe du monde: 1. Pernilla Wiberg (Su) 1'17''31. 2. Vreni Schneider (S) à 0''37. 3. Martina Ertl (All) à 0''63. 4. Marianne Kjørstad (No) à 0''84. 5. Deborah Compagnoni (It) à 1''07. 6. Monika Maierhofer (Aut) à 1''11. 7. Kristina Andersson (Su) à 1''47. 8. Ylva Nowen (Su) à 1''79. 9. Leila Piccard (Fr) à 1''82. 10. Gabi Zingre-Graf (S) à 2''04. 11. Kristina Koznick (EU) à 2''16. 12. Urska Hrovat (Slo) à 2''22. 13. Claudia Riegler (NZ) à 2''31. 14. Elfi Eder (Aut) à 2''58. 15. Marlies Oester (S) à 2''68. 16. Spela Pretnar (Slo) à 2''85. Puis: 26. Martina Accola (S) à 4''26. Non qualifiées pour la deuxième manche: 40. Catherine Borghi (S) à 2''80. 51. Heidi Zeller-Bähler (S) à 6''08. Septante et une partantes, cinquante et une classées. Principales éliminées: Sonja Nef (S), Katrin Neuenchwander (S), Karin Roten (S) et Corinne Rey-Bellet (S).

Combiné: 1. Wiberg 3'08''42. 2. Schneider à 1''28. 3. Ertl à 2'38. 4. Seizinger à 3'12. 5. Kjørstad à 5'39. 6. Pretnar à 5'86. 7. Schuster à 6'58. 8. Hilde Gerg à 7'22. 9. Dorfmeister à 7'60. 10. Dovzan à 8'24. 11. Flemmen à 8'94. 12. Barbara Merlin à 9'11. 13. Kristiansen à 9'53. 14. Gladisheva à 9'57. 15. Zeller-Bähler à 11'60. 16. Häusl à 11'85. 16 classées. (si)

## LA COUPE DU MONDE DAMES

### Général

1. Vreni Schneider (S) 1.090. 2. Katja Seizinger (All) 1.055. 3. Heidi Zeller-Bähler (S) 990. 4. Martina Ertl (All) 905. 5. Picabo Street (EU) 805. 6. Pernilla Wiberg (Su) 712. 7. Anita Wachter (Aut) 593. 8. Hilary Lindh (EU) 497. 9. Spela Pretnar (Sln) 493. 10. Deborah Compagnoni (It) 450. 11. Heidi Zurbriggen (S) 435.

Puis: 35. Madlen Summermatter 173. 39. Gabi Zingre-Graf 154. 43. Chantal Bournissen 142. 45. Sonja Nef 141. 47. Martina Accola 129. 64. Karin Roten 83. 67. Corinne Rey-Bellet 69. 82. Marlies Oester 36. 96. Annick Bonzon 13. 102. Katrin Neuenchwander 9. 108. Manuela Heubi 6. (si)

### Slalom

1. Vreni Schneider (S) 460 (gagnante). 2. Martina Ertl (All) 278. 3. Pernilla Wiberg (Su) 275. 4. Urska Hrovat (Sln) 215. 5. Kristina Andersson (Su) 207. 6. Patricia Chauvet-Blanc (Fr) 192. 7. Leila Piccard (Fr) 190. 8. Marianne Kjørstad (No) 180. 9. Béatrice Filliol (Fr) 146. 10. Gabi Zingre-Graf (S) 144. 11. Martina Accola (S) 129. 12. Katja Koren (Sln) 126. 13. Deborah Compagnoni (It) 125. 14. Anita Wachter (Aut) 116. 15. Annelise Coberger (NZ) 110.

Puis: 29. Marlies Oester 36. 43. Annick Bonzon 13. 48. Katrin Neuenchwander 9. 50. Karin Roten 8. (si)

### Par nations

1. Autriche 8.101 (messieurs 5329 + dames 2772). 2. Suisse 5541 (2071 + 3470). 3. Italie 5526 (3556 + 1970). 4. Norvège 4014 (2804 + 1210). 5. France 3487 (1790 + 1697). 6. Allemagne 3424 (363 + 3061). 7. Etats-Unis 2979 (1086 + 1893). 8. Slovénie 2486 (1046 + 1440). 9. Suède 1804 (543 + 1261). 10. Canada 744 (516 + 228). 11. Luxembourg 688 (688 + 0). 12. Russie 556 (0 + 556). 13. Liechtenstein 422 (257 + 165). 14. Nouvelle-Zélande 154 (0 + 154). 15. Japon 132 (132 + 0). 16. Espagne 113 (0 + 113). 17. Finlande 59 (59 + 0). 18. République Tchèque 34 (0 + 34). 19. Grande-Bretagne 22 (22 + 0). (si)

### Descente

1. Picabo Street (EU) 609. 2. Hilary Lindh (EU) 443. 3. Katja Seizinger (All) 400. 4. Varvara Zelenskaia (Rus) 336. 5. Isolde Kostner (It) 286. 6. Barbara Merlin (It) 244. 7. Renate Gtschl (Aut) 236. 8. Michaela Gerg-Leitner (All) 222. 9. Heidi Zeller-Bähler (S) et Heidi Zurbriggen (S) 220. 11. Pernilla Wiberg (Su) 201. 12. Nathalie Bouvier (Fr) 186. 13. Florence Masnada (Fr) 179. 14. Michaela Dorfmeister (Aut) 159. 15. Bibiana Perez (It) 158.

Puis: 16. Chantal Bournissen 142. 27. Madlen Summermatter 65. 29. Vreni Schneider 55. (si)



Ski acrobatique

Succès de Colette Brand

La Zougnoise Colette Brand (27 ans) a terminé la saison en beauté en remportant l'ultime concours de saut de coupe du monde, à Hundfjället (Su). La Suisse de Baar a ainsi remporté son quatrième succès de la saison, le neuvième de sa carrière. Au classement de la discipline, Colette Brand termine troisième.

Hundfjället (Su). Coupe du monde. Saut. Messieurs: 1. Trace Worthington (EU) 243,84. 2. Christian Rijavec (Aut) 241,37. 3. Sébastien Foucras (Fr) 232,95. 4. David Belhumeur (Can) 204,37. 5. Nick Cleaver (Aus) 201,03. 6. Nicolas Fontaine (Can) 200,39.

Dames: 1. Colette Brand (S) 176,92. 2. Nikki Stone (EU) 168,56. 3. Marie Lindgren (Su) 167,08. 4. Caroline Olivier (Can) 164,23. 5. Hilde Lid (No) 162,23. 6. Kirstie Marshall (Aus) 158,63.

Classement général final. Messieurs: 1. Johnny Moseley (EU) 164,49. 2. Worthington 156,50. 3. Belhumeur 137,85. 4. Darcy Downs (Can) 137,42. 5. Fabrice Becker (Fr) 104,14. 6. Sergueï Shupletsov (Rus) 99,42. Puis: 9. Heini Baumgartner (S) 96,57. 19. Konrad Hilpert (S) 80,00. 54. Messerli 39,42.

Dames: 1. Kristean Porter (EU) 162,85. 2. Maja Schmid (S) 157,34. 3. Katherina Kubnek (Can) 144,07. 4. Natalia Orekhova (Rus) 127,99. 5. Ellen Breen (EU) 100,00. 6. Stone 97,00. Puis: 13. Brand 92,50. 24. Claudine Fleury (S) 74,28. 28. Karin Kuster (S) 74,00. 32. Sandrine Vaucher (S) 64,57. 63. Eveline Leu (S) 24,50. 66. Corine Bodmer (S) 16,57.

Par nations: 1. Etats-Unis 12 552. 2. Canada 10 984. 3. France 6892. 4. Suisse 6688. (si)

Jeux

LOTTO

Tirage du 11 mars  
5 - 7 - 12 - 30 - 32 - 41

Numéro complémentaire:  
10

JOKER

Numéro gagnant:  
300 146

SPORT-TOTO

Résultats du week-end  
1 X X 1 1 2  
X X X 1 X 1 2

TOTO-X

Numéros gagnants:  
3 - 8 - 9 - 26 - 35 - 37  
Numéro complémentaire:  
31

# L'espoir fait vivre Monthey!

Les Valaisans avaient-ils été «enterrés» trop tôt? Peut-être.

107-101! On pourrait se croire en NBA. Pourtant samedi, dans une salle du Reposieux trop peu garnie, la seule anecdote qui nous rappelle le meilleur championnat de la planète reste encore le score. Car au niveau du spectacle, le pire a parfois tuteur le bon. La rencontre a débuté par un coup du sort du côté tessinois. Après cent soixante secondes le distributeur Almeida écopait de sa troisième faute! Du côté montheyan c'est Salamin qui s'est tout d'abord distingué. Par des mouvements intérieurs de fort belle facture mais également par une maladresse rarement observée cette saison lors de ses tirs extérieurs. Un Salamin qui marque peut-être légèrement le pas après avoir porté l'équipe à bout de bras durant de longues semaines. Autre événement de cette première mi-temps: les trois paniers successifs à bonus du revenant Yvain Doche. Un joueur dont le président montheyan Georges Tissières a reconnu le mérite: «Il avait connu des problèmes à l'époque avec Monthey. Aujourd'hui il a mis

de l'eau dans son vin et réalise, comme contre Bellinzone d'ailleurs, un match quasi parfait.» Il est vrai que le frère de Florian s'est même montré fort poli avec les arbitres qui, pourtant, lui ont sanctionné deux fautes inexistantes au début de la seconde période.

Du culot

A l'issue de la première mi-temps, avec six points à son crédit, Monthey n'était pas encore à l'abri, raison pour laquelle Etienne Mudry a demandé à la pause à ses joueurs de ne pas baisser leur pression sur la formation tessinoise. Malgré ce le résultat ne s'est jamais envolé en faveur des Chablaisiens, Etienne Mudry a fait preuve samedi d'un certain culot. Il a permis à Marclay et Blanchet de jouer quelques minutes et s'est même offert le luxe d'introduire Multone qui a été ainsi ses grands débuts officiels en LNA. Monthey n'a jamais été inquiété malgré l'excellente seconde période du Croate Bilalovic. Finalement, grâce également à la réussite offen-

sive de Curtis Berry (40 points) Monthey a gagné! Avant son déplacement à Pully et la venue de Fribourg au Reposieux, c'est, comme l'on dit, bon pour le moral!

Laurent Bastardoz

Monthey - Lugano 107-101 (50-44)

Monthey: Multone; Bullock (19, dont 2 tirs à 3 points); Y. Doche (14, dont 4 à 3); Salamin (11); Baresic (8); Blanchet; marclay (2); Amann (13); Berry (40). Entraîneur: Etienne Mudry.

Lugano: Almeida (2); Mazzi (11); Novelli; Negrinotti (5); McCord (6); Censi (14, dont 1 à 3); Bilalovic (24, dont 4 à 3); Siviero (20); Markovic (19, dont 1 à 3). Entraîneur: Vjeliclav Tolj.

Notes: salle du Reposieux, 600 spectateurs. Arbitres: MM. Galley et Stauffer. Sorti pour cinq fautes: Y. Doche (39'59"). Monthey sans Modoux et F. Doche (blessés):

Au tableau: 5e: 12-8; 10e: 18-19; 15e: 32-28; 25e: 65-58; 30e: 80-72; 35e: 90-84.



Marclay (à gauche), Berry (à droite) et Monthey: la victoire qui permet d'espérer encore.

## Le miracle n'a pas eu lieu

Troistorrents a concédé une défaite attendue à Bellinzone.

Dans le tout nouveau Palazetto du mécène Sergio Ponzio, les joueuses du BBC Troistorrents n'ont pas réussi à vaincre le signe indien. Pire, alors qu'elles ont tenu en échec la meilleure équipe du pays, elles ont dû faire face à un arbitrage de place scandaleux: «Je ne tiens pas à polémiquer» a expliqué Pierrot Vanay, l'entraîneur du BBC Troistorrents, avant de préciser: «Mais il faut savoir que les deux arbitres étaient Tessinois. Pire l'un des deux est un arbitre qui siffle pour un autre club de Bellinzone. Cette si-

tuation est peut-être liée momentanément aux récentes démissions que la ligue a connues. Toutefois, je ne comprends pas que cela soit possible.» On pourrait effectivement difficilement imaginer que deux arbitres chablaisiens sifflent un jour un match dans la région. Dans un tour final de LNA en tous les cas. Quoi qu'il en soit, les Valaisannes ont fait mieux que se défendre. Elles ont même tenu en échec Bellinzone durant les trente-cinq premières minutes de jeu. Pierrot Vanay a tenu surtout à mettre en exergue le collectif de son équipe: «Les filles ont bien compris aujourd'hui que pour gagner il faut marquer des points. Et pour atteindre ce but, il faut impérativement faire tourner la balle. Très vite afin de déstabiliser l'adversaire.» Les joueuses de Troistorrents ont tenu la dragée haute aux Tessinoises malgré un pourcentage relativement faible: dix tirs réussis sur vingt-sept tentatives, soit 37%. Trop peu pour prétendre l'emporter. A six minutes de la fin du match, mené de quatre points (52-48) Troistorrents a perdu Myriam Gex-Fabry. Le tournant du match sans aucun doute: «Dès lors nous n'avons pas pu stopper à la fois Hudson et Regazzoni en pénétration. Rachelle Goupillot a bien tenté de reprendre le rôle de sa coéquipière - malheu-

reuse mais sans succès.» Troistorrents conserve la troisième place du classement. Afin d'éviter Bellinzone en demi-finale play-offs, les Chorgues n'ont plus aucune alternative. Elles doivent impérativement battre City Fribourg samedi prochain à la maison et vaincre Arlesheim une semaine plus tard en déplacement. L'indigestion, due à la surdose de «pression» est à la porte. Les spectateurs, eux, moussent en avance de plaisir!

Laurent Bastardoz

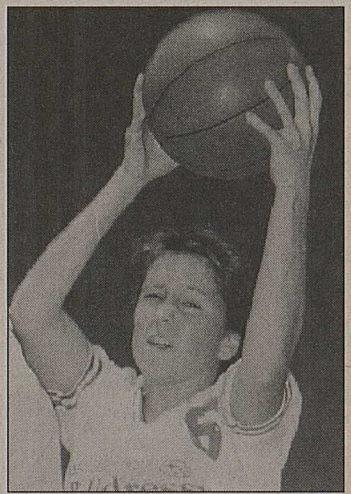
Bellinzone - Troistorrents 68-52 (30-28)

Bellinzone: Remondini; Valnegri (3); Hudson (27); Mombelli (4); Gianoni; Guiliotti (6); Cetta (1); Bagnoli; De Déa (3); Regazzoni (24). Entraîneur: Eugénio Fragoli.

Troistorrents: Michellod; Vanay (5); Wœffray (2); Cutruzzola (3); Gex-Fabry (7); Pittier; Goupillot (6); Foster (29). Entraîneur: Pierrot Vanay.

Notes: Palazetto de Bellinzone, 250 spectateurs. Arbitres: MM. Pace et Renzi, tous deux Tessinois! M. Gex-Fabry (34e) et Goupillot (40e) sont sorties pour cinq fautes.

Au tableau: 5e: 6-7; 10e: 18-15; 15e: 23-19; 25e: 36-33; 30e: 45-42; 35e: 54-48.



Johanna Vanay et Troistorrents: à l'impossible... berthoud

## Résultats et classements

LNA

Tour final

Monthey - Lugano	107-101
Bellinzone - Vevey	125-87
Fribourg Ol. - Pully	79-80

Classement

1. Bellinzone	(16)	7	6	0	1	+136	28
2. Fribourg Ol.	(14)	7	5	0	2	+ 5	24
3. Pully	(13)	7	4	0	3	- 9	21
4. Vevey	(10)	7	3	0	4	- 46	16
5. Monthey	(10)	7	2	0	5	- 13	14
6. Lugano	(9)	7	1	0	6	- 73	11

Entre parenthèses points de la qualification.

Samedi 18 mars

17.30 Pully - Monthey
Lugano - Vevey
Fribourg - Bellinzone

LNAF

Le championnat de Suisse féminin

LNA. Tour final (3e tour): Bellinzone - Troistorrents 68-52 (30-28). Arlesheim - Fémina Lausanne 86-78 (37-26). City Fribourg - Baden 40-67 (22-29). Classement: 1. Bellinzone 22/+ 27. 2. Baden 15/+ 11. 3. Troistorrents 12/+ 9. 4. Arlesheim

12/+4. 5. Fémina Lausanne 10/- 9. 6. City Fribourg 8/-42.

LNB

LNB. Promotion (5e tour): La Chaux-de-Fonds - Opfikon 53-64 (27-32). Sion Wiggis - Star Gordola 70-83 (30-42). Classement: 1. Star Gordola 5-10 (+137). 2. Sion Wiggis 5-8 (+134). 3. Opfikon 5-6 (-35). 4. Femina Berne 4-2 (-59). 5. La Chaux-de-Fonds 5-2 (-107). 6. Swissair 4-0 (-70).

Relégation (5e tour): Stade français - Monthey 41-65 (19-19). ABC Zuirich - Pratteln 73-57 (36-30). Classement: 1. Monthey 5-8 (+60). 2. ABC Zurich 5-8 (+53). 3. Pratteln 5-6 (+46). 4. Mutschellen 4-2 (-58). 5. Epalinges 4-0 (-29). 6. Stade français 5-0 (-72).

LNB-1re LIGUE

Renens - Brigue 88-71. Martigny - Arlesheim 103-73. Classement: 1. Martigny 7-10. 2. Uni Berne et Rapid Bienne 6-8. 4. Renens 7-8. 5. Reussbühl et Morges 6-6. 7. Arlesheim 7-4. 8. Brigue 7-2. (si)

LISTE DES PARTANTS DU P.M.U. DE DEMAIN MARDI



Saint-Cloud - Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4  
Prix Paris-Turf - Réunion I, (4<sup>e</sup>) plat, 2100 m, départ 15 h 45

No	Entraîneur	Chevaux	Jockeys	Poids kg	Performances						
					o = obst.	p = plat	t = tombé				
1	J. Bertran de Balanda	Tindor	T. Gillet	61	0p (94)	5p	7p	5p	2p	2p	3p
2	A. Lyon	Ternois	M. Cesandri	60	(94)	4p	2p	1p	1p	1p	3p
3	G.-E. Mikhalides	Urbino	M. Boutin	60	(94)	0p	7p	3p	5p	8p	6p
4	A. Rossio	Inquest	T. Jarnet	58	0p (94)	1p	3p	5p	2p	7p	7p
5	G. Lellouche	Taleteller	P. Sogorb	58	(94)	0p	1p	6p	3p	2p	9p
6	H. Van De Poele	Le Croisé	D. Bœuf	57	(94)	1p	2p	6p	1p	4p	0p
7	J. Roualle	Swira	O. Peslier	57	(94)	3p	4p	8p	7p	1p	3p
8	B. Secly	Baker Boy	D. Bouland	57	(94)	9p	2p	3p	1p	1p	4p
9	S. Wattel	Cult Classic	Y. Barberot	57	(94)	4p	1p	2p	1p	5p	2p
10	B. Secly	Le Magnifico	N. Jeanpierre	56,5	(94)	0p	3p	4p	1p	2p	1p
11	C. Laffon-Parias	Vagamo	O. Doleuze	56,5	(94)	2p	0p	0p	9p	7p	1p
12	H.-A. Pantall	Coup de Poker	F. Sanchez	56	(94)	2p	3p	3p	8p	1p	2p
13	E. Lellouche	El Shitane	G. Guignard	55,5	(94)	2p	6p	1p	3p	8p	9p
14	E. Castela	Fenicula	M. De Smyter	55,5	(94)	1p	4p	4p	1p	6p	1p
15	E. Leenders	Belle de Ligniers	J.-L. Chouteau	55	(94)	3p	3p	7p	7p	2p	1p
16	C. Bauer	Ventriquoque	F. Head	55	(94)	2p	4p	0p	1p	3p	3p
17	J.-C. Rouget	Boniterro	J.-R. Dubosc	54,5	1p (94)	1p	4p	0p	0p	1p	4p
18	A. Spanu	Border Escape	S. Guillot	54,5	3p (94)	9p	3p	7p	1p	2p	4p



156 749 79 Les résultats des courses en direct.  
156 749 78 Les derniers tuyaux d'Henri Belouin.  
156 749 77 Les pronostics réduits.

Fr. 2.13/min

RÉSULTATS ET RAPPORTS SAMEDI DIMANCHE

Evry, Prix du Bois du Kiosque 7 - 18 - 10 - 5 - 16			Auteuil, Prix Univers II 6 - 3 - 16 - 13 - 17		
<b>Jeu simple (pour Fr. 2.-)</b>			<b>Jeu simple (pour Fr. 2.-)</b>		
	Gagnant	Placé		Gagnant	Placé
7	29.40	9.60	6	105.40	22.40
18		9.20	3		10.80
10		12.20	16		26.40
<b>Tiercé (pour Fr. 1.-) 7 - 18 - 10</b>			<b>Tiercé (pour Fr. 1.-) 6 - 3 - 16</b>		
Ordre exact	1 859.30		Ordre exact	16 876.10	
Ordre différent	329.70		Ordre différent	2 300.90	
<b>2 sur 4 (pour Fr. 5.-)</b>			<b>2 sur 4 (pour Fr. 5.-)</b>		
Rapport unique	26.50		Rapport unique	150.--	
<b>Quarté+ (pour Fr. 1.-) 7 - 18 - 10 - 5</b>			<b>Quarté+ (pour Fr. 1.-) 6 - 3 - 16 - 13</b>		
Ordre exact	8 183.30		Ordre exact	64 592.--	
Ordre différent	185.60		Ordre différent	2 931.30	
Trio/bonus	46.40		Trio/bonus	432.30	
<b>Quinté+ (pour Fr. 2.-) 7 - 18 - 10 - 5 - 16</b>			<b>Quinté+ (pour Fr. 2.-) 6 - 3 - 16 - 13 - 17</b>		
Ordre exact	444 853.80		Ordre exact	Tirelire	
Ordre différent	1 697.20		Ordre différent	12 873.40	
Bonus 4	76.80		Bonus 4	744.--	
Bonus 3	25.60		Bonus 3	248.--	



## Hockey sur glace

## Championnat de Suisse Fribourg et Berne: c'est raté

Finaliste l'an dernier, Fribourg Gottéron a manqué son départ dans les demi-finales du championnat de Suisse. A Zoug, il a en effet été battu par Rapperswil (5-4). Mais c'est Berne qui a fait la plus mauvaise opération en s'inclinant sur sa patinoire devant le tenant du titre, Kloten. Les deux équipes n'ont pu se départager (2-2) et c'est aux tirs au but que les Zurichois l'ont emporté (2-1).

## Lausanne dominateur

En ligue nationale B, les favoris n'ont pas manqué leurs débuts en demi-finales. C'est ainsi que Lausanne a nettement dominé Langnau, qu'il a battu par 9-2 devant plus de 10 000 spectateurs massés à Malley. Pour Grasshopper par contre, ce fut beaucoup plus laborieux.

## Au programme demain

## LNA

Demi-finales des play-offs (deuxième tour)  
20.00 Kloten - Berne  
Fribourg - Zoug

## LNA: relégation

(sixième tour)  
20.00 Bienne - Rapperswil

## LNB

Demi-finales des play-offs (deuxième tour)  
20.00 Thurgovie - Grasshopper  
Langnau - Lausanne

## LNB: relégation

(sixième tour)  
20.00 Ajoie - Martigny

## Deuxième ligue

Promotion  
20.30 Loèche-les-Bains - Meyrin

## Sélection suisse

Au terme des quarts de finale des play-offs du championnat de ligue nationale A, l'entraîneur national Hardy Nilsson a convoqué trente-quatre joueurs des clubs éliminés pour suivre deux camps d'entraînement distincts, qui se tiendront du 14 au 17 mars, l'un à Davos sous la direction de son adjoint, Björn Kinding, et l'autre à Lugano sous sa propre responsabilité.

Dans les Grisons et au Tessin, chaque camp réunira deux gardiens et trois blocs complets. Ces stages s'effectueront dans la perspective des championnats du monde, qui se dérouleront en avril en Suède.

## Les sélectionnés

Camps d'entraînement du 14 au 17 mars. Davos. Gardiens: Thomas Papp (CP Zurich), Nando Wieser (Davos). Défenseurs: Sâmi Balmer (Davos), Martin Blich (Davos), Beat Equilino (Davos), Marc Gianola (Davos), Bruno Habisreutinger (Coire), Andreas Zehnder (CP Zurich). Attaquants: Gian-Marco Cramer (Davos), Vjeran Ivanovic (CP Zurich), René Müller (Davos), Andy Näser (Davos), Oliver Roth (Davos), Ivo Rütthemann (Davos), Reto Stirnimann (Davos), Christian Weber (Davos), Michel Zeiter (CP Zurich). Responsable: Björn Kinding.

Lugano. Gardiens: Thomas Berger (Lugano), Lars Weibel (Lugano). Défenseurs: Sandro Bertaglia (Lugano), Marco Capaul (Lugano), Ivan Gazzaroli (Ambri), Tiziano Gianini (Ambri), Ruedi Niderst (Lugano), Patrick Sutter (Lugano). Attaquants: Nicola Celio (Ambri), Thomas Heldner (Ambri), Peter Jaks (Ambri), Marcel Jenni (Lugano), Peter Kobel (Lugano), Patrick Looser (Lugano), Stefano Togni (Lugano), Andy Ton (Lugano), Theo Wittmann (Ambri). Responsable: Hardy Nilsson. (si)

## Le coup de poker est donné gagnant

Martigny a introduit Lubina, au côté de Rosol, pour Miner. Les deux Tchèques ont fait exploser Ajoie. Trois buts de Moret.

Thierry Moret, promu centre de la première ligne: trois buts et deux assists. Petr Rosol, travailleur infatigable: un but et quatre assists. Ladislav Lubina, le dernier venu: trois buts. Au total, ces trois hommes ont marqué sept des huit réussites valaisannes samedi soir et réalisé la majorité des assists. Un hasard? Oh non! La première ligne n'avait jamais été aussi en vue que ce soir-là. A vrai dire, on avait tout fait pour qu'il en soit ainsi. Lubina, d'abord. En le préférant à Miner, non pas parce que ce dernier ait déçu, Martigny a voulu plus de poids en attaque. Et surtout épaulé efficacement Rosol, qu'Ajoie avait choisi comme cible depuis quelque temps. Moret, ensuite. Le Valaisan avait connu une petite crise, en fin de championnat régulier. Il avait souvent gâché nombre d'occasions devant les gardiens adverses. Rosol, enfin. Egal à lui-même, à la différence que cette fois son travail trouva une juste récompense.

Ajoie n'a pas le moindre regret à formuler. Face cette à triplette, il était tout simplement impuissant. D'autres que lui auraient d'ailleurs échoué.

## Lubina a dû attendre

Cela étant, Martigny sut aussi se mettre à l'abri rapidement. En mettant à profit sa première supériorité numérique après moins d'une minute déjà. Puis en doublant la mise grâce à Mauron. Martigny était parti le pied au plancher, bien décidé à ne jamais relâcher la pression. Moret et Rosol firent encore une fois la différence. Lubina participe, lui aussi, à la fête, en inscrivant trois buts et en travaillant comme un forcené. Et Martigny ne vit jamais son succès menacé par les Juras-siens. Ceux-ci ont probablement vite compris que la victoire leur échapperait, qu'ils se retrouveraient donc menés dans la série. Ce ne sont pas les ruses de Doug McKay, qui



C'est encore trop tôt. Martigny ne peut pas baisser le rideau car l'aventure se poursuit.

sortit une première fois son gardien après quarante-six minutes de jeu, et qui le rappela à trois minutes du terme alors que Martigny possédait six longueurs d'avance qui changèrent quelque chose à l'affaire. Samedi, Martigny était tout simplement intouchable. *Christophe Spahr.*

## Martigny - Ajoie 8-2 (3-0 2-0 3-2)

Patinoire du Forum, 2351 spectateurs. Arbitres: MM. Moreno, Schmutz et Mandioli.

Buts: 0'53" Rosol-Moret (Martigny à 5 contre 4) 1-0; 3'42" Mauron-Bauer 2-0; 16'14" Rosol-Moret 3-0; 27'55" Lubina-Rosol (Martigny à 5 contre 4) 4-0; 39'51" Lubina (Martigny à 4 contre 5) 5-0; 45'49" Moret-Rosol (les deux équipes à 4) 6-0; 49'16" Mar-

quis-Pestrin 6-1; 51'14" Lubina-Moret (Martigny à 5 contre 4) 7-1; 58'02" Pestrin-Jelmini (Ajoie à 6 contre 5) 7-2; 59'26" Rosol-Moret (Martigny à 5 contre 6) 8-2.

Martigny: Andrey; Evéquo, Neukom; Bauer, Avanthay; Lutz; Rosol, Moret, Lubina; Mauron, Nussberger, Bernard; Darbellay, Andenmatten, Silletti.

Ajoie: Fraschina (53'22" Rosado); Fleury, Jelmini; Kappeler, Baechler; Reinhart; Guyaz, Pestrin, Rothen; Cadieux, Maroste, Marquis; Gasser, Mozzini, Aeschlimann.

Pénalités: 10x2' contre Martigny, 9x2' + 1x10' (Rothen) contre Ajoie.

Notes: Martigny sans Pleschberger (blessé) et Miner (étranger surnuméraire), Ajoie sans Vauclair, Vuilleumier (blessés) et Juldashv (étranger surnuméraire).

## A un point du bonheur Victorieux d'Yverdon, Loèche-les-Bains a un patin en première ligue.

Loèche-les-Bains est désormais la dernière équipe vaincue dans ces finales de promotion. En battant son concurrent le plus sérieux, il s'est rapproché un peu plus de la première ligue. «Une victoire mardi nous assurerait la promotion. Mais même un point, en tenant compte de notre goal-average, serait certainement suffisant», estime l'entraîneur-joueur Anton Theler.

Loèche était pourtant mal parti. Yverdon domina en effet le premier tiers, menant 2-1 à l'issue des vingt premières minutes. «Nous étions, comme d'habitude, nerveux. Notre gardien Giromini a très bien joué. Nous aurions pu être menés plus nettement encore. Ce fut beaucoup mieux à partir de la seconde période. Nous menions 3-3 lorsqu'une bagarre brisa notre élan. Nous avons quand même fini par faire la différence. Je suis content d'avoir marqué onze buts, un peu moins d'en avoir encaissé six à domicile. Notre succès est néanmoins mérité. J'aurais simplement souhaité davantage de discipline en fin de match. Maintenant, nous chercherons la victoire face à Meyrin, un adversaire qui ne nous convient pas très bien.» (Int)

## Loèche - Yverdon 11-6 (1-2 5-1 5-3)

Loèche-les-Bains: Giromini; Rotzer, Guntern; O. Soffredini, Theler, D. Soffredini; Malura, Campagnani; E. Kiechler, Zecchini, M. Kiechler; Grichtung, M. Löttscher, Meier; A. Löttscher. Entraîneur: Theler; coach: Vogel.

Yverdon: Mercier; Volery, Cavin; Soulaïmana, Chauveau, Vioget; Renaud, Golay; L. Barraud, Bühler, P. Barraud; Noguchi, Hirsbrunner, Vindayer; Gentizon. Entraîneur: Grandguillaume.

Buts: 10e Hirsbrunner 0-1; 11e M. Kiechler 1-1; 17e Bühler 1-2; 23e Meier 2-2; 25e M. Kiechler 3-2; 29e Rotzer 4-2; 32e O. Soffredini 5-2; 35e D. Soffredini 6-2; 39e Bühler 6-3; 41e D. Soffredini 7-3; 46e O. Soffredini 8-3; 53e L. Barraud 8-4; 53e Meier 9-4; 54e L. Bar-

raud 9-5; 58e Bühler 9-6; 59e Meier 10-6; 59e Theler 11-6.

Notes: centre sportif de Loèche, 250 spectateurs. Arbitrage de MM. Treuthardt et Pinget. Pénalités: 7x2' + 2x5' et pénalité de match à O. et D. Soffredini + 5x2' + 2x5' et pénalité de match à Cavin et Barraud contre le CP Yverdon.

Fait particulier: 49'43": bagarre générale et expulsion de quatre joueurs.

## Résultats

Loèche-les-Bains - Yverdon 11-6  
Meyrin - Franches-Montagnes 2-2

## Classement

1. Loèche-les-Bains	4	2	0	25-15	6
2. Yverdon	4	2	1	17-18	5
3. Franches-M.	4	1	1	12-15	3
4. Meyrin	4	0	2	9-15	2

## Demain soir

20.00 Yverdon - Franches-Montagnes  
20.30 Loèche-les-Bains - Meyrin

## PREMIÈRE LIGUE

## Servette frappe fort

Genève Servette n'a pas raté son entrée dans les finales de promotion en LNB. A Dübendorf, les Genevois ont gagné leur premier match de manière convaincante, s'imposant sur le score de 7 à 1.

Première ligue. Tour de promotion: Dübendorf - Genève Servette 1-7 (1-3 0-3 0-1). Le classement: 1. Genève Servette 1-2. 2. Lucerne 0-0. 3. Dübendorf 1-0. (si)

## «Lubina? Il est très fort»

Le public valaisan laissa éclater sa joie, rappela ses héros sur la glace. Lubina fut le premier à répondre à l'invitation. Il fut suivi par ses coéquipiers. René Grand, lui, a le triomphe plus modeste. Il tient à relever les mérites de Nicolas Baumann. «Son coaching fut parfait. Vraiment, tous ses changements furent judicieux.»

Le président revient ensuite sur les derniers jours qui précéderont cette cinquième rencontre. «Jeudi, on a dû remettre les choses au point. Chaque fois que j'ai tapé le poing sur la table cette saison, l'équipe a immédiatement réagi. Lubina? On a pris la décision de l'introduire durant la semaine. On savait que ce choix serait le bon à condition que les ailiers fassent leur travail défensif et que les défenseurs jouent simple et sortent le puck très rapidement. Il fallait de la discipline. Ce qui fut le cas. Le bloc de Nussberger a parfaitement neutralisé les étrangers adverses. La troisième ligne n'a pas pris de buts. Lubina est très fort. Mais cela, on le savait. Il était également important de passer l'épaule rapidement, de leur ôter la confiance. Ajoie a dû prendre un sacré coup au moral. Mardi? On décidera au dernier moment qui des trois étrangers joueront à Porrentruy.»

Plus loin, Stéphane Nussberger goûte lui aussi au succès. Sans modération. «On savait que notre potentiel était largement supérieur à celui d'Ajoie. Ce soir, on l'a prouvé dans tous les domaines. Nous avons été agressifs, sans répondre à la provocation. L'apport de Lubina était très important. Nos étrangers sont meilleurs. Après notre bon départ, nous avons su gérer le match, malgré un petit passage à vide en fin de deuxième tiers. Cette victoire est énorme pour la confiance. Mardi, on ira chercher notre maintien à Porrentruy.»

## «Martigny fut meilleur partout.»

Dans le camp jurassien, on est conscient que l'issue de la rencontre n'avait jamais fait l'ombre d'un doute. «Martigny en voulait plus», estime le président Patrice Buchs. «Il a été meilleur dans tous les domaines. Les Valaisans nous ont coupé les jambes. Maintenant, on sait qu'on doit gagner les deux prochains matches.»

Et Doug McKay, qu'en pense-t-il? «Martigny a mieux joué que nous. Il a concrétisé ses occasions, c'est aussi simple que cela. Notre couverture défensive n'a pas été bonne. Lubina? Son entrée ne nous a pas perturbés. Je redoute davantage Miner.» (spahr)

## Le championnat de Suisse

## Les résultats de la soirée

## LNA

Demi-finales des play-offs (best of five). Premier match: Berne - Kloten 2-2 a.p. (1-1 1-0 0-1 0-0) 1-2 aux tirs de penalty Zoug - Fribourg Gottéron 5-4 (2-1 2-2 1-1) Barrage contre la relégation (best of seven). Cinquième match: Rapperswil-Jona - Bienne 7-4 (4-0 0-1 3-3). Rapperswil mène 3-2 dans la série.

## LNB

Demi-finales des play-offs (best of five). Premier match: Lausanne - Langnau 9-2 (3-0 2-2 4-0); Grasshopper - Thurgovie 3-2 a.p. (0-1 2-1 0-0 1-0) Barrage contre la relégation (best of seven). Cinquième match: Martigny - Ajoie 8-2 (3-0 2-0 3-2). Martigny mène 3-2 dans la série. (si)



## La plus belle victoire d'André Jungen

Le Bernois André Jungen, qui a obtenu là la «plus belle victoire de sa carrière», et l'Autrichienne Maria Theuri se sont imposés à Zuoz, au terme de la 27e édition du Marathon de l'Engadine. Ancien champion suisse sur 50 km, le fondeur d'Adelboden a fait la décision en attaquant à 600 mètres du but. Chez les dames, Maria Theuber a contrôlé la course de bout en bout. 12 006 fondeuses et fondeurs avaient pris le départ de Maloja pour les 42 km de l'épreuve.

André Jungen n'avait jamais caché son ambition de remporter le marathon. Il a atteint son objectif alors même que le groupe de ses adversaires s'était augmenté d'une unité, et non des moindres, en dernière minute. Le Français Hervé Balland, le vainqueur de 1993 et 1994, qui avait renoncé dans un premier temps, était revenu vendredi sur sa décision. Il a dû se contenter de la septième place.

Giachem Guidon figurait lui aussi parmi les principaux rivaux de Jungen. Il n'a pu faire mieux que douzième. Un rang qui lui a cependant suffi pour s'assurer la victoire finale dans la Suisse-Loppet.

### Les résultats

27e Marathon de l'Engadine (Maloja - Zuoz/S-chanf, 42 km), onzième et dernière épreuve de la Suisse-Loppet. Messieurs: 1. André Jungen (Adelboden) 1 h 25'41"9. 2. Elbert Karlsson (Su) à 3'6". 3. André Blatter (Aut) à 4'1". 4. Roberto de Zolt (It) à 5'1". 5. Reinhold Schwiembacher (It) à 7'1". 6. Gianfranco Polvara (It) à 12'1". 7. Hervé Balland (Fr) à 12'2". 8. Kay Rye (No) à 15'8". 9. Mikael Isaksson (Su) à 21'0". 10. Jürg Capol (St. Moritz) à 27'0".

Dames: 1. Maria Theuri (Aut) 1h32'24"9. 2. Inger Lise Hegge (No) à 3'08"6. 3. Christine Mettler (Schwellbrunn) à 3'14"4. 4. Aita Rauch (Scuol) à 3'29"7. 5. Selina Bischoff (Coire) à 5'38"4.

Suisse-Loppet. Classements finals (9 courses, 5 résultats pris en compte). Messieurs: 1. Guidon 498,59. 2. Jungen 494,27. 3. Daniel Sandoz (Davos) 491,98. 4. Toni Aellig (Adelboden) 487,57. 5. Reto Schn (Einsiedeln) 481,15. 6. Karl Beller (Rothenthurm) 480,76. Dames: 1. Brigitte Witschi (Steffisburg) 495,36. 2. Priska Haas (Marbach) 495,00. 3. Cornelia Wanner (Lenzerheide) 481,29.

World Loppet. Classement général (après 12 courses sur 13). Messieurs: 1. Hakan Westin (Su) 550. 2. Jungen 480. 3. Karlsson 393. Dames: 1. Theuri 540 (d'ores et déjà gagnante). 2. Lucie Bucharova (Tch) 348. 3. Beatrice Grünenfelder (S) 298. Puis: 5. Gaby Gutknecht 224. (si)

# Razzia italienne à Champex

Succès populaire et réussite totale de la coupe Kurikkala.

Champex, le SC Daviaz ont trouvé une récompense de leurs efforts durant ces épreuves de la coupe Kurikkala. Tous les éléments furent réunis, le beau temps, le soleil, les conditions de parcours idéales et l'organisation parfaite ont permis une réussite totale de ces épreuves internationales nordiques, qui connurent une réussite parfaite. Alexandre Morisod, président du comité d'organisation, et ses nombreux collaborateurs ont mérité les félicitations pour un travail bien préparé. Pour la station de Champex, le triomphe italien sera une des meilleures cartes de visite touristique pour toute la région.

De Champex  
Jean-Pierre Bähler

Ce que nous pressentions s'est réalisé. Les grands favoris italiens, Pietro Brogini, le champion du monde en tête ont survolé l'épreuve individuelle de la coupe Kurikkala, disputée samedi. Par un temps splendide, une neige dure en début de matinée, qui au fil des heures devint molle, le fartage a joué un très grand rôle. D'ailleurs, la majorité des coureurs étaient unanimes: «La piste était fort bien préparée, difficile et éprouvante. Malheureusement, nous n'avons pas su maîtriser le problème du fartage. Ce ne fut pas le cas chez les Italiens, qui avaient effectués de nombreux tests afin de trouver la glisse idéale.»

### Dames: Lara Peyrot s'impose

Sur 5 kilomètres, les dames eurent des conditions parfaites. L'une des favorites, l'Allemande Corinna May (cinquième aux championnats du monde sur 5 km) avait des adversaires de valeur avec les Italiennes Peyrot, Santer et Pomare. Cette dernière, à la mi-course avait d'ailleurs le meilleur temps, suivi de Peyrot et May. Sur la fin du parcours, ces deux concurrentes se livrèrent un duel serré, qui finalement se termina par la victoire de Lara Peyrot, avec neuf secondes sur Corinna May, 14" et 17" sur ces deux compatriotes Anna Santer et Debora Pomare. La jeune Suissesse Ursina Rauch, meilleure représentante, se retrouve 6e à 22" de la gagnante. Andrea Sentener, (11e) a effectué néanmoins un bon parcours, terminant dans le groupe à moins d'une minute de l'Italienne.

### Juniors 1: Carrara l'espoir

La catégorie des juniors 1 effectuait deux boucles soit 10 km. Une fois de plus, les jeunes Transalpins ont dominé cette course dès le départ. Bruno Carrara (18 ans) s'imposa sur la fin. Après une boucle, c'est son camarade Giacomo Gurrini, qui avait réalisé le meilleur temps de



La délégation italienne a fait une moisson de trophées sur les hauteurs de Champex en remportant la coupe Kurikkala. Photo-souvenir de ces deux journées magnifiques avec (à droite) le président du CO, Alexandre Morisod.

vant le Slovène Vasja Rupnik, alors que les Suisses Thomas Gwerder et Sven Wenger (Obergoms) se trouvaient dans leur sillage. A l'arrivée, Carrara avait pris plus d'une demi-seconde à Gurrini, et déjà 1'37" au Slovène. Les Suisses terminaient avec 1'42" (Gwerder) et 1'56" (Wenger). Parmi les dix premiers, on soulignera encore le huitième rang de Simon Trachsel (à 2'05").

### Juniors 2: le champion avec panache

On les savait très forts et pratiquement imbattables. Le champion du monde, Pietro Brogini a fêté une brillante victoire dans ce 15 km, reléguant ses plus dangereux adversaires (les cinq premiers) à près de la minute. Le vice-champion du monde Fabio Santus a prouvé également ses qualités, en terminant au deuxième rang (à 19"). Quant au Français, Vincent Vittoz, il tint la dragée haute aux deux Italiens durant les deux premiers tours, puis a faibli dans l'ultime boucle pour conquérir la troisième place (à 36"). Les Italiens placent encore deux skieurs aux cinquième (Schwiembacher) et sixième places (Mariotti). Quant aux Suisses, le champion national juniors, Reto Burgmeister se retrouve à une place d'honneur (7e), mais déjà à 2'09" du vainqueur. Toni Wütrich est onzième (à 3'24") et Christian Stolz douzième (3'24"). On soulignera encore la prestation de l'Allemand Marc Jeschke (4e). Peu après l'arrivée, le champion du monde

nous déclara: «C'était une épreuve très dure, le parcours était éprouvant. Heureusement, nous avons trouvé le bon fart. Je suis content de ma course.»

### Relais: rebelote italienne

Au vu des prestations individuelles, les skieurs italiens allaient une fois de plus imposer leur loi dans les relais. Dans des conditions parfaites, les Transalpins ont survolé cette nouvelle épreuve, obtenant du même coup le trophée de la coupe Kurikkala, devant l'Allemagne et la France 1. Chez les filles, l'Italie 1 avec Pomare, Santer et Peyrot (meilleur temps individuel en 13'44", de l'équipe) se sont finalement imposées devant l'Allemagne avec 31" de retard. Signalons que l'Allemande Silke Koenig réalisa le meilleur temps individuel en 13'41" sur la boucle des 5 km. La formation helvétique 1 remporte la médaille de bronze avec 55" de retard sur la gagnante. Chez les garçons, l'Italie 1 formée de Santus, Schwiembacher et Brogini joua placée dès le premier relais. Après 10 km, elle comptait déjà 31" d'avance sur l'Italie 3 et l'Italie 2. Au second relais, cet écart avait encore augmenté à 1'17" sur l'Italie 2, et 1'25" sur France 1. Suisse 1 comptait déjà 3'49" de retard avant le dernier relais. Dans l'ultime boucle, le champion du monde Pietro Brogini ne laissa aucune chance à ses adversaires, creusant finalement l'écart à l'arrivée à 2'12" sur son compatriote Klaus Mariotti (Italie 2) classée deuxième. La médaille de

bronze revient à France 1 à 2'28". Suisse 1 (avec le dernier relayeur Christian Stolz) termine au cinquième rang, mais avec 5'12" sur les vainqueurs. On notera que la formation de Suisse 2 (avec Gwerder, Wenger et Trachsel) a été disqualifiée pour avoir mal passé le témoin. Soulignons encore que la formation de Slovénie 1 s'est fort bien comportée, terminant fi-

nalement au quatrième rang (5' de retard). Les relais ont donc confirmé la suprématie des Italiens, qui, nous en sommes certains, seront dans quelques années les successeurs des de Zolt, Albarello et autres Fauner. Qui sait, Champex se souviendra des vainqueurs de la Kurikkala, lorsqu'ils triompheront dans les épreuves de la coupe du monde nordique.

### RÉSULTATS

Champex (Vs). Coupe Kurikkala pour juniors. Garçons. Juniors 2 (15 km classique): 1. Pietro Brogini (It) 43'17". 2. Fabio Santus (It) à 19"3. 3. Vincent Vittoz (Fr) à 36"8. 4. Marc Jeschke (ALL) à 38"5. 5. Freddy Schwiembacher (It) à 49"3. 6. Klaus Mariotti (It) à 1'29"9. 7. Reto Burgmeister (S) à 2'09"7. 8. Joze Petkovsek (Sln) à 2'20"0. 9. Martin Tauber (Aut) à 2'55"2. 10. Wolf Wallendorf (All) à 3'08"0. 11. Tomi Wütrich (S) à 3'24"2. 12. Christian Stolz (S) à 3'46"2. Juniors 1 (10 km classique): 1. Bruno Carrara (It) 28'58"4. 2. Giacomo Gurrini (It) à 30"9. 3. Vasja Rupnik (Sln) à 1'37"7. 4. Thomas Gwerder (S) à 1'42"6. 5. Sven Wenger (S) à 1'56"2. 6. Fritz Pinter (Aut) à 1'57"4. 7. Simon Trachsel (S) à 2'05"4. 13. Markus Knobel (S) à 2'23"1.

Filles (5 km classique): 1. Lara Peyrot (It) 16'03"3. 2. Corinna May (All) à 9"6. 3. Anna Santer (It) à 14"4. 4. Debora Pomare (It) à 17"4. 5. Silke Knig (All) à 19"3. 6. Ursina Rauch (S) à 22"3. 7. Franziska Unterhändler (S) à 47"4. 11. Andrea Senteler (S)

à 57"8. 18. Corinne rebetez (S) à 1'24"2.

Relais. Garçons: 1. Italie 1 (Fabio Santus, Freddy Schwiembacher, Pietro Brogini) 1 h14'34". 2. Italie 2 (Giacomo Gurini, Bruno Carrara, Klaus Mariotti) à 1'28"5. 3. France 1 (Laurent Journet, Vincent Vittoz, Nicolas Maréchal) à 2'28"1. 4. Slovénie à 5'00"1. 6. Suisse 1 (Reto Burgmeister, Toni Wütrich, Christian Stolz) à 5'12"2. puis: 9. Suisse 2 (Felix Kunz, Urs Graf, Waldemar Grichting) à 6'04"4. 11. Suisse 3 (Gian-Andrea Bindi, Dominik Berchtold, Markus Knobel) à 6'21"5. 14. Suisse 4 (Olivier Maeder, Vincent Defrasne, Joël Perrilat) à 8'22"2. 18. Suisse 5 (Olivier Deschenaux, Claude-Alain Blanc, Jean-Philippe Scaiola) à 12'20". Filles: 1. Italie (Debora Pomare, Anna Santer, LaraPeyrot) 41'33"7. 2. Allemagne (Corinna May, Silke Koenig, Antje Koenig) à 31"2. 3. Suisse (Andrea Senteler, Franziska Unterhändler, Ursina Rauch) à 55"2. Puis: 10. Suisse 2 (Corinne Rebetez, Mélanie Allemann, Anita Wütrich) à 6'37"3. (si)



Le podium des filles, de gauche à droite, Corinna May (2e), Lara Peyrot (1re) et Anna Santer (3e).



Podium des juniors 2, de gauche à droite, Fabio Santus (2e), Pietro Brogini (1er) et Vincent Vittoz (3e).





MAGAZINE



TSR 20 h 10

Victor a tout pour être heureux, une famille, un travail, des amis. Mais un beau jour, à son réveil, tout bascule. Sa femme l'a quitté avec un petit mot griffonné: «Chéri, je te quitte pour un autre. Je ne reviendrai plus. Maman viendra chercher les enfants à 9 heures pour leurs vacances d'hiver. Je t'appellerai.» C'est le choc. Décontenancé, Victor part à son travail. Une lettre sur son bureau lui signifie sans emphase son licenciement avec effet immédiat. Voilà comment débute «La crise», film déjà diffusé par «Spécial Cinéma», le 9 mai 1994. Suite de l'actualité télé dans les «Ecrans» du jour. PAGE 31

RADIO RHÔNE

J'écoute
7 h 15: «L'horoscope de la semaine.
11 h 15: «La santé par les plantes.
12 h 15: «Info Rhône midi».
13 h 30: «La rubrique-à-brac».
14 heures: «Horizons». A la découverte du Rajasthan.
17 heures: «Dynamhit».
18 h 20: «Info Rhône soir».
18 h 40: «Débat». Sion sur la sellette. Bilan à mi-législature, avec les représentants des différents partis politiques.

CLIN D'ŒIL

Lundi 13 mars, 72e jour de l'année. Si ce jour est votre anniversaire, vous aurez cette année la possibilité de réaliser des projets anciens, vous vous en donnerez les moyens. Vous aurez à mieux vous occuper de votre équilibre physique. En amour, l'action commune renforcera vos liens.

NOUS FÊTONS

Rodrigue. Comme Euloge, fêté hier, Rodrigue nous ramène aux temps difficiles où l'Espagne était occupée par les musulmans, lorsque l'intolérance faisait rage. Rodrigue était prêtre et avait deux frères: l'un avait embrassé la foi chrétienne et l'autre était musulman. Grièvement blessé en s'interposant entre ses frères lors d'une dispute, il fut arrêté à Cordoue et accusé d'avoir abandonné l'islam. Malgré ses protestations - il n'avait jamais été musulman, mais chrétien - il fut exécuté en 837.

LA PENSÉE

«Le péché dont on se repent est le père de la vertu, mais la vertu dont on se glorifie est la mère du péché.» (Proverbe malgache)

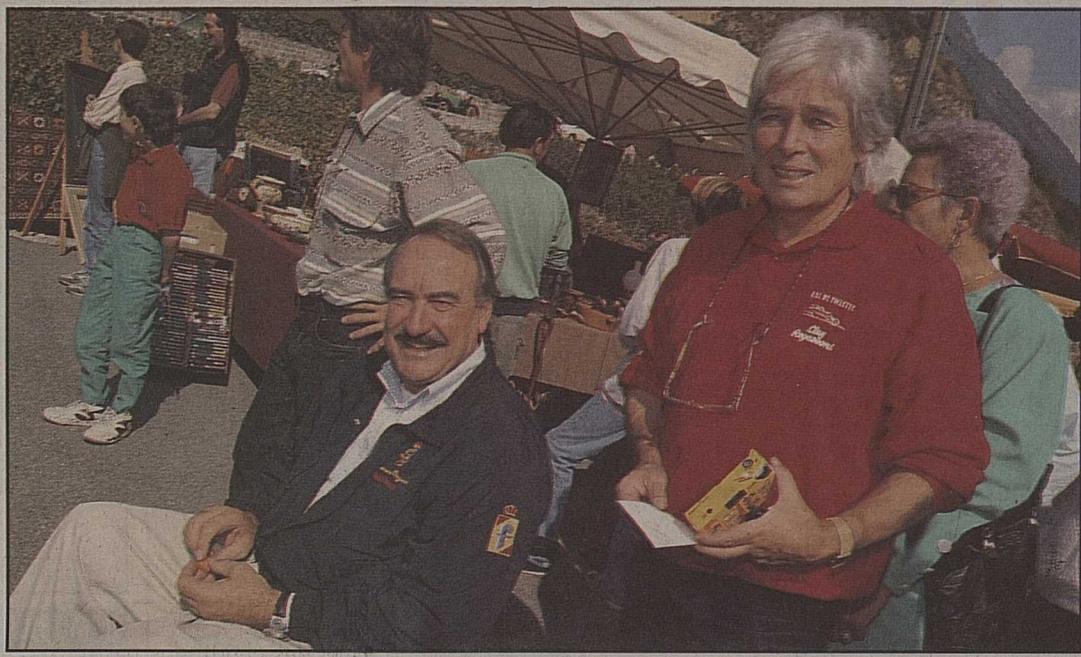
Le jazz au parfum

● Collections et coffrets pour le Montreux Jazz festival: une ligne portant la griffe d'un Valaisan, Pierre Olsommer.

Il est né à Veytaux mais ne peut oublier ses racines valaisannes. Pierre Olsommer, petit-fils du peintre Charles-Clos Olsommer, ne rêve que d'une chose: retrouver l'un de ses coins privilégiés: Lens. L'homme qui passe plus de temps dans les pays du sud qu'en Suisse se plaît à imaginer un retour sur les lieux de son enfance. En attendant, il flirte avec un univers bien particulier: celui des odeurs, des senteurs et des fragrances. Du monde du parfum, il sait tout. Ce qui l'a incité à rejoindre le milieu des créateurs. «Dans la famille Olsommer, le génie de la créativité a toujours existé. J'aurais aimé suivre les traces de mon grand père. Mais voilà, la nature a fait de moi un... daltonien!» En une phrase, tout l'humour du personnage qui se souvient d'une jeunesse heureuse cimentée au collège de Saint-Maurice. Pas question, donc, de peinture. En fait, Pierre Olsommer commencera une carrière commerciale tranquille jusqu'à ce qu'il s'enflamme pour le domaine de la pierre précieuse. C'est tout naturellement qu'il sera amené à côtoyer les coulisses du parfum. Il hume un nouveau champ d'activités: le voilà distributeur exclusif pour la Suisse de grandes marques françaises. L'idée trotte dans sa tête, se faisant chaque jour un peu plus précise. «Dans une création, il y a entre 250 et 300 produits différents. J'ai appris à les connaître. A un moment, j'ai eu envie de faire à mon tour quelque chose. Quelque chose qui reste.»



Collection des affiches du festival de jazz ou coffrets à parfum: la même démarche.



La vigne à Farinet: ce jour-là, Clay Regazzoni et Pierre Olsommer s'étaient retrouvés avec plaisir.

Rencontre avec Clay Regazzoni

La personnalisation que le Suisse insufflé à ses recherches lui vaut une audience qui dépasse bientôt les frontières. Il pourrait jouer la carte de l'ego. Une rencontre avec Clay Regazzoni va se révéler déterminante: «J'ai toujours été un mordu des courses de voitures, et de motos, un passionné d'aviation. Comment oublier Toulo de Grafenried et Jo Siefert? Ce qui est arrivé à Clay ne pouvait me laisser indifférent. Derrière l'homme se pro-

file un tel humaniste, un être capable d'une extraordinaire générosité. Pour lui, j'ai créé une ligne de soins pour homme ainsi qu'une eau de toilette.» Et puis, parce que Veytaux touche Montreux et que Pierre Olsommer y est très attaché, l'idée d'apporter au Festival de jazz de Montreux une touche originale démange le petit-fils

du grand peintre. Le créateur décide de travailler sur deux plans. Un riche sentiment qui peut conduire les amateurs d'affiches à garder jalousement dans un «emballage» bien conçu les œuvres réalisées année après année par des artistes de renom. Pour les autres, le coffret contient deux flacons de parfum, l'un réservé aux femmes, l'autre aux hommes.

Une véritable ligne
En 1994, Pierre Olsommer concrétise son rêve. La diffusion du coffret reste cependant confidentielle, limitée à un magasin bien connu de Montreux. Le créateur s'enthousiasme quand il apprend que David Bowie est chargé de concevoir l'affiche du festival de 1995. Il planche pendant

six mois sur une ébauche. Et le miracle se produit: deux flacons aux formes envoûtantes s'en viennent célébrer une communion charnelle. Mais, rien n'interdit d'imaginer leur commercialisation séparée. Olsommer entrevoit déjà, à raison de deux à trois fois par an, la sortie de coffrets contenant des parfums différents frappés aux armes du plus grand festival de jazz d'Europe.

Un long travail
Le créateur suisse s'enferme traçant ses premières esquisses, remettant sur le métier cent fois l'ouvrage. Reste à un dessinateur-graphiste, son propre neveu Mathieu, à donner véritablement corps au projet et à en peaufiner les formes. Au mois de juin prochain, l'affiche de David Bowie et les flacons-amants d'Olsommer feront l'objet d'une large présentation devant la presse internationale. D'ores et déjà, certains palaces helvétiques ont témoigné de leur intérêt imaginant que les créations d'Olsommer seraient de nature à chasser, chez leurs clients, le blues des mauvais jours. Michel Pichon

Odeurs et sons
«Pourquoi lier parfum et jazz?» Pierre Olsommer répond à la question avec logique: «Ce qui m'a inspiré, c'est la parenté entre les termes utilisés dans les deux milieux. Il n'y est question que d'accords, d'envolées, de notes, de créations.» Lucide, il ajoute: «Pour un compositeur, il n'y a qu'un espoir, voir son œuvre interprétée. Dans l'univers de la parfumerie, c'est la même chose, on veut que les fragrances minutieusement élaborées soient reconnues. La ligne Montreux Jazz Festival est sans doute un défi.» Il s'enthousiasme: «D'autant plus qu'il n'y a qu'une dizaine de grandes marques qui peuvent prétendre dominer le marché depuis quarante ans.» Il conclut: «Grâce au jazz, Montreux est connu dans le monde entier. Il y a dans ce phénomène comme un parfum de réussite assurée.»

CULTURE

Chaïm Soutine à Lugano

● Huitante tableaux retracent l'aventure artistique du peintre juif.

Le Musée d'art moderne de Lugano offre une rétrospective de Chaïm Soutine. Ce peintre est considéré comme l'un des grands protagonistes de la vie artistique parisienne des années vingt. Près de huitante natures mortes, portraits et paysages, réalisés entre 1915 et 1943, sont exposés du 12 mars au 18 juin. Chaïm Soutine est né en 1893 à Smilovitchi, un village biélorusse situé près de Minsk. Issu d'une famille juive, nombreuse et pauvre, Soutine a souvent été maltraité et battu par ses frères hermétiques à sa passion pour le dessin. A 16 ans, il part pour Minsk étudier la peinture. Trois ans plus tard, c'est la découverte de Paris. Il ne remettra plus jamais les pieds en Russie.

La pauvreté ne quittera pas Soutine durant les premières années de son séjour à Paris. L'artiste développe néanmoins son art pictural. Introduit dans le milieu artistique de la capitale française, il rencontre notamment Modigliani qui deviendra son ami intime et qui le présentera au célèbre marchand Leopold Zborowsky, le-

quel donnera un coup de pouce à Soutine.

Peinture agressive

Nature mortes, portraits et paysages sont les thèmes principaux de cette peinture agressive où le sujet n'est souvent qu'un prétexte servant à exprimer cette vision bouleversée de la vie et des choses qui conditionnent la façon d'être de l'artiste. La peinture de Soutine prend ses racines dans les épreuves vécues dans sa jeunesse. Il choisissait souvent des sujets évoquant la tristesse, la misère et la souffrance.

Dans l'isolement volontaire où il passe une grande partie de sa vie, Chaïm Soutine se sent «interpellé» par les natures mortes hallucinantes où apparaissent faisants et dindes égorgés ou bœufs écorchés. Il était passionné par la texture et la couleur de la chair. L'artiste se concentre sur le thème de la nature morte essentiellement dans la seconde moitié des années vingt.

Portraits et paysages

La particularité des portraits



Une intéressante rétrospective.

de Soutine se situe dans le choix des modèles. Il préférera aux personnages connus ou proches de lui des personnes quelconques, présentées dans leurs vêtements de travail. Les sujets sont disposés dans leur espace avec une certaine rigueur maladroite. De Kooning avait dit de ces portraits: «Soutine tord les tableaux, mais pas les gens.» Dès 1917, l'artiste peint plusieurs autoportraits.

Après les années de formation passées à Paris, sa rencontre avec le paysage de Céret, village de la région pyrénéenne où il séjourne de 1919 à 1922, se révèle d'une importance fondamentale. Il montre alors un penchant pour l'abstraction, incarnant presque complètement la vision expressionniste. Plus tard à Cagnes, la palette devient plus claire et plus lumineuse, ce qui est dû en

partie aux étés dans le Midi. La dernière période de Soutine à partir des années trente se distingue par une description plus paisible et mélancolique mais non moins intense des paysages de Chartres ou d'Auxerre, chers à l'artiste dans les dernières années de sa vie. L'artiste, qui souffrait d'un ulcère à l'estomac, meurt pendant une opération dans une clinique parisienne le 9 août 1943 en pleine occupation allemande. Les meilleures œuvres de Chaïm Soutine présentées à Lugano datent des années d'or de l'artiste (1919-1925). Dans les portraits et les paysages en particulier, on retrouve des traces de la grande peinture du passé. Soutine a en effet été influencé par les toiles de grands maîtres comme Rembrandt, Courbet ou Corot, mais également par le milieu artistique parisien des années vingt. (ats)

L'exposition se tient au Musée d'art moderne de Lugano, villa Malpensata, Riva Caccia 5, du 12 mars au 18 juin. Ouverture: du mardi au vendredi de 10 à 12 heures et de 14 à 18 heures. Samedi et dimanche de 10 à 18 heures. Fermé le lundi.



# BAISSES DE PRIX

## Nous répercutons la baisse des prix de la farine.



**Baisse de prix**

**Pain bis**  
500 g  
ancien prix **1.80**  
(100 g -36)  
nouveau prix **1.60**  
(100 g -32)

**Baisse de prix**

**Pain mi-blanc**  
500 g  
ancien prix **1.85**  
(100 g -36)  
nouveau prix **1.65**  
(100 g -32)



**Baisse de prix**

**Panettone**  
500 g  
ancien prix **5.-**  
(100 g 1.-)  
nouveau prix **4.50**  
(100 g -90)



**MIGROS**  
LA FRAÎCHEUR

**IMMOBILIÈRES LOCATION**

**Fully**  
A louer  
**studio meublé**  
pelouse,  
dès Fr. 360.-  
**2 1/2 pièces**  
avec pelouse,  
Fr. 800.-.  
Tél. (026) 46 25 96.  
036-243200

**Fully**  
A louer à partir du  
1er avril  
**studio meublé**  
Centre Coop, Chatai-  
gnier.  
Tél. (026) 46 11 76.  
036-244867

Cherche à louer  
**café-restaurant  
ou bar**  
à Sion ou Monthey.  
Tél. (027) 22 69 54,  
ou (089) 220 25 28.  
036-244689

Sion-Platta, à louer  
**appartement**  
**2 1/2 pièces**  
traversant balcon, pl.  
parc Fr. 780.- char-  
ges comprises.  
Renseignements  
Ø (027) 22 75 53.  
Tél. (027) 22 75 53.  
036-245012

**Sion-Ouest**  
A louer  
**3 1/2 pièces**  
place de parc.  
Libre 1er avril.  
Fr. 820.- + charges  
Fr. 100.-.  
Tél. (027) 23 17 80.  
036-244877

A louer à Sion  
début avril  
av. Maurice-Troillet  
**appartement**  
**3 1/2 pièces**  
Fr. 980.-, charges et  
place de parc compri-  
ses.  
Renseignements  
Ø (027) 23 58 30,  
heures de bureau.  
036-244068

A louer  
**SION**  
Petit-Chasseur 67  
**3 1/2 pièces**  
Cave + parc.  
Fr. 950.- + charges.  
Ø (027) 23 27 88.  
036-243575

A louer à Sion, cen-  
tre ville  
**appartements**  
**4 1/2 pièces**  
en duplex  
Renseignements:  
Ø (027) 22 19 64,  
heures de bureau.  
036-244599

A louer à Saint-Pier-  
re-de-Clages,  
**appartement**  
**4 1/2 pièces**  
**duplex**  
● dans immeuble  
récent  
● Confort moderne  
(lave-vaisselle,  
vitrocéram)  
Loyer: Fr. 1000.-/  
mois + charges.  
Libre tout de suite  
ou à convenir.  
**bernard roduit**  
**gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**A LOUER :**  
à Sion,  
**studio**  
**non meublé**  
Loyer: Fr. 460.-  
+ charges.  
Libre tout de  
suite ou à con-  
venir.  
Tél. (027) 22 85 77

**Granois-Savièse**  
A louer  
**joli**  
**2 1/2 pièces**  
plein sud. Fr. 785.-  
avec aide fédérale.  
Tél. (027) 25 33 70.  
036-244943

A louer à Champlan  
**spacieux**  
**3 1/2 pièces**  
Libre fin du mois  
Fr. 1000.- c.c.  
Tél. (027) 38 56 48.  
036-244906

**A LOUER :**  
à Châteauneuf-  
Conthey, dans  
immeuble neuf,  
**appartements**  
**de:**  
1 1/2 p. dès Fr. 540.-  
2 1/2 p. dès Fr. 760.-  
Charges à part.  
Libres tout de  
suite.  
Tél. (027) 22 85 77

A louer à Sion,  
près de la gare  
**place de**  
**parc**  
dans parking couvert.  
Tél. (027) 22 94 75,  
heures de bureau.  
036-243841

**A LOUER :**  
à Sion-Ouest, dans  
immeuble neuf,  
**magnifique**  
**4 1/2 pièces**  
avec jardin d'hiver  
et pl. de parc exté-  
rieure. Loyer:  
Fr. 1150.- + char-  
ges. Libre tout de  
suite.  
Tél. (027) 22 85 77

A louer à Sion,  
av. de la Gare 18  
**grand**  
**appartement**  
**4 1/2 pièces**  
**(125 m²)**  
3e étage.  
Loyer: Fr. 1300.-  
+ charges.  
Libre tout de suite  
ou à convenir.  
36-241085  
**bernard roduit**  
**gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**IMMOBILIÈRES VENTE**

**ATELIER**  
**D'ARCHITECTURE**  
Antoine de Lavallaz  
**NOUVEAU A SION, A VENDRE**  
Vieille ville  
**DANS IMMEUBLE RÉSIDENTIEL**  
à construire en 1995  
Appartements 3 1/2 - 4 1/2 - 5 - 6 1/2 p.  
dès Fr. 3270.-/m²  
Pour tout renseignement:  
tél. (027) 22 00 35-36,  
heures de bureau  
36-243651

**IMMOBILIÈRES**  
**LOCATION**  
**Martigny**  
A louer  
**4 1/2 pièces**  
avec pelouse,  
dès Fr. 996.- + char-  
ges.  
Tél. (026) 46 25 96.  
036-243203

Couple de jeunes Ba-  
gnards cherche à  
acheter dans le val  
de Bagnes (haut et  
bas)  
**terrain**  
**à construire**  
prix raisonnable.  
Faire offres sous  
chiffre P 36-244899,  
Publicitas, 1920 Mar-  
tigny.  
036-244899

A louer à  
**Martigny**  
centre-ville  
**studios**  
dès Fr. 500.- char-  
ges comprises. Li-  
bres tout de suite.  
Renseignements et  
visites: tél. (027)  
29 37 11.  
036-244300

A louer à Sion  
rue du Scex 19  
**appartement**  
**2 pièces**  
Tél. (027) 22 48 18.  
036-244848

A louer à Sion  
rue du Scex 19  
**chambre**  
**ind. meublée**  
Tél. (027) 22 48 18.  
036-244852

A vendre tout de suite ou à con-  
venir à Sion-Vissigen  
**superbe appartement**  
**5 1/2 pièces**  
avec pelouse privée, env. 137 m²,  
place de parc, garage-box.  
Fr. 370 000.-.  
**TOUR SAINT-MARTIN S.A.,**  
1997 HAUTE-NENDAZ  
Tél. (027) 89 55 60 ou 27 20 57.  
036-244014

**EXCEPTIONNEL!**  
**Quartier résidentiel, Sion**  
A vendre  
**superbe appartement**  
**5 1/2 pièces**  
Situation et standing de premier or-  
dre, cheminée, parking.  
Ø (027) 22 75 22.  
036-244269

A vendre  
**très belle villa**  
sur le coteau de Sion.  
Entièrement refaite.  
Surface: 230 m². Terrain: 1000 m.  
Vue sur les châteaux.  
Intermédiaire s'abstenir.  
Ecrire: case postale 2007, 1950  
Sion.  
036-244549

A vendre  
**Fully, zone vignoble**  
**villa jumelée**  
6 pièces, 165 m² habitables, 2 sal-  
les d'eau. Garage, place de parc.  
Pelouse 300 m². Choix matériaux à  
faire.  
**Prix Fr. 450 000.-.**  
Cotture S.A. tél. (026) 46 10 76.  
036-242919

A vendre à SION  
**appartement**  
**4 1/2 pièces**  
tout confort,  
commodités à proximité.  
Conditions très intéressantes pour  
décision rapide.  
Ø (027) 22 79 09.  
036-244270

**Sion**  
**Occasion exceptionnelle**  
A vendre proche St-Guérin et écoles,  
ravissant apt 4 1/2 pce + cuisine.  
Partie jour : salon avec cheminée +  
véranda (poss. jardin d'hiver); W.C.  
invités; cuisine avec balcon et salle à  
manger. Partie nuit : 3 chambres;  
salle de bains. Fr. 335'000.-. Pos-  
sibilité garage box individuel et place  
de parc extérieure. Libre de suite  
Sous chiffre J 22-244.622  
Publicitas - 1002 Lausanne

**IMMO CONSEIL** et promotions **A VENDRE**  
**BELLE OCCASION!**  
**Sion - Pont-de-la-Morge**  
A vendre sur parcelle de 600 m², dans quartier  
calme et proche écoles  
**villa individuelle**  
comprenant vaste séjour-salle à manger avec  
cheminée et sortie sur terrasse, cuisine agen-  
cée, 3 chambres, galeries, 2 W.-C., et 2 salles  
d'eau, sauna, garage, caves.  
Fr. 625 000.-  
36-244352  
**Sion 027/23 53 00**  
**Fax 027/23 50 76**

### AU SERVICE DES ANNONCEURS



département spécialisé de Publicitas Sion

Avenue de la Gare 25, 1950 Sion,  
Tél. 027/ 29 52 95 - Fax 027/ 29 52 80

**VOTRE AGENCE DE PROXIMITE AU SERVICE  
DE TOUS LES ANNONCEURS  
AVEC UNE REPRESENTATION EXCLUSIVE  
DES SUPPORTS SUIVANTS :**

- TERRE VALAISANNE - GAZETTE DE MARTIGNY - VALAIS - DEMAIN - VS LE MENSUEL DU VALAIS - BULLETIN DE LA SECTION VALAISANNE DU TOURING CLUB SUISSE - CHASSE NATURE DIANA - BULLETIN DE L'ASSOCIATION HOTELIERE DU VALAIS - GUIDE DES RESTAURANTS DU VALAIS ET DES LIEUX DE DEGUSTATION DES VINS - ALMANACH DU VALAIS - ANNUAIRE OFFICIEL DU CANTON DU VALAIS - RESONANCES - PANORAMA AGENDA SION - SION-REGION SUPPLEMENT HEBDOMADAIRE DU NOUVELLISTE ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

Tous ces supports s'adressent à une clientèle très spécifique et offrent ainsi à tous les annonceurs la possibilité de diriger avec précision leur stratégie de communication.

Vous avez une question ? Vous souhaitez un complément d'information ? N' hésitez pas :  
M. Olivier Debons -  
Mme Huguette Dessimoz ou Mme Josiane Huttenlocher  
se tiennent à votre entière disposition.



**FUST conseil**

**Prêt à ranger: laver et sécher dans votre appartement!**

Se raccordent partout (une prise suffit), très peu encombrants, d'une grande capacité (jusqu'à 4,5 kg), tous les programmes de lavage, économiques...  
Autres modèles de: Miele, Electrolux, Kenwood, Novamatic, Rotel, V-Zug, AEG.



**799.-** **448.-**

**Novamatic WA 60 T** **Novamatic T 31**  
Lave-linge automatique, capacité 3 kg, H 69,5, L 51, P 40 cm. Location/m.\* AS inclus **44.-**  
Séchoir, capacité 3 kg, H 67, L 49,5, P 49,5 cm. Location/m.\* AS inclus **24.-**

\*Durée minimale de loc. 3 mois \* Toutes les bonnes marques livrables immédiatement à partir du stock \* Paiement contre facture \* Offre permanente de modèles d'occasion/d'exposition \* Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

**FUST** CUISINES/BAINS LUMINAIRES ELECTROMENAGER TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 22 77 33  
Martigny, Marché PAM, rte de Fully 026/ 22 14 22  
Eyholz-Visp, FUST-Centre, Kantonsstrasse 79 028/ 46 75 74  
Villeneuve, Centre Riviera 021/960 26 55  
Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01  
Service de commande par téléphone 021/312 33 37

**Jelmoli**  
INNOVATION

Lausanne, rue Haldimand 7, Tel. 021/323 88 23  
Lausanne, 11, Rte du Petit-Chêne, Tel. 021/323 52 59  
et dans toutes les succursales

**SION**  
Droguerie A. + B. Schroeter  
Tél. 027/ 22 21 64

Droguerie A. Thevenon  
Tél. 027/ 22 38 89

Droguerie B. Constantini  
Tél. 027/ 22 73 66

Droguerie S. Pettinaroli  
Tél. 027/ 23 68 23

Droguerie P. A. Jordan  
Tél. 027/ 23 72 23

Droguerie M. Rey  
Tél. 027/ 22 10 29

**SIERRE**  
Droguerie B. Barone  
Tél. 027/ 56 10 12

Droguerie J. Puijpe  
Tél. 027/ 55 10 91

Droguerie J. Ch. Romailier  
Tél. 027/ 55 12 68

**MONTANA**  
Droguerie Centrale M. Rey  
Tél. 027/ 41 24 20

**GRÄCHEN**  
Droguerie M. Brigger  
Tél. 028/ 56 16 65

**CRANS - SUR - SIERRE**  
Droguerie J.-P. Rouvinez - D. Mommer  
Tél. 027/ 41 40 87

**VERNAYAZ**  
Droguerie Jordan Storelli  
Tél. 026/ 64 19 00

**FULLY**  
Droguerie L. Cherifi  
Tél. 026/ 46 20 39

**ST-MAURICE**  
Droguerie A. Mottet  
Tél. 025/ 65 27 47

**ORSIERES**  
Droguerie M. Rausis  
Tél. 026/ 83 16 84

**MONTHEY**  
Droguerie D. Garrone  
Tél. 025/ 71 23 73

**MARTIGNY**  
Droguerie B. Crettex  
Tél. 026/ 22 12 56

**ZERMATT**  
Droguerie Droppa  
Tél. 028/ 67 65 66

SOUS UNE BONNE ETOILE AVEC VOTRE DROGUISTE

**EUBOS®**  
Soins de la peau



**EUBOS**  
Hautprotege  
SOINS EFFICACES DE LA PEAU

**HANDCREME**  
**CRÈME POUR LES MAINS**

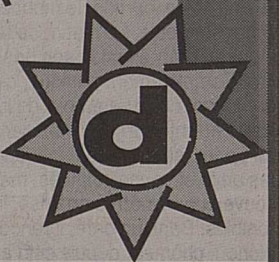
100 ml

EUBOS soigne et protège vos mains.

**SIDROGA**

La nouvelle crème pour les mains **EUBOS** en boîte ronde de 100 ml ne contient ni colorant ni agent conservateur, son pH est neutre et elle a été testée sur le plan dermatologique. Un complément idéal de la ligne de soins corporels **EUBOS.**

Chez votre droguiste.



Les hommes naissent libres et égaux...



**Sauvez des vies.**

Faites un don  
CCP 10-1010-6  
Tél 031 / 381 79 66

**Amnesty International**

➔ **Lors de vos achats favorisez nos annonceurs!**

**MEDECINS SANS FRONTIERES**

Jour après jour, les médecins sans frontières soignent, nourrissent, soulagent la douleur.

**Votre don est vital!**

Case postale 6090 - 1211 Genève 6  
CCP 12-1808-1

**UN CRÉDIT - UNE ADRESSE**

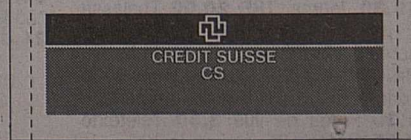
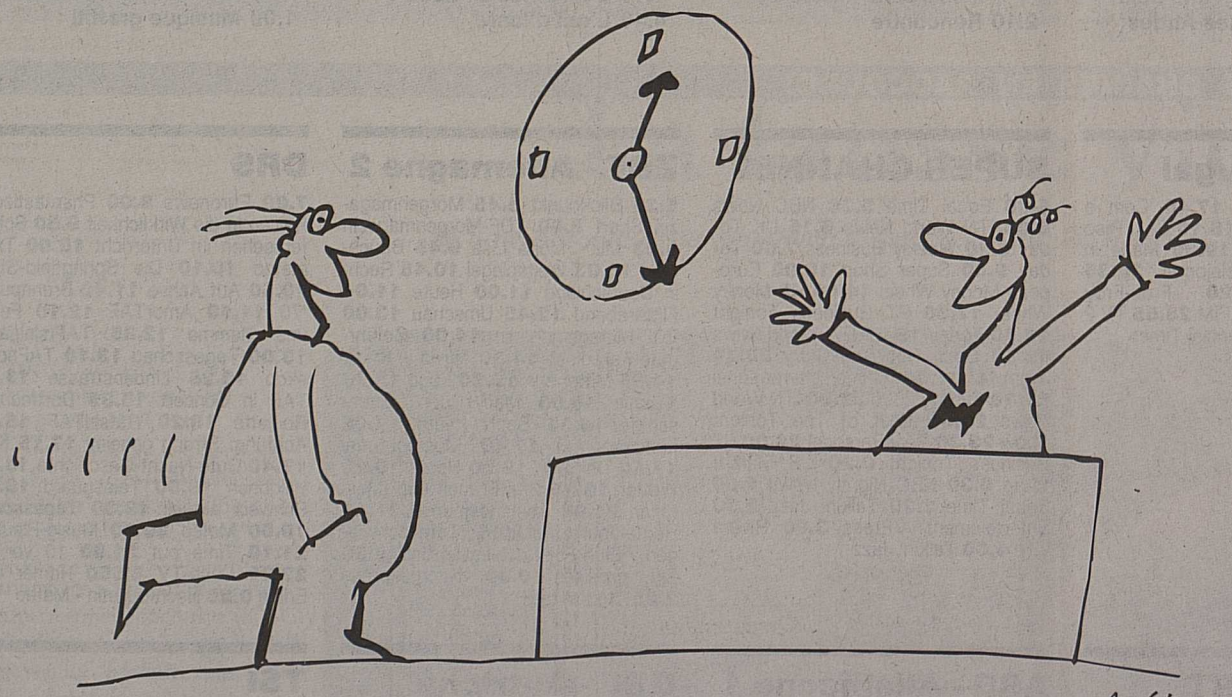
Service gratuit 24 heures sur 24  
**155 90 60**  
**Votre CS-Crédit privé.**  
Comparez, vous avez tout à y gagner!

Appelez ou envoyez le coupon au  
Crédit Suisse,  
Avenue de la Gare 21, 1920 Martigny

Exemple de tarif:  
Montant net: Fr. 5000.-  
Frais totaux pour 12 mois: Fr. 351.40  
Taux d'intérêt annuel effectif: 13,5%

Crédit désiré Fr. \_\_\_\_\_  
Mensualités env. Fr. \_\_\_\_\_  
Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Date de naissance: \_\_\_\_\_  
Rue/No: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
Tél. privé: \_\_\_\_\_  
Tél. prof.: \_\_\_\_\_  
Nationalité: \_\_\_\_\_  
Domicilié ici depuis: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

La banque est autorisée à s'adresser à la centrale d'informations des crédits ou à d'autres services de renseignements.

Vous désirez faire paraître une annonce ?  
Désormais chez Publicitas, vous êtes aussi les bienvenus **entre midi et deux heures.**



Avenue de la Gare 25, 1950 Sion

**conduire dans le vent - ça s'apprend**



**A vendre tableaux**  
1 huile de Léo Andenmatten  
1 huile de Roulet  
1 huile Scène champêtre de Raphaël Ritz

Ecrire: case postale 2007, 1950 Sion.  
036-244555

**Brasilia**  
Dès 17 heures  
du lundi au vendredi:  
**APÉRO SHOW**

BRASILIA - SION - Autoroute SION-EST  
(027) 31 37 07  
CABARET - DANCING - DISCOTHÈQUE  
René MABILLARD

**PowerBook 150**  
Fr. 1'690.- 4/120

**IMAC CASH**  
MACINTOSH DISCOUNT

GENÈVE 022/320 64 01  
LAUSANNE 021/311 29 29  
VEVEY 021/922 59 56  
FRIBOURG 031/24 25 05  
NEUCHÂTEL 038/25 81 00  
BIENNE 032/22 56 50  
SION 027/23 17 76



## TSR

- 7.00 Euronews  
7.45 Face à la presse  
8.15 Tell quel  
Flics et fiens de l'être.  
8.40 Coup d'pouce emploi  
8.45 Le droit d'aimer  
9.10 Top Models  
9.30 L'enfant du traîneau  
Avec Joe Cramer, Belinda Montgomery, Harvey Hart.  
11.10 Les feux de l'amour  
11.50 Madame est servie  
Tournez la page.  
12.15 Les filles d'à côté  
Bouleversements.  
12.45 TJ-midi  
13.00 Les femmes de sable  
13.30 Corky  
La salle de banquets.  
14.20 Profession: reporter ENG  
L'actrice.  
15.05 Matlock  
La cour martiale (1/2).  
15.50 La petite maison dans la prairie  
Coquin de printemps.  
16.35 Woof  
17.00 Les Babibouchettes et le kangouroule  
Emission pour la jeunesse.  
17.10 Aladdin  
17.35 Code Quantum  
Au revoir mon ange.  
18.25 Top Models  
18.55 TJ-titres  
Météo régionale.  
19.00 TJ-régions  
19.15 TéléTrésor  
Banco jass.  
19.30 TJ-soir  
20.00 Météo

20.10  
La crise

- Film de Coline Serreau.  
100' - F - 1992  
Avec Patrick Timsit, Vincent Lindon, Zabou, Yves Robert, Maria Pacôme.  
En une seule journée, le monde de Victor s'écroule. Le matin, sa femme le quitte. L'après-midi, son boss le vire. Complètement paniqué, ce brillant juriste cherche autour de lui une oreille attentive et compatissante. A qui parler, se confier? Il fait le tour de ses amis et connaissances, mais ne trouve que des êtres en crise, indisponibles. Dans un café, il rencontre Michou, chômeur depuis cinq ans, totalement déconnecté. Bientôt, ils ne pourront plus se séparer... La société d'aujourd'hui, l'indifférence et l'individualisme sous la loupe tendre et morale de Coline Serreau. Une comédie pleine de bons mots et une distribution en béton.  
21.50 TJ-titres  
21.55 Aux frontières du réel  
Avec David Duchovny, Gillian Anderson.  
Vengeance d'outre-tombe.  
22.40 Sortie libre  
Avec Cheb Mami, Catherine Sumi.  
23.30 TJ-nuit  
23.40 Musiques, Musiques  
Dag Achatz interprète  
Stravinski.  
0.10 Coup d'pouce emploi  
0.15 Télétexte

## TF1

- 5.00 Histoires naturelles  
6.00 Passions  
6.30 TF1 info  
7.10 A tout' Spip  
8.25 Télé shopping  
9.00 Riviera  
9.30 L'hôtel des passions  
L'invité d'honneur.  
10.25 Quatre pour un loyer  
Quart de sœur.  
11.00 La clinique de la Forêt-Noire  
Le retour au pays.  
11.50 La roue de la fortune  
12.20 Le juste prix  
12.50 A vrai dire  
13.00 Journal  
13.35 Tout compte fait  
13.40 Les feux de l'amour  
14.30 Santa Barbara  
15.20 La loi de Los Angeles  
Un père Noël à la cour.  
16.15 Une famille en or  
16.45 Club Dorothée  
17.30 Les garçons de la plage  
Les V.I.P.  
18.00 Premiers baisers  
L'infidèle.  
18.30 Le miracle de l'amour  
Tendres adieux.  
19.00 Coucou!  
19.50 Le bébé show  
20.00 Journal  
20.35 La minute hippique

20.45  
Navarro

Un mort sans avenir.  
Téléfilm de Patrick Jamain.  
Avec Roger Hanin, Sam Karmann, Jacques Martial, Christian Rauth, Daniel Rialet.  
Navarro est chargé d'enquêter sur le meurtre d'un vieillard, dont le corps a été découvert dans la chambre d'une prostituée, dans un hôtel de passe. Très vite, le commissaire met la main sur un coupable plausible, le souteur de la jeune femme, un proxénète yougoslave. Le vol est à l'évidence le mobile du crime. L'affaire va vite être classée. Pourtant, Navarro n'est pas vraiment satisfait des résultats de son enquête. En effet, il est impossible de donner une identité au mort. Aucun papier, aucune marque sur ses vêtements. Seulement un vieillard très malade. Alors Navarro s'interroge...

22.30 Columbo  
Inculpé de meurtre.  
Téléfilm Avec Peter Falk, Gene Barry, Katherine Justice, William Windom, Nina Foch.  
Ray Flemming, un psychiatre de renom, et sa femme Carol organisent une soirée à l'occasion de leur dixième anniversaire de mariage. Rien ne laisse à penser que leur couple est en pleine crise. Pourtant, lorsque Ray lui montre deux billets d'avion pour Mexico, Carol croit encore possible de sauver leur amour naufragé. Pouvait-elle se douter que Ray ne songeait qu'à se créer un parfait alibi et qu'il a résolu de l'assassiner?

- 0.10 Football  
0.45 Coucou!  
1.35 Le bébé show  
1.40 TF1 nuit  
1.50 7 sur 7  
2.50 Histoire de la vie  
3.55 Intrigues  
4.30 Musique

TSR 20 h 10  
La crise

Le même jour, un chic type perd sa femme et son travail. Son monde s'écroule. Il cherche à se confier, il ne trouve que des bavards pleins de problèmes. En crise, comme lui. Dans un café, il rencontre Michou, chômeur depuis cinq ans, totalement déconnecté.

## M6

- 5.15 Culture pub  
5.40 Boulevard des clips  
6.55 Matin express  
9.05 M6 boutique  
9.30 Boulevard des clips  
10.45 Stars et couronnes  
11.00 Drôles de dames  
12.00 Papa Schultz  
12.30 Les routes du paradis  
13.25 L'homme de fer  
14.20 Jim Bergerac  
15.10 M6 boutique  
15.20 Boulevard des clips  
17.00 Hit machine  
17.30 Guillaume Tell  
18.00 Equalizer  
19.00 Lois et Clark: les nouvelles aventures de Superman  
20.00 Madame et sa fille  
20.35 Ciné 6

20.50  
Chinatown

Film de Roman Polanski.  
Avec Jack Nicholson, Faye Dunaway, John Huston, Perry Lopez, Diane Ladd.  
Un privé minable est entraîné dans une affaire explosive à Los Angeles dans les années trente.  
23.00 Capital  
Téléphone, télévision: les coulisses d'une révolution.  
0.35 Culture pub  
1.00 Jazz 6  
1.50 Sport et découverte  
2.45 Airbus, vingt ans déjà  
3.40 Caravane des Andes

## FRANCE 2

- 5.45 Dessins animés  
6.05 Les craquantes  
De nouvelles bases.  
6.30 Télématin  
8.30 Les films Lumière  
Mont Dore: Etablissement thermal.  
8.35 Secrets  
9.00 Amour, gloire et beauté  
9.30 Matin bonheur  
11.10 Flash infos  
11.15 Motus  
11.50 Pyramide  
12.20 Les Z'amours  
13.00 Journal  
13.45 I.N.C.  
13.50 Derrick  
Une famille unie.  
14.50 Dans la chaleur de la nuit  
15.45 La chance aux chansons  
Les amoureux du bal.  
16.40 Des chiffres et des lettres  
17.15 Seconde B  
Le secret de Cécile.  
17.45 Cooper et nous  
Fausses notes.  
18.15 La fête à la maison  
Panique en sous-sol.  
18.45 Que le meilleur gagne  
19.10 Flash infos  
19.15 Studio Gabriel  
Invité: Sacha Distel.  
20.00 Journal

20.50  
La France en direct

Invité: Jean-Marie Le Pen. Le président du Front national, dont c'est la dernière campagne présidentielle, assure ne pas toujours choisir ses militants mais aimerait bien choisir ses alliés. L'affaire risque d'être difficile puisque à peine avait-il laissé entendre, le 20 février, qu'il n'excluait pas de participer à un gouvernement de «rassemblement des Français», après l'éventuelle victoire d'Edouard Balladur, que trois colleurs d'affiches du FN assassinaient d'une balle dans le dos un jeune Comorien, à Marseille, dans la nuit suivante. Une contradiction entre l'image et la vérité, entre la volonté de respectabilité et la réalité sur le terrain, qui souligne implacablement le dilemme électoral dans lequel le président du Front national est enfermé.

- 22.30 Ça se discute  
Thème: Le mensonge adoucit-il les mœurs?  
Première partie: Le droit de mentir. Les adeptes d'une réalité sur mesure, que l'on pourrait à loisir modifier en l'inventant au gré de ses besoins, seront ce soir sur le plateau. Après tout, le maquillage n'est-il pas le premier des mensonges? Et les messages publicitaires qui nous inondent ne sont-ils pas autant de mystifications?  
23.40 Les films Lumière  
Mont Dore: Etablissement thermal.  
23.45 Journal  
0.05 Journal des courses  
0.10 Le cercle de minuit  
1.30 Studio Gabriel  
2.00 J'ai un problème...  
2.55 Que le meilleur gagne  
3.25 24 heures d'infos  
3.45 Pyramide  
4.10 D'un soleil à l'autre  
4.40 L'œil d'Icare

## FRANCE 3

- 6.00 Euronews  
7.15 Bonjour Babar  
8.55 Un jour en France  
9.45 Les rivaux  
de Sherlock Holmes  
Avec Jeremy Brett.  
Les plans de Bruce Partington.  
10.40 Littoral  
Des hommes, des algues et des scoubidoues.  
11.05 Le cercle de famille  
11.35 La cuisine des mousquetaires  
Chevreuil à la royale.  
11.55 12/13  
13.05 Presse citron  
13.35 Vincent à l'heure  
Divertissement présenté par Vincent Perrot.  
14.40 La croisière s'amuse  
Série.  
Avec Gavin Mac Leod, Bernie Kopell.  
Les trois font la paire.  
15.40 Magnum  
Série.  
Avec Tom Selleck, John Hillerman.  
Quarante ans.  
16.30 Minikeums  
Emission pour la jeunesse.  
17.40 Une pêche d'enfer  
Divertissement.  
18.20 Questions pour un champion  
Jeu présenté par Julien Lepers.  
18.45 Un livre, un jour  
Animal doué de bonheur de Françoise Arnoul (Belfond).  
18.55 19/20  
20.05 Fa si la... chanter  
Divertissement.  
20.35 Tout le sport  
En direct.

20.50  
Dernier été à Tanger

Film d'Alexandre Arcady.  
135' - Fr. - 1986  
Avec Thierry Lhermitte, Valeria Golino, Vincent Lindon, Roger Hanin, Julien Guiomar.  
1956, à Tanger. La ville est passée sous administration marocaine. Elle est surtout la propriété officieuse d'un certain William Barrès, un truand qui en tire toutes les ficelles dans l'ombre. Un détective privé, Richard Corrigan, las de cette situation stagnante, envisage de partir pour les Etats-Unis, mais il n'a pas les moyens de payer sa traversée. Peut-être la fortune lui sourit-elle en la personne d'un avocat suisse, Schmidt, qui lui demande de remettre une enveloppe à une jeune femme nouvellement arrivée en ville, Claudia. La belle ne reste pas inactive. Elle séduit le fils de Barrès, Roland. Cependant, les hommes de main du caïd meurent les uns après les autres...  
23.05 Soir 3  
23.30 Le Prince de Madrid  
1.00 Musique graffiti

## AUTRES CHAÎNES EN RACCOURCI

## SUISSE 4

- 6.00 Euronews 17.20 Ski de fond  
18.45 Euronews 19.30 Journal  
20.00 CH-Magazine 21.00 Format  
NZZ 21.30 Euronews

## RAI 1

- 6.00 Euronews 6.45 Unomattina  
9.30 TG 1 - Flash 9.35 Cuori senza età 10.00 TG 1 10.05 Operazione San Pietro Film - I 11.35 Utile futile - Tutti a tavola 12.25 Che tempo fa 12.30 TG 1 - Flash 12.35 La signora in giallo 13.30 TG 1 14.00 Prisma 14.20 Sette giorni al Parlamento 14.50 Catwalk 15.45 Solletico 18.00 TG 1 18.10 Italia sera 18.50 Luna Park 20.00 TG 1 20.30 Il fatto 20.40 La piovra 7 - Indagine sulla morte del Commissario Cattani (3) 22.45 TG 1 22.55 Voci, personaggi e storie della notte 0.05 TG 1 - Notte 0.10 Che tempo fa 0.15 Oggi al Parlamento 0.25 Videosapere 0.55 Sottovoce

## TV5

- 5.30 Référence 6.00 La maison Deschênes 6.30 Télématin 8.05 Journal canadien 8.35 Bibi et ses amis 9.15 7 sur 7 10.15 Fa si la chanter 10.45 Wallonie 95 11.45 L'heure de vérité 12.45 Journal F 3 13.05 Paris lumières 13.30 Perdu de vue 15.30 La maison Deschênes 16.25 Bibi et ses amis 17.00 La chance aux chansons 17.45 Questions pour un champion 18.15 Visions d'Amérique 18.30 Journal TV 5 19.00 Paris lumières 19.30 Journal TSR 20.00 Thalassa 21.00 Enjeux-Le Point 22.00 Journal F 2 22.45 Les enfants de la télé 24.00 Ça colle et c'est piquant 0.45 Journal F 3 1.15 Visions d'Amérique 1.30 Perdu de vue 3.30 Télétexte 4.00 Wallonie 95

## TVE - Espagne

- 6.00 Euronews 6.30 Dias de cine 7.00 Euronews 7.30 La 2 9.10 Los desayunos de Radio 1 10.00 Preguntas y respuestas 11.00 La aventura del saber 12.30 Noticias 13.00 El menú de Karlos Arguiñano 13.30 Nuestros árboles 14.00 Euronews 14.15 Alejandra 15.00 Telediario 1 15.30 Pasa la vida 18.00 Noticias 18.30 Sin fronteras 19.15 ¿Cómo lo veis? 19.45 Mirar un cuadro 20.00 Testigo directo 21.00 Telediario 2 21.30 Aquí hay negocio 22.00 ¿Quién sabe dónde? 24.00 Estudio estadio 1.00 Noticias

## RTP - Portugal

- 17.10 RTP1 Júnior 17.40 Com a Verdade M'Enganas 18.10 Só... Riso 18.40 Sinais RTP1 19.30 Made in Portugal 20.00 Telejornal 20.35 Desencontros 21.20 Frou-Frou 22.50 Portugal Sem FIM 23.55 TV 2 Journal 0.25 RTP-Financial Times

## EUROSPORT

- 8.30 Golf 9.30 Patinage artistique 11.30 Ski nordique 13.00 Ski alpin 14.30 Football brésilien 15.30 Athlétisme 17.30 Ski nordique 19.30 Eurosportnews 1 20.00 Speedworld 21.00 Golf 22.00 Eurogoals 23.30 Boxe 0.30 Eurosportnews 2 1.00 Tennis

## SUPER CHANNEL

- 5.00 Equal Time 5.30 NBC News 6.00 ITN World News 6.15 UK Today 6.30 Weekly Business 7.00 Today 9.00 Super Shop 10.00 European Money Wheel 14.00 US Money Wheel 17.30 FT Business Tonight 18.00 Today 19.00 ITN World News 19.30 Gold, God and Glory 20.30 Jimmy's 21.00 Crime International 21.30 Europe 2000 22.00 ITN World News 22.30 Best of The Tonight Show 23.30 Real Personal 24.00 FT Business Tonight 0.20 US Market Wrap 0.30 NBC Nightly News 1.00 Equal Time 1.30 Talkin' Jazz 2.30 Entertainment X-Press 3.00 Rivera Live 4.00 Talkin' Jazz

## ARD - Allemagne 1

- 5.20 Blickpunkt 5.45 Morgenmagazin Sport 6.00 ZDF-Morgenmagazin 9.03 ML - Mona Lisa 9.45 Bauchtanz 10.03 Weltspiegel 10.45 Recht in Deutschland 11.04 Flitterabend 12.45 Umschau 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 14.00 Gefährdete Paradiese 14.30 Alfred J. Kwak 14.55 Mittendrinn 15.20 Logo 15.30 X-Base 16.05 Macht der Leidenschaft 16.55 Sport heute 17.08 Länderjournal 17.40 Moment mal 17.50 Der Alte 19.00 Heute 19.20 Wetter 19.25 Drei Frauen und (klein) Mann 21.00 Auslandsjournal 21.45 Heute-Journal 22.15 Totgeschwiegen - Eine Frau schlägt zurück 0.05 Ski nordisch 0.30 Nachtexpress 2.25 Text aktuell

## ZDF - Allemagne 2

- 5.20 Blickpunkt 5.45 Morgenmagazin Sport 6.00 ZDF-Morgenmagazin 9.03 ML - Mona Lisa 9.45 Bauchtanz 10.03 Weltspiegel 10.45 Recht in Deutschland 11.00 Heute 11.04 Flitterabend 12.45 Umschau 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 14.00 Gefährdete Paradiese 14.30 Alfred J. Kwak 14.55 Mittendrinn 15.20 Logo 15.30 X-Base 16.05 Macht der Leidenschaft 16.55 Sport heute 17.08 Länderjournal 17.40 Moment mal 17.50 Der Alte 19.00 Heute 19.20 Wetter 19.25 Drei Frauen und (klein) Mann 21.00 Auslandsjournal 21.45 Heute-Journal 22.15 Totgeschwiegen - Eine Frau schlägt zurück 0.05 Ski nordisch 0.30 Nachtexpress 2.25 Text aktuell

## DRS

- 7.00 Euronews 9.00 Phantastische Reisen in die Wirklichkeit 9.50 Schulforschung im Unterricht 10.00 TAF-meteo 10.10 Die Springfield-Story 10.50 Auf Achse 11.40 Brennpunkt '70 11.50 AmorTAF 12.10 Feuer und Flamme 12.35 TAFminigame 13.00 Tagesschau 13.10 TAFhoroskop 13.25 Lindenstrasse 13.55 TAF in Concert 15.35 Dortmunder Roulette 16.20 RätselTAF 16.45 Achtung: Streng geheim! 17.15 Kidz 17.40 Gute-Nacht-Geschichte 18.00 Wildbach 18.50 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 19.50 Meteo 20.00 Musig-Plausch 21.10 Time out 21.50 10 vor 10 22.20 Cash-TV 22.50 Homer und Eddie 0.25 Nachtbulletin - Meteo

## ORF - Autriche

- 6.05 Eine starke Familie 6.35 Kasperl und Habakuk 7.05 Peter Hase und seine Freunde 7.30 Feivel, der Mauswanderer, und seine Freunde 8.30 Die Dinos 9.00 Immer wenn sie Krimis schrieb 10.40 Raumschiff Enterprise 11.25 Wenn man baden geht auf Teneriffa 13.00 Heidi 13.25 Wickie und die starken Männer 14.15 Am, dam, des 15.00 Vier gewinnt 15.35 Raumschiff Enterprise 16.25 Knight Rider 17.35 Unser lautes Heim 18.05 Freunde fürs Leben 19.00 Die Cosby-Show 19.30 ZIB - Kultur - Wetter 20.00 Seitenblicke 20.15 Reine Glückssache 21.50 Nevada-Pass 23.20 ZIB 23.25 Geraubtes Gold 1.10 Schliejok täglich 2.10 Willkommen, Österreich 3.55 Nevada-Pass

## TSI

- 6.30 Textvision 7.00 Euronews 10.20 Textvision 10.25 Passato, Presente... Possibile 11.15 Caribe 12.00 Ducktales 12.25 Paese che vai 12.45 Telegiornale tredici 13.00 Dynasty 13.50 The Flying Doctors 14.40 I cavalieri della mente 15.30 America americana (2) 16.00 Raccontando il mondo 16.10 Textvision 16.15 Caribe 17.00 Telegiornale 17.45 Hélène e compagnia 18.10 Hotel Fortuna 19.00 Telegiornale flash 19.10 Elezioni Cantonal Ticinesi 1995 19.30 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale - Meteo 20.30 Un caso per due 21.35 Rebus 22.20 Telegiornale flash 22.25 Doc D.O.C. 23.20 Telegiornale notte 23.40 New York All Stars 0.30 Textvision



## RADIO

## Ennemis

«Hélas nos chéris sont nos ennemis», titre Amélie Plume pour son dernier roman. L'écrivain dépeint avec humour une palette de femmes actuelles: mère de famille débordée, amante éplorée, «business woman» stressée... Elles prennent la parole pour évoquer leurs hommes, leur couple, et la nostalgie des amours éternelles dissoutes dans l'eau de vaisselle. Amélie Plume, invitée de la semaine de «Comédie» (La Première, 10 h 05) ajoute des appendices à ces portraits...

## Carnets nationaux

Jean-Louis Millet remplit ses «Carnets de route» (La Première, 14 h 05) sur les hauteurs des montagnes neuchâteloises. Il s'arrêterait même à la Chaux-de-Fonds que cela ne nous étonnerait pas du tout...

## BD casée



«Nickel» (La Première, 16 h 05) nous récapitule l'histoire universelle des chiffres, capte BFM (une radio économique française) et entre Béatrice Meizoz, directrice du Festival de la BD dans sa case de 17 h 05.

## Tanita placée

«Baraka» (La Première, 21 h 05) pousse la sortie du dernier disque de Tanita Tikaram en plaçant la chanteuse comme interview du jour.

## Lumière 95

Bertrand Tavernier narre les cent ans du cinéma et décrit l'exposition «Lumière 95» à Lyon. «Marchands d'histoire» (France Inter, 9 heures) abrite cette rubrique.

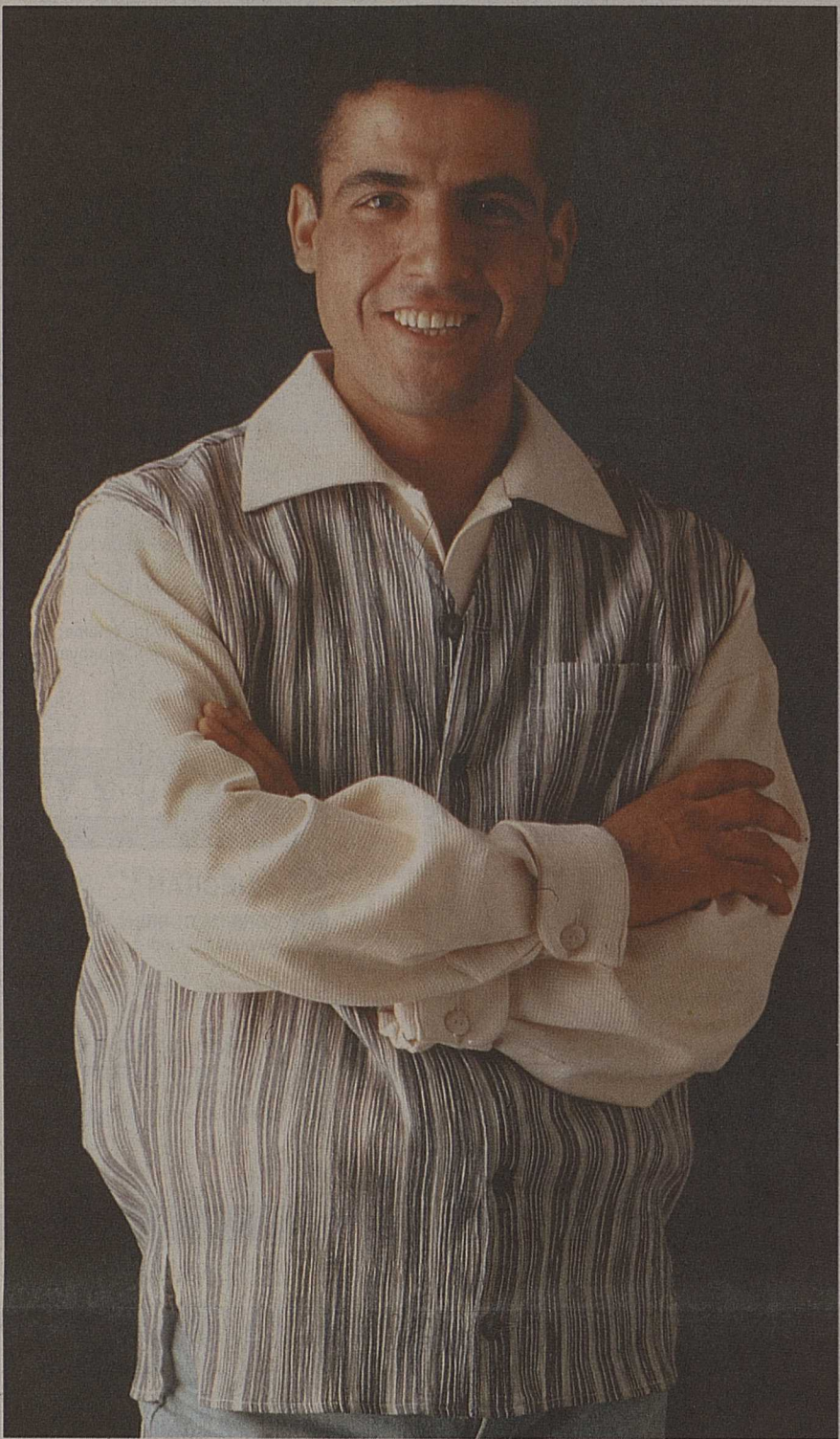
## Le raï sans frontière

● TSR, 22 h 40 ● Avec son troisième album, «Saïda», Cheb Mami atteint ses objectifs ● Le prince du raï seconde génération ouvre la voie royale à un style métissé...

**K**hélifati Mohamed, Cheb Mami de son nom de scène, rêve de magasins de disques avec un rayon raï. Signe, comme le reggae, que cette musique entre dans des habitudes d'écoute. Dans ses disques, Mami s'associe aux sonorités occidentales, il y impose des instruments hindous, iraniens, qui hérisent les puristes du style. Les synthés succèdent à la rythmique d'antan «sur un simple seuil». Le raï de Mami s'harmonise avec les racines méditerranéennes comme le rap. Il s'enregistre dans les studios américains «Plus 4», en plein Los Angeles. Le producteur de Johnny Clegg, Hilton Rosenthal, supervise la pose des voix ou des arrangements. D'ici peu, plus personne ne passera à côté de cet Algérien qui n'a même pas atteint la trentaine...

## Jury sifflé

Retour vers le passé, dans le quartier de Graba-el-Oued, quartier peu reluisant de Saïda, à 160 km d'Oran. La voix claire de Khélifati résonne dès 1980... «J'ai été engagé dans un groupe local, c'est ainsi que j'ai fait les mariages.» Le prodige n'émeut guère, en 1982, un gardien qui lui refuse l'accès à une maison de la culture. Une télévision auditionne pour «Alhan wa Chabab», une émission de télé-crochet. Cheb passe la grille par effraction et remporte le second prix de l'épreuve. Le jury, sifflé par le public, se révèle très hostile au raï. Cheb repart avec un accordéon comme lot et l'intérêt prononcé des producteurs. Il tourne dans les cabarets et ses mélodies se retrouvent sur bande magnétique. «On rentrait dans les studios, on écrivait les textes et la musique sur place. On a fait une vingtaine



de cassettes en Algérie. Tous les trois mois, j'en enregistrerais une. Et ça marchait sans pub, sans rien, là-bas tout fonctionne avec le bouche-à-oreille. C'est ça, le téléphone arabe, c'est mieux que les affiches.»

## Date pivot

En 1985, Cheb Mami foule le sol français... Il désire constituer son propre groupe et cela

suppose du matériel. «J'ai commencé à chanter dans les cabarets orientaux à Paris. Puis il y a eu le festival raï de Bobigny, en janvier 1986.» Date pivot car il y rencontre son manager et une maison de disques qui lui propose deux albums. Cheb ne recule pas face à cette amorce de carrière internationale. Une seule parenthèse, deux ans de service

«Par la musique, je fais rêver un peu la jeunesse algérienne.»  
seghilani

militaire obligatoire, et Cheb part, dès 1989, graver «Let Me Raï» à Los Angeles. Malgré la sortie de son album qui tombe en pleine guerre du Golfe, le CD trouve 1 470 000 acquéreurs... Installé en France, le chanteur évoque la question algérienne à sa façon. «Je ne chante jamais sur les problèmes de la politique parce que je n'y comprends rien. Mes textes parlent de problèmes quotidiens, des traditions qui interdisent d'embrasser sa copine dans la rue et qui veulent qu'un couple marié continue d'habiter chez ses parents et aussi de l'immigration, du point de vue d'un Algérien résidant en France. Il y a des mois que je ne suis pas retourné dans mon pays. Je pourrais y aller pour voir la famille et les amis, mais certainement pas pour chanter.»

## Conscience tranquille

Son dernier album, «Saïda», relève d'une minutieuse préparation pour un temps d'enregistrement très court. «Je l'ai fait en dix jours, une chanson par jour... Tout était prêt, on avait préparé la musique et les arrangements pendant quatre mois. Je suis allé à Los Angeles, juste pour chanter.» Sorti en novembre, «Saïda» démarre avec 250 000 disques vendus en Algérie et 100 000 au Maroc. «Je n'ai pas quitté l'Algérie par crainte, mais pour améliorer ma musique. J'ai la conscience tranquille parce que je fais ce métier par vocation, de tout mon cœur», explique Cheb Mami dans les colonnes de «Jeune Afrique».

Joël Cerutti

## RAPIDO

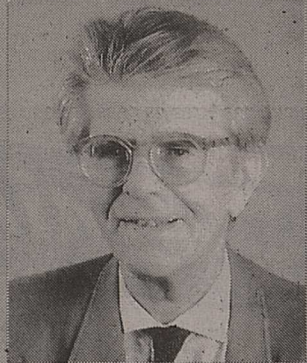
## Sans peur



«Le monde des animaux» (La Cinquième, 18 h 30) passe, avec les caméras de la BBC, «24 heures dans un jardin anglais». Ça grouille dans tous les coins! A peine sortie de «Madame est servie», Judith Light s'embarque dans «Madame et sa fille» (M6, 20 heures). Les avatars d'une divorcée qui veut être une mère sans peur et sans reproche pour Angela, sa fille. D'après le stock des épisodes, M6 tient tout juste un mois avec ce sitcom... «Chinatown» (M6, 20 h 50), c'est une ambiance apocalyptique sur le plateau qui fournit néanmoins un classique du septième art. L'agent de Faye Dunaway, qui avait beaucoup de flair, s'était écrié lors d'une projection privée: «C'est quoi, cette m...?...» m6

## RUMEURS

## Chapier revient



L'ancien producteur et présentateur du «Divan» tient depuis peu une chronique radio sur la station «Eiffel 95.2». Chaque semaine, durant cinq minutes, il livre ses amours et ses haines sociales.

labat

## GROS PLAN

## La fausse victime

● Bain d'ironie et de folie avec «Tristana» (Arte, 20 h 40) où Buñuel dirige Catherine Deneuve.

**A**Tolède, 1929. Le vieil aristocrate Don Lope, modeste rentier et original attaché à sa liberté, est le tuteur de Tristana, une orpheline de 18 ans. Il commence par la considérer comme sa fille. Mais, insensiblement, leurs rapports changent et il devient un amant envahissant et jaloux. La jeune femme rencontre le peintre Horacio et décide de vivre avec lui. Malade, elle revient toutefois vers son ancien protecteur. Entre-temps, celui-ci a touché un confortable héritage. Horacio la délaisse après qu'elle ait été amputée d'une jambe. Don Lope n'aura pas l'occasion de goûter aux joies d'un mariage tardif. Le couple Tristana-Don Lope est magistralement interprété dans toutes ses contradictions par Catherine Deneuve et Fernando Rey, l'acteur fétiche du réalisateur Luis Buñuel. De



Un Buñuel grand cru tourné dans le décor oppressant et médiéval de la ville fortifiée de Tolède.

arte

boureaux, le vieillard libertin devient victime, et Tristana ne se révèle pas aussi pure et innocente qu'elle en a l'air. Catherine Deneuve, déjà dirigée par Buñuel dans «Belle de jour», crée un personnage à la fois angélique et retors. Qui, comme Don Lope, se libère à la fois des conventions sociales et d'une trajectoire rigide tracée d'avance. Buñuel scrute les recoins sombres de leurs âmes. Et n'oublie pas d'égratigner au passage les codes de vie étriés de la bourgeoisie et certains faux-semblants. Comme toujours chez Buñuel l'intrigue est aussi le prétexte à des références fascinantes et ironiques au surréalisme. Le metteur en scène puise dans son inconscient un débordement d'images qui font mouche parce qu'elles renvoient chacun de nous vers ses propres fantasmes.

(arte)



URGENCES

**Services médicaux**

**Sierre, Sion, Martigny:** médecin de garde, 111.  
**Régions et villages entre Sion et Martigny:** 111 ou natel (077) 28 08 09.  
**Région Fully-Conthey:** Dr Farquet, Saxon, (026) 44 29 39, natel (077) 28 08 09.  
**Verbier:** Dr Contat, 31 70 20.  
**Saint-Maurice:** médecin de garde: natel (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 65 12 12.  
**Monthey:** service de garde, 71 11 92.  
**Bex et Aigle:** hôpital d'Aigle, (025) 288 288.

**Martigny:** Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 h/24, 22 89 89. Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Germaino Pierre, avenue Grand-Saint-Bernard 6, 1920 Martigny, (026) 22 25 40.  
**Saint-Maurice:** Auto-dépannage agaonais, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, (026) 64 16 16.  
**Monthey:** 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvy, (025) 81 51 51.  
**Brigue:** patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140.  
**Membres TCS:** 140.

**Taxis**

**Sierre:** Association des taxis siérois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11.  
**Crans-Montana:** Taxi Luc, jour et nuit, 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h/24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65 et 41 14 77.  
**Saint-Léonard:** 31 12 69.  
**Sion:** station centrale de la gare, 22 33 33.  
**Martigny:** Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31.  
**Verbier:** May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, (026) 31 35 55.  
**Saint-Maurice:** taxiphone, 71 17 17.  
**Monthey:** station place Centrale, 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17.  
**Bex:** taxiphone, 71 17 17.

**Pharmacies de service**

**Loèche-les-Bains:** 61 15 15.  
**Sierre:** Sunstore, 55 60 96.  
**Crans-Montana:** Pharmacie Bagnaud, Crans, 41 44 88.  
**Sion:** Magin, 22 15 79.  
**Région Fully-Conthey:** natel (077) 28 14 24.  
**Martigny:** Pharmacie de la Poste, (026) 22 55 56.  
**Saint-Maurice:** Pharmacie de Saint-Maurice, (025) 65 12 17.  
**Monthey:** Buttet, 71 38 31.  
**Bex-Aigle-Villeneuve:** Pharmacie du Centre, place du Centre 3, Aigle, (025) 26 23 51.  
**Brigue:** Central, Naters, 23 51 51.

**Ambulances**

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 117.  
**District de Sierre et Loèche:** (sauf St-Léonard) 55 17 17.  
 Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 117.  
**Sion:** Police municipale, (027) 23 33 33.  
**Martigny et Entremont:** service officiel, (026) 220 144.  
 Ambulances Yerly, Orsières, (026) 83 18 13.  
**Saint-Maurice:** (025) 71 62 62 et (026) 220 144.  
**Monthey:** 71 62 62.  
**Aigle:** 26 27 18.

**Auto-secours**

**Sierre:** garagistes siérois, 55 55 50. Auto-Secours siérois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauches).  
**Sion:** TCS, 140. Garage Tanguy Micheloud, 1950 Sion, natel (077) 28 60 90. Auto-Secours séduinois, 23 19 19.

**Divers**

**La main tendue:** 143.  
**SOS jeunesse:** (027) 23 18 42.  
**SOS futures mères:** permanence 24 h/24, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30.  
**Service de dépannage du 0,8%:** (027) 22 38 59.  
**Baby-sitting:** Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33. Fully, (026) 46 36 16.  
**ADS (Appel-Détresse-Service):** assistance à personne seule, handicapée et âgée, 24 h/24, (026) 23 20 30.  
**Sages-femmes:** Service VS, tél. 111.  
**Groupe d'appui à l'allaitement maternel:** Sion: (027) 38 42 06; Sierre: 55 92 46 et 58 12 18.  
**Allaitement:** Ligue la Leche, (027) 55 04 56.  
**Alcooliques anonymes:** (027) 22 96 22.  
**Perséphone:** soutien en cas de maladie et deuil, (027) 22 19 84.  
**Monthey, Arche de Noé:** accueil familial (sans but lucratif). Enfants de 0-12 ans. Sept jours sur sept. (025) 72 18 04.

INFOS CINÉMAS

MONTHEY

MONTHÉOLO (025) 71 22 60

**STARGATE**  
 Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans  
 Des effets spéciaux extraordinaires!

PLAZA (025) 71 22 61

**QUATRE MARIAGES ET UN ENTERREMENT (Cinq bonnes raisons de rester célibataire)**  
 Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans  
 La comédie de l'année avec Hugh Grant et Andie MacDowell.

MARTIGNY

CASINO (026) 22 17 74

**RIVIÈRE SAUVAGE**  
 Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans  
 De Curtis Hanson, avec Meryl Streep.  
 Une aventure de rafting hors du commun.

CORSO (026) 22 26 22

**STARGATE**  
 Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans  
 Une science-fiction de Roland Emmerich, avec Kurt Russel et James Spader.  
 En perçant le mystère de la pyramide de Giseh, un scientifique et un ancien militaire vont vivre une aventure formidable.

SIERRE

BOURG (027) 55 01 18

**ELISA**  
 Ce soir lundi 20 h 30 - 16 ans  
 De Jean Becker, avec Vanessa Paradis et Gérard Depardieu

CASINO (027) 55 14 60

**LA RIVIÈRE SAUVAGE**  
 Ce soir à 20 h 30 - 12 ans.  
 Avec Meryl Streep, Kevin Bacon.  
 Un rafting qui tourne au cauchemard.  
 La superstar se retrouve dans les eaux sauvages: un rafting avec son fils et un véritable problème de mariage sur le radeau du week-end.

SION

ARLEQUIN (027) 22 32 42

**GAZON MAUDIT**  
 Ce soir à 20 h 30 - 16 ans  
 De et avec Josiane Balasko, Alain Chabat et Victoria Abril.  
 «Gazon maudit» pourrait n'être qu'une histoire de dédain qui se transforme en histoire d'amour. Sauf que l'exceptionnelle passion que décrit Josiane Balasko se déroule entre deux femmes de chausse-trappes en dénouements à tiroirs, sans tomber dans le piège d'une histoire de lesbiennes, un film choc.

CAPITOLE (027) 22 32 42

**PRÊT-À-PORTER**  
 Ce soir à 20 h 30 - 16 ans  
 De Robert Altman, avec Sophia Loren, Marcello Mastroianni, Julia Roberts, Tim Robbins, Kim Basinger, Lauren Bacall, Anouk Aimée, Michel Blanc.  
 La couture fait du cinéma, un film cousu de fil blanc sur l'univers impitoyable de cette industrie de luxe!

LUX (027) 22 15 45

**NELL**  
 Ce soir à 20 h 30 - 12 ans  
 De Michael Apted, avec Jodie Foster et Liam Neeson.  
 Un film qui sonde l'âme et le cœur d'un être différent, parce que son destin l'a fait naître et grandir loin de toute société. On est de bout en bout captivé, courez-y!

CRANS

**CINÉCRAN** (027) 41 11 12

**CORRINA CORRINA**  
 Aujourd'hui lundi à 16 h 30 et 18 h 30 - 12 ans - V.o.  
 De Jessie Nelson, avec Whoopi Goldberg, Ray Liotta.

**INTERVIEW WITH THE VAMPIRE**  
 Ce soir lundi à 21 heures  
 14 ans - V.o.  
 de Niel Jordan avec Tom Cruise, Brad Pitt...

«Cette parodie pleine de vie dénuée littéralement la mode de toutes ses prétentions.»  
 Pour louer, RIVIERE SAUVAGE

ROBERT ALTMAN'S  
**PRE-A-PORTER**

**FEMINA MODES**

La nouvelle mode printemps 95

- une mode chic
- des exclusivités
- des prix étonnants

**FEMINA MODES**

Bienvenue à  
**Monthey:** Av. Gare 9  
**Sion:** Av. Gare 15

**Martigny:** Place Centrale 3  
**Sierre:** Av. Gén.-Guisan 9

**Gaz et mélanges de gaz**  
 pour l'artisanat, l'industrie, la recherche, la médecine

**PanGas**

GAZ TECHN. + MÉD.

chez le spécialiste

**tavernier**

Rue Sainte-Marguerite 21  
 1950 SION  
 Tél (027) 22 19 58

CONSULTATIONS SOINS

**Salon Mareiju**  
 à Sion  
 Massage sportif et relaxant.  
 Masseuse diplômée.  
 Tél. (077) 28 45 53.

**Nouveau à Sion Institut de massages Flamme**  
 Masseuse diplômée.  
 Av. de la Gare 33.  
 Natel (077) 28 88 31.

**A Sierre massages détente, antistress, sportifs et relaxants**  
 par masseuse dipl.  
 Forum des Alpes 8, 2e étage. Ouvert tous les jours, de 10 à 24 h  
 Pour vos rendez-vous: (027) 56 41 44.  
 036-244102

**ANNONCES DIVERSES**  
 A vendre  
**chez Nell à Saint-Léonard antiquités**  
 du mercredi 15 mars au samedi 18 mars, de 10 à 19 heures.  
 Tél. (027) 31 21 93.  
 036-244250

**APOLO-BAR**  
 Bar de nuit  
 Rue de Lausanne 69, à Sion (Kennedy's - Café)  
**Aujourd'hui 13 mars dès 17 h réouverture du lundi au samedi**  
 Venez au Kennedy's - Apolo, la charmante **TINA** vous accueillera

**Nouvelliste**  
 ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

**PROFESSIONNEL DE L'INFORMATIQUE**  
 Mercredi 22 mars 1995

**SPÉCIAL INFORMATIQUE**  
 Nous proposerons à nos 107 000 lecteurs des pages consacrées à l'informatique dans notre édition du mercredi 22 mars.  
 Profitez-en en y insérant vos conseils et suggestions.

Nous sommes à votre entière disposition pour vous conseiller au (027) 29 51 51 interne 210.

**PAGES SPECIALES**

**Formation en Valais**

**IMMOBILIÈRES VENTE**

Savièse (Binil) à vendre

**grand chalet 5 1/2 pièces**  
 2 caves, garage, 1000 m<sup>2</sup> terrain.  
 Fr. 425 000.-.  
 Tél. (025) 76 16 18.  
 036-244108

**Val de Bagnes-Mayens-de-Brunson**  
 A vendre

**studio**  
 meublé, 18 m<sup>2</sup>. Prix Fr. 70 000.-.  
 Renseignements: Me Aloys Copt, avocat et notaire, c.p. 32, 1920 Martigny 2.  
 Tél. (026) 22 13 62.  
 036-244887

A vendre Bains de Saillon, futur village olympique,

**beau studio**  
 meublé de 30 m<sup>2</sup> + balcon 50 m<sup>2</sup>.  
 Salle de bains, WC et kitchenette.  
**Prix intéressant Fr. 155 000.-.** Libre tout de suite.  
 Tél. (003) 50 94 86 57.  
 018-213080

027. 22 87 57

**AntenneSida**

dialoguons

AV. DU MIDI 10  
 MARDI 18 H A 22 H

**ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT**

**Cours informatiques à domicile?**  
 Windows-Excel-Word-Works, etc.  
 Débutant, perfectionnement. Jour-soir.  
 Renseignements C.I.D.  
 (021) 808 69 21.  
 022-288389

**SOS DETTES**  
 consultez-nous  
 GESTIFIN sa MEZIERES  
 021 903 24 45

**Réception des annonces**  
 Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, téléphone (027) 29 51 51.  
 Téléfax (027) 23 57 60.

Édition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.  
 Édition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.  
 Édition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.

**Avis mortuaires:** la veille du jour de parution jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau, ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13, téléphone (027) 297 511 (jusqu'à 22 heures).

**Renseignements techniques**  
 Surface de composition d'une page: 289x440 millimètres.  
 Corps fondamental: 8 (petit).  
 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
 6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

**Tarif de publicité**  
 Annonces: Fr. 1.15 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.  
 Réclames: 4 fr. 92 le millimètre.  
 Gastronomie: 2 fr. 57 le millimètre.  
 Publiportage: 2 fr. 50 le millimètre.  
 Avis mortuaires: 1 fr. 52 le millimètre (colonne de 44 mm).  
 Rabais de répétition sur ordres fermés et sur abonnement d'espace.  
 TVA 6,5% en sus.

**Nouvelliste**

Service des abonnements  
 (027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906  
 Chèques postaux 19-274-0

**Direction**  
 Hermann Pellegrini, directeur des éditions; Francis Zufferey, directeur administratif.

**Rédaction centrale**  
 François Dayer, rédacteur en chef responsable; Roland Puippe, rédacteur en chef des éditions; Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint.

**imprimerie Moderne de Sion S.A.**  
 Président du groupe Rhône Média S.A.  
 Nouvelliste: Pierre Moren  
 1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
 Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565

Jean-Cosme Zimmermann, Gérard Théodoloz, Jean-Paul Riondel, Antoine Gessler, Michel Pichon, Jean-Marc Theytaz, Xavier Duroux, Ariane Alter, Cécilia Bohnet, rédacteurs; Vincent Pellegrini, éditorialiste analyste; Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod, Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturists. Magazine: Manuela Giroud, Joël Cerutti.

**Tirage contrôlé**  
 43585 exemplaires. REMP 1.10.1994.



\*\*\* CONSEIL ENERGIE \*\*\*

TEMPERATURES  
MOYENNES  
HEBDOMADAIRESpériode: du 23.02 au 1.03.95  
du 2.03 au 8.03.95

	°C	
Les Giettes	-1.3	-2.8
Massongex	3.8	2.6
Saxon	2.5	2.0
Sion	3.3	3.1
Les Agettes	0.0	-1.6
Turtmann	2.1	1.8
Eggerberg	1.5	1.2
Brigerbad	1.5	1.8

Ces températures permettent  
d'établir un diagnostic de la  
consommation de votre chauffage

**Le conseil de la semaine:**  
Durant cet hiver, vous avez peut-être constaté certains problèmes de confort dans votre logement, notamment : condensation, température ambiante inadéquate, température exagérée de l'eau chaude sanitaire, pannes fréquentes de vos installations techniques, pénétration d'eau par les parois extérieures, courants d'air désagréables, etc... Planifiez dès maintenant les travaux à faire !

Service de l'énergie

☎ 027 / 60 31 21

Centre d'information Martigny

☎ 026 / 21 25 40

## Manger « bio »

● Le marché est toujours plus friand de produits biologiques et l'agriculture a de la peine à suivre.

Le mot « bio » est dans toutes les bouches. Les produits biologiques sont commercialisés depuis de nombreuses années par les magasins diététiques ou biologiques et, plus récemment, par deux grandes chaînes de distribution - sous le strict contrôle des principes établis par l'Association suisse des organisations d'agriculture biologique (ASOAB). La vague bio a aussi réalisé une percée dans la restauration et sur les marchés de nos villes. Si l'agriculture biologique n'est pas l'unique stratégie qui puisse apporter le salut à la paysannerie suisse, elle représente bien davantage qu'une simple mode pour au moins 30 % des exploitations. Mais une reconversion entraîne de profonds changements pour l'ensemble de la ferme.

## En manque

La balle bio se trouve aujourd'hui dans le camp de l'agriculture helvétique: actuellement, l'une de ses faiblesses est une offre insuffisante en produits de culture biologique. Afin de combler ce manque sur le marché, près de 30 % des paysans suisses devraient reconverter leur exploitation en établissement de culture biologique. Face au contribuable, l'agriculture ne peut plus se permettre, d'une part, d'onerieux excédents de production et, de l'autre, l'importation de produits bio.

Mais que peut apporter la reconversion à la production biologique? Outre l'assurance d'un meilleur respect de l'environnement, elle doit aussi offrir une alternative économiquement viable aux exploita-



L'agriculture bio, un art de vivre.

asoab

tions familiales. Un oui à l'agriculture biologique n'implique pas uniquement une approche radicalement différente concernant l'ensemble de l'exploitation, mais aussi un oui à une agriculture novatrice et adaptée au marché. Il conviendra ici de déterminer des canaux appropriés, tant pour la production que la commercialisation.

## Un tout

Les exploitations agricoles qui optent pour la production bio-

logique doivent élaborer une conception globale. Il ne s'agit donc pas, à l'exemple de la production intégrée, de reconverter uniquement les cultures fruitières et de maintenir parallèlement un élevage intensif. Les agriculteurs biologiques exploitent tant leurs vergers que leurs étalles de manière biologique. L'ensemble de l'exploitation doit donc être en conformité avec les principes strictement contrôlés de l'agriculture biologique.

Les agriculteurs biologiques orientent leur activité en fon-

ction du cycle de la nature et harmonisent ainsi les différents secteurs de l'exploitation: l'étable répondra aux exigences d'un élevage biologique, les animaux seront principalement nourris avec le fourrage produit sur place et le nombre de têtes correspondra au strict équilibre en amendement naturel de la ferme. Comme tout recours à des produits phytosanitaires ou herbicides chimiques de synthèse est exclu, le paysan et sa famille devront lutter contre les mauvaises herbes à la houe, introduire une rotation des cultures aussi di-

verse que possible. Dans une ferme biologique, le principe «prévenir plutôt que guérir» est mis en pratique en attirant les animaux utiles dans les surfaces ensemencées et les haies. Un prix de vente plus élevé permet de compenser la moindre abondance des récoltes et les coûts supplémentaires. Une fois encore, les décisions doivent se prendre en fonction des conditions du marché. Des changements aussi essentiels exigent disponibilité et courage.

## Succès de bio-suisse

A l'échelon international, la Suisse est considérée comme un pionnier dans le secteur de l'agriculture biologique. Techniques et savoir-faire sont donc disponibles dans notre pays. Néanmoins, pour que le succès soit au rendez-vous, non seulement dans le domaine de la production biologique mais aussi sur le marché helvétique pour les produits bio-suisse, la reconversion d'autres exploitations et l'existence d'un solide concept de marketing au niveau national sont nécessaires. Voilà pourquoi l'Association suisse des organisations d'agriculture biologique (ASOAB) investit dans une stratégie de marché afin d'offrir des conditions favorables à ses producteurs. Les produits biologiques continueront légitimement à être vendus un peu plus cher, ce qui contribuera aussi à accroître les revenus des agriculteurs biologiques. Ces réalités économiques font partie intégrante de la nouvelle approche de l'agriculture biologique et elles constituent un atout pour l'ensemble de la paysannerie. (c)

## TRIBUNE LIBRE

Les articles placés sous cette rubrique n'engagent pas la responsabilité de la rédaction.

Rébellion  
dangereuse

Mère Eglise comme tu souffres en ces temps de grande purification. On te juge, on te ridiculise, on te condamne, on te persécute parce que tu oses ne pas te modeler d'après le monde présent. Comme le Christ, tu aimes le pécheur, mais détestes le péché. Dans ce monde confus, on ne fait plus la différence entre les deux. Quand le Saint-Père condamne le péché et ce qui conduit au péché, on crie au scandale. On n'accepte plus la lumière, la vérité, les commandements; quand on est trop longtemps dans les ténèbres, le plus petit rayon de lumière fait mal. Amour et vérité se rencontrent. Nous ne pouvons pas dire que nous aimons nos frères si nous n'aimons pas la vérité. Le Christ est la vérité. L'Eglise doit donc resplendir toujours de la lumière du Christ qui est la Vérité.

Tous ceux qui ont condamné le Christ n'aimaient pas les enseignements de Jé-

sus parce que la vérité les dérangeait. Sous des apparences respectables, leur cœur était endurci par les passions du monde.

Aujourd'hui, l'Eglise revit la passion du Christ. Il y a la rébellion ouverte contre le pape. Mais il y a une rébellion plus cachée et plus dangereuse. Elle consiste à se proclamer unis à lui tout en étant intérieurement en désaccord avec lui, à laisser tomber dans le vide son magistère et à faire pratiquement le contraire de ce qu'il indique. Pour plaire aux hommes plutôt qu'à Dieu, on justifie le péché et pour vivre selon l'esprit du monde, on livre notre sainte mère l'Eglise aux moqueries, aux railleries, à la persécution.

Comme le Christ est sorti victorieux, notre sainte mère l'Eglise sortira de cette épreuve, plus belle, plus radieuse, plus pure, plus resplendissante.

G. Dubuis, Savièse

## Le fléau de la drogue

Madame, messieurs les conseillers fédéraux, en réponse à une question du conseiller national Walther Steinemann concernant les saisies d'ecstasy, vous minimisez ses dangers en prétendant que cette substance n'entraîne pas de dépendance physique et que les études concernant cette substance ne sont pas suffisantes. Ces affirmations de votre part banalisent le problème drogue. «L'ecstasy, ce n'est pas si grave, le consommateur risque un collapsus mais peut s'en prévenir en buvant suffisamment.» Si vous demandiez à des intervenants en toxicomanie, éducateurs, assistants sociaux vous obtiendriez d'autres renseignements: l'ecstasy entraîne rapidement une dépendance psychique; provoque un comportement dangereux et irrationnel. Modification de l'état de conscience et lève l'inhibition émotionnelle. Exemple un adolescent allumé à cette substance a été récupéré déambulant à pied sur l'autoroute... Plusieurs doses en quelques heures peuvent être mortelles, en particulier dans un milieu surchauffé (dance party), l'ecstasy agissant sur le centre de la température. A la longue,

les effets positifs s'atténuent alors que les effets négatifs s'accroissent.

Il est nécessaire, urgent et indispensable de prendre toutes les mesures possibles pour prévenir le fléau de la drogue: informations dans les écoles; augmentation de la répression et en tout cas pas de laxisme en particulier lors des soirées à risques; soutien aux maisons de cures de désintoxication, en particulier par la création d'un fond qui permette à celui qui le désire de pouvoir y accéder sans d'abord devoir assurer le financement.

Cessez la distribution de drogue, car comment éduquer des enfants à ne pas se droguer et parallèlement leur expliquer que notre gouvernement distribue de l'héroïne.

Nous attendons de notre gouvernement fédéral, mais également de tous nos élus fédéraux, cantonaux et communaux, des tenanciers d'établissements publics, médecins, policiers de ne plus se cacher la réalité. Il ne faut plus que la drogue soit une fatalité, mais une réalité à combattre. Pas une seule famille ne mérite d'avoir un enfant qui se drogue et pourtant dans chaque famille cette abomination peut arriver.

Nous espérons que vous serez sensibles à notre appel et que vous mettrez tout en œuvre pour préserver la jeunesse. Françoise Rouvinez, mère de famille, Crans



Grâce à vos dons, des professionnels de la santé sont auprès des plus démunis, dans le monde entier.

Chaque geste compte!

Case postale 6090 - 1211 Genève 6

CCP 12-1808-1

## Chemins de communion...

Je n'avais initialement guère l'intention de reprendre la plume, mais le courrier qui m'est parvenu, quelques coups de fil et de multiples échanges m'invitent à des précisions.

Je déplore quelques dérives, à savoir les lettres anonymes comme les propos malveillants qui ne conduisent pas bien loin... Au-delà des sensibilités et des points de vue sur un sujet, l'attitude chrétienne appelle au respect mutuel et au souci de communion. Nombreux ont été les messages en ce sens. Je m'en suis à chaque fois réjoui!

Or, si à mon avis certaines lourdeurs au sein de l'appareil hiérarchique apparaissent nouvellement aujourd'hui, il faut se garder des procès d'intention. Avec mon confrère Michel Salamolard, je redis, quand bien même j'ai été très affecté par la sentence romaine: «Entre Mgr Gaillot et Rome, je me refuse de choisir!» Ou si l'on préfère, selon les mots d'un des théologiens du pape, le père Georges Cottier: «Pour tous, c'est une grande douleur. Nous devons

prier les uns pour les autres. Dans de telles affaires, il n'y a ni vainqueurs ni vaincus. C'est notre amour commun de l'Eglise qui doit l'emporter.»

Les explications officielles n'y changeront rien. Seule la prise en compte respectueuse de la douleur occasionnée chez beaucoup peut conduire à un pas en avant en vue de cette nouvelle «espérance» dont le monde a besoin et qui trouve chez Jean Paul II une expression souvent chaleureuse: «A la fin du deuxième millénaire, nous avons plus que jamais besoin d'entendre cette parole du Christ ressuscité: «N'ayez pas peur!» C'est une nécessité pour l'homme d'aujourd'hui... Il est capital pour l'homme d'entrer dans l'espérance, de ne pas s'arrêter sur le seuil, et de se laisser guider.» Citant un poète polonais, le pape poursuit au sujet de l'existence chrétienne: «Nous ne marchons pas à la suite du Sauveur en portant sa croix, mais nous suivons le Christ qui porte la nôtre!»

Donc, n'ayons pas peur!  
Abbé Christophe Pont

Une seule  
crainte?

Qui fait peur? De quoi a-t-on peur? Il y a toujours des enfants qui, avant de se coucher, regardent sous le lit. A Tokyo, les gens sont inquiets à cause d'un tremblement de terre qui menace. Dans le paradis terrestre, Adam et Eve ne connaissaient qu'une seule crainte: l'arbre de la connaissance du bien et du mal a dû faire peur; peine de mort si l'on mange un fruit de cet arbre. Malheureusement le serpent savait faire étouffer la crainte salutaire. Depuis la naissance de Jésus-Christ, les hommes ne devraient connaître qu'une seule crainte. Le

Seigneur en parle: «N'ayez pas peur de ceux qui peuvent tuer le corps, sans avoir la puissance de tuer l'âme; craignez plutôt celui qui peut vous faire périr corps et âme dans la géhenne.» (Mat. 10,28.) Le bon larron a reproché à son compagnon: «Tu n'as pas même la crainte de Dieu, toi qui endures le même supplice.» (Luc, 23,40.) L'amour de Dieu s'étend sur ceux qui le craignent, chante la Vierge Marie dans le «Magnificat». La crainte de Dieu triomphe de toutes les craintes et elle rend vigilant.

Hans Eggspühler, Sion

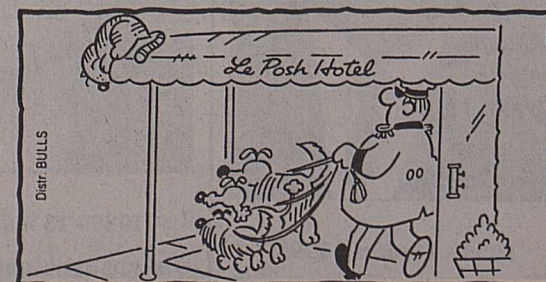
Pas bonne  
à dire...

Le pape ou le Département de l'intérieur français, tout le monde se pose la question après le «Sept sur sept» d'un certain dimanche soir? Je pense que la vérité se trouve à Paris et non à Rome. Mgr Gaillot, digne représentant du Christ sur notre pauvre terre, mettait le doigt sur les véritables plaies de la France et cela ne plaisait pas du tout à certains hommes politiques de la majorité actuelle.

La vérité n'est pas toujours bonne à dire!

Gorges Monnet, Riddes

## Un chat nommé Arthur





## Piéton renversé

MAGNOT. - Dans la nuit de samedi à dimanche, à 1 h 20, un automobiliste valaisan, âgé de 21 ans, domicilié à Vétroz, circulait au volant de sa voiture de Vétroz en direction d'Ardon.

A Magnot, à proximité du

café du Raisin, il a renversé un piéton âgé de 55 ans, domicilié à Ardon, qui traversait la route en dehors d'un passage de sécurité.

Ce dernier a été transporté par ambulance à l'hôpital. (c.)

## Quatre blessés à Salins

SALINS. - Samedi matin, à 4 h 20, un automobiliste valaisan âgé de 22 ans, circulait de Salins en direction de Veysonnaz.

Parrvenu à la sortie du village de Salins, une collision frontale se produisit avec une voiture qui circulait en sens inverse, conduite par une dame, âgée de 30 ans. Suite au

choc, le premier véhicule quitta la route, effectuant plusieurs tonneaux dans un talus.

Les deux conducteurs, ainsi que les deux passagers du premier véhicule, un homme et une femme, tous deux âgés de 29 ans, furent blessés et transportés par ambulance à l'hôpital. (c.)



A vous tous qui nous avez témoigné tant d'amitié par vos prières, votre présence, vos messages, vos dons, vos fleurs.

A vous tous, parents, amis et connaissances qui avez rendu un dernier hommage à notre chère disparue.

La famille de

### Marie-Rose UDRESSY

vous dit merci du fond du cœur.

Un merci particulier:

- au curé Gilbert Zufferey;
- au curé Martial Carraux;
- au docteur Charles-Henri Décaillet;
- à l'administration communale de Troistorrents;
- à l'Association du personnel communal de Troistorrents;
- à la direction de Migros Valais;
- à la direction, aux chefs de rayon et aux collègues de Migros Manoir Martigny;
- à OK Coop Romandie;
- aux classes 1918, 1955 et 1956 de Troistorrents-Morgins;
- au chœur d'enterrement;
- aux pompes funèbres Antoine Rithner.

Troistorrents, mars 1995.

036-244632



### La Ligue contre la tuberculose et les maladies pulmonaires du district de Sierre

a le regret de faire part du décès de

Madame

### Lucy MORARD-MÜLLER

mère de Jean-Dominique Morard, secrétaire et ami de notre ligue.



### EN SOUVENIR DE Joseph BENEY



1994 - 14 mars - 1995

Une année déjà! Que tous ceux qui t'ont connu et aimé aient en ce jour une pensée pour toi.

Tes enfants.

Une messe sera célébrée à la chapelle du Carillon à Saint-Léonard, le mardi 14 mars 1995 à 18 h 45.



### La classe 1927 d'Ayent

a le regret de faire part du décès de

Madame

### Jacqueline MOSER

sa chère contemporaine.

Rendez-vous devant la chapelle de Botyre, aujourd'hui lundi 13 mars 1995 à 18 heures.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### EN SOUVENIR DE Lidye RUSSI



1985 - 13 mars - 1995

Dix ans déjà que tu nous as quittés. Que ceux qui t'ont connue et aimée aient une pensée pour toi en ce jour.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Chippis le lundi 13 mars 1995 à 19 heures.



Félix et Monique BOSCHUNG, leurs enfants et petits-enfants, à Genève;  
Jean-Claude et Elisabeth JACQUIER, leurs enfants et petits-enfants, à Genève et en France;  
Blandine BARMAN, à Vernayaz;  
Oscar RICHARD, à Vernayaz;  
Albert TAPPAREL, à Genève;  
Olga JACQUIER, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, à Vernayaz;  
Benoît et Marguerite BARMAN, leurs enfants et petits-enfants, en Valais et Vaud;  
Georges et Marie-Laurence BOCHATAY et leurs enfants, à Miéville;  
Michel et Mayryse GIROUD, leurs enfants et petits-enfants, à Villars;  
Michel et Rose-Marie JACQUIER et leurs enfants, à Vernayaz;  
Les familles RICHARD, DÉCAILLET, JACQUIER;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond chagrin de faire part du décès de

Madame

### Charlotte JACQUIER

née DÉCAILLET

leur très chère maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, tante, marraine, cousine, enlevée à leur tendre affection le dimanche 12 mars 1995 dans sa 82<sup>e</sup> année.

La messe de sépulture aura lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille:

Monique Boschung, rue de la Boulangerie 4, 1204 Genève.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La société féminine de gymnastique Sion Culture physique

a le regret de faire part du décès de

Mademoiselle

### Jeanne HALLENBARTER

membre d'honneur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### EN SOUVENIR DE Umberto PROFICO



1994 - 13 mars - 1995

Une année bien triste s'est écoulée, que de larmes silencieuses versées, que de pensées se sont envolées. Mais le souvenir de ta bonté, de ton dévouement, de ta gentillesse ainsi que ton exemple demeureront à jamais dans nos cœurs.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

La messe d'anniversaire sera célébrée le samedi 18 mars 1995 à l'église de Riddes à 19 heures.

### Pour vos avis mortuaires:

De 8 h à 17 h 30 à Publicitas (027) 29 51 51

De 17 h 30 à 22 h au Nouvelliste (027) 29 75 11



### EN SOUVENIR DE Monsieur Etienne DORSAZ



1994 - 14 mars - 1995

Un an déjà. Au fond du cœur, nous gardons tant de bons souvenirs. Que ceux qui t'ont connu et aimé aient une pensée pour toi en ce jour. Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Fully le mardi 14 mars 1995 à 19 h 30.



### La Société de secours mutuels de Saint-Maurice

a le regret de faire part du décès de

Madame

### Ida MOTTIEZ

membre de la société.



*Le cœur d'une maman, c'est un trésor que le Bon Dieu ne donne qu'une fois. Repose en paix.*

S'est endormie paisiblement à son domicile à Sembrancher, dans sa 100<sup>e</sup> année

Madame

### Angélique PELLAUD

née SIERRO

Font part de leur grande peine:

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
Madame veuve Anna PERRUCHOUD-PELLAUD, ses enfants et son petit-fils;  
Madame veuve Mathilde BUSSIEN-PELLAUD;  
Madame veuve Alphonsine MASSON-PELLAUD, ses enfants et petits-enfants;  
Madame et Monsieur Mélanie et Georges GENIER-PELLAUD;  
Monsieur et Madame Narcisse et Lina PELLAUD-REUSE;  
Monsieur et Madame André et Lucette PELLAUD-FELDER;  
Monsieur et Madame Marcel et Gertrude PELLAUD-ZUFFEREY;  
Madame et Monsieur Bernadette et Robert BORNAND-PELLAUD, leurs enfants et petite-fille;  
Madame et Monsieur Rose-Marie et Gaston MEYSTRE-PELLAUD;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe de sépulture aura lieu à l'église de Sembrancher, le mardi 14 mars 1995 à 14 h 30.

Notre maman repose à son domicile à Sembrancher.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Le cœur d'une maman est un trésor que le Bon Dieu ne donne qu'une seule fois. Son départ est le premier chagrin que l'on pleure sans elle.*

Dans l'espérance de la foi chrétienne s'est endormie paisiblement le 11 mars 1995 à l'âge de 85 ans, munie des sacrements de l'Eglise

Madame

### Rosa BAECHLER

née CORPATAUX

Font part de leur peine:

Ses enfants:  
Joseph BAECHLER, à Saint-Ursen (FR);  
Emilie et Alphonse DURRET-BAECHLER, à Flamatt (FR);  
Gérard et Jacqueline BAECHLER-GAY-BALMAZ, à Uvrier, Saint-Léonard;  
Kanis et Cathy BAECHLER-HOFER, à Flamatt (FR);  
Eliane et Peter EGGER-BAECHLER, à Rechthalten (FR);  
Béatrice et Peter NOTH-BAECHLER, à Flamatt (FR);  
Cécile et Otto RAEMY-BAECHLER, à Guin (FR);

Ses petits-enfants:  
Daniel DURRET, Brigitte et Andrea DURRET-LOTTI, à Flamatt;  
Frédéric BAECHLER, à Uvrier, Saint-Léonard;  
Sabine et Michel BAECHLER, à Flamatt;  
Cornelia et Héribert SCHAERLI-EGGER et leurs enfants, à Rechthalten;  
Mario et Rita EGGER-STRITT, Manuela et Stéphane EGGER, à Rechthalten;  
Patrick et Mathias NOTH, à Flamatt;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Heitenried (FR) le mardi 14 mars 1995 à 14 heures.

Une veillée de prière aura lieu à cette église le lundi 13 mars 1995 à 19 h 30.

Notre maman repose à la crypte de Heitenried.

Pour honorer sa mémoire, ni fleurs ni couronnes, mais pensez à la fondation du home Sonnegg, à Schmitten.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

### Maurice AMOOS

remercie toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages de condoléances et leurs dons, ont pris part à son épreuve.

Un merci particulier:

- au clergé;
- au docteur Haldimann et au personnel des soins intensifs de l'hôpital de Sierre;
- au chœur de Saint-Maurice-de-Laques.

Mollens, mars 1995.

036-244822





S'est endormi dans sa 74<sup>e</sup> année après une courte maladie

**Monsieur  
Robert  
DÉLÈZE**

de Philomin



Font part de leur peine:

Madame et Monsieur Jean BAGNOUD-DÉLÈZE, leurs enfants et petits-enfants, à Aproz;  
Madame veuve Adrienne FAUTH-DÉLÈZE, ses enfants et petits-enfants, à Sion;  
Les enfants et petits-enfants de feu Suzanne FUMEAUX-DÉLÈZE, à Aproz;  
Madame Lucette DÉLÈZE-ROSSIER, à Fribourg;  
Les enfants et petits-enfants de feu Bernadette ZIMECKI-DÉLÈZE, à Aproz;  
Madame Marianne DÉLÈZE-CRETTON, ses enfants et petits-enfants, à Châteauneuf-Conthey;  
Monsieur Lucien POSSE, ses enfants et petits-enfants, à Sierre;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église d'Aproz le mardi 14 mars 1995 à 16 heures.

Le défunt repose à l'église d'Aproz où une veillée de prière aura lieu aujourd'hui lundi 13 mars 1995 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs et couronnes, vos dons peuvent être versés en faveur de l'église d'Aproz.

Cet avis tient lieu de faire-part.

*J'ai été crucifié avec Christ, et si je vis,  
ce n'est plus moi qui vis, c'est Christ qui vit en moi.*  
Galates 2, v. 20.

Madame Germaine FAVRE, à Lausanne;  
Madame Carmen GODARD et son ami Mario DA RIN, à Lausanne;  
Monsieur Pietro CHIESA et ses filles, à Lausanne;  
Madame Josée GILLIÉRON, à Loye;  
Madame Bluzette SANDOZ, à Loye;  
Monsieur le pasteur BUSSY, Genève;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Arnaldo CHIESA**

leur très cher fils, frère, oncle, parent et ami enlevé à leur tendre affection le 10 mars 1995 à l'âge de 56 ans après une maladie supportée avec un courage exemplaire.

Les obsèques auront lieu le mardi 14 mars 1995 au centre funéraire de Platta à Sion à 13 h 30.

Les personnes qui désirent honorer la mémoire du défunt, en lieu et place de fleurs, peuvent penser à Portes ouvertes avec frère André, 1008 Prilly, c.c.p. 10-32677.5.

Adresse de la famille:  
M. Pietro Chiesa, boulevard de Grancy 21 bis, 1006 Lausanne.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

**Madame  
Isabelle RICHARD**

vous remercie de tout cœur de la part que vous avez prise à sa cruelle épreuve et vous prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Elle adresse un merci particulier:  
- au docteur Pierre Battaglia;  
- au docteur Benoît Delaloye;  
- au personnel soignant de la médecine 2, hôpital de Monthey;  
- au curé doyen Othon Mabillard;  
- aux locataires du bâtiment avenue Simplon 36 c, à Monthey;  
- à la direction et au personnel des Meubles Pesse;  
- à la direction et au personnel de Textura;  
- à la Rentenanstalt Zurich;  
- au Parti socialiste de Monthey;  
- à la commune de Monthey;  
- à la classe 1970 de Monthey;  
- au FC Monthey;  
- au chœur des ensevelissements;  
- aux pompes funèbres Antoine Rithner;

et à toutes les personnes dont le nom et l'adresse exacts n'ont pu être déchiffrés avec certitude dans les messages de condoléances.

Monthey, mars 1995.



*Tu es partie sans bruit rejoindre ceux que tu as aimés.  
Tes souffrances, tu savais les accepter  
près de Marie que tu as si souvent implorée.*

S'est endormie dans la paix du Seigneur le 11 mars 1995 à la clinique Saint-Amé, dans sa 85<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise, notre chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine et amie

**Madame  
Germaine  
METTAN**

née GEX  
veuve de Martin



Font part de leur chagrin:

Ses enfants et petits-enfants:  
Juliana et René DELAVY-GEX et leurs fils Christophe et Laurent, à Martigny;  
Josiane TORNAY-METTAN et son ami Armand, à Monthey;  
Marie-Jeanne et Jean-Claude DUBOIS-METTAN et leurs enfants Annick, Sophie et Eric, à Saint-Maurice;

Ses sœurs, son frère, ses beaux-frères et belles-sœurs:  
Bertha GERFAUX-GEX et son fils Hubert, à Mex;  
Alice et Jules TERRETTAZ-GEX, à Martigny, leurs enfants et petits-enfants;  
Agnès JORDAN-GEX, à Dorénaz, ses enfants, petits-enfants et arrière-petit-fils;  
Roger GEX, à Mex;  
Louis GEX, à Mex;  
Pierre et Olga METTAN-RÉMOND, à Genève, leurs enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants;  
Jeanne et Raymond DÉLLEA-METTAN, à Evionnaz, leurs enfants et petits-enfants;  
Charly et Marie METTAN-JACQUEMOUD, à Evionnaz, leurs enfants et petits-enfants;  
Marius COPT-METTAN, à Martigny;  
Solange METTAN-AMACKER, à Martigny, ses enfants et petits-enfants;  
Les enfants et petits-enfants de feu Albertine et Henry COQUOZ-METTAN;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Notre maman repose à la crypte d'Evionnaz où la famille sera présente le mardi 14 mars 1995 de 19 à 20 heures.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église d'Evionnaz le mercredi 15 mars 1995 à 14 h 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Lorsque toute sa vie on a eu la chance  
de vivre au cœur de merveilleuses montagnes,  
de contempler chaque jour les beautés de la nature,  
de se réveiller chaque matin  
au son des cloches de son troupeau,  
pour une âme honnête et droite,  
le chemin qui mène à Dieu est plus court.*

Les familles parentes, alliées et amies de

**Monsieur  
Max CHAPELAY**

ont le chagrin de faire part de son décès survenu au home Les Trois Sapins, à Troistorrens, le dimanche 12 mars 1995 à l'âge de 88 ans.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Champéry le mardi 14 mars 1995 à 15 heures.

L'incinération suivra à Sion sans suite et sans cérémonie.

Le défunt repose à la crypte de Champéry. Il n'y aura pas de visites.

Domicile de la famille:  
Dominique Cropt, Vy-Creuse 39, 1196 Gland.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Profondément touchée par les nombreux témoignages et l'affection reçus lors de son deuil, la famille de

**Monsieur  
Emile MARSCHALL**

remercie sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages de condoléances, leurs dons, leurs envois de fleurs, ont pris part à son épreuve.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Vétroz, mars 1995.



Priez pour elle.

Nous avons la grande tristesse d'annoncer le décès de

**Madame  
Jacqueline  
MOSER**

née BONVIN  
1927



survenu à l'hôpital de Gravelone, à Sion, le 11 mars 1995 suite à une courte maladie.

Font part de leur peine:

Son mari: Bernard MOSER, à Anzère;

Sa fille:  
Mireille RYWALSKI et ses enfants Annick et Christelle, à Miège;

Sœur Martha BONVIN, à Bage-la-Ville (France);  
Monsieur et Madame Clovis BONVIN, à Anzère, leurs enfants et petits-enfants, à Sierre et Chippis;  
Madame Thérèse BUGNA, au Bouveret, et ses enfants, à Sierre;  
Madame et Monsieur Rose-Marie et René PERRENOUD, à Lausanne;  
Madame et Monsieur Fernande et Aldo FUGAZZA et leurs enfants, à Prilly;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Saint-Romain, Ayent, le mardi 14 mars 1995 à 10 h 30.

Jacqueline repose à la chapelle de Botyre, Ayent, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 13 mars de 18 à 19 heures.



**La classe 1951 de Nendaz**

a la douleur de faire part des décès de

**Madame  
Marthe FOURNIER-  
BORNET**

maman d'Anne-Marie;

de

**Madame  
Christine THÉODOLOZ**

maman de Jeanne Michellod;

et de

**Monsieur  
Damien DÉLÈZE**

papa de Raymonde, toutes trois contemporaines et amies.



Infiniment réconfortée par l'immense sympathie manifestée lors de son grand deuil, la famille de

**Laure BOCHATAY-JORDAN**

voudrait adresser à chacun, qui s'est déplacé ou a envoyé messages, fleurs ou dons un très chaleureux merci.

Un merci tout particulier va:  
- à l'abbé Luc Devanthéry, curé de Riddes;  
- à l'abbé Michel Conus, curé de Chalais;  
- au père René Mudry, curé de Saxon;  
- aux abbés français Jean-Marie et François;  
- à la maison Orgamol S.A. et à son personnel à Evionnaz;  
- à l'entreprise de ramonage Jérôme Roh et son personnel à Conthey;  
- à l'horlogerie Monnat & Charmillot et à son personnel à Leytron;  
- à la classe de 5<sup>e</sup> primaire de Riddes;  
- aux classes 1953, 1955 et 1956 de Riddes;  
- à l'école professionnelle de Lausanne;  
- aux amis de Biasca, Villeneuve, Neuchâtel et Riddes;  
- aux amis des cartes de Riddes;  
- à la société de gymnastique L'Etoile de Riddes;  
- au chœur mixte Saint-Laurent de Riddes;  
- aux pompes funèbres Henri Gillioz à Riddes;  
- au mouvement Cœurs vaillants-Ames vaillantes de Riddes;  
- au Parti radical-démocratique de Riddes.

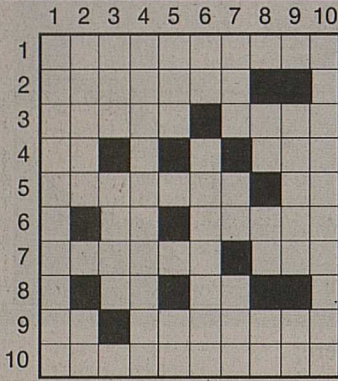
Gardez-la vivante dans vos cœurs et priez pour elle.

Riddes, mars 1995





**MOTS CROISÉS**



Par Denis Moine

**Horizontalement:** 1. Un spécialiste de la double-vue. 2. Objet volant identifié. 3. Débat - Mecs bouleversés. 4. Ouverture à l'espace - Prénom. 5. Ils sont de plus en plus mal gardés - Deux pour trois. 6. On les rencontre au bar - Signe typographique. 7. Gîte rural - On en sonne au fond des bois. 8. Pièces de clé - Sigle européen. 9. Rayons de soleil - Bien soutenu. 10. Agents spéciaux.

**Verticalement:** 1. Une sacrée flemmarde... 2. Chêne vert - Quartiers de pomme. 3. Séparation - Bruit de choc. 4. Dignes d'estime. 5. Un étranger - Abréviation sacrée. 6. Quand on l'est, on a la vie devant soi - Fit un sale coup. 7. Toujours bons pour une volée de bois vert - Note - On peut la contourner, à ses risques et périls. 8. Article importé - Dans le portefeuille aux assurances - Partie d'un mur. 9. Une qui change de jour en jour - Note. 10. Emboîtées.

**Solution du jeu précédent**

**Horizontalement:** 1. Flagorneur. 2. Sanies. 3. Ra. Ré. Pv. 4. Otarie. Pré. 5. Cagot. Fier. 6. Exit. Nièce. 7. Mis. Seguin. 8. Ee. Fe. Sc. 9. Aurore. 10. Testaments.

**Verticalement:** 1. Féroce. 2. Ataxie. 3. As. Agis. As. 4. Garrot. Fut. 5. On. It. Sera. 6. Rire. NE. Om. 7. Née. Figure. 8. Es. Pieu. En. 9. Précis. 10. Révérences.

**Il était un jour**

**Cela s'est passé un 13 mars:**  
 1992 - Plus de mille morts dans le tremblement de terre qui a secoué plusieurs provinces dans l'est de la Turquie.  
 1988 - Le plus long tunnel sous-marin du monde (53 km, dont 22 sous la mer), qui relie les îles japonaises de Honshu et de Hokkaido, est ouvert au service ferroviaire.

1987 - Le Vatican rejette la proclamation artificielle.  
 1945 - Les forces alliées contrôlent totalement la rive gauche du Rhin.  
 1939 - L'Allemagne adresse un ultimatum à la Tchécoslovaquie.  
 1881 - Le tsar Alexandre II est assassiné: Alexandre III lui succède.  
 1821 - Victor Emmanuel de Piémont abdique et désigne son frère, Charles Félix, comme successeur.  
 1682 - L'explorateur français Robert Cavelier de La Salle prend possession de la Louisiane.  
 1567 - Marguerite de Parme, régente des Pays-Bas, utilise des mercenaires allemands pour anéantir 2000 calvinistes.

**Ils sont nés un 13 mars:**  
 - L'empereur d'Allemagne Joseph II (1741-1790).  
 - Le compositeur autrichien Hugo Wolf (1860-1903). (ap)

**Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.**  
 Case postale 555 - 1951 Sion  
 Tél. (027) 297 666

**2 000 000 d'adresses privées à votre disposition**

**Petit-déjeuner face aux «4000»**



A l'heure du rendez-vous avec le soleil, accueil chaleureux du directeur André Genoud sur la crête de Sorebois.

Le village de Zinal sommeille encore... Il est 5 h 30 ce samedi matin. Sur fond noir, mille étoiles brillent dans le ciel. Dans les chalets couverts d'un impressionnant capuchon blanc, quelques fenêtres se sont réveillées. Et dans la rue, des skieurs matinaux martèlent déjà le bitume de leurs lourds souliers...

Ils seront près de 350 à se presser au portillon de départ du téléphérique Zinal-Sorebois. Objectif, atteindre la crête de Sorebois à l'aube, pour assister

au lever du soleil... L'invitation est signée par les remontées mécaniques, dirigées par M. André Genoud, l'école de ski, l'école de vol delta, la société de développement.

La première cabine s'enfonce dans la nuit. Cinq navettes seront nécessaires pour conduire tout le monde sur les hauteurs. A l'arrivée à Sorebois, chacun chausse ses skis, gagne le téléski qui l'amènera flirter avec un petit air frais à 3000 mètres d'altitude.

Un petit canard au Gépé pour se réchauffer, un descrip-

tif de l'extraordinaire panorama de la «Couronne impériale», et c'est le coup de cœur! Les premiers sommets mettent du rose sur leurs faces. Le Mont-Blanc s'illumine, le Grand-Combin prend feu, la Dent-Blanche rougit...

Les fifres et tambours de Mission saluent le lever du jour, tout comme les participants qui donnent de la voix. «Que la montagne est belle», «Mon beau Valais» sont interprétés dans toutes les langues...

Quelques minutes d'attente, et le soleil caché derrière le

Weisshorn pointe son nez. Une étincelle, un rayon laser, et la terre bascule. Pleins feux sur la montagne. Les premiers voltigeurs de la station, suspendus à leur delta ou parapente, plongent dans le vide.

Il est temps de descendre d'un étage, pour partager le petit-déjeuner offert aux participants à la buvette installée au cœur des pistes. On se régale, dans un décor exceptionnel. L'hospitalité anniviarde n'est vraiment pas un vain mot. Restera alors toute une journée pour découvrir le magnifique secteur skiable de Zinal.

**Norbert Wicky**

**INSOLITE**

**Cuisine royale**

Les fans d'Elvis Presley pourront enfin voir, à partir d'aujourd'hui, ce dont ils avaient toujours rêvé: la cuisine d'Elvis Presley dans sa propriété de Graceland à Memphis, là où le «king» se préparait ses sandwiches à la banane et au beurre de cacahuète.

Depuis 1992, les visites guidées de Graceland incluent des passages dans le salon, la salle à manger, la salle TV, la salle de billard et la fameuse chambre style «jungle». La cuisine n'était pas accessible car elle servait encore au dernier occupant de la propriété: Delta Presley Biggs, la tante du musicien. Elle est morte en 1993. (ap)

**Solidarité au poil**

Le shérif Jim LaTour, actuellement en cure de chimiothérapie pour le traitement d'un cancer, n'aura pas à subir seul l'humiliation d'être chauve. Par solidarité, quatre de ses subalternes du comté de Columbia, dans l'Etat de Washington, ont décidé de se raser le crâne. Les quatre adjoints de Jim LaTour se sont d'ores et déjà engagés à garder le crâne glabre tant que les cheveux du shérif ne repousseront pas. (ap)

**HUMEUR**

Ainsi, les amendes d'ordre pour excès de vitesse au volant pourront tripler et atteindre 300 francs. «Dissuasion», affirment nos parlementaires, niant vouloir assommer davantage l'automobiliste dont les obligations de passer à la caisse se multiplient avec rapidité. Coïncidant avec l'ouverture du Salon de l'auto, ne faudrait-il pas plutôt mettre une amende aux constructeurs de voitures trop rapides, racées, sportives qui ne demandent qu'à foncer sur les autoroutes au moindre appel du pied? Cinq cents francs par Ferrari, qui dit mieux?

Il est vrai que, pour les hommes d'affaires pressés et stressés, il en coûte moins cher de payer une amende pour de payer une amende que de prendre un taxi. Les contractuels vont bientôt être privatisés; à quand la prime au rendement pour faciliter la circulation? C'est pourtant vrai: l'excès de vitesse dans les localités est dangereux.

**Amendes**

La police cantonale - qui ne badine pas - nous signale que 38 998 amendes d'ordres ont été infligées en 1994. Ceci n'inclut pas les amendes infligées par les polices municipales. A Genève, où il n'y a qu'une seule police, le nombre des amendes se situe à 522 074 l'an dernier pour un montant d'environ 12 millions de francs tombés miraculeusement dans les caisses de l'Etat désespérément vides.

Chacun est d'accord: il faut dissuader les chauffards qui mettent leur vie et celle des autres en danger par leurs excès de toute sorte. Encore faut-il savoir que cette catégorie de conducteurs se recrute dans toutes les couches de la société et qu'aucun d'entre nous ne peut se permettre une seconde d'inattention sur la route. Avant la contre-bûche, l'accident guette, et c'est beaucoup plus grave. Les 371 personnes tuées l'an dernier à la suite d'excès de vitesse ne sont plus là pour nous le rappeler.

**P.-E. Dentan**

**LE TEMPS AUJOURD'HUI**

**06.44** **14.47** **Température à 2000 m**  
**18.28** **04.27** **+ 3**

**Températures hier, ( min./max )**

Brigerbad: 650 m	0	18
Giettes: 1140 m	2	6
Saxon: 460 m	-1	16

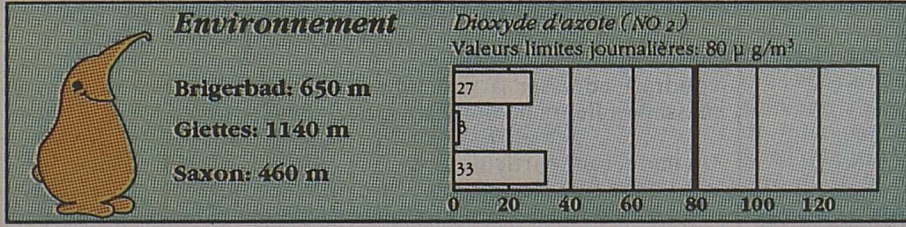
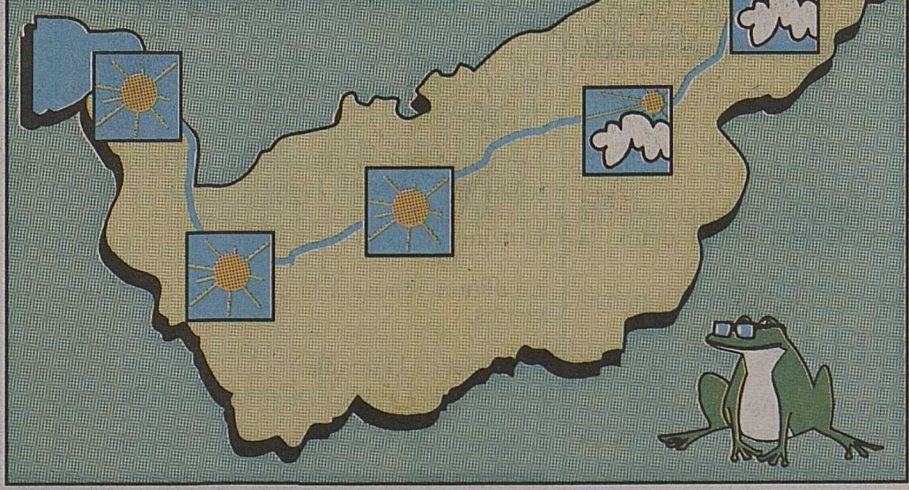
**+15** **Températures** **+ 1**

**Situation générale**  
 L'anticyclone centré sur la Russie étend toujours son influence jusque vers nos régions. Entre ces deux systèmes, le courant de bise se renforcera au nord des Alpes.

**Aujourd'hui**  
 En général ensoleillé après dissipations des brumes matinales. Température à 2000 m s'abaissant jusqu'à 1 degré.

**Evolution**  
 De demain à vendredi: assez ensoleillé. Mercredi: très nuageux, précipitations. Jeudi et vendredi: variable, encore quelques giboulées surtout jeudi.

**Message**  
 Les rejets des produits toxiques dans les W.C. ou les égouts peuvent perturber le fonctionnement de la Step.



**Températures en Suisse et en Europe**

Vouvry	beau 12	La Sage	beau 6	Genève	beau 12	Bâle	beau 12	Paris	peu n. 13	Rome	beau 16
Fey	beau 11	Crans-Montana	beau 8	Neuchâtel	beau 12	Zurich	beau 12	Nice	beau 15	Londres	beau 12
Sion	beau 15	Zermatt	beau 10	Berne	beau 12	Locarno	beau 12	Munich	beau 8	Athènes	beau 16

**MAGRO City** à côté de la place des Potences - SION

**CHAUSSURES POUR DAMES ET MESSIEURS**

Production italienne de qualité

**à des prix incroyables !**

**Demain**

**Après-demain**